

PREISLISTE und LIEFERPROGRAMM price list and delivery program



HERZ Energietechnik GmbH



- Holzvergaserkessel / *log gasification boiler*
- Kombikessel / *combination boiler*
Stückholz & Pellets / *logs & pellets*
- Pelletsanlagen / *pellet boilers*
- Hackgutanlagen / *woodchip boilers*
- Förder- & Befülltechnik / *discharge & filling systems*
- Wärmepumpen / *heat pumps*
- Speichertechnik / *buffer & hot water tanks*





ALLGEMEINE HINWEISE

Grundsätzliches

Für alle Geschäfte gelten unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Firma HERZ Energietechnik GmbH, sowie die mit der Auftragsannahme bestätigten Vereinbarungen.

Änderungen

Änderungen jeglicher Art und Irrtum vorbehalten.
Sämtliche Abbildungen verstehen sich als Symboldarstellungen.

Übersicht der RABATTGRUPPEN:

firestar 18-40	A
pelletfire 20/30/40	K
pelletstar 10-60	B
firematic 20-101	C1
firematic 130-501	C2
BioMatic 300-500	D1
BioFire 500-1500	D2
Erdtank, Sacksilo, Pendelschnecke	E
Austragsysteme / Befülltechnik	L
Biomasseanlagen Zubehör	Z
Wärmepumpen	F
Wärmepumpen Zubehör	G
Brauchwasserwasserspeicher, Puffer, Hygienemodul	H
Ersatzteile	M

Technische Änderungen sowie Druck- und Satzfehler vorbehalten! Angaben über unsere Produkte sind keine garantierte Beschaffenheit. Angeführte Ausstattungsvarianten sind systemabhängig und nur optional erhältlich. Bei Widersprüchen zwischen Dokumenten bezüglich des Lieferumfanges gelten die Angaben im aktuellen Angebot. Sämtliche Abbildungen verstehen sich als Symboldarstellungen und dienen lediglich zur Illustration unserer Produkte.

BIOMASSEANLAGEN	Holzvergaserkessel		
	firestar Lambda bis 40 kW	6-9	1
	firestar De Luxe bis 40 kW	10-13	
	Pelletsbrenner und Kombikessel (Holzvergaser - Pelletskessel)		
	Pelletsbrenner pelletfire bis 30 kW	14-15	2
	Kombikessel pelletfire bis 40 kW	16-21	
	Pelletsheizanlagen		
	pelletstar T-Control bis 60 kW	22-27	3
	Hackgut-/Pelletsheizanlagen		
	firematic T-Control 20-60 kW, 80-301 kW und 349-540 kW	28-41	4
RAUM-AUSTRAGUNGSSYSTEME	Zentrale Aschenaustragung für firematic 45-501	34-37	
	BioMatic bis 450 kW	42-47	
	BioFire bis 1500 kW	48-53	
	Flexible Pellets-Schneckensysteme (10 - 201 kW)	54-59	5
	Rührwerk 230V für pelletstar und pelletfire	60	
	Starre Pellets-Schneckensysteme (10 - 1000 kW)	61-63	
	Pellets-Saugsysteme (10 - 201 kW)	64-71	
	System Sacksilo (mit Schnecken- und Saugaustragungen)	72-77	
	System Erdtank (mit Saugaustragungen)	78-79	
	Modulare Rührwerkaustragung 230V & 400V (0 - 500 kW)	80-81	6
LAGERRAUMBEFÜLLTECHNIK	Rührwerkaustragung mit separatem Antrieb 400V (500 - 1000 kW)	82-83	
	Steigschnecke mit separatem Antrieb 400V (20 - 500 kW)	84-85	
	Förderschnecke mit separatem Antrieb 400V (20 - 1000 kW)	86-87	7
	Fallsysteme 230V + 400V (10 - 1000 kW)	88-89	
	Senkrechtförderanlage (20 - 1000 kW)	90-93	
	Pendelschnecke & Verteilbehälter (20 - 1000 kW)	94	
	Schubstangenaustragung (20 - 1500 kW)	95	
	Querfördertrug m. Senkrechtförderer (20 - 1000 kW)	95	
	Senkrechtbefüllanlage	96-99	8
	Hackgut Befüllschnecken	100-103	
ZUBEHÖR	Deckenverteilerschnecken	104-105	
	Körperschallentkopplungssets	106	9
	Rauchrohrzubehör	107	
	Lageraumzubehör	108-109	
	Rücklaufenhebegruppen, Ventile & Antriebe	110-111	
	Sicherheitsgruppe, Pumpfix, Verteiler	112-113	
	Elektrofilter	114-117	
	Regelungszubehör BioControl 3000	118-119	10
	ModControl	120-121	
	Regelungszubehör T-CONTROL	122-125	
WÄRMEPUMPEN	Externe Regler	126-127	
	commotherm bis 14,4 kW für Solebetrieb, bis 18,5 kW für Wasserbetrieb	128-131	11
	Energiezentrale SW bis 14,4 kW für Solebetrieb	132-133	
	Energiezentrale WW bis 18,5 kW für Wasserbetrieb	134-135	
	commotherm LW-A bis 17,2kW für Luftbetrieb	136-137	
	Zubehör für Wärmepumpen	138-147	
	Brauchwasserwärmepumpen 300 & 500 Liter	148-149	
	Brauchwassermodul	150-151	12
	Brauchwasserspeicher für Biomasseanlagen & Wärmepumpen	152-155	
	Pufferspeicher für Biomasseanlagen & Wärmepumpen	156-165	
SPEICHERTECHNIK	Speicherzubehör	166	
	Formular Pufferspeicher maßgeschneidert	167	
	HERZ 3-D Planungssoftware	168-169	13
	Planungsbogen Biomasse-Anlagen	170-171	
	Geschäfts- und Lieferbedingungen	172-175	



GENERAL NOTES

Basic information

Our HERZ Energietechnik GmbH general terms and conditions of delivery apply, as well as the agreements made when the order is approved.

Alterations

We reserve the right to make alternations of any kind and in the event of errors. Most of pictures are illustrations.

Overview of the DISCOUNTGROUPS:

<u>firestar 18-40</u>	<u>A</u>
<u>pelletstar 10-60</u>	<u>B</u>
<u>firematic 20-101</u>	<u>C1</u>
<u>firematic 130-501</u>	<u>C2</u>
<u>BioMatic 300-500</u>	<u>D1</u>
<u>BioFire 500-1500</u>	<u>D2</u>
<u>Ground storage, bag silo, pendular screw</u>	<u>E</u>
<u>Discharge systems, storage room filling systems</u>	<u>L</u>
<u>Biomass boiler accessories</u>	<u>Z</u>
<u>Heat pumps</u>	<u>F</u>
<u>Heat pumps accessories</u>	<u>G</u>
<u>Hot water tanks, buffer tanks, continuous-flow water heater</u>	<u>H</u>
<u>spare parts</u>	<u>M</u>

We reserve the right of errors, misprint, typographical failures and technical modifications! Data about our products are not guaranteed characteristics. Mentioned and illustrated discharge systems are system-dependent and only available as an option. In case of discrepancies between documents with regard to the scope of supply the information in the current offer is valid. All images are representations as a symbol and serve only to illustrate our products.

BIOMASS-SYSTEMS	Log gasification boiler		
	firestar Lambda till 40 kW	6-9	1
	firestar De Luxe till 40 kW	10-13	
	Pelletburner and combination boiler (log - wood pellet boiler)		
	pelletburner pelletfire till 30 kW	14-15	2
	combination boiler pelletfire till 40 kW	16-21	
	Pelletboiler		
	pelletstar T-Control till 60 kW	22-27	3
	Woodchip-/Pelletboilers		
	firematic T-Control 20-60 kW, 80-301 kW and 349-540 kW	28-41	4
	Central ash discharge for firematic 45-501	34-37	
	BioMatic till 450 kW	42-47	
	BioFire till 1500 kW	48-53	
ROOM-DISCHARGE SYSTEMS	flexible pellets-screw systems (10 - 201 kW)	54-59	5
	agitator 230V for pelletstar and pelletfire	60	
	rigid pellets-screw systems (10 - 1000 kW)	61-63	
	pellets-suctions systems (10 - 201 kW)	64-71	
	system bag silo (with screw and suction discharge)	72-77	
	system ground silo (with suction discharge)	78-79	
	modular agitator system 230V & 400V (0 - 500 kW)	80-81	6
	agitator system with separate drive 400V (500 - 1000 kW)	82-83	
	climbing screw with separate drive 400V (20 - 500 kW)	84-85	
	transport screw with separate drive 400V (20 - 1000 kW)	86-87	7
	chute pipe systems 230V + 400V (10 - 1000 kW)	88-89	
	vertical transport screw systems (20 - 1000 kW)	90-93	
	pendular screw and distribution hopper (20 - 1000 kW)	94	
STORAGE ROOM FILLING SYSTEMS	hydraulic walking floor (20 - 1500 kW)	95	
	transversal auger with vertical screw (20 - 1000 kW)	95	
	vertical filling system	96-99	8
	woodchip filling screw systems	100-103	
	distributor screws on the ceiling	104-105	
	silencer sets	106	9
	exhaust accessories	107	
	storageroom accessories	108-109	
	back flow sets, valves & drive motors	110-111	
	safety group, pumpfix, distributor	112-113	
	electrostatic filter	114-117	
	control accessories BioControl 3000	118-119	10
	ModControl	120-121	
HEAT PUMPS	control accessories T-CONTROL	122-125	
	external controller	126-127	
	commotherm till 14,4 kW for brine/water, till 18,5 kW for water/water	128-131	11
	energycenter SW till 14,4 kW for brine/water	132-133	
	energycenter WW till 18,5 kW for water/water	134-135	
	commotherm LW-A till 17,2kW for air/water	136-137	
	accessories for heat pumps	138-147	
	domestic hot water heat pumps 300 & 500 litre	148-149	
	continuous-flow water heater	150-151	12
	hot water storage tanks for biomass boilers & heat pumps	152-155	
	buffer tanks for biomass boilers & heat pumps	156-165	
	accessories	166	
	form for puffer tanks customised	167	
	HERZ 3-D planning tool	168-169	13
	planning assistance for biomass systems	170-171	
	business and delivery conditions	172-175	

STÜCKHOLZ/LOG WOOD

firestar

Holzvergaserkessel log gasification boiler

firestar 18 Lambda,	7,6-18,0 kW
firestar 20 Lambda,	9,9-22,0 kW
firestar 30 Lambda,	9,9-30,0 kW
firestar 40 Lambda,	9,9-40,0 kW

Abbildung/Illustration
HERZ firestar Lambda



Stückholz M25 (Wassergehalt max. 25%) gemäß
– EN ISO 17225-5: Eigenschaftsklasse A1, A2, B
mit Länge L50 und Durchmesser D15

Logs M25 (water content max. 25%) according to
– EN ISO 17225-5: property class A1, A2, B
with length L50 and diameter D15

**Inklusive
Puffermanagement**

**including
buffer management**



**NEUES DESIGN
NEW DESIGN**

Ausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Doppelte Wirbelbrennkammer
- Kesselverkleidung
- Abgastemperaturgeführte Leistungsregelung
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten Turbulatoren
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Aschenlade
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachenunabhängigem Display bzw. Menüführung
 - Inklusive Puffermanagement und Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Lambdasondenregelung (steuert Primär- und Sekundärluft)

Version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Double vortex combustion chamber
- Casing installed
- Exhaust temperature controlled power regulation
- Speed controlled draught exhaust fan
- Built-in safety heat exchanger
- Pipe heat exchanger with integrated turbulators
- Automatic heat-exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Electronic burning control with easy sign display / menu navigation (no language)
 - Including buffer management and control of reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
- Lambda probe control (controls primary & secondary air input)

HERZ firestar Lambda

Art.Nr.

€

G



HERZ firestar 18 Lambda*

K030180-202

5.848,-

A

*Lieferbar solange der Vorrat reicht / Available while stocks last

HERZ firestar Lambda NEUES DESIGN / NEW DESIGN

Art.Nr.

€

G



HERZ firestar 20 Lambda

K030200-303

6.449,-

A

HERZ firestar 30 Lambda

K030300-303

6.676,-

A

HERZ firestar 40 Lambda

K030400-303

6.856,-

A

**HERZ firestar Lambda NEUES DESIGN / NEW DESIGN
mit Flansch rechts / with flange right side**

Art.Nr.

€

G



HERZ firestar 20 Lambda Flansch rechts / flange right

K030200-212

6.779,-

A

HERZ firestar 30 Lambda Flansch rechts / flange right

K030300-212

7.006,-

A

HERZ firestar 40 Lambda Flansch rechts / flange right

K030400-212

7.186,-

A

Türanschlag / Doors hinge

Art.Nr.

€

G



Türanschlag rechts ist beim Kessel Standardausführung, Türanschlag links ist Option!
Doors with right hinge is delivery-standard, doors with left hinge is an option!

Aufpreis Türanschlag LINKS für firestar (kein Rabatt)

X000150-000

21,-

-

Surcharge doors with LEFT hinge for firestar (without discount)

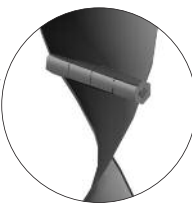
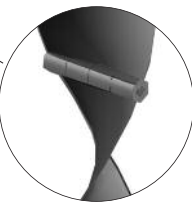
STÜCKHOLZ/LOG WOOD

firestar 18/20/30/40 Lambda

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 95°C 3/4" IG <i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 95°C 3/4" inner thread</i>	4080216-024 78,30	Z
	Inbetriebnahme und Einschulung der von HERZ gelieferten Komponenten (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)</i>	X000100-000A X000100-000D * *	— —
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies (net, without discount)</i>	X000100-471A X000100-471D * *	— —
	Regler-Parametrierung für externe Regler (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Parameterization for external controller (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>	X000100-475A X000100-475D * *	— —
	Zündautomatik für firestar Lambda und De Luxe <i>Automatic ignition for firestar Lambda and De Luxe</i> Lieferbar nach Rücksprache mit HERZ <i>Available after consultation with HERZ</i>	K030209-100 Preis auf Anfrage <i>Price on request</i>	Z

STÜCKHOLZ/LOG WOOD

firestar 18/20/30/40 Lambda

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	Art.Nr.		€	G
 	Geteilte Turbulatoren Split turbulators	Anzahl der verbauten Sets <i>number of built-in sets</i>	für Bestandskessel (Nachrüstung), Preis pro verbautem Set <i>for a existing boiler (retrofit), price per built-in set</i>		AUFPREIS für Neukessel Preis pro verbautem Set <i>SURCHARGE for new boiler price per built-in set</i>			
	firestar 18	1	K030157-940	157,-	K030157-940A	40,-		Z
	firestar 20, 30, 40	1	K030207-940	249,-	K030207-940A	77,-		Z
 	Doppelt geteilte Turbulatoren double split turbulators							
	firestar 20, 30, 40	1	K030207-950	289,-	K030207-950A	117,-		Z
	Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i> - Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i> : Seite / <i>page</i> 107 - Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i> : Seite / <i>page</i> 110-111 - externe Regler / <i>external controller</i> : Seite / <i>page</i> 126-127							
	HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage! HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!							
	* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i>							

Abbildung/Illustration
 HERZ firestar De Luxe

firestar

Holzvergaserkessel log gasification boiler

firestar 18 De Luxe, 7,6-18,0 kW
 firestar 20 De Luxe, 9,9-22,0 kW
 firestar 30 De Luxe, 9,9-30,0 kW
 firestar 40 De Luxe, 9,9-40,0 kW

Stückholz M25 (Wassergehalt max. 25%) gemäß
 – EN ISO 17225-5: Eigenschaftsklasse A1, A2, B
 mit Länge L50 und Durchmesser D15

Logs M25 (water content max. 25%) according to
 – EN ISO 17225-5: property class A1, A2, B
 with length L50 and diameter D15



BioControl 3000

T-CONTROL

**Inklusive Regelung für Heizkreis,
 Boilerladung und Puffermanagement**

**including control for heating circuit, hot
 water preparation and buffer management**

Ausführung De Luxe bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Doppelte Wirbelbrennkammer
- Kesselverkleidung
- Elektronische Feuerungsregelung
- Abgastemperaturgeführte Leistungsregelung
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten Turbulatoren
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Aschenlade
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

De Luxe version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Double vortex combustion chamber
- Casing installed
- Electronic burning control
- Exhaust temperature controlled power regulation
- Speed controlled draught exhaust fan
- Built-in safety heat exchanger
- Pipe heat exchanger with integrated turbulators
- Automatic heat-exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit:
 - "BioControl 3000" mit Grafik LCD-Anzeige oder
 - "T-CONTROL" mit Touch-Display und Lambda Regler (auf der Innenseite der Tür) inklusive:
 - Feuerungsregelung
 - Witterungsgeführte Regelung für
 - 2 Mischkreise (bei BioControl 3000)
 - 1 Mischkreis (bei T-CONTROL)
 - Puffermanagementmodul
 - Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
 - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
 - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
 - Lambdasondenregelung (steuert Primär- und Sekundärluft)

- Microprocessor driven operation unit:
 - "BioControl 3000" with LCD graphic display
 - "T-CONTROL" with Touch-display and Lambda control (inside of the door) including:
 - burning control
 - outside temperature regulated control for
 - 2 heating circuits (with BioControl 3000)
 - 1 heating circuit (with T-CONTROL)
 - Buffer management module
 - Control for domestic water loading (hot water preparation)
 - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
 - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
 - Lambda probe control (controls the primary and secondary air input)

HERZ firestar De Luxe

Art.Nr.

€

G


mit BioControl
with BioControl


HERZ firestar 18 De Luxe

K030180-004

6.941,-

A

**Lieferbar solange der Vorrat reicht / Available while stocks last*
HERZ firestar De Luxe NEUES DESIGN / NEW DESIGN

Art.Nr.

€

G


mit T-CONTROL
with T-CONTROL


&


+ mit Lambda Regler (in der Innenseite der Tür)
+ with Lambda control (inside of the door)

HERZ firestar 20 De Luxe

K030200-104

8.559,-

A

HERZ firestar 30 De Luxe

K030300-104

8.863,-

A

HERZ firestar 40 De Luxe

K030400-104

9.074,-

A

**HERZ firestar De Luxe NEUES DESIGN / NEW DESIGN
mit Flansch rechts und Vorbereitung für Pelletsbrenner
with flange right side and preparation to retrofit a pelletburner**

Art.Nr.

€

G


mit T-CONTROL
with T-CONTROL


&


+ mit Lambda Regler (in der Innenseite der Tür)
+ with Lambda control (inside of the door)

HERZ firestar 20 De Luxe Flansch rechts / flange right

K030200-204

8.889,-

A

HERZ firestar 30 De Luxe Flansch rechts / flange right

K030300-204

9.193,-

A

HERZ firestar 40 De Luxe Flansch rechts / flange right

K030400-204

9.404,-

A

Türanschlag / Doors hinge

Art.Nr.

€

G


Türanschlag rechts ist beim Kessel Standardausführung, Türanschlag links ist Option!
Doors with right hinge is delivery-standard, doors with left hinge is an option!

Aufpreis Türanschlag LINKS für firestar (kein Rabatt)

X000150-000

21,-

—

Surcharge doors with LEFT hinge for firestar (without discount)

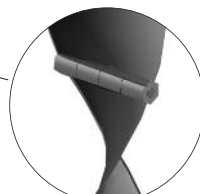
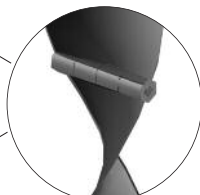
STÜCKHOLZ/LOG WOOD

firestar 18/20/30/40 De Luxe

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 95°C 3/4" IG <i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 95°C 3/4" inner thread</i>	4080216-024 78,30	Z
	Inbetriebnahme und Einschulung der von HERZ gelieferten Komponenten (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)</i>	X000100-000A X000100-000D * *	— —
	Inbetriebnahme je Erweiterungsmodul (Heizkreis oder Solar) für BioControl 3000 & T-CONTROL (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) – (ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning for extension module (heating circuit or solar) for BioControl 3000 & T-CONTROL (only applies in combination with commissioning) – (without discount)</i>	X000132-000A X000132-000D * *	— —
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies (net, without discount)</i>	X000100-471A X000100-471D * *	— —
	Regler-Parametrierung für externe Regler (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Parameterization for external controller (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>	X000100-475A X000100-475D * *	— —
	Zündautomatik für firestar Lambda und De Luxe <i>Automatic ignition for firestar Lambda and De Luxe</i> Lieferbar nach Rücksprache mit HERZ <i>Available after consultation with HERZ</i>	K030209-100 Preis auf Anfrage <i>Price on request</i>	Z

STÜCKHOLZ/LOG WOOD

firestar 18/20/30/40 De Luxe

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	Art.Nr.		€	G
   	Geteilte Turbulatoren <i>Split turbulators</i>		Anzahl der verbauten Sets <i>number of built-in sets</i>	für Bestandskessel (Nachrüstung), Preis pro verbautem Set <i>for a existing boiler (retrofit), price per built-in set</i>		AUFPREIS für Neukessel Preis pro verbautem Set <i>SURCHARGE for new boiler price per built-in set</i>		
	firestar 18	1	K030157-940	157,-	K030157-940A	40,-	Z	
	firestar 20, 30, 40	1	K030207-940	249,-	K030207-940A	77,-	Z	
	Doppelt geteilte Turbulatoren <i>double split turbulators</i>							
	firestar 20, 30, 40	1	K030207-950	289,-	K030207-950A	117,-	Z	
	Passendes Zubehör / matching accessories - Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i> : Seite / <i>page</i> 107 - Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i> : Seite / <i>page</i> 110-111 - Regelungszubehör BioControl 3000 / <i>control accessories BioControl 3000</i> : Seite / <i>page</i> 118-119 - Regelungszubehör T-CONTROL / <i>control accessories T-CONTROL</i> Seite / <i>page</i> 122-125 - ModControl: Seite / <i>page</i> 120-121							
	HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage! <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i>							
* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i>								

pelletfire

Pelletsbrenner pelletburner

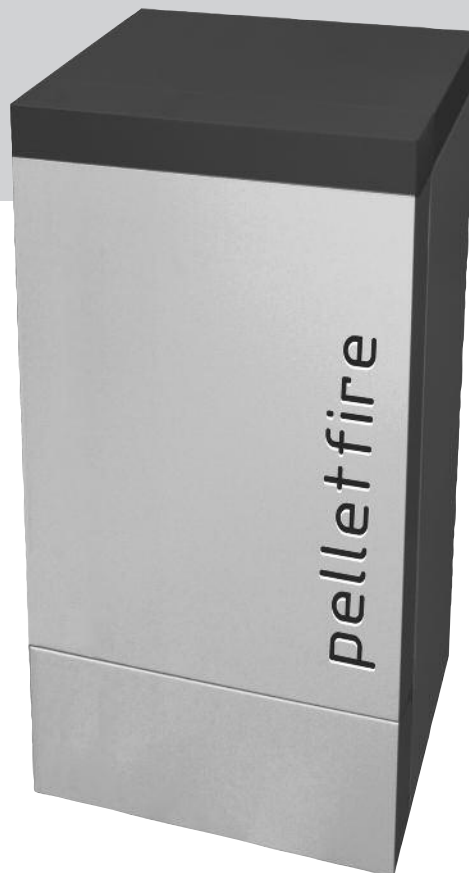
pelletfire 20/20 6,0-20,0 kW
pelletfire 30/30, 40/30 6,0-30,0 kW

**Inklusive Regelung für 1 Heizkreis,
Boilerladung und Puffermanagement**



**including control for 1 heating circuit, hot
water preparation and buffer management**

Abbildung/Illustration
HERZ pelletfire



Stückholz M25 (Wassergehalt max. 25%) gemäß

- EN ISO 17225-5: Eigenschaftsklasse A1, A2, B
mit Länge L50 und Durchmesser D15

für Holzpellets (Ø 6mm) gemäß

- EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1
- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swisspellet

Logs M25 (water content max. 25%) according to

- EN ISO 17225-5: property class A1, A2, B
with length L50 and diameter D15

for woodpellets (Ø 6mm) according to

- EN ISO 17225-2: property class A1
- EN 14961-2: property class A1
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swisspellet

pelletfire Pelletsbrenner (zur Nachrüstung bei firestar 20, 30, 40 Lambda oder De Luxe mit Flansch)
pelletfire pelletburner (to retrofit to an existing firestar 20, 30, 40 Lambda or De Luxe with flange)

Ausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Brennsystem aus hochhitzebeständigem Stahl
- Verkleidung (selbsttragend)
- Einschubschnecke
- Automatische Brennerreinigung
mittels Kipprost auf Matrize
- Restwärmenutzung
- Große Aschenlade
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit
"T-CONTROL" mit Touch-Display (**im firestar**)
inklusive:

- Feuerungsregelung
- Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreis
- Puffermanagementmodul
- Regelung für Boilerladung
(Warmwasseraufbereitung)
- Ansteuerung für Rücklaufanhebung
(Motormischventil und Pumpe)
- Ansteuerung für Motorventil zur Schnellauf-
heizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert
Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

Version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Combustion system made of high heat resistant steel
- Casing installed
- Stoker screw
- Automatic Combustion cleaning
using tipping grate
- Residual heat usage
- Large ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Integrated microprocessor-driven operating unit
T-CONTROL with Touch-display (**in the firestar**)
including:

- Combustion control
- 1 heating circuit (outside temperature regulated)
- Buffer management module
- Control for domestic water loading
(hot water preparation)
- Control for reverse flow elevation
(motor mixing valve and pump)
- Control for motor valve for fast heating up of
the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion
air and fuel input)

HERZ pelletfire für firestar 20, 30, 40 De Luxe / for firestar 20, 30, 40 De Luxe

Art.Nr.

€

G



HERZ pelletfire 20/20
Pelletsbrenner 20 / *pelletburner 20*
Version rechts / *right version*

P050200-005

6.080,-

K

HERZ pelletfire 30/30, 40/30
Pelletsbrenner 30 / *pelletburner 30*
Version rechts / *right version*

P050300-005

6.180,-

K

HERZ pelletfire für firestar 20, 30, 40 Lambda / for firestar 20, 30, 40 Lambda

Art.Nr.

€

G



mit T-CONTROL
with T-CONTROL



HERZ pelletfire 20/20
Pelletsbrenner 20 / *pelletburner 20*
Version rechts / *right version*
Inklusive Umbausatz (von firestar Lambda auf firestar De Luxe)
including conversion kit (from firestar Lambda to firestar DeLuxe)

P050200-001

7.880,-

K

HERZ pelletfire 30/30, 40/30
Pelletsbrenner 30 / *pelletburner 30*
Version rechts / *right version*
Inklusive Umbausatz (von firestar Lambda auf firestar De Luxe)
including conversion kit (from firestar Lambda to firestar DeLuxe)

P050300-001

7.980,-

K



Komplettierung **pelletfire zu firestar De Luxe** (Austragungssystem) –
(ohne: externe Elektroverkabelung und Einbringung), 1 Monteur (netto, ohne Rabatt)

in Österreich / *only applies to Austria*

X000100-250A

*

–

in Deutschland / *only applies to Germany*

X000100-250D

*

–

*Assembly of the equipment pelletfire to firestar De Luxe including discharge
(without external electrical cabling and importing), 1 installer (net, without discount)*



Komplettierung **pelletfire zu firestar Lambda inkl. Umbau auf De Luxe** (Austragungssystem) –
(ohne: externe Elektroverkabelung und Einbringung), 1 Monteur (netto, ohne Rabatt)

in Österreich / *only applies to Austria*

X000100-260A

*

–

in Deutschland / *only applies to Germany*

X000100-260D

*

–

*Assembly of the equipment pelletfire to firestar Lambda with conversion to De Luxe including discharge
(without external electrical cabling and importing), 1 installer (net, without discount)*



Inbetriebnahme und Schulung der von HERZ gelieferten Komponenten
(netto, ohne Rabatt)

in Österreich / *only applies to Austria*

X000100-150A

*

–

in Deutschland / *only applies to Germany*

X000100-150D

*

–

*Commissioning, initial training by factory customer service
(net, without discount)*

pelletfire

Kombikessel Holzvergaser - Pelletsessel

combination boiler log - wood pellet boiler

	bei Stückholz <i>with log wood</i>	bei Pellets <i>with pellets</i>
pelletfire 20/20	9,9-22,0 kW	6,0-20,0 kW
pelletfire 30/30	9,9-30,0 kW	6,0-30,0 kW
pelletfire 40/30	9,9-40,0 kW	6,0-30,0 kW

Inklusive Regelung für 1 Heizkreis,
Boilerladung und Puffermanagement



including control for 1 heating circuit, hot
water preparation and buffer management

Ausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Verkleidung (selbsttragend)
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Eingebauter Sicherheitswärmetauscher
- Stehender Röhrenwärmetauscher mit integrierten Turbulatoren
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Elektronische Feuerungsregelung
- Abgastemperaturgeführte Leistungsregelung
- Restwärmenutzung
- Große Aschenladen
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

Holzvergaserkessel mit:

- Doppelte Wirbelbrennkammer

Pelletsbrenner mit:

- Brennsystem aus hochhitzebeständigem Stahl
- Einschubschnecke
- Automatische Brennerreinigung mittels Kipprost auf Matrize

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:

- Feuerungsregelung
- Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreis
- Puffermanagementmodul
- Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
- Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)
- Elektronische Feuerungsregelung mit sprachunabhängigem Display bzw. Menüführung (in der Innenseite der Tür des Stückholzkessel)

Version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Casing installed
- Speed controlled draught exhaust fan
- Built-in safety heat exchanger
- Pipe heat exchanger with integrated turbulator
- Automatic heat exchanger cleaning
- Electronic burning control
- Exhaust temperature controlled power regulation
- Residual heat usage
- Large ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

log wood unit with:

- Double vortex combustion chamber

pellets burner with:

- Combustion system made of high heat resistant steel
- Stoker screw
- Automatic Combustion cleaning using tipping grate

- Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:

- Combustion control
- 1 heating circuit (outside temperature regulated)
- Buffer management module
- Control for domestic water loading (hot water preparation)
- Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
- Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)
- Electronic burning control with easy sign display menu navigation (no language) (inside of the door from the log wood boiler)

HERZ pelletfire Kombikessel
Kombikessel / combination boiler

Art.Nr.

€

G


 mit T-CONTROL
 with T-CONTROL


HERZ pelletfire 20/20

P050200-101

12.957,-

K

 (Holzvergaser firestar 20, Pelletsbrenner 20) Version rechts
 (Log boiler firestar 20, pelletburner 20) right version

HERZ pelletfire 30/30

P050300-101

13.475,-

K

 (Holzvergaser firestar 30, Pelletsbrenner 30) Version rechts
 (Log boiler firestar 30, pelletburner 30) right version

HERZ pelletfire 40/30

P050400-101

14.014,-

K

 (Holzvergaser firestar 40, Pelletsbrenner 30) Version rechts
 (Log boiler firestar 40, pelletburner 30) right version

 Stückholz M25 (Wassergehalt max. 25%) gemäß
 – EN ISO 17225-5: Eigenschaftsklasse A1, A2, B
 mit Länge L50 und Durchmesser D15

 für Holzpellets (Ø 6mm) gemäß
 – EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1
 – EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1
 – ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swisspellet

 Logs M25 (water content max. 25%) according to
 – EN ISO 17225-5: property class A1, A2, B
 with lenght L50 and diameter D15

 for woodpellets (Ø 6mm) according to
 – EN ISO 17225-2: property class A1
 – EN 14961-2: property class A1
 – ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swisspellet

Türanschlag / Doors hinge

Art.Nr.

€

G


 Türanschlag rechts ist beim Kessel Standardausführung, Türanschlag links ist Option!
 Doors with right hinge is delivery-standard, doors with left hinge is an option!

Aufpreis Türanschlag LINKS für firestar (kein Rabatt)

X000150-000

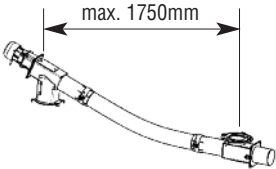
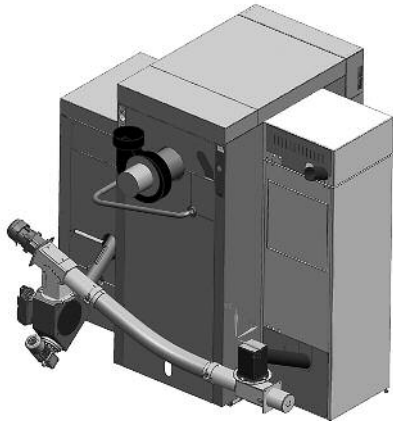
21,-

–

Surcharge doors with LEFT hinge for firestar (without discount)

KOMBIKESSEL/COMBINATION BOILER

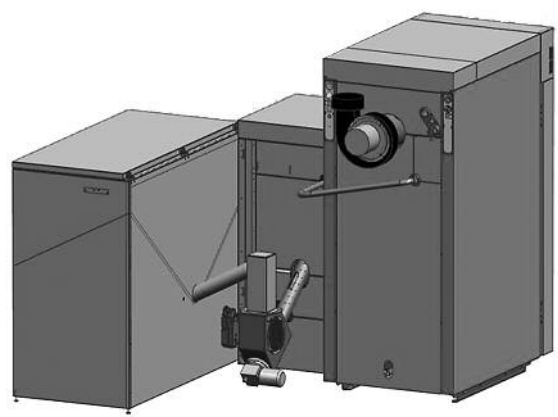
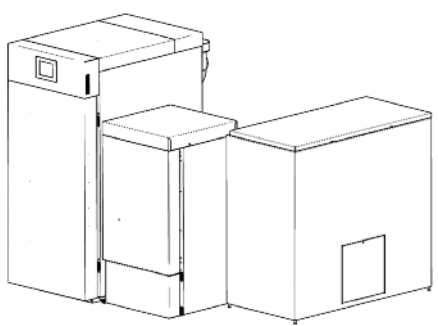
pelletfire 20/30/40

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	 Förderschnecke pelletfire Behälter links Verwendbar bei der Aufstellung der Pelletsbehälter links vom pelletfire. bestehend aus: - Stirnradgetriebemotor - Förderschlauch - Flexible Schnecke - Übergabeteil unten auf Behälter - Klein- und Verbindungsmaterial <i>Transport screw pelletfire for hopper on the left side</i> <i>Useful when the pellet hopper is on the left hand side from the pelletfire boiler. consisting of:</i> - motor - transport tube - flexible screw - transfer part underneath the hopper - small and jointing material	A032000-120 795,-	Z
	Saugbehälter inklusive eingebauter Saugturbine Suction hopper including internal suction turbine Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 86 Liter / 56 kg <i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 86 litre/ 56 kg</i> Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 109 Liter / 71 kg <i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 109 litre / 71 kg</i> Saugbehälter GROSS für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 240 Liter / 156 kg <i>Suction hopper BIG for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 240 litre / 156 kg</i>	P030303-010 1.056,- P030503-020 1.120,- P032003-005 2.285,-	Z Z Z

KOMBIKESSEL/COMBINATION BOILER

pelletfire 20/30/40

2

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Vorratsbehälter für Handbefüllung <i>Hopper for hand filling</i> Vorratsbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 165 Liter / 107 kg <i>Hopper for pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 165 litre / 107 kg</i>	P030303-011 594,-	Z
	Vorratsbehälter für Handbefüllung <i>Hopper for hand filling</i>   Vorratsbehälter GROSS für pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 400 Liter / 260 kg <i>Hopper BIG for pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 400 litre / 260 kg</i>	P030303-072 1.325,-	Z
	Vorratsbehälter GROSS für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 480 Liter / 310 kg <i>Hopper BIG for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 480 litre / 310 kg</i>	P030503-071 1.400,-	Z

KOMBIKESSEL/COMBINATION BOILER

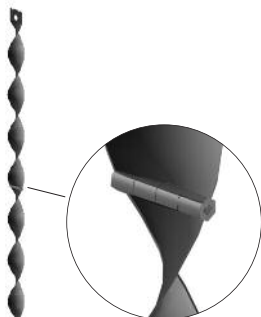
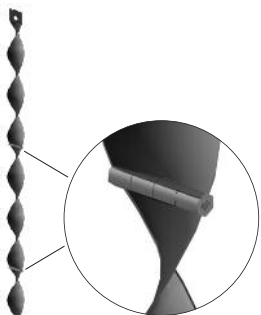
pelletfire 20/30/40

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Komplettierung pelletfire (Austragungssystem) – (ohne: externe Elektroverkabelung und Einbringung), 1 Monteur (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000100-250A in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000100-250D <i>Assembly of the equipment pelletfire including discharge (without external electrical cabling and importing), 1 installer (net, without discount)</i>	* *	– –
	Inbetriebnahme und Einschulung der von HERZ gelieferten Komponenten (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000100-150A in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000100-150D <i>Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)</i>	* *	– –
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000100-472A in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000100-472D <i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies (net, without discount)</i>	* *	– –

KOMBIKESSEL/COMBINATION BOILER

pelletfire 20/30/40

2

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	Art.Nr.		€	G	
 	Anzahl der verbauten Sets <i>number of built-in sets</i>	für Bestandskessel (Nachrüstung), Preis pro verbautem Set <i>for a existing boiler (retrofit), price per built-in set</i>		AUFPREIS für Neukessel Preis pro verbautem Set <i>SURCHARGE for new boiler price per built-in set</i>					
	Geteilte Turbulatoren <i>Split turbulators</i> firestar 20, 30, 40 pelletfire 20, 30, 40	1	K030207-940	249,-	K030207-940A	77,-	Z		
	Doppelt geteilte Turbulatoren <i>double split turbulators</i> firestar 20, 30, 40 pelletfire 20, 30, 40	1	K030207-950	289,-	K030207-950A	117,-	Z		
 * Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i> Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i> - Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: Seite / <i>page</i> 106 - Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: Seite / <i>page</i> 107 - Lagerraumzubehör / <i>storageroom accessories</i>: Seite / <i>page</i> 108-109 - Rückklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: Seite / <i>page</i> 110-111 - Regelungszubehör T-CONTROL / <i>control accessories T-CONTROL</i> Seite / <i>page</i> 122-125 - externe Regler / <i>external controller</i>: Seite / <i>page</i> 126-127 AUSTRAGSYTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i> - flexible Pelletsschneckenaustragung / <i>flexible pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 54-59 - Rührwerkaustragung / <i>agitator system</i>: Seite / <i>page</i> 60 - Starre Pelletsschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 61 - Pellets-Saugsysteme / <i>pellets-suction systems</i>: Seite / <i>page</i> 64-71 - Sacksilosysteme / <i>bag silo systems</i>: Seite / <i>page</i> 72-77 - Pellets-Erdtank-System / <i>pellets ground storage system</i>: Seite / <i>page</i> 78-79 HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage! <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i>									

pelletstar T-CONTROL

Pelletsheisanlage pellet boiler

pelletstar 10,	3,5-12,0 kW
pelletstar 20,	6,1-20,0 kW
pelletstar 30,	6,1-30,0 kW
pelletstar 45,	13,0-45,0 kW
pelletstar 60,	13,0-60,0 kW

für Holzpellets (Ø 6mm) gemäß

- EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1
 - EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1
 - ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swisspellet
- for woodpellets (Ø 6mm) according to
- EN ISO 17225-2: property class A1
 - EN 14961-2: property class A1
 - ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swisspellet

**Inklusive Regelung für 1 Heizkreis,
Boilerladung und Puffermanagement**



**including control for 1 heating circuit, hot
water preparation and buffer management**

Ausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Brennsystem aus hochhitzebeständigem Stahl
- Verkleidung (selbsttragend)
- Einschubschnecke
- Drehzahl geregelter Saugzugventilator
- Automatische Brennerreinigung mittels Kipprost auf Matrize
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Große Aschenladen
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:
 - Feuerungsregelung
 - Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreis
 - Puffermanagementmodul
 - Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
 - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
 - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)



Abbildung pelletstar für flexible Schnecke

Illustration of pelletstar for flexible screw

Abbildung pelletstar für Saugaustragung oder Handbefüllung

Illustration of pelletstar for suction or hand filling

Version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Combustion system made of high heat resistant steel
- Casing installed
- Stoker screw
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Automatic Combustion cleaning using tipping grate
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Large ash tray
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:
 - Combustion control
 - 1 heating circuit (outside temperature regulated)
 - Buffer management module
 - Control for domestic water loading (hot water preparation)
 - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
 - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

pelletstar 45 & 60: inklusive eingebautem Sicherheitswärmetauscher / with build-in safety heat exchanger

für flexible Förderschneckenaustragung
for flexible screw discharge

Art.Nr.

€

G



HERZ pelletstar 10

P030100-051

8.624,-

B

HERZ pelletstar 20

P030200-051

9.226,-

B

HERZ pelletstar 30

P030300-051

9.831,-

B

HERZ pelletstar 45

P030500-051

13.213,-

B

HERZ pelletstar 60

P030600-051

13.732,-

B

3

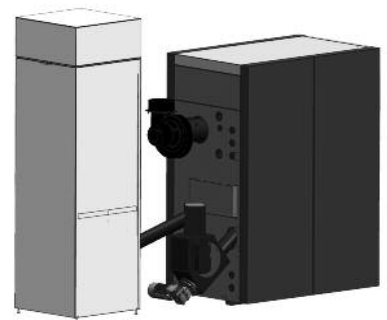
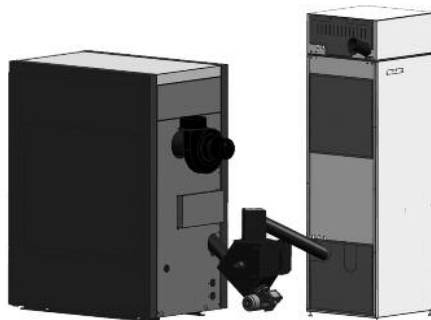
PELLETS

pelletstar 10/20/30/45/60 T-CONTROL

Saugbehälter für Pelletskessel mit Saugaustragung <i>Suction hopper for pellet boiler with suction system</i>		Art.Nr.	€	G
	Saugbehälter inklusive eingebauter Saugturbine <i>Suction hopper including internal suction turbine</i>			
	Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 86 Liter / 56 kg			
	<i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 86 litre/ 56 kg</i>	P030303-010	1.056,-	Z
	Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 109 Liter / 71 kg			
	<i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 109 litre / 71 kg</i>	P030503-020	1.120,-	Z
	Saugbehälter GROSS für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 240 Liter / 156 kg			
	<i>Suction hopper BIG for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 240 litre / 156 kg</i>	P032003-005	2.285,-	Z

Beispiele für Anschlussmöglichkeiten des Saug- oder Vorratsbehälters:

Examples for connection possibilities of the suction hopper or the hopper with hand filling:



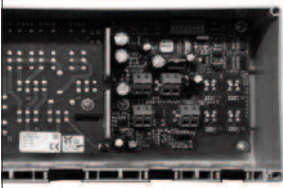
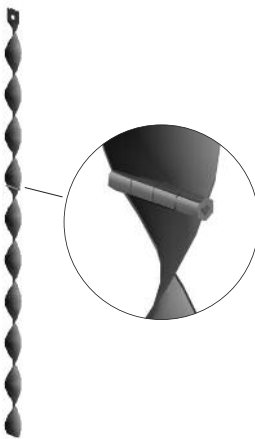
PELLETS

pelletstar 10/20/30/45/60 T-CONTROL

Vorratsbehälter für Pelletskessel mit Handbefüllung <i>Hopper for pellet boiler with hand filling</i>		Art.Nr.	€	G
	Vorratsbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 165 Liter / 107 kg	P030303-011	594,-	Z
	<i>Hopper for pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 165 litre / 107 kg</i>			
	Vorratsbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 195 Liter / 127 kg	P030503-021	658,-	Z
	<i>Hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 195 litre / 127 kg</i>			
	Vorratsbehälter GROSS für pelletstar 10 / 20 / 30 Behältervolumen ca. 400 Liter / 260 kg	P030303-071	1.325,-	Z
	<i>Hopper BIG for pelletstar 10 / 20 / 30 hopper volume ~ 400 litre / 260 kg</i>			
	Vorratsbehälter GROSS für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 480 Liter / 310 kg	P030503-071	1.400,-	Z
	<i>Hopper BIG for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 480 litre / 310 kg</i>			

PELLETS

pelletstar 10/20/30/45/60 T-CONTROL

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G			
	Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 95°C 3/4" IG <i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 95°C 3/4" inner thread</i>	4080216-024	78,30	Z			
	Komplettierung (Austragungssystem) – (ohne: externe Elektroverkabelung und Einbringung) 1 Monteur (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Assembly of the equipment including discharge (without external electrical cabling and importing) 1 installer (net, without discount)</i>	X000100-200A X000100-200D	* *	– –			
	Inbetriebnahme und Einschulung der von HERZ gelieferten Komponenten (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)</i>	X000100-100A X000100-100D	* *	– –			
	Inbetriebnahme je Erweiterungsmodul T-CONTROL oder BioControl (Heizkreis, Boiler, Puffer, Solar, Ext. Anforderung, Netzpumpe) – (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) – (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning charge per extension module T-CONTROL or BioControl (heating circuit, hot water tank, buffer, solar, external requirement, netpump) – (only applies in combination with boiler commissioning) – (net, without discount)</i>	X000132-000A X000132-000D	* *	– –			
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies (net, without discount)</i>	X000100-472A X000100-472D	* *	– –			
Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	Art.Nr.	€	G	
							
		Anzahl der verbauten Sets <i>number of built-in sets</i>	für Bestandskessel (Nachrüstung), Preis pro verbautem Set <i>for a existing boiler (retrofit), price per built-in set</i>		AUFPREIS für Neukessel Preis pro verbautem Set <i>SURCHARGE for new boiler price per built-in set</i>		
Geteilte Turbulatoren <i>Split turbulators</i>							
pelletstar 10	VORNE / FRONT	1	P030107-940	167,-	P030107-940A	59,-	Z
pelletstar 10	HINTEN / REAR	2	P030107-950	176,-	P030107-950A	68,-	Z
pelletstar 20, 30	VORNE / FRONT	2	P030307-940	235,-	P030307-940A	71,-	Z
pelletstar 20, 30	HINTEN / REAR	2	P030307-950	185,-	P030307-950A	69,-	Z
pelletstar 45, 60	VORNE / FRONT	1	P030507-940	379,-	P030507-940A	117,-	Z
pelletstar 45, 60	HINTEN / REAR	1	P030507-950	309,-	P030507-950A	114,-	Z

PELLETS

pelletstar 10/20/30/45/60 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i> Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i> - Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: Seite / <i>page</i> 106 - Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: Seite / <i>page</i> 107 - Lagerraumzubehör / <i>storageroom accessories</i>: Seite / <i>page</i> 108-109 - Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: Seite / <i>page</i> 110-111 - Regelungszubehör T-CONTROL / <i>control accessories T-CONTROL</i> Seite / <i>page</i> 122-125 - externe Regler / <i>external controller</i>: Seite / <i>page</i> 126-127 AUSTRAGSYSTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i> - flexible Pelletsschneckenaustragung / <i>flexible pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 54-59 - Rührwerkaustragung / <i>agitator system</i>: Seite / <i>page</i> 60 - Starre Pelletsschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 61 - Pellets-Saugsysteme / <i>pellets-suction systems</i>: Seite / <i>page</i> 64-71 - Sacksilosysteme / <i>bag silo systems</i>: Seite / <i>page</i> 72-77 - Pellets-Erdtank-System / <i>pellets ground storage system</i>: Seite / <i>page</i> 78-79 HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage! <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i>		

firematic

T-CONTROL

Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets

Biomass boiler for wood chips and pellets

	bei Hackgut <i>with woodchips</i>	bei Pellets <i>with pellets</i>
firematic 20	6,0-20 kW	-----
firematic 35	6,0-35 kW	10,2-40 kW
firematic 45	12,1-45 kW	13,9-48 kW
firematic 60	12,1-60 kW	13,9-70 kW

Holzpellets gemäß

- EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1
- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swisspellet

Holzhackschnittel M40

- (Wassergehalt max. 40%) gemäß
- EN ISO 17225-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16S
- EN 14961-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16B, P31,5 oder P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

woodpellets according to

- EN ISO 17225-2: property class A1
- EN 14961-2: property class A1
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swisspellet

woodchips M40

- (water content max. 40%) according to
- EN ISO 17225-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16S
- EN 14961-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16B, P31,5 or P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50



**Inklusive Regelung für 1 Heizkreis,
Boilerladung und Puffermanagement**

**including control for 1 heating circuit, hot
water preparation and buffer management**

Standardausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkoppelungsset für Kesselkörper
- Einschubschnecke mit Flachgetriebemotor
- Sicherheitswärmetauscher
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Autom. Brennerreinigung mittels Kipprost
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Geteilte 2-Zonen-Brennkammer
- Rückbrandschutteinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Niveauüberwachter Zwischenbehälter mit Infrarotsensoren
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung der Verbrennungs- und Flugasche in frontseitige Aschenbox
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:
 - Feuerungsregelung
 - Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreise
 - Puffermanagementmodul
 - Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
 - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
 - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

Standard version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Insertion screw with geared drive
- Safety heat exchanger
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Automatic Combustion cleaning using tipping grate
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Splited 2-zone combustion chamber
- Back-burn safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with infrared sensors
- Automatic ignition using hot air blower
- Automatic ash discharge for burning ash and fly ash into front ashbox
- Installation and operating instructions

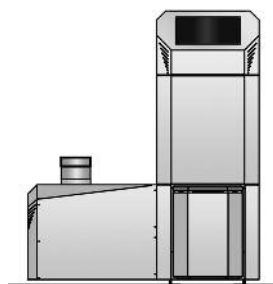
- Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:
 - Combustion control
 - 1 heating circuits (outside temperature regulated)
 - Buffer management module
 - Control for domestic water loading (hot water preparation)
 - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
 - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

HERZ firematic T-CONTROL LINKS/LEFT

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
available Languages
on request

HERZ firematic 20	H030250-015	13.764,-	C1
HERZ firematic 35	H030350-015	14.359,-	C1
HERZ firematic 45	H030450-015	15.935,-	C1
HERZ firematic 60	H030650-015	17.606,-	C1

HERZ firematic T-CONTROL RECHTS/RIGHT

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
available Languages
on request

HERZ firematic 20	H030200-015	13.764,-	C1
HERZ firematic 35	H030300-015	14.359,-	C1
HERZ firematic 45	H030400-015	15.935,-	C1
HERZ firematic 60	H030600-015	17.606,-	C1

ACHTUNG: Bei Austragungssysteme 400V

für firematic 20-60: immer notwendig (für 1 oder 2 Motoren)!

für firematic 80-501: eine Steuererweiterung 400V ist im Kessel bereits enthalten. Sind jedoch 2 Motoren notwendig, so ist auch die externe Steuererweiterung für 2 Motoren zu bestellen (Art. Nr. X000100-130)!

ATTENTION: For discharge systems with 400V

for firematic 20-60: always necessary (for 1 or 2 motors)!

for firematic 80-501: one central extension 400V is included in the boiler. If 2 motors are necessary, also the external control extension for two motors must be ordered (Art. Nr.: X000100-130)!

Steuerungserweiterung intern für 1 Motor 400 Volt,
nur bei firematic 45/60

Internal control extension for 1 motor 400 volt,
only for firematic 45/60

5120300-095 406,- Z

Steuerungserweiterung extern für 1 Motor 400 Volt,
nur bei firematic 45/60

External control extension for 1 motor 400 volt,
only for firematic 45/60

X000100-120 552,- Z

Steuerungserweiterung extern für 2 Motoren 400 Volt

External control extension for 2 motors 400 volt

X000100-130 792,- Z



firematic

T-CONTROL

Inklusive Regelung für 1 Heizkreis,
Boilerladung und Puffermanagement



including control for 1 heating circuit, hot
water preparation and buffer management

Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets

Biomass boiler for wood chips and pellets

		bei Hackgut with woodchips	bei Pellets with pellets
firematic	80	23,2-80 kW	23,2-80 kW
firematic	100	23,2-99 kW	23,2-99 kW
firematic	101	23,2-101 kW	23,2-101 kW
firematic	130	36,7-130 kW	35,9-130 kW
firematic	149	36,7-149 kW	35,9-149 kW
firematic	151	36,7-151 kW	35,9-151 kW
firematic	180	36,7-180 kW	35,9-180 kW
firematic	199	36,7-199 kW	35,9-199 kW
firematic	201	36,7-201 kW	35,9-201 kW
firematic	249	69,6-249 kW	76,8-256 kW
firematic	251	69,6-251 kW	76,8-256 kW
firematic	299	69,6-299 kW	76,8-299 kW
firematic	301	69,6-301 kW	76,8-301 kW

Holzpellets gemäß

- EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swissspellet

Holz hackschnitzel M40 (Wassergehalt max. 40%) gemäß

- EN ISO 17225-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16S, P31S
- EN 14961-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16B, P31,5 oder P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

woodpellets according to

- EN ISO 17225-2: property class A1, A2
- EN 14961-2: property class A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swissspellet

woodchips M40 (water content max. 40%) according to

- EN ISO 17225-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16S, P31S
- EN 14961-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16B, P31,5 or P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50



Standardausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Einschubschnecke mit Flachtriebemotor
- Sicherheitswärmetauscher
- Drehzahlregelter und überwachter Saugzugventilator
- Stufen- bzw. Vorschubrostverbrennung
 - automatische Reinigung der Stufenrostelemente
 - automatisches Abkippen der Asche mittels Kipprost
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Geteilte 2-Zonen-Brennkammer
- Rückbrandschutzeinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Niveauüberwacher Zwischenbehälter mit Infrarotsensoren
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung der Verbrennungs- und Flugasche in frontseitige Aschenbox
- Installations- und Bedienungsanleitung

■ Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:

- Feuerungsregelung
- Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreise
- Puffermanagementmodul
- Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
- Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

Standard version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Insertion screw with geared drive
- Safety heat exchanger
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Step- / moving grate burning chamber
 - automatic cleaning of the grate elements
 - automatic cleaning of the burning ash via tipping grate
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Splited 2-zone combustion chamber
- Back-burn safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with infrared sensors
- Automatic ignition using hot air blower
- Automatic ash discharge for burning ash and fly ash into front ashbox
- Installation and operating instructions

■ Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:

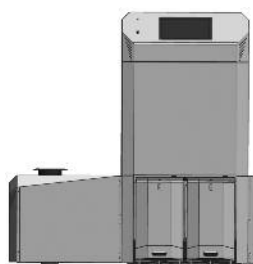
- Combustion control
- 1 heating circuits (outside temperature regulated)
- Buffer management module
- Control for domestic water loading (hot water preparation)
- Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
- Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

HERZ firematic T-CONTROL LINKS/LEFT

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
available Languages
on request

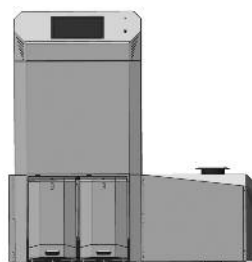
HERZ firematic 80	H030850-015	19.895,-	C1
HERZ firematic 100	H030950-015	21.052,-	C1
HERZ firematic 101	H031050-015	21.052,-	C1
HERZ firematic 130	H031350-015	27.953,-	C2
HERZ firematic 149	H031495-015	29.042,-	C2
HERZ firematic 151	H031550-015	29.042,-	C2
HERZ firematic 180	H031850-015	–	C2
HERZ firematic 199	H031995-015	–	C2
HERZ firematic 201	H032500-015	–	C2
HERZ firematic 249	H032495-015	–	C2
HERZ firematic 251	H032551-015	–	C2
HERZ firematic 299	H032995-015	–	C2
HERZ firematic 301	H033501-015	–	C2

HERZ firematic T-CONTROL RECHTS/RIGHT

Art.Nr.

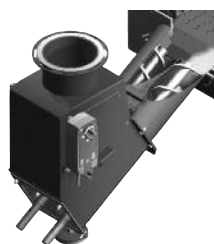
€

G



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
available Languages
on request

HERZ firematic 80	H030800-015	19.895,-	C1
HERZ firematic 100	H030900-015	21.052,-	C1
HERZ firematic 101	H031000-015	21.052,-	C1
HERZ firematic 130	H031300-015	27.953,-	C2
HERZ firematic 149	H031490-015	29.042,-	C2
HERZ firematic 151	H031500-015	29.042,-	C2
HERZ firematic 180	H031800-015	–	C2
HERZ firematic 199	H031990-015	–	C2
HERZ firematic 201	H032000-015	–	C2
HERZ firematic 249	H032490-015	–	C2
HERZ firematic 251	H032501-015	–	C2
HERZ firematic 299	H032990-015	–	C2
HERZ firematic 301	H033001-015	–	C2



Aufpreis Einschubschneckenmotor 400 V (3-phasig) inkl. Drehrichtungsumkehr für firematic 130-201
Surcharge for stoker screw motor 400 V (3-phase) incl. reversion of rotation for firematic 130-201

AUFPREIS für Neukessel SURCHARGE for new boiler	X000143-000	1.538,-	–
für Bestandskessel (Nachrüstung) for a existing boiler (retrofit)	X000143-000A	2.485,-	–

ACHTUNG: Bei Austragungssysteme 400V

für firematic 80-501: eine Steuererweiterung 400V ist im Kessel bereits enthalten. Sind jedoch 2 Motoren notwendig, so ist auch die externe Steuererweiterung für 2 Motoren zu bestellen (Art. Nr. X000100-130)!

ATTENTION: For discharge systems with 400V

for firematic 80-501: one central extension 400V is included in the boiler. If 2 motors are necessary, also the external control extension for two motors must be ordered (Art. Nr.: X000100-130)!



Steuerungserweiterung extern für 2 Motoren 400 Volt External control extension for 2 motors 400 volt	X000100-130	792,-	Z
---	-------------	-------	---

firematic

T-CONTROL

Biomassefeuerungsanlage für Hackgut und Pellets Biomass boiler for wood chips and pellets

		bei Hackgut with woodchips	bei Pellets with pellets
firematic 349		103,9-349 kW	104-349 kW
firematic 351		103,9-351 kW	104-351 kW
firematic 399		103,9-399 kW	104-399 kW
firematic 401		103,9-401 kW	104-401 kW
firematic 499		103,9-499 kW	104-499 kW
firematic 501		103,9-540 kW	104-540 kW

Holzpellets gemäß

- EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swissspellet

Holzhackschnittel M40 (Wassergehalt max. 40%) gemäß

- EN ISO 17225-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16S, P31S
- EN 14961-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16B, P31,5 oder P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

woodpellets according to

- EN ISO 17225-2: property class A1, A2
- EN 14961-2: property class A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swissspellet

woodchips M40 (water content max. 40%) according to

- EN ISO 17225-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16S, P31S
- EN 14961-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16B, P31,5 or P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50



**Inklusive Regelung für 1 Heizkreis,
Boilerladung und Puffermanagement**

**including control for 1 heating circuit, hot
water preparation and buffer management**

Standardausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Einschubschnecke mit Flachgetriebemotor
- Sicherheitswärmetauscher
- Drehzahl geregelter und überwachter Saugzugventilator
- Stufen- bzw. Vorschubrostverbrennung
 - automatische Reinigung der Stufenrostelemente
 - automatisches Abkippen der Asche mittels Kipprost
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Geteilte 2-Zonen-Brennkammer
- Rückbrandschutteinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Niveauüberwacher Zwischenbehälter mit Infrarotsensoren
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung aus Brennraummodul (Verbrennungsasche) und Wärmetauschermodul (Flugasche) in frontseitige Aschenbox
- Installations- und Bedienungsanleitung

■ Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit "T-CONTROL" mit Touch-Display inklusive:

- Feuerungsregelung
- Witterungsgeführte Regelung für 1 Mischkreise
- Puffermanagementmodul
- Regelung für Boilerladung (Warmwasseraufbereitung)
- Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
- Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

Standard version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Insertion screw with geared drive
- Safety heat exchanger
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Step- / moving grate burning chamber
 - automatic cleaning of the grate elements
 - automatic cleaning of the burning ash via tipping grate
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Split 2-zone combustion chamber
- Back-burn safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with infrared sensors
- Automatic ignition using hot air blower
- Automatic ash discharge from combustion room module (burning ash) and heat exchanger module (fly ash) into front ashbox
- Installation and operating instructions

■ Integrated microprocessor-driven operating unit T-CONTROL with Touch-display including:

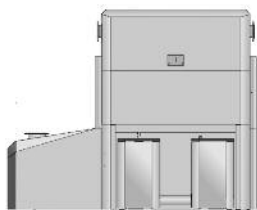
- Combustion control
- 1 heating circuits (outside temperature regulated)
- Buffer management module
- Control for domestic water loading (hot water preparation)
- Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
- Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

HERZ firematic T-CONTROL LINKS/LEFT

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
available Languages
on request

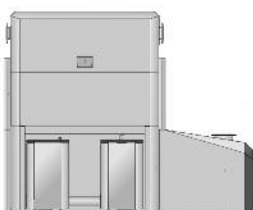
HERZ firematic 349	H033495-015	–	C2
HERZ firematic 351	H033515-015	–	C2
HERZ firematic 399	H033995-015	–	C2
HERZ firematic 401	H034015-015	–	C2
HERZ firematic 499	H034995-015	–	C2
HERZ firematic 501	H035015-015	–	C2

HERZ firematic T-CONTROL RECHTS/RIGHT

Art.Nr.

€

G



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
available Languages
on request

HERZ firematic 349	H033490-015	–	C2
HERZ firematic 351	H033510-015	–	C2
HERZ firematic 399	H033990-015	–	C2
HERZ firematic 401	H034010-015	–	C2
HERZ firematic 499	H034990-015	–	C2
HERZ firematic 501	H035010-015	–	C2

ACHTUNG: Bei Austragungssysteme 400V
für firematic 80-501: eine Steuererweiterung 400V ist im Kessel bereits enthalten. Sind jedoch 2 Motoren notwendig, so ist auch die externe Steuererweiterung für 2 Motoren zu bestellen (Art. Nr. X000100-130)!

ATTENTION: For discharge systems with 400V
for firematic 80-501: one central extension 400V is included in the boiler. If 2 motors are necessary, also the external control extension for two motors must be ordered (Art. Nr.: X000100-130)!



Steuerungserweiterung extern für 2 Motoren 400 Volt

External control extension for 2 motors 400 volt

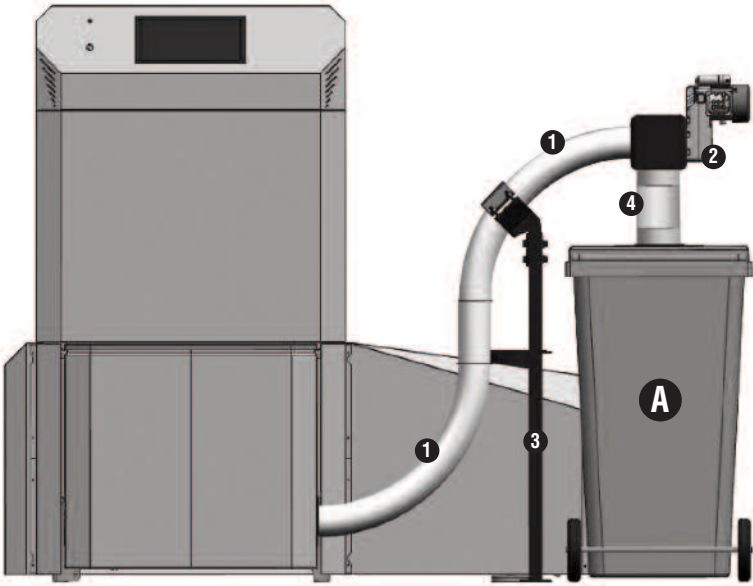
X000100-130

792,-

Z

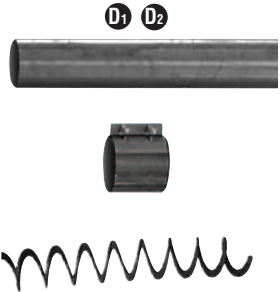
ASCHENAUSTRAGUNG/ASH DISCHARGE

firematic 45-501 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																				
Zentrale Aschenaustragung mittels flexibler Schnecke <i>Central ash discharge via flexible screw</i>																							
	Anordnung links und rechts möglich Version left or right possible 																						
	Grundpaket zentrale Aschenaustragung firematic: - (1) Edelstahlrohr mit 2 Bögen - (1) Flexible Schnecke - (2) Austragmotor - (3) Standfuß - (4) Übergabekopf für Aschenbehälter Basic package central ash discharge firematic: - (1) stainless steel pipe with 2 bows - (1) flexible screw - (2) discharge motor - (3) pillar - (4) transfer head for ash hopper <table border="0"> <tr> <td>firematic 45-60 (L* = 2642 mm)</td><td>H030507-300</td><td>2.278,-</td><td>Z</td></tr> <tr> <td>firematic 80-101 (L* = 2776 mm)</td><td>H030807-300</td><td>2.331,-</td><td>Z</td></tr> <tr> <td>firematic 130-201 (L* = 2912 mm)</td><td>H031757-300</td><td>2.504,-</td><td>Z</td></tr> <tr> <td>firematic 249-301 (L* = 3048 mm)</td><td>H033007-300</td><td>—</td><td>Z</td></tr> <tr> <td>firematic 349-501 (L* = 3372 mm)</td><td>H035007-300</td><td>—</td><td>Z</td></tr> </table> ACHTUNG: Lieferung ohne Aschenbehälter (A)! L* = Schneckenlänge ATTENTION: delivery without ash hopper (A)! L* = length of the flexible screw			firematic 45-60 (L* = 2642 mm)	H030507-300	2.278,-	Z	firematic 80-101 (L* = 2776 mm)	H030807-300	2.331,-	Z	firematic 130-201 (L* = 2912 mm)	H031757-300	2.504,-	Z	firematic 249-301 (L* = 3048 mm)	H033007-300	—	Z	firematic 349-501 (L* = 3372 mm)	H035007-300	—	Z
firematic 45-60 (L* = 2642 mm)	H030507-300	2.278,-	Z																				
firematic 80-101 (L* = 2776 mm)	H030807-300	2.331,-	Z																				
firematic 130-201 (L* = 2912 mm)	H031757-300	2.504,-	Z																				
firematic 249-301 (L* = 3048 mm)	H033007-300	—	Z																				
firematic 349-501 (L* = 3372 mm)	H035007-300	—	Z																				

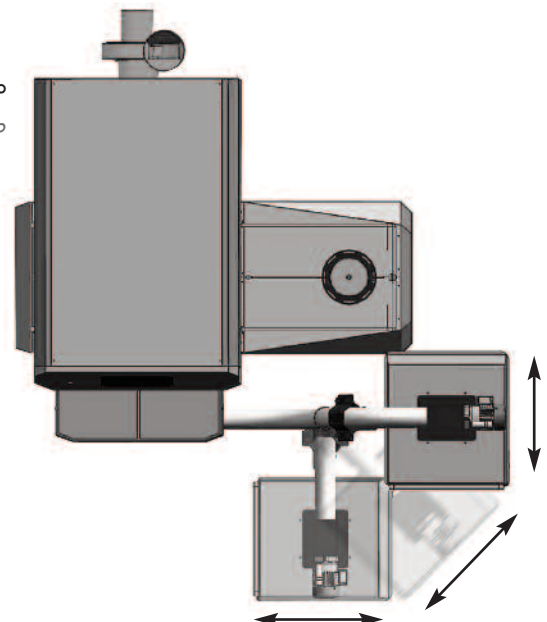
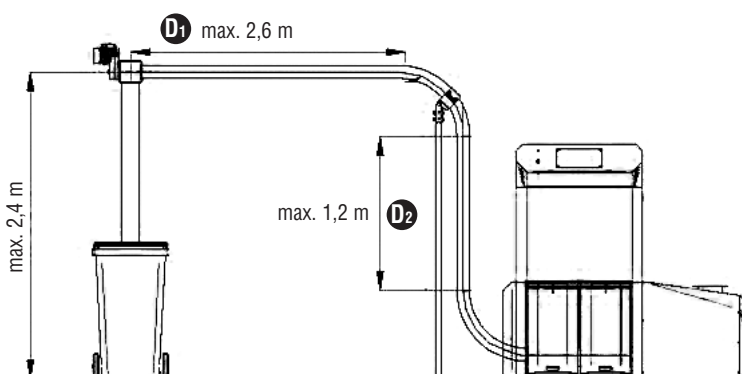
ASCHENAUSTRAGUNG/ASH DISCHARGE

firematic 45-501 T-CONTROL

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	Aschenbehälter 240 Liter verzinkt (mit Öffnung oben) <i>Ash hopper 240 litre galvanized (with opening on top)</i>	H176007-205	923,-	Z
	Aschenbehälter 1100 Liter verzinkt (mit Öffnung oben) <i>Ash hopper 1100 litre galvanized (with opening on top)</i>	H178007-200	1.586,-	Z
	1 Meter Schneckenverlängerung zur zentralen Aschenaustragung firematic bestehend aus Edelstahlrohr, flex. Schnecke und Klemmverbindung (horizontal oder vertikal einsetzbar) <i>1 meter screw extension for central ash discharge firematic consisting of stainless steel pipe, flexible screw and connection clamp (horizontal or vertical usable)</i>	H030507-301	221,-	Z
	Komplettierung Aschenaustragung firematic 45-501 1 Monteur (ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Assembly ash discharge firematic 45-501</i> <i>1 installer (without discount)</i>	X000100-380A X000100-380D	* *	— —

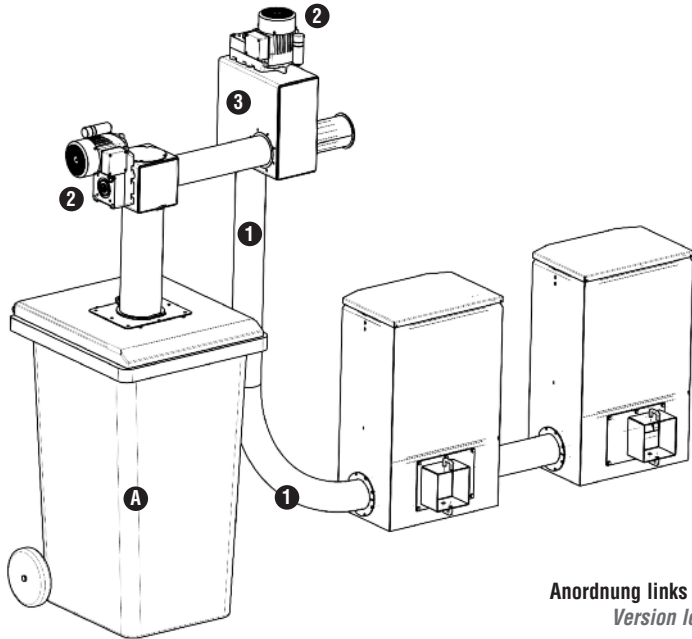
4

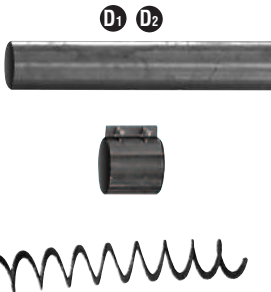
Drehbarer Anschluss 0° bis 90°
Connection rotatable from 0 to 90°

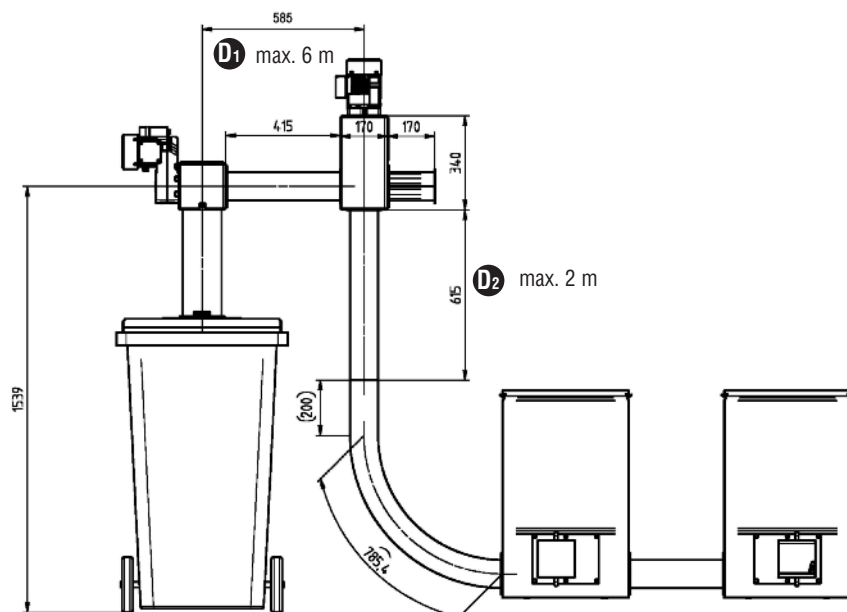


ASCHENAUSTRAGUNG/ASH DISCHARGE

firematic 349-501 T-CONTROL

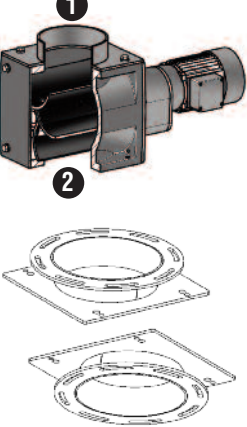
Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
Zentrale Aschenaustragung mittels flexibler Schnecke mit Übergabesystem Central ash discharge via flexible screw with transfer system	 Anordnung links und rechts möglich Version left or right possible			
	Grundpaket zentrale Aschenaustragung firematic: - (A) Aschenbehälter - (1) Edelstahlrohr mit 1 Bogen - (1) Flexible Schnecke - (2) 2 Austragungsmotoren - (3) Endschalter bei Übergabe Aschenbehälter - (4) 1 Halterung Boden / Wand / Decke firematic 45-60 firematic 80-101 firematic 130-201 firematic 249-301 firematic 349-501	Basic package central ash discharge firematic: - (A) Ash hopper - (1) stainless steel pipe with 1 bow - (1) flexible screw - (2) 2 discharge motors - (3) End switch transfer ash hopper - (4) 1 holder floor / wall / ceiling H030507-390 H030807-390 H031757-390 H033007-390 H035007-390	3.015,- 3.150,- 3.275,- 3.340,- —	Z Z Z Z Z
	Zusätzliche Halterung Boden/Wand/Decke (Hinweis: 1 Halterung ist bereits im Grundpaket enthalten) Additional holder floor / wall / ceiling (Note: 1 holder is already included in the basic package)	H030507-305	160,-	Z

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G	
	Aschenbehälter 240 Liter verzinkt (mit Öffnung oben) <i>Ash hopper 240 litre galvanized (with opening on top)</i>	H176007-205	923,-	Z
	Aschenbehälter 1100 Liter verzinkt (mit Öffnung oben) <i>Ash hopper 1100 litre galvanized (with opening on top)</i>	H178007-200	1.586,-	Z
	1 Meter Schneckenverlängerung zur Aschenaustragung firematic bestehend aus Edelstahlrohr, flex. Schnecke und Klemmverbindung (horizontal oder vertikal einsetzbar) <i>1 meter screw extension for ash discharge firematic consisting of stainless steel pipe, flexible screw and connection clamp (horizontal or vertical usable)</i>	H030507-301	221,-	Z
	Komplettierung Aschenaustragung firematic 45-501 1 Monteur (ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Assembly ash discharge firematic 45-501 1 installer (without discount)</i>	X000100-380A X000100-380D	* *	— —



HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

firematic 20-501 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 95°C 3/4" IG <i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 95°C 3/4" inner thread</i>	4080216-024	78,30 Z
	Zellradschleuse bis 450 kW <i>Cell wheel sluice until 450 kW</i> INFO: bei pneumatisch befüllten Silos <i>INFO: for pneumatically filled silos</i> Adapter für Zellradschleuse / <i>Adapter for cell wheel sluice</i> firematic 20-101: Adapter klein / <i>small</i> (1 Stück notwendig / <i>1 piece necessary</i>), Pos. 2 Adapter groß / <i>big</i> (1 Stück notwendig / <i>1 piece necessary</i>), Pos. 1 firematic 130-501: Adapter groß / <i>big</i> (2 Stück notwendig / <i>2 pieces necessary</i>), Pos. 1+2	H071808-800 3.095,- H051508-830 H051508-820 H051508-820 53,- 58,- 58,-	Z Z Z Z
	Komplettierung (Kessel + Austragungssystem)– (ohne: externe Elektroverkabelung, Einbringung, hydraulische Anbindung, Rauchrohranschluss udgl.), 1 Monteur (netto, ohne Rabatt) <i>Assembly (boiler + discharge system) – (without: external electrical cabling and importing, hydraulic connection, flue pipe connection,...), 1 installer (net, without discount)</i> firematic 20-60 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> firematic 80-101 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> firematic 130-201 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> firematic 249-301 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> firematic 349-501 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i>	X000100-450A X000100-450D X000100-430A X000100-430D X000100-440A X000100-440D X000100-420A X000100-420D X000100-410A X000100-410D	* * * * * * * * * * – – – – – – – – – –
	Inbetriebnahme und Einschulung der von HERZ gelieferten Komponenten (netto, ohne Rabatt) <i>Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)</i> firematic 20-130 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> firematic 149-201 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> firematic 249-501 in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i>	X000100-470A X000100-470D X000100-300A X000100-300D X000100-310A X000100-310D	* * * * * * – – – – – –

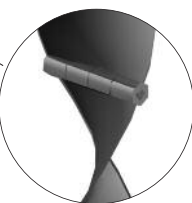
HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

firematic 20-501 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000100-473A * – in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000100-473D * – <i>Second visit for initial training, system check and readjustment only applies (net, without discount)</i>		
	ZEITRELAIS TI72 230V/AC zur Ansteuerung des Pelletrührers der flexiblen Austragschnecke bei firematic Kesseln bis 201 kW 5020600-199 75,70 Z <i>Time relay TI72 230V/AC for control the pellet stirrer in the flexible discharge screw for firematic boilers till 201 kW</i> STECKSOCKEL ZKM 118 zu ZEITRELAIS TI72 5020110-203 6,60 Z <i>Plug-in socket ZKM 118 for the time relay TI72</i> HINWEIS: Bei firematic Anlagen mit flexibler Schneckenaustragung kann der interne Ausgang auf X6 am Leistungsteil nicht für den Pelletrührer verwendet werden, da dieser als Vorschubrost verwendet wird. NOTE: In firematic boilers with flexible screw discharge the internal output at X6 can not be used for the pellet stirrer on the power unit, as this is used for the moving grate.		
	Relais 2-polig komplett mit Sockel Anforderung Austragung potfrei. Zusatzrelais inklusive Sockel zum Kesseleinbau zur potentialfreien Anforderung eines Zusatzschaltschranks für die Fördertechnik. Im Kessel wird der Ausgang "Austragschnecke" mittels dieses Umbausatzes potentialfrei geschaltet, damit ein Zusatzschaltschrank für die Fördertechnik "angefordert" werden kann. Notwendig bei der Verwendung von mehr als 2 Antriebsmotoren (z.B.: Raumaustragung, Zellrad etc.) HINWEIS: bei Verwendung von Standardschaltschränken bis 2 Motoren nicht notwendig! 5020000-470 72,30 Z <i>Relay 2-pole complete with a base to request discharge screw potential-free. Additional relay including base for installation in the boiler for a potential-free request of a discharge control box. In the boiler the output "discharge screw" is switched potential-free through this conversion kit, so an additional control box for the discharge system can be "requested"</i> <i>Necessary when more than 2 drive motors are used (for example: room discharge system, cell wheel, etc.)</i> NOTE: not necessary when the standard control box until 2 motors is used!		

HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

firematic 20-501 T-CONTROL

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	Art.Nr.		€	G
   	Geteilte Turbulatoren <i>Split turbulators</i>		Anzahl der verbauten Sets <i>number of built-in sets</i>	für Bestandskessel (Nachrüstung), Preis pro verbautem Set <i>for a existing boiler (retrofit), price per built-in set</i>		AUFPREIS für Neukessel Preis pro verbautem Set <i>SURCHARGE for new boiler price per built-in set</i>		
	firematic 20, 35	VORNE / <i>FRONT</i>	2	H030307-940	195,-	H030307-940A	53,-	Z
	firematic 20, 35	HINTEN / <i>REAR</i>	1	H030307-950	165,-	H030307-950A	56,-	Z
	firematic 45, 60	VORNE / <i>FRONT</i>	2	H030507-940	265,-	H030507-940A	59,-	Z
	firematic 45, 60	HINTEN / <i>REAR</i>	1	H030507-950	210,-	H030507-950A	61,-	Z
	firematic 80-101	VORNE / <i>FRONT</i>	1	H030807-940	556,-	H030807-940A	207,-	Z
	firematic 80-101	HINTEN / <i>REAR</i>	1	H030807-950	463,-	H030807-950A	135,-	Z
	firematic 130-201	VORNE / <i>FRONT</i>	1	H031757-940	1.243,-	H031757-940A	296,-	Z
	firematic 130-201	HINTEN / <i>REAR</i>	1	H031757-950	963,-	H031757-950A	205,-	Z
	firematic 249-301	VORNE / <i>FRONT</i>	10	H033005-940	–	H033005-940A	–	Z
	firematic 249-301	HINTEN / <i>REAR</i>	10	H033007-950	–	H033007-950A	–	Z
	firematic 349-501		1	H035007-940	–	H035007-940A	–	Z
	Doppelt geteilte Turbulatoren <i>double split turbulators</i>							
	firematic 20, 35	VORNE / <i>FRONT</i>	2	H030307-960	215,-	H030307-960A	73,-	Z
	firematic 20, 35	HINTEN / <i>REAR</i>	1	H030307-970	185,-	H030307-970A	76,-	Z

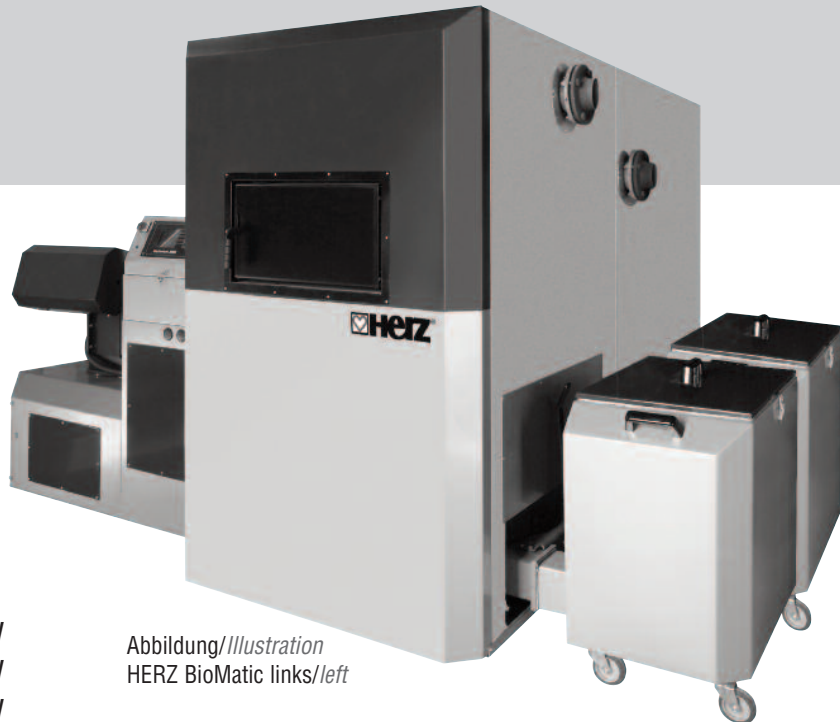
HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

firematic 20-501 T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" <i>* Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i> Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i> - Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: Seite / <i>page</i> 106 - Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: Seite / <i>page</i> 107 - Lagerraumzubehör / <i>storageroom accessories</i>: Seite / <i>page</i> 108-109 - Rücklauffanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: Seite / <i>page</i> 110-111 - Regelungszubehör T-CONTROL / <i>control accessories T-CONTROL</i> Seite / <i>page</i> 122-125 - externe Regler / <i>external controller</i>: Seite / <i>page</i> 126-127 AUSTRAGSYSTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i> - flexible Pelletsschneckenaustragung / <i>flexible pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 54-59 - Starre Pelletsschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 61-63 - Pellets-Saugsysteme / <i>pellets-suction systems</i>: Seite / <i>page</i> 64-71 - Sacksilosysteme / <i>bag silo systems</i>: Seite / <i>page</i> 72-77 - Pellets-Erdtank-System / <i>pellets ground storage system</i>: Seite / <i>page</i> 78-79 - Modulare Rührwerkaustragung / <i>modular agitator system</i>: Seite / <i>page</i> 80-83 - Steigschnecke mit separatem Antrieb / <i>climbing screw with separate drive</i> Seite / <i>page</i> 84-85 - Förderschnecke mit separatem Antrieb / <i>transport screw with separate drive</i>: Seite / <i>page</i> 86-87 - Fallsysteme / <i>chute pipe system</i>: Seite / <i>page</i> 88-89 - Senkrechtförderanlage / <i>vertical screw system</i>: Seite / <i>page</i> 90-93 - Pendelschnecke, Verteilbehälter, Schubstangenaustragung, Querfördertrug <i>Pendular screw, Distribution hopper, hydraulic walking floor, transversal auger</i>: Seite / <i>page</i> 94-95 HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage! <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i>		

BioMatic BIOCONTROL

Biomassefeuerungsanlage für Hackgut oder Pellets *Biomass boiler for wood chips or pellets*



Abbildung/Illustration
HERZ BioMatic links/left

BioMatic 300 BioControl,	79-300 kW
BioMatic 350 BioControl,	79-350 kW
BioMatic 400 BioControl,	79-400 kW
BioMatic 500 BioControl,	79-450 kW

Holzpellets gemäß

- EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swissspellet

Holzhackschnittel M40 (Wassergehalt max. 40%) gemäß

- EN ISO 17225-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16S, P31S
- EN 14961-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16B, P31,5 oder P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

woodpellets according to

- EN ISO 17225-2: property class A1, A2
- EN 14961-2: property class A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swissspellet

woodchips M40 (water content max. 40%) according to

- EN ISO 17225-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16S, P31S
- EN 14961-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16B, P31,5 or P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

**Inklusive Regelung für Boiler-
ladung und Puffermanagement**

**including control for hot water
preparation and buffer management**



Standardausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Einschubschnecke mit Kettenantrieb
- Drehzahl geregelter Saugzugventilator
- Drehzahl geregeltes Primär- und Sekundärluftgebläse
- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Herz Retortenbrennsystem mit autom. Brennerreinigung
- Rückbrandschutzeinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Zwischenbehälter mit Niveauüberwachung
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung aus Brennraummodul und Wärmetauschermodul
- Aschenbehälter für Verbrennungs- und Flugasche
- Automatisch gesteuerte Rauchgasklappe (zur schnellen Regelbarkeit)
- Frequenzumrichter für Zyklon
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

Standard version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Insertion screw with chain drive
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Speed controlled primary and secondary air blowers
- Safety temperature limiter
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Herz retort burner system with automatic burner cleaning
- Burn-back safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with level control
- Automatic ignition using hot air blowers
- Automatic ash discharge from combustion room module and heat exchanger module
- Ash hoppers for burning ash and fly ash
- Automatically controlled flue gas flap (for swift controllability)
- Frequencyconverter for cyclone
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit „BioControl 3000“ mit Grafik LCD-Anzeige inklusive
 - Feuerungsregelung
 - Puffermanagementmodul
 - Regelung für Boilerladung (Warmwasserbereitung)
 - Unterdruckregelung
 - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
 - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

- Integrated microprocessor-driven operating unit BioControl 3000 with graphic LCD display including:
 - Combustion control
 - Buffer management module
 - Control for domestic water loading (hot water preparation)
 - Low pressure control
 - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
 - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

Ausführung Hackgut LINKS / Version wood chips LEFT

Art.Nr.

€

G



HERZ BioMatic 300 BioControl*

H073000-000

–

D1

HERZ BioMatic 350 BioControl*

H073500-000

–

D1

HERZ BioMatic 400 BioControl*

H074000-000

–

D1

HERZ BioMatic 500 BioControl*

H075000-000

–

D1

Ausführung Hackgut RECHTS / Version wood chips RIGHT

Art.Nr.

€

G



HERZ BioMatic 300 BioControl*

H073000-010

–

D1

HERZ BioMatic 350 BioControl*

H073500-010

–

D1

HERZ BioMatic 400 BioControl*

H074000-010

–

D1

HERZ BioMatic 500 BioControl*

H075000-010

–

D1

Ausführung Pellets LINKS / Version pellets LEFT

Art.Nr.

€

G



HERZ BioMatic 300 BioControl*

H073000-100

–

D1

HERZ BioMatic 350 BioControl*

H073500-100

–

D1

HERZ BioMatic 400 BioControl*

H074000-100

–

D1

HERZ BioMatic 500 BioControl*

H075000-100

–

D1

Ausführung Pellets RECHTS / Version pellets RIGHT

Art.Nr.

€

G



HERZ BioMatic 300 BioControl*

H073000-110

–

D1

HERZ BioMatic 350 BioControl*

H073500-110

–

D1

HERZ BioMatic 400 BioControl*

H074000-110

–

D1

HERZ BioMatic 500 BioControl*

H075000-110

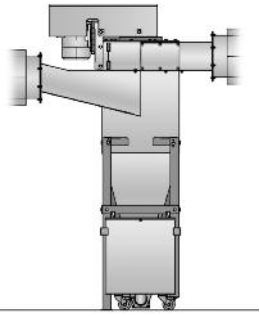
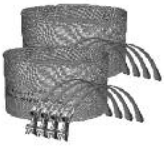
–

D1

*Lieferbar solange
der Vorrat reicht
Available while
stocks last

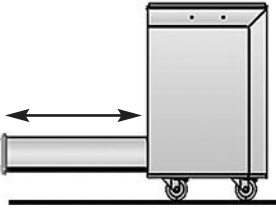
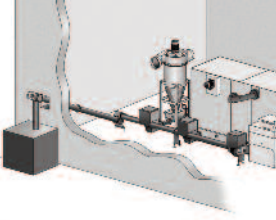
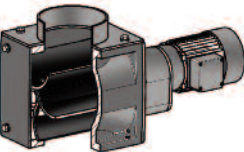
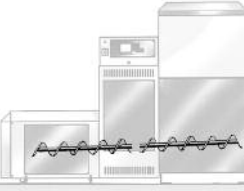
ZYKLON/CYCLONE

BioMatic 300-500 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 	Rauchgasentstaubungsset bestehend aus: - Zyklon - Körperschallentkoppelungsset - Rauchgasventilator - Verkleidung inkl. Isolierung - Rauchrohr-Weichstoffkompensatoren (2 Stück – vor und nach Zyklon) - Aschenbehälter für Zyklonasche <i>Flue gas dust extractor set consisting of:</i> - Cyclone - Silencer set for cyclone body - exhaust fan - Casing with insulation - Silencer – flue gas compensator, (2 pieces – before and after cyclone) - Ash hopper for cyclone ash BioMatic 300 – 500	E010260-050	– Z
	Zyklonerhöhung BioMatic 300-500 und BioFire 500-1000 inkl. Fußerhöhung Bei BioMatic 300-500 und BioFire 500 wird die Erhöhung 1x benötigt. Bei BioFire 600-1000 wird die Erhöhung 2x benötigt (Doppelzyklon). Min. mögliche Erhöhung: 174mm Max. Erhöhung BioMatic 300-500 und BioFire 500-800: 500mm Max. Erhöhung BioFire 1000: 300mm Preis ist unabhängig von der Länge der Erhöhung!	E013004-150	– Z

HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

BioMatic 300-500 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	RESERVEBEHÄLTER ohne Deckel / <i>RESERVE HOPPERS without cover</i> Aschenbehälter für HERZ BioMatic 300-500 <i>Ash hopper for HERZ BioMatic 300-500</i> Flugaschenbehälter für HERZ BioMatic 400-500 <i>Fly ash hopper for HERZ BioMatic 400-500</i> Flugaschenbehälter für HERZ BioMatic 300-350 oder Zyklonaschenbehälter für HERZ BioMatic 300-500 <i>Fly ash hopper for HERZ BioMatic 300-350 or cyclone ash hopper for HERZ BioMatic 300-500</i> Deckel für Aschen- oder Flugaschenbehälter <i>Cover for ash- or fly ash hopper</i>	– – – –	Z Z Z Z
	Schneckenverlängerung Aschenaustragung BioMatic (pro Schnecke und pro Meter) <i>Screw extension ash discharge BioMatic (per screw and per metre)</i> für Verbrennungsasche BioMatic 300-500 (2 Schnecken) <i>for burning ash BioMatic 300-500 (2 screws)</i> für Flugasche: (1 Schnecke für BioMatic 300-350) (2 Schnecken für BioMatic 400-500) oder Zyklonbehälter <i>for fly ash: (1 screw for BioMatic 300-350) (2 screws for BioMatic 400-500) or cyclone ash hopper</i>	– –	Z Z
	Zentrale Aschenaustragung Schneckensystem <i>Central ash discharge screw system</i>		Preis auf Anfrage (Projektbezogen) <i>Price on request (project work)</i>
	Zellradschleuse bis 450 kW <i>Cell wheel sluice until 450 kW</i> INFO: bei pneumatisch befüllten Silos <i>INFO: for pneumatically filled silos</i>	–	Z
	Einschubschnecke geteilt – Aufpreis für Teilung der Einschubschnecke zur einfacheren Montage und Demontage <i>Split stoker screw – Surcharge for dividing the stoker screw for easy assembly and disassembly</i>	–	Z

HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

BioMatic 300-500 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Komplettierung (Kessel + Austragungssystem) (ohne: externe Elektroverkabelung, Einbringung, hydraulische Anbindung, Rauchrohranschluss udgl.) 2 Monteure (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Assembly (boiler + discharge system) (without: external electrical cabling and importing, hydraulic connection, flue pipe connection,...) 2 installers (net, without discount)</i>	X000100-550A * X000100-550D *	— —
	Inbetriebnahme und Einschulung der von HERZ gelieferten Komponenten (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)</i>	X000100-552A * X000100-552D *	— —
	Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>	X000132-000A * X000132-000D *	— —
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Second visit for initial training, system check and readjustment (net, without discount)</i>	X000100-651A * X000100-651D *	— —
	* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i> Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i> - Körperschallentkoppelungssets / <i>silencer sets</i>: Seite / <i>page</i> 106 - Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: Seite / <i>page</i> 107 - Lagerraumzubehör / <i>storageroom accessories</i>: Seite / <i>page</i> 108-109 - Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: Seite / <i>page</i> 110-111 - Regelungszubehör BioControl 3000 / <i>control accessories BioControl 3000</i>: Seite / <i>page</i> 118-119 - ModControl: Seite / <i>page</i> 120-121 - externe Regler / <i>external controller</i>: Seite / <i>page</i> 126-127 AUSTRAGSYSTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i> - Starre Pelletsschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 61-63 - Modulare Rührwerkaustragung / <i>modular agitator system</i>: Seite / <i>page</i> 80-83 - Steigschnecke mit separatem Antrieb / <i>climbing screw with separate drive</i>: Seite / <i>page</i> 84-85 - Förderschnecke mit separatem Antrieb / <i>transport screw with separate drive</i>: Seite / <i>page</i> 86-87 - Fallsystem / <i>chute pipe system</i>: Seite / <i>page</i> 88-89 - Senkrechtförderanlage / <i>vertical screw system</i>: Seite / <i>page</i> 90-93 - Pendelschnecke, Verteilbehälter, Schubstangenausstragung, Querfördertrög <i>Pendular screw, Distribution hopper, hydraulic walking floor, transversal auger</i>: .. Seite / <i>page</i> 94-95 HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage! <i>HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!</i>		

NOTIZEN / NOTES

BioFire

BIOCONTROL

Biomassefeuerungsanlage für Hackgut oder Pellets

*Biomass boiler for
wood chips or pellets*



**Inklusive Regelung für Boiler-
ladung und Puffermanagement**



**including control for hot water
preparation and buffer management**

Abbildung/Illustration
HERZ BioFire

BioFire 500	BioControl,	150-500 kW
BioFire 600	BioControl,	180-600 kW
BioFire 800	BioControl,	240-800 kW
BioFire 1000	BioControl,	300-1000 kW
BioFire 1250	BioControl,	375-1250 kW
BioFire 1500	BioControl,	450-1500 kW

Holzpellets gemäß

- EN ISO 17225-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- EN 14961-2: Eigenschaftsklasse A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus oder Swissspellet

Holz hackschnitzel M40 (Wassergehalt max. 40%) gemäß

- EN ISO 17225-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16S, P31S
- EN 14961-4: Eigenschaftsklasse A1, A2, B1 und Partikelgröße P16B, P31,5 oder P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

wood pellets according to

- EN ISO 17225-2: property class A1, A2
- EN 14961-2: property class A1, A2
- ENplus, ÖNORM M7135, DINplus or Swissspellet

woodchips M40 (water content max. 40%) according to

- EN ISO 17225-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16S, P31S
- EN 14961-4: property class A1, A2, B1 and particle size P16B, P31,5 or P45A
- ÖNORM M7133: G30-G50

Standardausführung bestehend aus:

- Kesselkörper mit effizienter Wärmedämmung
- Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper
- Doppeleinschubschnecke mit Kettenantrieb
- Drehzahl geregelter Saugzugventilator
- Drehzahl geregeltes Primär- und Sekundärluftgebläse
- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Automatische Wärmetauscherreinigung
- Restwärmenutzung
- Treppen- bzw. Stufenrost mit automatischer Reinigung
- Rückbrandschutteinrichtung RSE (IBS-geprüft)
- Zwischenbehälter mit Niveauüberwachung
- Automatische Zündung mittels Heißluftgebläse
- Automatische Aschenaustragung aus Brennraummodul und Wärmetauschermodul
- Automatisch gesteuerte Rauchgasklappe (zur schnellen Regelbarkeit)
- Reinigungsset
- Installations- und Bedienungsanleitung

- Integrierte mikroprozessorgesteuerte Bedieneinheit „BioControl 3000“ mit Grafik LCD-Anzeige inklusive
 - Feuerungsregelung
 - Puffermanagementmodul
 - Regelung für Boilerladung (Warmwasserbereitung)
 - Unterdruckregelung
 - Ansteuerung für Rücklaufanhebung (Motormischventil und Pumpe)
 - Ansteuerung für Motorventil zur Schnellaufheizung der Heizkreise bei Pufferbetrieb
- Lambdasondenregelung (steuert Verbrennungsluft- und Brennstoffzufuhr)

Standard version consisting of:

- Boiler body with insulation
- Silencer set for boiler body
- Double insertion screw with chain drive
- Induced-draught exhaust fan - speed controlled
- Speed controlled primary and secondary air blowers
- Safety temperature limiter
- Automatic heat exchanger cleaning
- Residual heat usage
- Step grate with automatic cleaning
- Burn-back safety unit RSE (IBS-tested)
- Interim hopper with level control
- Automatic ignition using hot air blowers
- Automatic ash discharge from combustion room module and heat exchanger module
- Automatically controlled flue gas flap (for swift controllability)
- Cleaning set
- Installation and operating instructions

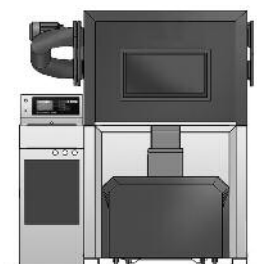
- Integrated microprocessor-driven operating unit BioControl 3000 with graphic LCD display including:
 - Combustion control
 - Buffer management module
 - Control for domestic water loading (hot water preparation)
 - Low pressure control
 - Control for reverse flow elevation (motor mixing valve and pump)
 - Control for motor valve for fast heating up of the heating circuits for buffer operation
- Lambda probe control (runs the combustion air and fuel input)

HERZ BioFire BioControl

Art.Nr.

€

G

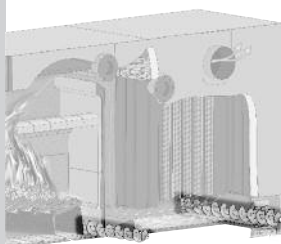


HERZ BioFire 500 BioControl	H175000-000	–	D2
HERZ BioFire 600 BioControl	H176000-000	–	D2
HERZ BioFire 800 BioControl	H178000-000	–	D2
HERZ BioFire 1000 BioControl	H171000-000	–	D2
HERZ BioFire 1250 BioControl*	H171250-000	–	D2
HERZ BioFire 1500 BioControl*	H171500-000	–	D2

*Lieferbar nach Rücksprache mit HERZ / *Available after consultation with HERZ

Zulässiger Standardbetriebsdruck (Angabe am Typenschild) 5,0 bar
 Permissible Standard operation pressure 5,0 bar

Aufpreis für BioFire mit Betriebsdruck 6,0 bar <i>Surcharge for BioFire with 6,0 bar operating pressure</i>	X000100-640	–	D2
--	-------------	---	----



Inklusive Aschenausstragung aus Brennraummodul und Wärmetauschermodul
 (Verbrennungs- und Flugaschenausstragung)

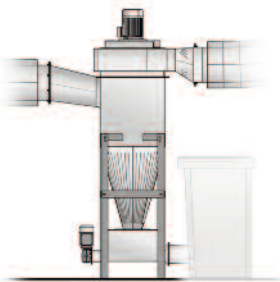
*including ash discharge from burning- and heat exchanger module
 (burning ash and fly ash discharge system)*

ACHTUNG: Lieferung ohne Aschen- und Flugaschentonne
 (es ist zwischen der Möglichkeit Aschentonnen oder zentraler Aschenausstragung zu wählen)

ATTENTION: delivery without ash- and fly ash hopper
 (costumer has to decide between the possibilities with ash-hoppers or a central ash discharge system)

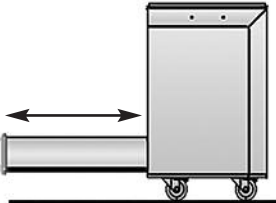
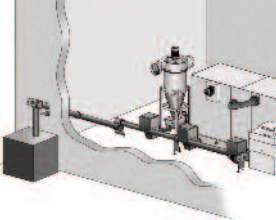
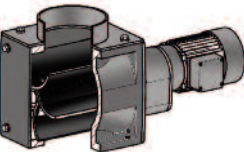
ZYKLON/CYCLONE

BioFire 500-1000 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																
  	Rauchgasentstaubungsset bestehend aus: - Zyklon - Rauchgasventilator - Verkleidung inkl. Isolierung - Rauchrohr-Weichstoffkompensatoren (2 Stück – vor und nach Zyklon) <i>Flue gas dust extractor set consisting of:</i> - Cyclone - exhaust fan - Casing with insulation - Silencer – flue gas compensator, (2 pieces – before and after cyclone) <table border="0"> <tr> <td>BioFire 500 (Einfachzyklon / <i>single cyclone</i>)</td><td>E010600-000</td><td>–</td><td>Z</td></tr> <tr> <td>BioFire 600-800 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)</td><td>E013000-301</td><td>–</td><td>Z</td></tr> <tr> <td>BioFire 1000 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)</td><td>E013000-302</td><td>–</td><td>Z</td></tr> <tr> <td>BioFire 1250-1500 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)</td><td>E013000-303</td><td>–</td><td>Z</td></tr> </table> ACHTUNG: ohne Zyklonaschenbehälter (BioFire 500: 1 Behälter, BioFire 600-1500: 2 Behälter) (es ist zwischen der Möglichkeit Aschentonne oder zentraler Aschenaustragung zu wählen) ATTENTION: delivery without cyclone ash hopper (BioFire 500: 1 hopper, BioFire 600-1500: 2 hopper) (costumer has to decide between the possibilities with ash-hopper or a central ash discharge system)	BioFire 500 (Einfachzyklon / <i>single cyclone</i>)	E010600-000	–	Z	BioFire 600-800 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)	E013000-301	–	Z	BioFire 1000 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)	E013000-302	–	Z	BioFire 1250-1500 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)	E013000-303	–	Z		
BioFire 500 (Einfachzyklon / <i>single cyclone</i>)	E010600-000	–	Z																
BioFire 600-800 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)	E013000-301	–	Z																
BioFire 1000 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)	E013000-302	–	Z																
BioFire 1250-1500 (Doppelzyklon / <i>double cyclone</i>)	E013000-303	–	Z																
	Zyklonerhöhung BioMatic 300-500 und BioFire 500-1000 inkl. Fußerhöhung Bei BioMatic 300-500 und BioFire 500 wird die Erhöhung 1x benötigt. Bei BioFire 600-1000 wird die Erhöhung 2x benötigt (Doppelzyklon). Min. mögliche Erhöhung: 174mm Max. Erhöhung BioMatic 300-500 und BioFire 500-800: 500mm Max. Erhöhung BioFire 1000: 300mm Preis ist unabhängig von der Länge der Erhöhung! <table border="0"> <tr> <td></td><td>E013004-150</td><td>–</td><td>Z</td></tr> </table> <i>Cyclone increase BioMatic 300-500 and BioFire 500-1000 incl. increase of the feet</i> For BioMatic 300-500 and BioFire 500 1x necessary For BioFire 600-1000 2x necessary (due to double cyclone). Min. increase: 174mm Max. increase BioMatic 300-500 and BioFire 500-800 500mm Max. increase BioFire 1000: 300mm Price is independent from the length of the increase!		E013004-150	–	Z														
	E013004-150	–	Z																

HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

BioFire 500-1500 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Aschenbehälter oder Flugaschenbehälter für HERZ BioFire 500-1500 <i>Ash hopper ore fly ash hopper for HERZ BioFire 500-1500</i> Zyklonaschenbehälter für HERZ BioFire 500-1500: <i>cyclone ash hopper for HERZ BioFire 500-1500:</i> BioFire 500: 1 Behälter / 1 hopper BioFire 600-1500: 2 Behälter / 2 hopper	H176007-200 – H176007-215 –	Z Z
	Schneckenverlängerung Aschenaustragung BioFire (pro Schnecke und pro Meter) <i>Screw extension ash discharge BioFire (per screw and per metre)</i> für Verbrennungsasche oder Flugaschenbehälter BioFire 500-1500 <i>for burning ash or fly ash hopper BioFire 500-1500</i> für Zyklonbehälter: <i>for cyclone ash hopper :</i> BioFire 500 1 Schnecke / 1 screw BioFire 600-1500: 2 Schnecken / 2 screws	H178007-290 – H071807-299 –	Z Z
	Zentrale Aschenaustragung Schneckensystem <i>Central ash discharge screwsystem</i>	Preis auf Anfrage (projektbezogen) <i>Price on request (project work)</i>	
	Zellradschleuse für BioFire 500 - 1000 kW <i>Cell wheel sluice for BioFire 500 - 1000 kW</i> INFO: Schleuse zur lufttechnischen Trennung, z.B. bei pneumatisch befüllten Silos <i>INFO: Sluice for air distinction, e.g. for pneumatically filled silos</i>	H171808-800 –	Z
	Thermische Ablaufsicherung Öffnungstemperatur: 108°C Info: bei BioFire 2 Stk. parallel erforderlich <i>Thermal valve for security heat exchanger Opening temperature: 108°C Info: BioFire needs 2 pcs. parallel connected</i>	5010216-157 –	Z

HACKGUT/WOOD CHIPS & PELLETS

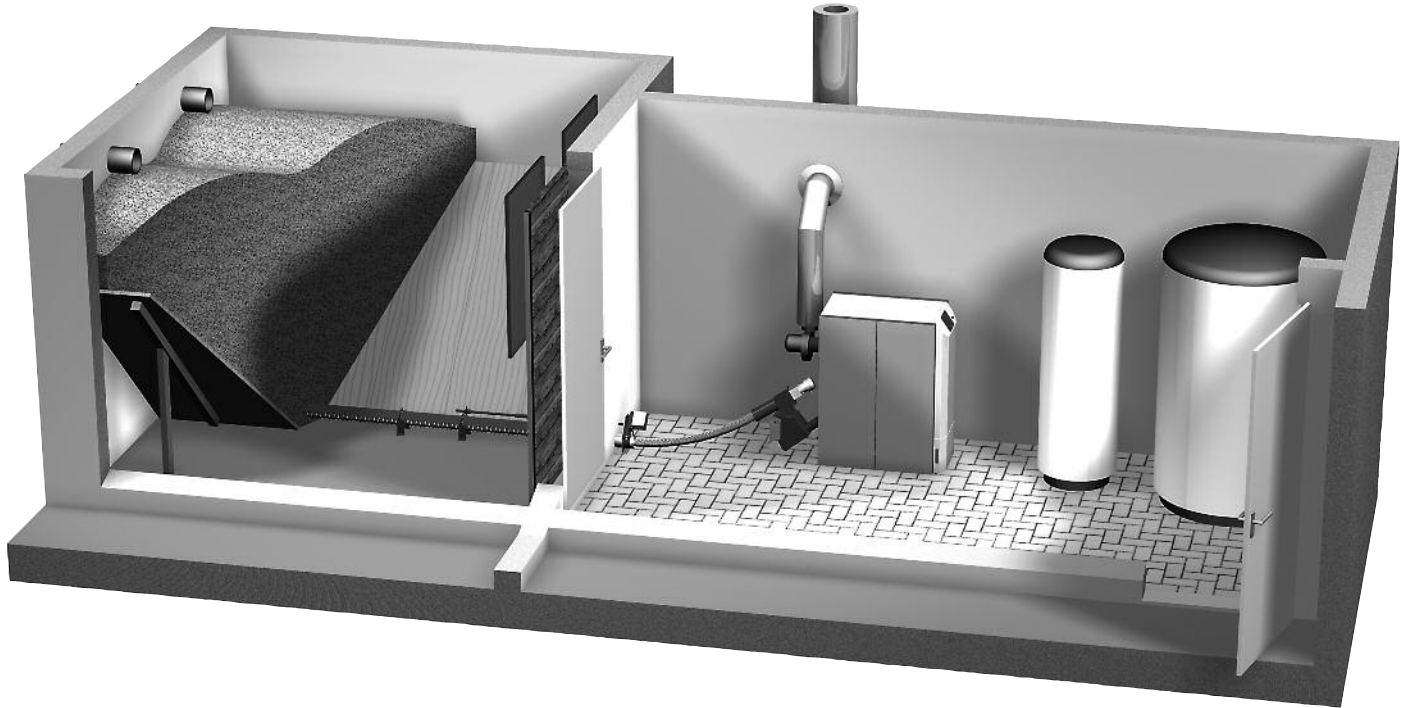
BioFire 500-1000 BioControl

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Komplettierung (Kessel + Austragungssystem) (ohne: externe Elektroverkabelung, Einbringung, hydraulische Anbindung, Rauchrohranschluss udgl.) 2 Monteure (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> Assembly (boiler + discharge system) (without: external electrical cabling and importing, hydraulic connection, flue pipe connection,...) 2 installers (net, without discount)	X000100-650A * X000100-650D *	— —
	Inbetriebnahme und Einschulung (der von HERZ gelieferten Komponenten) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)	X000100-652A * X000100-652D *	— —
	Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)	X000132-000A * X000132-000D *	— —
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> Second visit for initial training, system check and readjustment (net, without discount)	X000100-651A * X000100-651D *	— —
	* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder" Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i> - Körperschallentkopplungssets / <i>silencer sets</i>: Seite / <i>page</i> 106 - Rauchrohrzubehör / <i>exhaust accessories</i>: Seite / <i>page</i> 107 - Lagerraumzubehör / <i>storageroom accessories</i>: Seite / <i>page</i> 108-109 - Rücklaufanhebegruppen / <i>back flow sets</i>: Seite / <i>page</i> 110-111 - Regelungszubehör BioControl 3000 / <i>control accessories BioControl 3000</i>: Seite / <i>page</i> 118-119 - ModControl: Seite / <i>page</i> 120-121 - externe Regler / <i>external controller</i>: Seite / <i>page</i> 126-127 AUSTRAGSYSTEME / <i>DISCHARGE SYSTEMS</i> - Starre Pelletsschneckenaustragung / <i>rigid pellets-screw systems</i>: Seite / <i>page</i> 61-63 - Rührwerksaustragung mit separatem Antrieb / <i>agitator system with separate drive</i>: Seite / <i>page</i> 82-83 - Förderschnecke mit separatem Antrieb / <i>transport screw with separate drive</i>: Seite / <i>page</i> 86-87 - Fallsystem / <i>chute pipe system</i>: Seite / <i>page</i> 88-89 - Senkrechtförderanlage / <i>vertical screw system</i>: Seite / <i>page</i> 90-93 - Pendelschnecke, Verteilbehälter, Schubstangenaustragung, Querfördertrug <i>Pendular screw, Distribution hopper, hydraulic walking floor, transversal auger</i>: Seite / <i>page</i> 94-95 HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage! HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!		

NOTIZEN / NOTES

Flexible Pellets-Schneckensysteme *flexible pellets-screw systems*

highlights



- Kostengünstig in der Anschaffung
- Extrem leiser Betrieb
- Schonender Transport der Pellets
- Verlegeradius der flexiblen Schnecke: mind. 1,25 Meter
- Länge der Schnecke: max. 9,5 Meter (für längere Distanzen besteht die Möglichkeit eines Übergabesystems auf eine zweite flexible Schnecke)

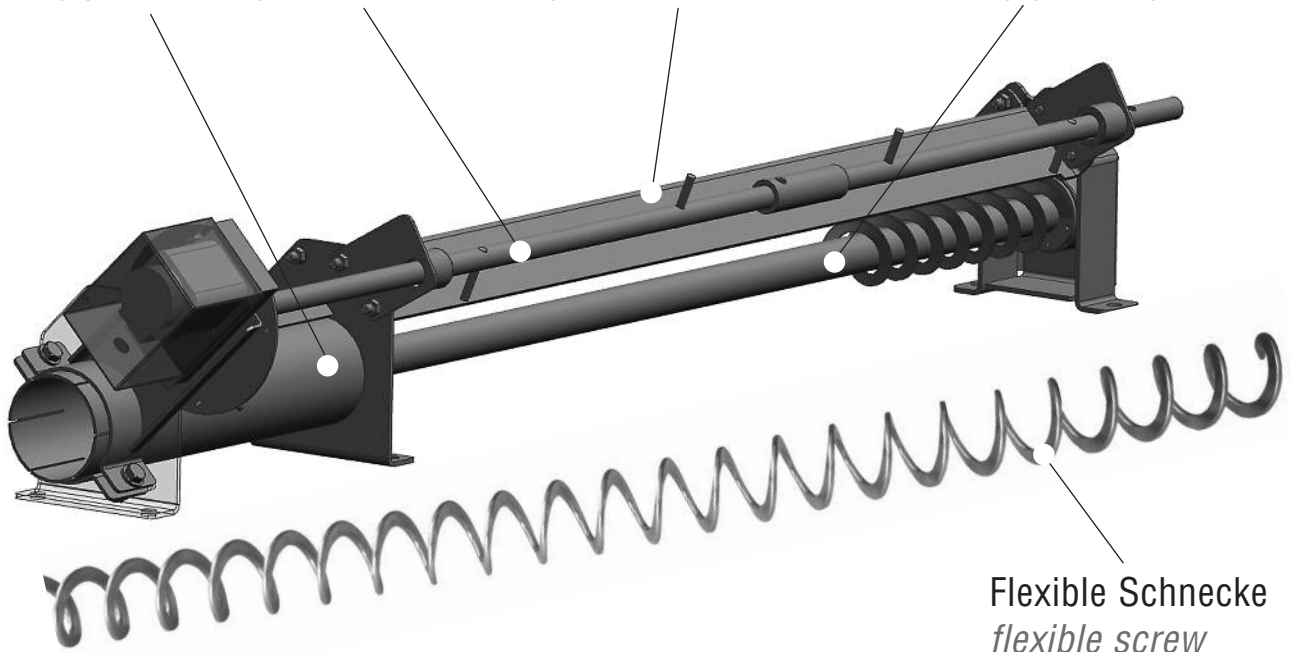
- *Inexpensive to buy*
- *Extremely quiet operation*
- *Gentle transport of the pellets*
- *The bending radius of the flexible screw must be at least 1,25 metre*
- *Length of the screw: max. 9,5 metre (for longer distances a solution with a transfer system to a second flexible screw is possible)*

Mauerdurchbruch
wall breaking piece

Pelletsrührer
pellet stirrer

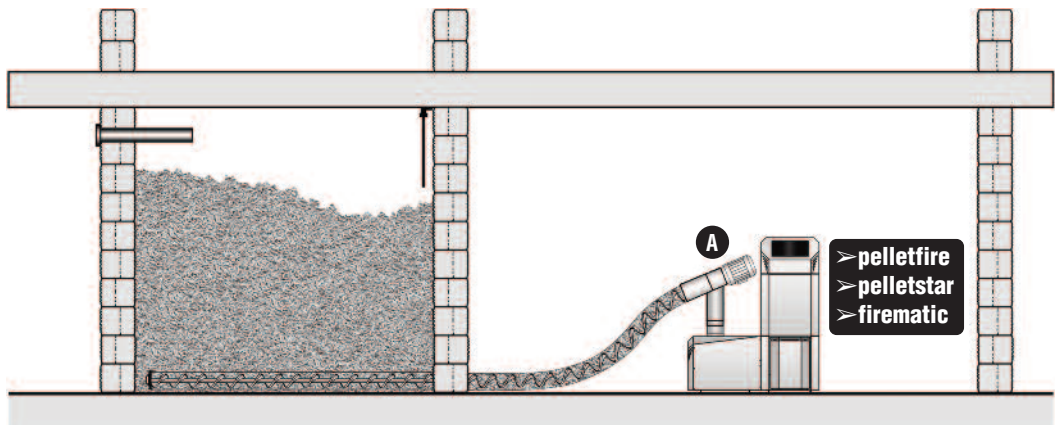
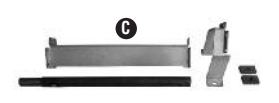
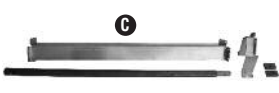
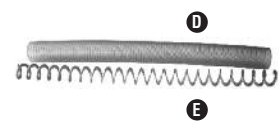
Druckentlastung
pressure release

Schneckenrohrendstück
screw pipe end piece

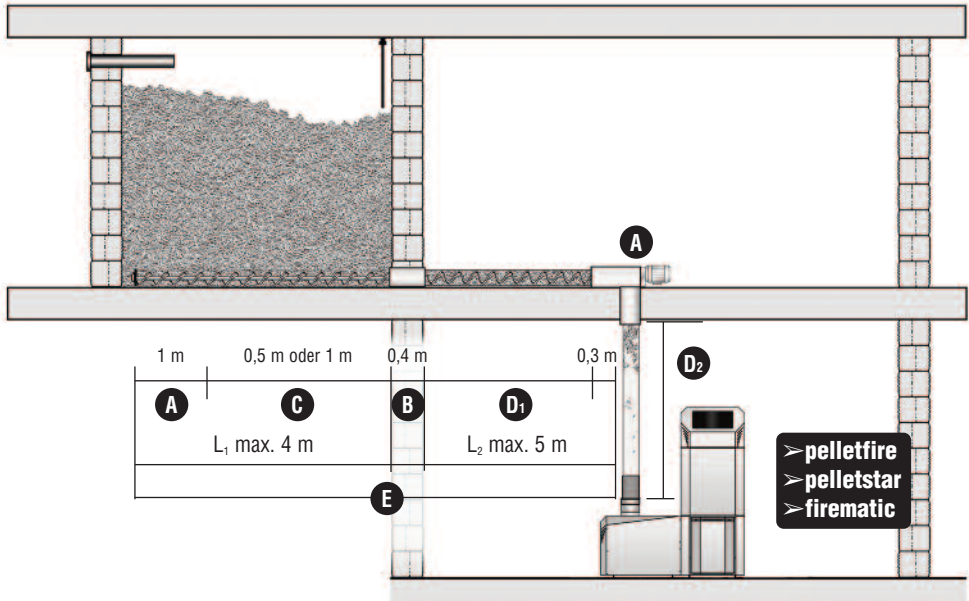
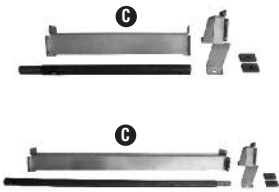
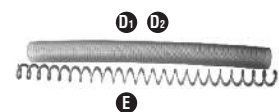


Flexible Schnecke
flexible screw

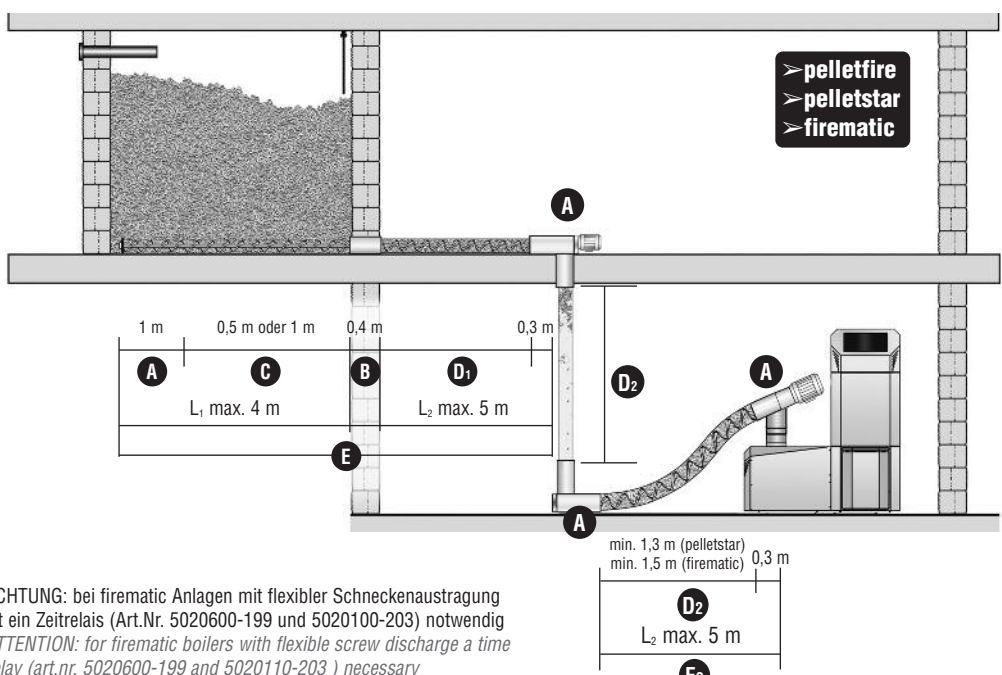
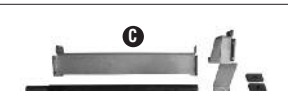
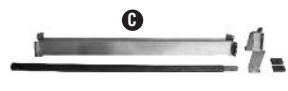
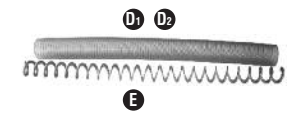
Flexible Pellets-Schneckensysteme / *flexible pellets-screw systems*

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G																														
PELLETS / <i>PELLETS</i> pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Flexible Pellets-Schneckenaustragung (1Phase, 230 Volt) <i>flexible pellets-screw system</i> (1 phase, 230 Volt)		 ➤ pelletfire ➤ pelletstar ➤ firematic																																
		ACHTUNG: bei firematic Anlagen mit flexibler Schneckenaustragung ist ein Zeitrelais (Art.Nr. 5020600-199 und 5020100-203) notwendig ATTENTION: for firematic boilers with flexible screw discharge a time relay (art.nr. 5020600-199 and 5020110-203) necessary Grundpaket Schneckenaustragung (A)+(B) (L = 1 m) bestehend aus: - Übergabekopf auf RSE mit Motor - Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m) - Mauerstück 0,4 m, 1 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch - Pelletsrührer <table><tr><td>pelletstar 10-60, pelletfire 20-40</td><td>A031000-000</td><td>982,-</td><td>L</td></tr><tr><td>firematic 20-101</td><td>A031000-050</td><td>1.074,-</td><td>L</td></tr><tr><td>firematic 130-201</td><td>A031000-055</td><td>1.187,-</td><td>L</td></tr></table> <i>Basic package flexible auger system (A)+(B) (L = 1 m) consisting of:</i> - transfer head with motor - screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m) - wall breaking piece 0,4 m, 1 connection clamps for transport tube - pellet stirrer			pelletstar 10-60, pelletfire 20-40	A031000-000	982,-	L	firematic 20-101	A031000-050	1.074,-	L	firematic 130-201	A031000-055	1.187,-	L																		
pelletstar 10-60, pelletfire 20-40	A031000-000	982,-	L																															
firematic 20-101	A031000-050	1.074,-	L																															
firematic 130-201	A031000-055	1.187,-	L																															
		Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</i> A031050-000 166,- L																																
		Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)</i> A031100-000 180,- L																																
		Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i> E = (A)+(B)+(C)+(D) + 0,3 m E = (A)+(B)+(C)+(D) + 0,3 m <table><tr><th>Paket <i>Package</i></th><th>Schlauchlänge (D) [m] <i>transport tube length (D) [m]</i></th><th>Schneckenlänge (E) [m] <i>flexible screw length (E) [m]</i></th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>2</td><td>2 m</td><td>5,5 m</td><td>P400400-200</td><td>279,-</td><td>L</td></tr><tr><td>5</td><td>2 m</td><td>6,7 m</td><td>P400400-300</td><td>329,-</td><td>L</td></tr><tr><td>1</td><td>4 m</td><td>7,5 m</td><td>P400400-400</td><td>401,-</td><td>L</td></tr><tr><td>4</td><td>6 m</td><td>9,5 m</td><td>P400400-600</td><td>512,-</td><td>L</td></tr></table>			Paket <i>Package</i>	Schlauchlänge (D) [m] <i>transport tube length (D) [m]</i>	Schneckenlänge (E) [m] <i>flexible screw length (E) [m]</i>				2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,-	L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,-	L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,-	L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,-	L
Paket <i>Package</i>	Schlauchlänge (D) [m] <i>transport tube length (D) [m]</i>	Schneckenlänge (E) [m] <i>flexible screw length (E) [m]</i>																																
2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,-	L																													
5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,-	L																													
1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,-	L																													
4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,-	L																													

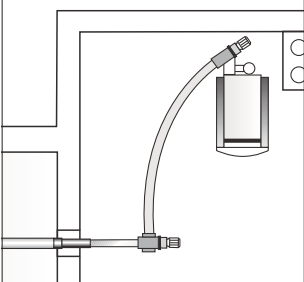
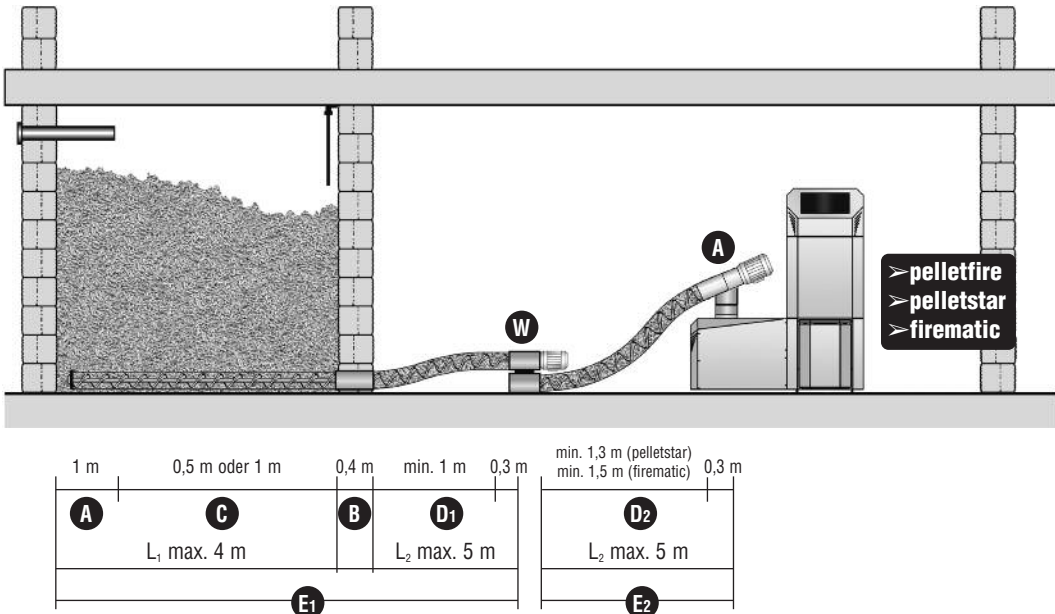
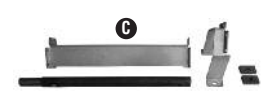
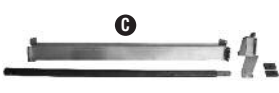
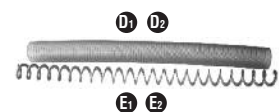
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																														
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Flexible Pellets-Schneckenaustragung Fallsystem (1Phase, 230 Volt) <i>flexible pellets-screw system chute pipe (1 phase, 230 Volt)</i>	 1 m 0,5 m oder 1 m 0,4 m 0,3 m A C B D₁ D₂ E L₁ max. 4 m L₂ max. 5 m ➤ pelletfire ➤ pelletstar ➤ firematic ACHTUNG: bei firematic Anlagen mit flexibler Schneckenaustragung ist ein Zeitrelais (Art.Nr. 5020600-199 und 5020100-203) notwendig ATTENTION: for firematic boilers with flexible screw discharge a time relay (art.nr. 5020600-199 and 5020100-203) necessary																																
	Grundpaket Fallsystem (A)+(B) (L = 1 m) bestehend aus: - Übergabekopf inkl. Adapterplatte für RSE, mit Motor und inkl. Fallrohr - Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m) - Mauerstück 0,4 m - Adapter für Förderschlauch auf RSE, 3 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch - Pelletsrührer pelletstar 10-60, pelletfire 20-40 A031000-020 1.080,- L firematic 20-101 A031000-040 1.103,- L firematic 130-201 A031000-045 1.214,- L <i>Basic package chute system (A)+(B) (L = 1 m) consisting of:</i> - transfer head incl. adapter to RSE, with motor and chute pipe - screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m) - wall breaking piece 0,4 m - adapter for transport tube to RSE, 3 connection clamps for transport tube - pellet stirrer																																
	Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) A031050-000 166,- L <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</i> Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) A031100-000 180,- L <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)</i>																																
	Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) E = (A)+(B)+(C)+(D₁) + 0,3 m <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i> E = (A)+(B)+(C)+(D₁) + 0,3 m <table><tr><th>Paket Package</th><th>Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]</th><th>Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>2</td><td>2 m</td><td>5,5 m</td><td>P400400-200</td><td>279,-</td><td>L</td></tr><tr><td>5</td><td>2 m</td><td>6,7 m</td><td>P400400-300</td><td>329,-</td><td>L</td></tr><tr><td>1</td><td>4 m</td><td>7,5 m</td><td>P400400-400</td><td>401,-</td><td>L</td></tr><tr><td>4</td><td>6 m</td><td>9,5 m</td><td>P400400-600</td><td>512,-</td><td>L</td></tr></table> Förderschlauch (D₂) (pro Meter) <i>Flexible transport tube (D₂) (per metre)</i> 5020760-000 35,- L	Paket Package	Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]				2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,-	L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,-	L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,-	L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,-	L		
Paket Package	Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]																															
2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,-	L																												
5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,-	L																												
1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,-	L																												
4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,-	L																												

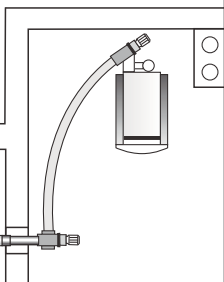
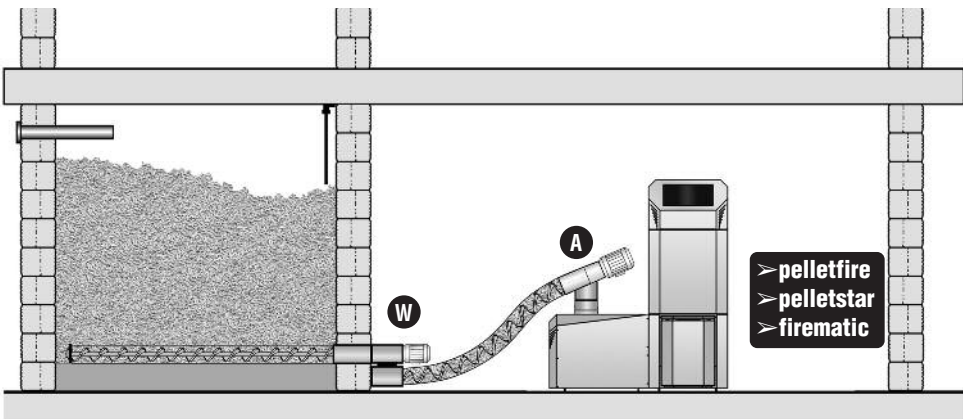
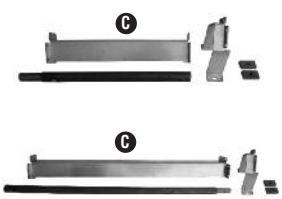
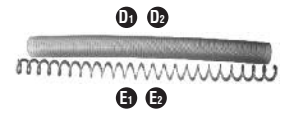
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G																									
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Flexible Pellets-Schneckenaustragung Fallsystem mit Übergabe (1 Phase, 230 Volt) <i>flexible pellets-screw chute pipe with transfer hopper (1 phase, 230 Volt)</i>		 ➤ pelletfire ➤ pelletstar ➤ firematic 1 m 0,5 m oder 1 m 0,4 m 0,3 m A C B D₁ L₁ max. 4 m L₂ max. 5 m E min. 1,3 m (pelletstar) min. 1,5 m (firematic) 0,3 m D₂ L₂ max. 5 m E₂ ACHTUNG: bei firematic Anlagen mit flexibler Schneckenaustragung ist ein Zeitrelais (Art.Nr. 5020600-199 und 5020100-203) notwendig ATTENTION: for firematic boilers with flexible screw discharge a time relay (art.nr. 5020600-199 and 5020110-203) necessary																											
		Grundpaket Fallsystem mit Übergabe (A)+(B) (L = 1 m) bestehend aus: - 2 Übergabeköpfe inkl. Adapterplatte für RSE, mit Motor und inkl. Fallrohr - Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m) - Mauerstück 0,4 m - Adapter für Förderschlauch auf RSE, 5 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch - Pelletsrührer pelletstar 10-60, pelletfire 20-40 A031000-097 1.855,- L firematic 20-101 A031000-098 1.886,- L firematic 130-201 A031000-099 1.985,- L <i>Basic package chute pipe system with transfer head (A)+(B) (L = 1 m) consisting of:</i> - 2 transfer heads incl. adapter to RSE, with motor and chute pipe - screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m) - wall breaking piece 0,4 m - adapter for transport tube to RSE, 5 connection clamps for transport tube - pellet stirrer																											
		Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) A031050-000 166,- L <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)</i>																											
		Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) A031100-000 180,- L <i>Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)</i>																											
		Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) E = (A)+(B)+(C)+(D₁) + 0,3 m <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i> E = (A)+(B)+(C)+(D₁) + 0,3 m <table> <tr> <th>Paket Package</th><th>Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]</th><th>Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]</th><th></th><th></th></tr> <tr> <td>2</td><td>2 m</td><td>5,5 m</td><td>P400400-200</td><td>279,- L</td></tr> <tr> <td>5</td><td>2 m</td><td>6,7 m</td><td>P400400-300</td><td>329,- L</td></tr> <tr> <td>1</td><td>4 m</td><td>7,5 m</td><td>P400400-400</td><td>401,- L</td></tr> <tr> <td>4</td><td>6 m</td><td>9,5 m</td><td>P400400-600</td><td>512,- L</td></tr> </table> Förderschlauch (D₂) (pro Meter) 5020760-000 35,- L <i>Flexible transport tube (D₂) (per metre)</i>			Paket Package	Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]			2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,- L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,- L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,- L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,- L
Paket Package	Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]																											
2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,- L																									
5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,- L																									
1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,- L																									
4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,- L																									

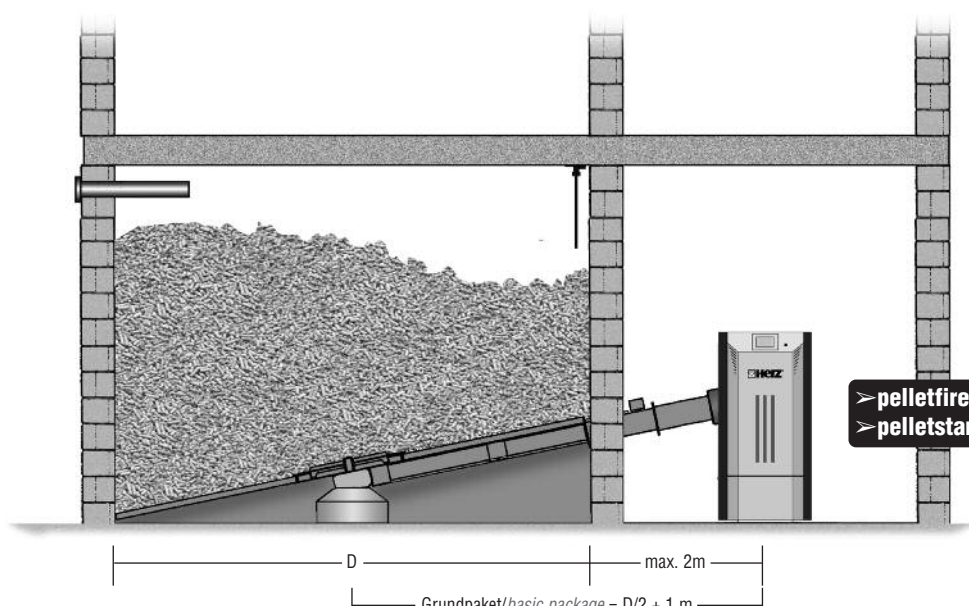
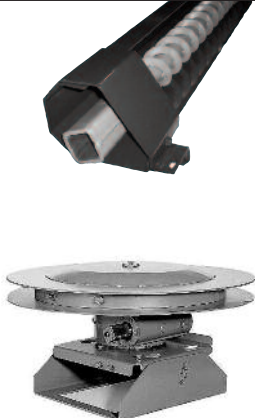
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G																																					
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Flexible Pellets-Schneckenaustragung Übergabesystem (1 Phase, 230 Volt) flexible pellets-screw systemtransfer hopper (1 phase, 230 Volt) 		 1 m 0,5 m oder 1 m 0,4 m min. 1 m 0,3 m min. 1,3 m (pelletstar) min. 1,5 m (firematic) 0,3 m A C B D1 D2 L₁ max. 4 m L₂ max. 5 m L₂ max. 5 m E1 E2 ACHTUNG: bei firematic Anlagen mit flexibler Schneckenaustragung ist ein Zeitrelais (Art.Nr. 5020600-199 und 5020100-203) notwendig ATTENTION: for firematic boilers with flexible screw discharge a time relay (art.nr. 5020600-199 and 5020100-203) necessary																																							
 Grundpaket Schneckenaustragung - Übergabesystem (A)+(B)+(W) (L = 1 m) bestehend aus: - Übergabekopf inkl. Adapterplatte für RSE, mit Motor - Übergabestation mit Austragsmotor und Zeitglied - Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m) - Mauerstück 0,4 m, 3 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch - Pelletsrührer pelletstar 10-60, pelletfire 20-40 firematic 20-101 firematic 130-201 Basic package flexible auger system (A)+(B) (L = 1 m) consisting of: - transfer head incl. adapter to RSE, with motor - transfer hopper with motor and clock relay - screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m) - wall breaking piece 0,4 m, 3 connection clamps for transport tube - pellet stirrer		A031000-060	1.700,-	L																																					
		A031000-070	1.742,-	L																																					
		A031000-075	1.853,-	L																																					
 Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)		A031050-000	166,-	L																																					
 Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)		A031100-000	180,-	L																																					
 Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E) $E_1 = (A)+(B)+(C)+(D_1) + 0,3 \text{ m} / E_2 = (D_2) + 0,3 \text{ m}$ $E_1 = (A)+(B)+(C)+(D_1) + 0,3 \text{ m} / E_2 = (D_2) + 0,3 \text{ m}$ <table><tr><th>Paket Package</th><th>Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]</th><th>Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>2</td><td>2 m</td><td>5,5 m</td><td>P400400-200</td><td>279,-</td><td>L</td></tr><tr><td>5</td><td>2 m</td><td>6,7 m</td><td>P400400-300</td><td>329,-</td><td>L</td></tr><tr><td>3</td><td>5 m</td><td>5,5 m</td><td>P400400-500</td><td>345,-</td><td>L</td></tr><tr><td>1</td><td>4 m</td><td>7,5 m</td><td>P400400-400</td><td>401,-</td><td>L</td></tr><tr><td>4</td><td>6 m</td><td>9,5 m</td><td>P400400-600</td><td>512,-</td><td>L</td></tr></table>		Paket Package	Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]				2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,-	L	5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,-	L	3	5 m	5,5 m	P400400-500	345,-	L	1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,-	L	4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,-	L				
Paket Package	Schlauchlänge (D) [m] transport tube length (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m] flexible screw length (E) [m]																																							
2	2 m	5,5 m	P400400-200	279,-	L																																				
5	2 m	6,7 m	P400400-300	329,-	L																																				
3	5 m	5,5 m	P400400-500	345,-	L																																				
1	4 m	7,5 m	P400400-400	401,-	L																																				
4	6 m	9,5 m	P400400-600	512,-	L																																				

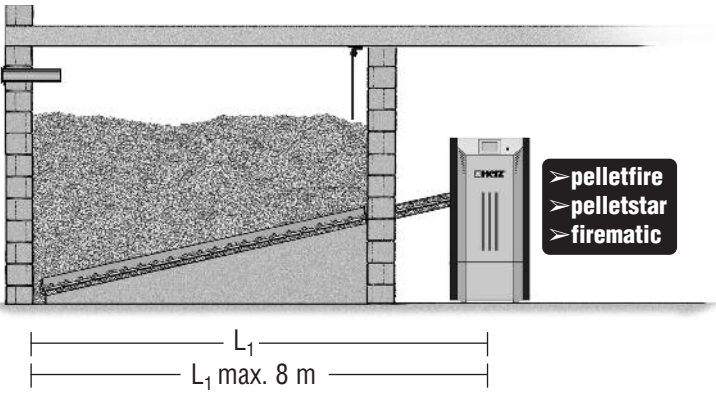
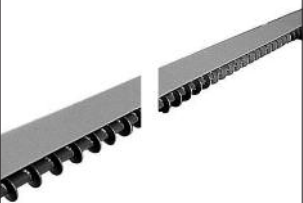
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G	
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Flexible Pellets-Schnecken- austragung Übergabesystem FIX (1 Phase, 230 Volt) flexible pellets-screw system transfer hopper FIXED (1 phase, 230 Volt) 		 1 m0,5 m / 1 m0,7 min. 1,5 m0,3 m A C B D2 L₁ max. 5 m L₂ max. 5 m E1 E2 ACHTUNG: bei firematic Anlagen mit flexibler Schneckenaustragung ist ein Zeitrelais (Art.Nr. 5020600-199 und 5020100-203) notwendig ATTENTION: for firematic boilers with flexible screw discharge a time relay (art.nr. 5020600-199 and 5020110-203) necessary			
 Grundpaket Schneckenaustragung - Übergabesystem FIX (A)+(B)+(W) (L = 1 m) bestehend aus: - Übergabekopf inkl. Adapterplatte für RSE, mit Motor - Mauerstück 0,4 m inklusive Übergabestation mit Austragsmotor und Zeitglied - Schneckenendstück (Schneckenrohr mit Druckentlastung 1 m), 1 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch - Pelletsrührer pelletstar 10-60, pelletfire 20-40 firematic 20-101 firematic 130-201 Basic package flexible auger transfer system FIXED (A)+(B) (L = 1 m) consisting of: - transfer head incl. adapter to RSE, with motor - wall breaking piece 0,4 m including transfer hopper with motor and clock relay - screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m), 1 connection clamps for transport tube - pellet stirrer		A031000-0801.755,-L A031000-0901.775,-L A031000-0951.886,-L			
 Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 0,5 m (C) Screw pipe with pressure release – extension piece, 0,5 m (C)		A031050-000166,-L			
 Schneckenrohr mit Druckentlastung – Erweiterungsstück 1 m (C) Screw pipe with pressure release – extension piece, 1 m (C)		A031100-000180,-L			
 Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E) E₁ = (A)+(B)+(C)+ 0,7 m / E₂ = (D₂) + 0,3 m E₁ = (A)+(B)+(C)+ 0,7 m / E₂ = (D₂) + 0,3 m		PaketSchlauchlänge (D) [m]Schneckenlänge (E) [m] Package transport tube length (D) [m]flexible screw length (E) [m] 22 m5,5 mP400400-200279,-L 52 m6,7 mP400400-300329,-L 14 m7,5 mP400400-400401,-L 46 m9,5 mP400400-600512,-L			

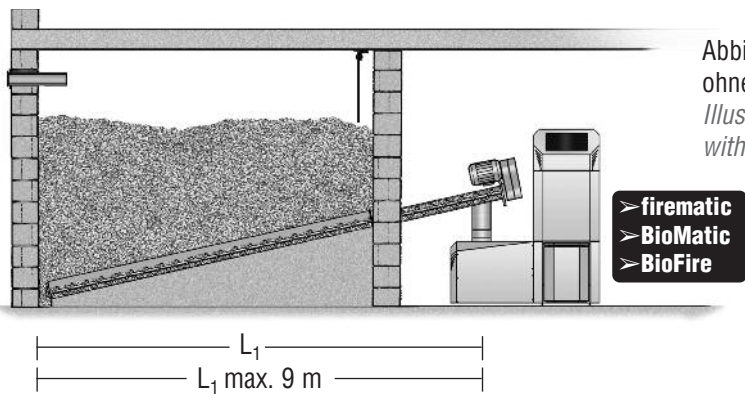
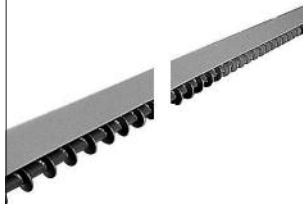
Rührwerk für pelletstar / agitator for pelletstar

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 Pellets-Rührwerk (1 Phase, 230 Volt) pellets-agitator (1 phase, 230 Volt)	 ➤ pelletfire ➤ pelletstar			
	Grundpaket Rührwerkaustragung 230 V bestehend aus: - Schneckenkanal mit Druckentlastung (D/2) - Schnecke mit progressiver Steigung - Getriebemotor - Federrührwerk, massives Schneckengetriebe samt Konsole - 1 m geschlossener Schneckenkanal Schütthöhe Hackgut 4 m, Pellets 3 m Rührwerk / agitator D = 2 m Rührwerk / agitator D = 3 m Rührwerk / agitator D = 4 m Rührwerk / agitator D = 5 m	Basic package agitator system 230 V consisting of: - Screw with pressure release (D/2) - Screw with progressive rising - Drive motor - Spring agitator, solid screw drive with console - 1 m screw outside of the storage room maximum height for wood chips 4 m, pellets 3 m A082000-000 3.463,- Z A083000-000 3.647,- Z A084000-000 3.764,- Z A085000-000 4.044,- Z		
	Schneckenverlängerung pro Meter Screw extension per metre A082007-100 317,- Z			
	Übergabestutzen Austragung auf RSE Connection piece discharge system to RSE pelletstar 10-60, pelletfire 20-40 A082004-019 77,30 L			

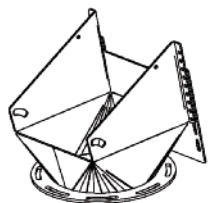
Starre Pellets-Schneckensysteme / rigid pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																								
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Starre Pelletsförder- schnecke Austragsystem (1 Phase, 230 Volt) <i>rigid pellets</i> <i>discharge system</i> <i>(1 phase, 230 Volt)</i>	 Abbildung starre Pelletsschnecke Illustration rigid pellets screw																										
	Grundpaket starre Pelletsförderschnecke bestehend aus: - Schneckenkanal mit Druckentlastung - Schnecke mit progressiver Steigung - Getriebemotor 230 Volt Schneckenaustragung bis Länge: <table> <tr> <td>L₁ = 3 m</td><td>A013000-010</td><td>2.334,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>L₁ = 4 m</td><td>A014000-010</td><td>2.706,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>L₁ = 5 m</td><td>A015000-010</td><td>3.066,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>L₁ = 6 m</td><td>A016000-010</td><td>3.448,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>L₁ = 7 m</td><td>A017000-010</td><td>3.830,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>L₁ = 8 m</td><td>A018000-010</td><td>4.212,-</td><td>L</td></tr> </table>	L ₁ = 3 m	A013000-010	2.334,-	L	L ₁ = 4 m	A014000-010	2.706,-	L	L ₁ = 5 m	A015000-010	3.066,-	L	L ₁ = 6 m	A016000-010	3.448,-	L	L ₁ = 7 m	A017000-010	3.830,-	L	L ₁ = 8 m	A018000-010	4.212,-	L	Basic package rigid pellets screw system consisting of: - Screw with pressure release - Screw with progressive rising - Drive motor 230 Volt Screw system with length until:	
L ₁ = 3 m	A013000-010	2.334,-	L																								
L ₁ = 4 m	A014000-010	2.706,-	L																								
L ₁ = 5 m	A015000-010	3.066,-	L																								
L ₁ = 6 m	A016000-010	3.448,-	L																								
L ₁ = 7 m	A017000-010	3.830,-	L																								
L ₁ = 8 m	A018000-010	4.212,-	L																								
	Aufpreis Austragung geteilt Surcharge for splitted discharge <table> <tr> <td>pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-201</td><td>A010100-100</td><td>112,-</td><td>L</td></tr> </table> Aufpreis Austragung geteilt inkl. Aufhängung (ab 6 m Gesamtlänge) Surcharge for splitted discharge incl. holder (from 6 m screw length) <table> <tr> <td>pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-201</td><td>A010100-200</td><td>322,-</td><td>L</td></tr> </table>	pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-201	A010100-100	112,-	L	pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-201	A010100-200	322,-	L																		
pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-201	A010100-100	112,-	L																								
pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-201	A010100-200	322,-	L																								
	Übergabestutzen Austragung auf RSE Connection piece discharge system to RSE <table> <tr> <td>pelletstar 10-60, pelletfire 20-40</td><td>A082004-019</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 20-201</td><td>A082004-013</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> </table>	pelletstar 10-60, pelletfire 20-40	A082004-019	77,30	L	firematic 20-201	A082004-013	77,30	L																		
pelletstar 10-60, pelletfire 20-40	A082004-019	77,30	L																								
firematic 20-201	A082004-013	77,30	L																								

Starre Pellets-Schneckensysteme / rigid pellets-screw systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G																																																									
PELLETS / PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 BioFire 500-1000 Starre Pelletsförder- schnecke Austragsystem (3 Phasen, 400 Volt) <i>rigid pellets discharge system</i> (3 phase, 400 Volt)	 Abbildung Pelletsschnecke ohne Steigschnecke <i>Illustration pellets screw without climbing screw</i> ➤ firematic ➤ BioMatic ➤ BioFire																																																												
	Grundpaket starre Pelletsförderschnecke bestehend aus: - Schneckenkanal mit Druckentlastung - Schnecke mit progressiver Steigung - Getriebemotor 400 Volt Schneckenaustragung bis Länge: firematic 20-201 L₁ = 3 m firematic 20-201 L₁ = 4 m firematic 20-201 L₁ = 5 m firematic 20-201 L₁ = 6 m firematic 20-201 L₁ = 7 m firematic 20-201 L₁ = 8 m firematic 20-201 L₁ = 9 m firematic 249-501, BioMatic 300-500 L₁ = 4 m firematic 249-501, BioMatic 300-500 L₁ = 5 m firematic 249-501, BioMatic 300-500 L₁ = 6 m firematic 249-501, BioMatic 300-500 L₁ = 7 m firematic 249-501, BioMatic 300-500 L₁ = 8 m firematic 249-501, BioMatic 300-500 L₁ = 9 m BioFire 500-1000 L₁ = 4 m BioFire 500-1000 L₁ = 5 m BioFire 500-1000 L₁ = 6 m BioFire 500-1000 L₁ = 7 m BioFire 500-1000 L₁ = 8 m BioFire 500-1000 L₁ = 9 m	<i>Basic package rigid pellets screw system consisting of:</i> - Screw with pressure release - Screw with progressive rising - Drive motor 400 Volt <i>Screw system with length until:</i>	<table><tr><td>A013000-000</td><td>2.343,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A014000-000</td><td>2.703,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A015000-000</td><td>3.106,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A016000-000</td><td>3.466,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A017000-000</td><td>3.825,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A018000-000</td><td>4.185,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A019000-000</td><td>4.545,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A014500-400</td><td>4.506,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A015500-500</td><td>5.172,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A016500-600</td><td>5.778,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A017500-700</td><td>6.385,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A018500-800</td><td>6.992,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A019500-900</td><td>7.599,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A014600-400</td><td>5.139,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A015600-500</td><td>5.804,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A016600-600</td><td>6.411,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A017600-700</td><td>7.017,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A018600-800</td><td>7.624,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A019600-900</td><td>8.231,-</td><td>L</td></tr></table>	A013000-000	2.343,-	L	A014000-000	2.703,-	L	A015000-000	3.106,-	L	A016000-000	3.466,-	L	A017000-000	3.825,-	L	A018000-000	4.185,-	L	A019000-000	4.545,-	L	A014500-400	4.506,-	L	A015500-500	5.172,-	L	A016500-600	5.778,-	L	A017500-700	6.385,-	L	A018500-800	6.992,-	L	A019500-900	7.599,-	L	A014600-400	5.139,-	L	A015600-500	5.804,-	L	A016600-600	6.411,-	L	A017600-700	7.017,-	L	A018600-800	7.624,-	L	A019600-900	8.231,-	L	
A013000-000	2.343,-	L																																																											
A014000-000	2.703,-	L																																																											
A015000-000	3.106,-	L																																																											
A016000-000	3.466,-	L																																																											
A017000-000	3.825,-	L																																																											
A018000-000	4.185,-	L																																																											
A019000-000	4.545,-	L																																																											
A014500-400	4.506,-	L																																																											
A015500-500	5.172,-	L																																																											
A016500-600	5.778,-	L																																																											
A017500-700	6.385,-	L																																																											
A018500-800	6.992,-	L																																																											
A019500-900	7.599,-	L																																																											
A014600-400	5.139,-	L																																																											
A015600-500	5.804,-	L																																																											
A016600-600	6.411,-	L																																																											
A017600-700	7.017,-	L																																																											
A018600-800	7.624,-	L																																																											
A019600-900	8.231,-	L																																																											
	Aufpreis Austragung geteilt (ab 4 m Gesamtlänge) <i>Surcharge for splitted discharge (from 4 m screw length)</i> firematic 20-201 firematic 249-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000	A010100-100 A010500-100	112,- 126,-	L L																																																									
	Aufpreis Austragung geteilt inkl. Aufhängung (ab 6 m Gesamtlänge) <i>Surcharge for splitted discharge incl. holder (from 6 m screw length)</i> firematic 20-201 firematic 249-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000	A010100-200 A010500-200	322,- 374,-	L L																																																									

Starre Pellets-Schneckensysteme / rigid pellets-screw systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 	Übergabestutzen Austragung 400 V auf RSE <i>Connection piece discharge system 400 V to RSE</i>		
	firematic 20-101 (0°–20°)	A082004-112	77,30 L
	firematic 20-201 (21°–45°)	A082004-115	77,30 L
	firematic 130-201 (0°–20°)	A082004-122	77,30 L
	firematic 130-201 (21°–45°)	A082004-130	77,30 L
	firematic 249-501 (0°–20°)	A066004-090	77,30 L
	firematic 249-501 (21°–45°)	A066004-095	77,30 L
	BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (0°–35°)	nicht notwendig / <i>not necessary</i>	L
RICHTLINIE – maximal mögliche Winkel / GUIDELINE – maximum possible angles: 0°–15° oder 25° bei Rührwerkaustragung, 15°–30° bei Steigschnecke, 0°–45° bei Förderschnecke, starre Pelletsschnecke 0°–35° 0°–15° or 25° with agitator system, 15°–30° with climbing screw, 0°–45° with transport screw, rigid pellet screw 0°–35°			

NOTIZEN / NOTES

Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

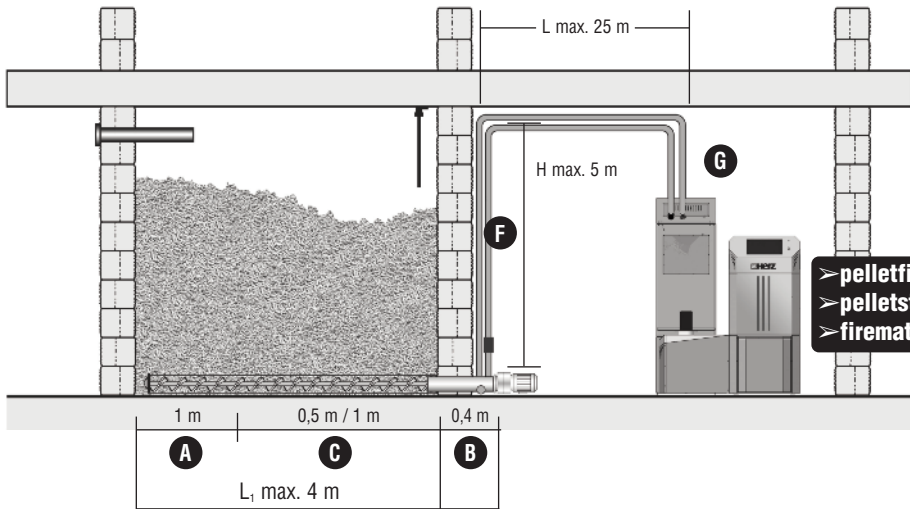
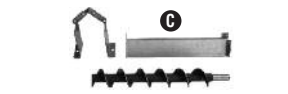
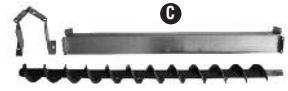
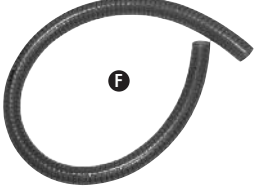
Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 Saugbehälter für Pelletsbetrieb <i>suction hopper for using pellets</i>				
	Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 86 Liter / 56 kg <i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 86 litre/ 56 kg</i>	P030303-010	1.056,-	Z
	Saugbehälter für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 109 Liter / 71 kg <i>Suction hopper for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 109 litre / 71 kg</i>	P030503-020	1.120,-	Z
	Saugbehälter GROSS für pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 Behältervolumen ca. 240 Liter / 156 kg <i>Suction hopper BIG for pelletstar 10 / 20 / 30 / 45 / 60, pelletfire 20 / 30 / 40 hopper volume ~ 240 litre / 156 kg</i>	P032003-005	2.285,-	Z



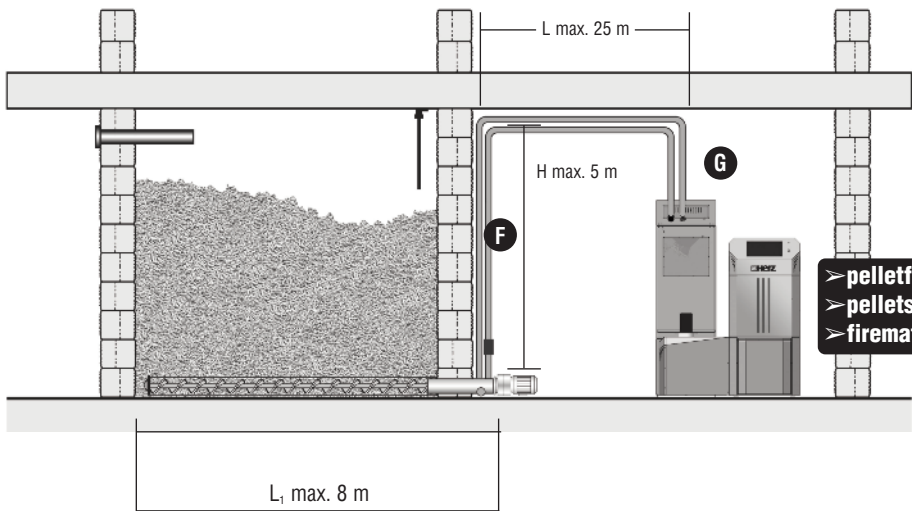
Pellets-Saugsysteme / *pellets-suction systems*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
PELLETS / <i>PELLETS</i> firematic 20-201 Saugbehälter für Pelletsbetrieb <i>suction hopper for using pellets</i>			
	Saugbehälter für firematic bei Pelletsbetrieb <i>Suction hopper for firematic with pellets-use</i> firematic 20-101 Behältervolumen / <i>hopper volume</i> ~240 Liter / 156 kg P032003-000 3.192,- Z		
	Doppel-Saugbehälter für firematic bei Pelletsbetrieb (mit 2 Saugturbinen) <i>Double-Suction hopper for firematic with pellets-use (with 2 suction turbines)</i> firematic 20-201 Behältervolumen / <i>hopper volume</i> ~415 Liter / 270 kg P032503-000 5.324,- Z Adapter bei firematic 20-101 / <i>adapter for firematic 20-101</i> P032003-428 68,- Z ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen) <i>ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)</i>		

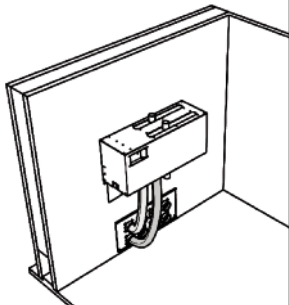
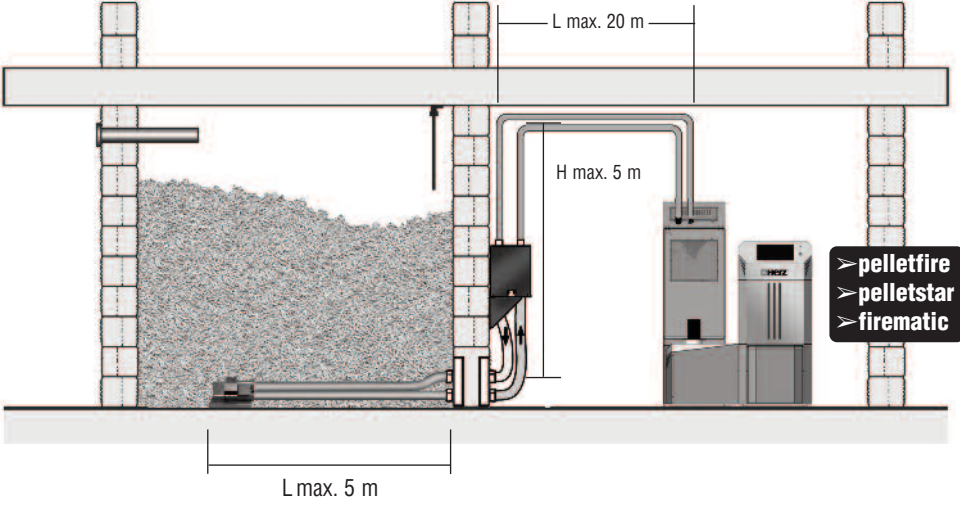
Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G																								
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Modulare Pellets- Schneckenaustragung Saugsystem (1 Phase, 230 Volt) modular pellets- screw/suction system (1 phase, 230 Volt)		 ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen) ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)																											
 		Grundpaket Saugaustragung (A)+(B) (L = 1 m) bestehend aus: - Absaugkopf mit Motor inklusive Mauerstück 0,4 m - Schneckenendstück (Schnecke mit Druckentlastung 1 m) - Überfüllschutzsicherung - Brandschutzmanschette pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-101 firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x) A441000-0001.126,-L A441000-000 (*)1.126,-L Basic package screw/suction system (A)+(B) (L = 1 m) consisting of: - suction head with motor and wall breaking piece 0,4 m - screw end piece (screw pipe with pressure release 1 m) - overfill protection - fire protection clamp																											
 		Schnecke mit Druckentlastung - Erweiterungsstück 0,5 m (C) Screw with pressure release – extension piece, 0,5 m (C) A441050-000182,-L Schnecke mit Druckentlastung - Erweiterungsstück 1 m (C) Screw with pressure release – extension piece, 1 m (C) A441100-000201,-L																											
 		Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle) Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp) <table><tr><th>Paket Package</th><th>Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]</th><th>Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>1</td><td>10 m</td><td>10 m</td><td>P400400-100</td><td>312,-</td><td>L</td></tr><tr><td>2</td><td>15 m</td><td>15 m</td><td>P400400-150</td><td>456,-</td><td>L</td></tr><tr><td>3</td><td>25 m</td><td>25 m</td><td>P400400-250</td><td>848,-</td><td>L</td></tr></table>				Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]				1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L	2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L	3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L
Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]																											
1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L																								
2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L																								
3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L																								

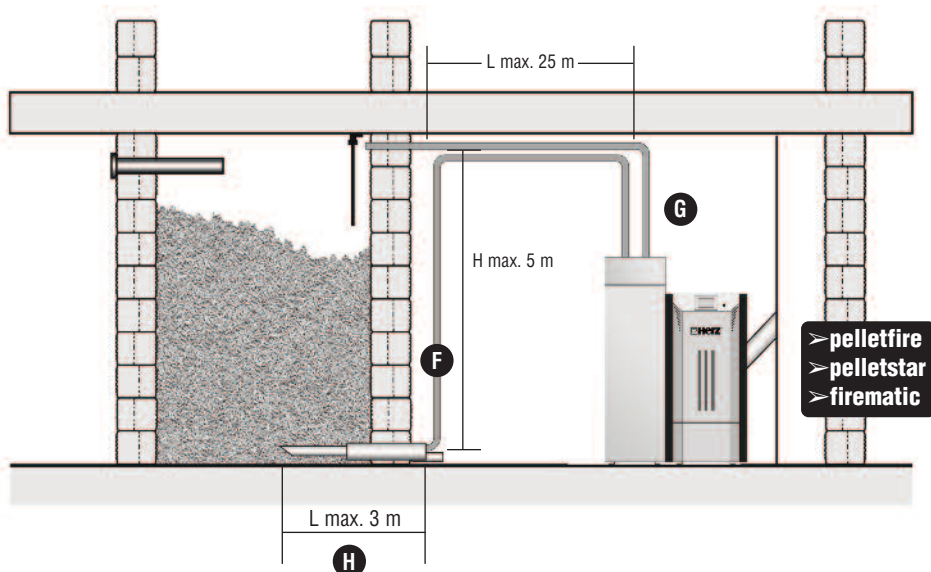
Starre Pelletsförderschnecke für Saugsystem / *rigid pellets screw for suction system*

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G																								
PELLETS / <i>PELLETS</i> pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Starre Pelletsförder- schnecke für Saugsystem (1 Phase, 230 Volt) <i>rigid pellets screw for suction system</i> <i>(1 phase, 230 Volt)</i>		 ➤ pelletfire ➤ pelletstar ➤ firematic																											
ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen) ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)																													
Grundpaket starre Pelletsförderschnecke mit Saugsystem bestehend aus: - Schneckenkanal mit Druckentlastung - Schnecke mit progressiver Steigung - Getriebemotor 230 Volt - Absaugkopf mit Motor inklusive Mauerstück 0,4 m - Überfüllschutzsicherung - Brandschutzmanschette Schneckenaustragung bis Länge: <table><tr><td>L₁ = 3 m</td><td>A013000-110</td><td>2.384,-</td><td>L</td></tr><tr><td>L₁ = 4 m</td><td>A014000-110</td><td>2.756,-</td><td>L</td></tr><tr><td>L₁ = 5 m</td><td>A015000-110</td><td>3.116,-</td><td>L</td></tr><tr><td>L₁ = 6 m</td><td>A016000-110</td><td>3.498,-</td><td>L</td></tr><tr><td>L₁ = 7 m</td><td>A017000-110</td><td>3.880,-</td><td>L</td></tr><tr><td>L₁ = 8 m</td><td>A018000-110</td><td>4.262,-</td><td>L</td></tr></table>		L ₁ = 3 m	A013000-110	2.384,-	L	L ₁ = 4 m	A014000-110	2.756,-	L	L ₁ = 5 m	A015000-110	3.116,-	L	L ₁ = 6 m	A016000-110	3.498,-	L	L ₁ = 7 m	A017000-110	3.880,-	L	L ₁ = 8 m	A018000-110	4.262,-	L	<i>Basic package rigid pellets screw with suction system consisting of:</i> - Screw with pressure release - Screw with progressive rising - Drive motor 230 Volt - suction head with motor and wall breaking piece 0,4 m - overfill protection - fire protection clamp <i>Screw system with length until:</i>			
L ₁ = 3 m	A013000-110	2.384,-	L																										
L ₁ = 4 m	A014000-110	2.756,-	L																										
L ₁ = 5 m	A015000-110	3.116,-	L																										
L ₁ = 6 m	A016000-110	3.498,-	L																										
L ₁ = 7 m	A017000-110	3.880,-	L																										
L ₁ = 8 m	A018000-110	4.262,-	L																										
		Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle) <i>Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp)</i> <table><tr><th>Paket <i>Package</i></th><th>Saugschlauchlänge (F) [m] <i>suction tube length (F) [m]</i></th><th>Rückluftleitung (G) [m] <i>Reverse air tube length (G) [m]</i></th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>1</td><td>10 m</td><td>10 m</td><td>P400400-100</td><td>312,-</td><td>L</td></tr><tr><td>2</td><td>15 m</td><td>15 m</td><td>P400400-150</td><td>456,-</td><td>L</td></tr><tr><td>3</td><td>25 m</td><td>25 m</td><td>P400400-250</td><td>848,-</td><td>L</td></tr></table>				Paket <i>Package</i>	Saugschlauchlänge (F) [m] <i>suction tube length (F) [m]</i>	Rückluftleitung (G) [m] <i>Reverse air tube length (G) [m]</i>				1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L	2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L	3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L
Paket <i>Package</i>	Saugschlauchlänge (F) [m] <i>suction tube length (F) [m]</i>	Rückluftleitung (G) [m] <i>Reverse air tube length (G) [m]</i>																											
1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L																								
2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L																								
3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L																								

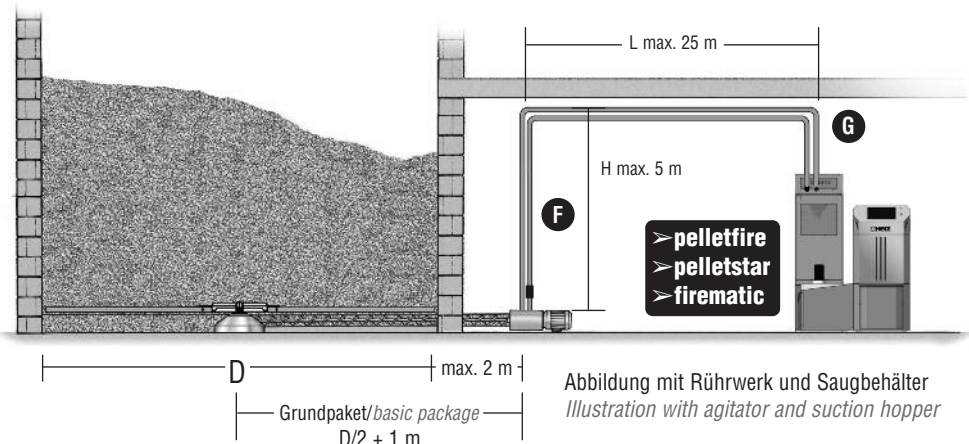
Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G																									
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 4-Punktabsaugung (1 Phase, 230 Volt) 4-point suction system (1 phase, 230 Volt) 	 ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen) ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)																												
	Grundpaket 4-Punktabsaugung bestehend aus: - Brennstoffweiche inklusive 4 Punktabsaugungen - Interner Steuerung zur Umschaltung der Saugpunkte - Befestigungsmaterial für Saugschlauch und Rückluftschlauch (20 Schlauchschellen, Stockschrauben, Dübeln) pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-101 firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x) P512000-0001.867,-L P512000-000 (*)1.867,-L Basic package 4-point suction system consisting of: - pellet switch box including 4 suction points - Internal controller to switch between the suction points - Mounting material for suction tube and reverse air tube (20 tube clamps, stick bolts, dowels) Hinweis: Mauerdurchführung mit mind. 500x220mm, max. 600x270mm notwendig Note: wall breakthrough with minimum 500x220mm, maximum 600x270mm necessary																												
	Schlauchpaket für Punktabsaugung: Dieser Schlauch kann universell als Saugschlauch oder Rückluftschlauch im Lagerraum und auch von der Brennstoffweiche zum Kessel eingesetzt werden! Tube package for the 4-point suction system: This tube can be used "universal" as suction tube, reverse air tube in the storage room and also between the pellet switch box to the boiler! <table><tr><th>Paket</th><th>Schlauchlänge [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><th>Package</th><th>tube length [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>1</td><td>12,5 m</td><td>P512000-100</td><td>222,-</td><td>L</td></tr><tr><td>2</td><td>25 m</td><td>P512000-200</td><td>419,-</td><td>L</td></tr><tr><td>3</td><td>50 m</td><td>P512000-300</td><td>827,-</td><td>L</td></tr></table>				Paket	Schlauchlänge [m]				Package	tube length [m]				1	12,5 m	P512000-100	222,-	L	2	25 m	P512000-200	419,-	L	3	50 m	P512000-300	827,-	L
Paket	Schlauchlänge [m]																												
Package	tube length [m]																												
1	12,5 m	P512000-100	222,-	L																									
2	25 m	P512000-200	419,-	L																									
3	50 m	P512000-300	827,-	L																									
	Brandschutzpaket (IBS geprüft) bestehend aus: - 8 Stück Brandschutzmanschetten (für Saugschlauch und Rückluftschlauch) - 2 x Steinwolle 50 mm dick, Blechabdeckung im Lagerraum P512000-800249,-L Fire protection package (IBS tested) consisting of: - 8 pieces fire protection clamps (for suction tube and reverse air tube) - 2 x rockwool (thickness 50 mm), metal cover in the storage room																												

Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G																														
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Absaugsonden Austragungssystem (1 Phase, 230 Volt) suction probe system (1 phase, 230 Volt)		 ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen) ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)																																	
 Grundpaket Absaugsonde (H) bestehend aus: - Sondenhalter - Doppelrohrsonde - Antrieb zur Materialzuteilung - internen Brandschutzlaminat pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-101 firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x) L = 1,00 m L = 1,25 m L = 1,50 m Sonderlänge max. = 3 m Special length max. = 3 m Zusätzlicher Sondenhalter mit Deckel Additional probe holder with cover		Basic package suction probe (H) consisting of: - probe holder - double pipe probe - drive for material allocation - internal fire protection laminate <table><tr><td>P160007-410</td><td>770,-</td><td>L</td></tr><tr><td>P160007-412</td><td>787,-</td><td>L</td></tr><tr><td>P160007-415</td><td>805,-</td><td>L</td></tr><tr><td>P150157-499</td><td>1.024,-</td><td>L</td></tr><tr><td>P150157-481</td><td>90,60</td><td>L</td></tr></table>				P160007-410	770,-	L	P160007-412	787,-	L	P160007-415	805,-	L	P150157-499	1.024,-	L	P150157-481	90,60	L															
P160007-410	770,-	L																																	
P160007-412	787,-	L																																	
P160007-415	805,-	L																																	
P150157-499	1.024,-	L																																	
P150157-481	90,60	L																																	
		Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle) Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp) <table><tr><th>Paket</th><th>Saugschlauchlänge (F) [m]</th><th>Rückluftleitung (G) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>Package</td><td>suction tube length (F) [m]</td><td>Reverse air tube length (G) [m]</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>1</td><td>10 m</td><td>10 m</td><td>P400400-100</td><td>312,-</td><td>L</td></tr><tr><td>2</td><td>15 m</td><td>15 m</td><td>P400400-150</td><td>456,-</td><td>L</td></tr><tr><td>3</td><td>25 m</td><td>25 m</td><td>P400400-250</td><td>848,-</td><td>L</td></tr></table>				Paket	Saugschlauchlänge (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m]				Package	suction tube length (F) [m]	Reverse air tube length (G) [m]				1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L	2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L	3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L
Paket	Saugschlauchlänge (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m]																																	
Package	suction tube length (F) [m]	Reverse air tube length (G) [m]																																	
1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L																														
2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L																														
3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L																														

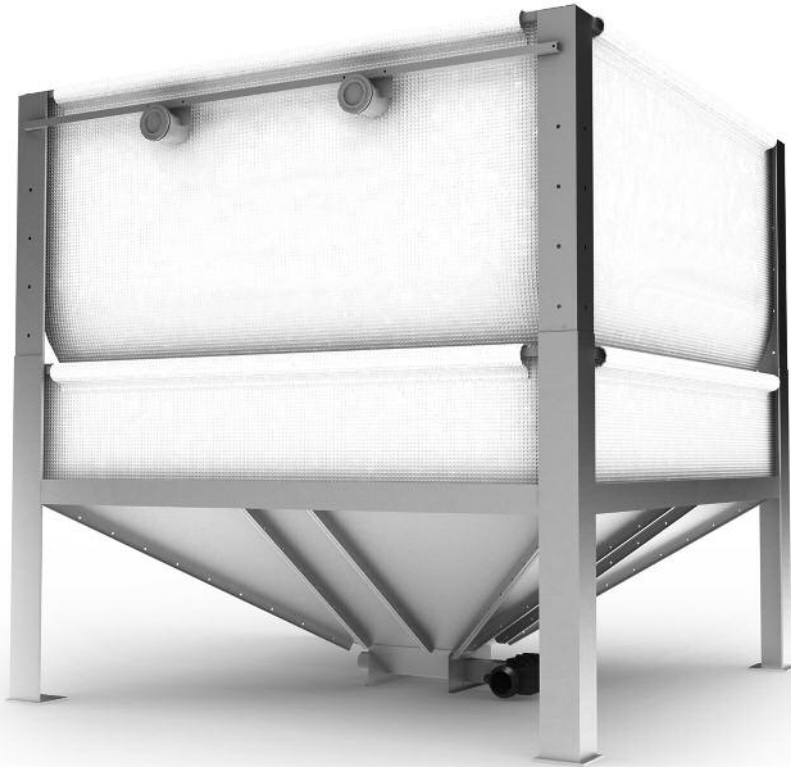
Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Pellets-Rührwerk Saugsystem (1 Phase, 230 Volt) pellets-agitator suction system (1 phase, 230 Volt)		 Abbildung mit Rührwerk und Saugbehälter Illustration with agitator and suction hopper ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind 2 gleiche Austragungen notwendig (z.B.: 2 Rührwerke, 2 Schnecken, 2 4-Punktabsaugungen) ATTENTION: for double-suction hoppers 2 same discharges systems are necessary (e.g. 2 agitators, 2 screws, 2 4-pointsuctions systems)			
	Grundpaket Rührwerksaugaustragung 230 V bestehend aus: - Schneckenkanal mit Druckentlastung (D/2) - Schnecke mit progressiver Steigung - Getriebemotor, Überfüllsicherungsicherung - Federrührwerk, massives Schneckengetriebe samt Konsole - 1 m geschlossener Schneckenkanal Schütthöhe Pellets 3 m pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-101 firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x) Rührwerk / agitator D = 2 m Rührwerk / agitator D = 3 m Rührwerk / agitator D = 4 m Rührwerk / agitator D = 5 m	Basic package agitator suction system 230 V: - Screw with pressure release (D/2) - Screw with progressive rising - Drive motor, overfill protection - Spring agitator, solid screw drive with console - 1 m screw outside of the storage room maximum height for pellets 3 m			
	Schneckenverlängerung pro Meter Screw extension per metre	A082007-100	317,-	L	
	Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle) Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp) Paket Saugschlauchlänge (F) [m] Rückluftleitung (G) [m] Package suction tube length (F) [m] Reverse air tube length (G) [m] 1 10 m				

NOTIZEN / NOTES

Sacksilosysteme *bag silo systems*

highlights...



DIE VORTEILE IM DETAIL

EINFACHE UND SCHNELLE MONTAGE

Die Aufstellung und Inbetriebnahme der Pelletslagersysteme erfolgt rasch und einfach.

KOSTENGÜNSTIG

Das fertige System erspart aufwendige Bau-, Installations- und Folgekosten, ist sauber und wartungsfreundlich.

KOMPATIBEL

Das große Repertoire an verschiedenen Entnahmeeinheiten bietet maximale Flexibilität und Kompatibilität bei der Wahl des Pelletsaustragsystems.

SCHONENDE LAGERUNG DER PELLETS

Pelletslagersysteme bieten ideale Eigenschaften für die schonende Lagerung von Pellets. Jegliche Staubentwicklung wird vermieden. Dafür sorgt das Befüllsystem, wobei beim Befüllen gleichzeitig der Staub über den Absaugstutzen abgesaugt wird.

VOLLSTÄNDIGE ENTLERUNG DER PELLETS

Aufgrund des konisch geformten Unterteils unserer Systeme wird für eine optimale Rieselfähigkeit und somit eine vollständige Entleerung des Silos gesorgt.

SICHERER & VOLLAUTOMATISCHER BETRIEB

Pelletslagersysteme sind sicher und äußerst verlässlich im Betrieb. Außerdem erfolgt der Betrieb vollautomatisch.

ADVANTAGES IN DETAIL

EASY AND QUICK ASSEMBLY

Assembly and installation of pellet storage systems are fast and easy.

ECONOMIC

The complete system spares building-, installation- and follow-up costs, is clean and easy to maintain.

COMPATIBLE

The wide range of extraction units offers a maximum flexibility and compatibility when choosing your pellet discharge system.

CAREFUL PELLET STORAGE

pellet storage systems offer ideal possibilities for careful storage of pellets. Any dust is avoided, due to the filling system. During filling process the dust is sucked off through the vacuum suction neck.

COMPLETE EXTRACTION OF PELLETS

Due to the conic base parts of our systems an optimal pourability and complete emptying of the silo are given.

SAFE AND AUTOMATIC OPERATING

Pellet storage systems are safe and were found to be extremely reliable.



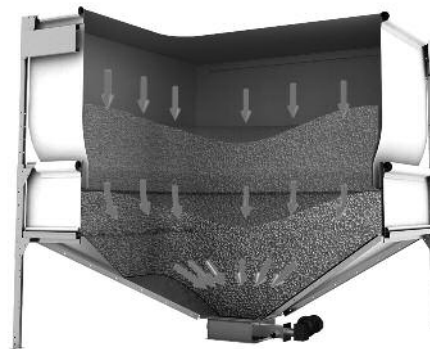
- Höhenverstellbarkeit
180 (190) - 250 cm
- height adjustable
180 (190) - 250 cm



- Langlebiger,
verzinkter
Stahlkonus
- long-living,
galvanised,
steel cone



- Befüllung mit
Absaugung
- Hochfestes,
antistatisches
Gewebe
- filling with
vacuum device
- high-strength,
anti-static
fabric



- Optimale
Entleerung
- optimal
pourability

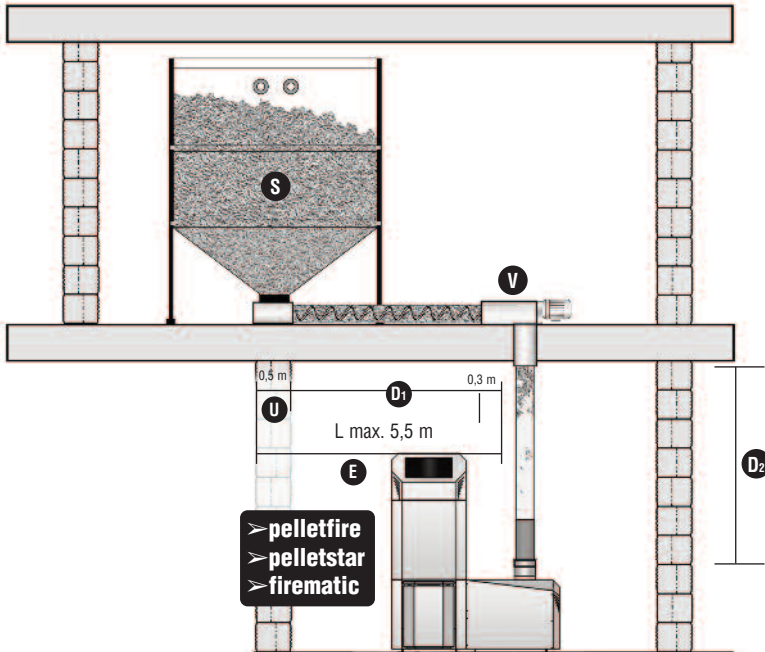
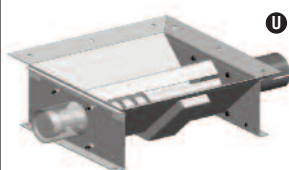
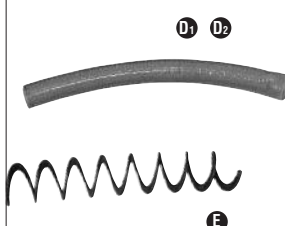
5

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G	
	Sacksilo mit Befüllsystem, System HERZ mit Übergangsflansch für HERZ Entnahmeeinheit <i>Bag silo with filling system, System HERZ with transfer flange for HERZ removal unit</i>				
	Type	Maße/dimension (Meter)	Höhe/height (Meter)	Inhalt/content (Tonnen/tons)	
	Type 17	1,7 x 1,7	1,8 - 2,5	2,1 - 3,2	7070000-017 2.402,- E
	Type 21	2,1 x 2,1	1,8 - 2,5	2,8 - 4,7	7070000-020 2.694,- E
	Type 25	2,5 x 2,5	1,8 - 2,5	4,8 - 6,7	7070000-000 2.976,- E
	Type 17/29	1,7 x 2,9	1,9 - 2,5	3,6 - 5,4	7070017-029 2.976,- E
	Type 29	2,9 x 2,9	1,9 - 2,5	6,0 - 9,0	7070000-029 3.857,- E
Komplettierung Sacksilo (gültig in Kombination mit Kesselmontage) – (netto, ohne Rabatt) <i>assembly bag silo (valid in combination with boiler assembly) – (net, without discount)</i>					
in Österreich / <i>only applies to Austria</i>		X000100-490A	*	-	
in Deutschland / <i>only applies to Germany</i>		X000100-490D	*	-	

Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G									
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Flexible Pellets-Schneckenaustragung Sacksilo (1Phase, 230 Volt) <i>flexible pellets-screw system</i> <i>Bag silo</i> <i>(1 phase, 230 Volt)</i>														
	HERZ Entnahmeeinheit für flexible Austragschnecke (U) <i>HERZ removal unit for flexible auger system (U)</i>	7070001-020	443,-	L										
	Grundpaket Schneckenaustragung - für Silosysteme (V) bestehend aus: - Übergabekopf auf RSE mit Motor - 2 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch pelletstar 10-60, pelletfire 20-40 firematic 20-101 firematic 130-201 <i>Basic package flexible auger system - for bag silo (V)</i> <i>consisting of:</i> - transfer head RSE with motor - 2 connection clamps for transport tube	A031000-010 A031000-011 A031000-012	615,- 636,- 748,-	L L L										
	Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) <i>Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E)</i> <table><thead><tr><th>Paket</th><th>Schlauchlänge (D) [m]</th><th>Schneckenlänge (E) [m]</th></tr><tr><th><i>Package</i></th><th><i>transport tube length (D) [m]</i></th><th><i>flexible screw length (E) [m]</i></th></tr></thead><tbody><tr><td>3</td><td>5 m</td><td>5,5 m</td></tr></tbody></table>	Paket	Schlauchlänge (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m]	<i>Package</i>	<i>transport tube length (D) [m]</i>	<i>flexible screw length (E) [m]</i>	3	5 m	5,5 m	$E = (D) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}$ $E = (D) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}$ P400400-500	345,-	L	
Paket	Schlauchlänge (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m]												
<i>Package</i>	<i>transport tube length (D) [m]</i>	<i>flexible screw length (E) [m]</i>												
3	5 m	5,5 m												

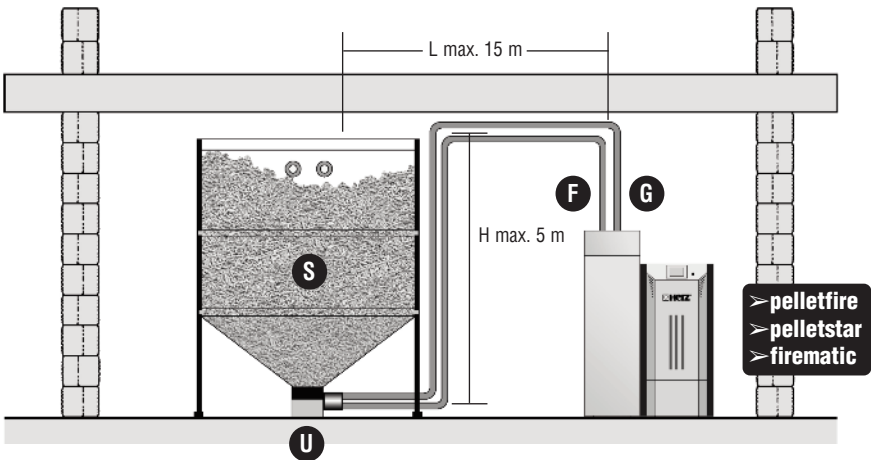
Flexible Pellets-Schneckensysteme / flexible pellets-screw systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G																		
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 Flexible Pellets-Schneckenaustragung Sacksilo Fallsystem (1Phase, 230 Volt) flexible pellets-screw system Bag silo chute pipe (1 phase, 230 Volt)																						
	HERZ Entnahmeeinheit für flexible Austragschnecke (U) HERZ removal unit for flexible auger system (U)	7070001-020	443,-	L																		
	Grundpaket Fallsystem für Silosysteme (V) bestehend aus: - Übergabekopf mit Motor inklusive Fallrohr - Adapter für Fallschlauch auf RSE - 4 Stück Klemmverbindungen für Förderschlauch pelletstar 10-60, pelletfire 20-40 firematic 20-101 firematic 130-201 Basic package flexible auger system - for bag silo (V) consisting of: - transfer head with motor and chute pipe - adapter for transport tube to RSE - 4 connection clamps for transport tube	A031000-030 A031000-031 A031000-032	701,- 722,- 834,-	L L L																		
	Paket Förderschlauch (D) + Schneckenwendel (E) Package flexible transport tube (D) + flexible screw (E) $E = (D_1) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}$ $E = (D_1) + 0,5 \text{ m} + 0,3 \text{ m}$ <table><thead><tr><th>Paket</th><th>Schlauchlänge (D) [m]</th><th>Schneckenlänge (E) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><th>Package</th><th>transport tube length (D) [m]</th><th>flexible screw length (E) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td>3</td><td>5 m</td><td>5,5 m</td><td>P400400-500</td><td>345,-</td><td>L</td></tr></tbody></table> Förderschlauch (D2) (pro Meter) Flexible transport tube (D2) (per metre)	Paket	Schlauchlänge (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m]				Package	transport tube length (D) [m]	flexible screw length (E) [m]				3	5 m	5,5 m	P400400-500	345,-	L	5020760-000	35,-	L
Paket	Schlauchlänge (D) [m]	Schneckenlänge (E) [m]																				
Package	transport tube length (D) [m]	flexible screw length (E) [m]																				
3	5 m	5,5 m	P400400-500	345,-	L																	

Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G																														
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 System Sacksilo Saugsystem mit Schnecke (1 Phase, 230 Volt) Bag silo suction system with screw (1 phase, 230 Volt)		Technische Details vom Sacksilo: siehe Seite 40 Technical details of the bag silo: see page 40 ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind auch 2 Sacksilos notwendig ATTENTION: for double-suction hoppers 2 bag silos are necessary																																	
	HERZ Entnahmeeinheit Sacksilo für Saugsystem mit Schnecke (T) HERZ removal unit bag silo for suction system with screw (T) pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-101 firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x)	7070001-010 7070001-010 (*)	752,- 752,-	L L																															
	Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material <table><tr><th>Paket</th><th>Saugschlauchlänge (F) [m]</th><th>Rückluftleitung (G) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><th>Package</th><th>suction tube length (F) [m]</th><th>Reverse air tube length (G) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>1</td><td>10 m</td><td>10 m</td><td>P400400-100</td><td>312,-</td><td>L</td></tr><tr><td>2</td><td>15 m</td><td>15 m</td><td>P400400-150</td><td>456,-</td><td>L</td></tr><tr><td>3</td><td>25 m</td><td>25 m</td><td>P400400-250</td><td>848,-</td><td>L</td></tr></table>	Paket	Saugschlauchlänge (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m]				Package	suction tube length (F) [m]	Reverse air tube length (G) [m]				1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L	2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L	3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L				
Paket	Saugschlauchlänge (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m]																																	
Package	suction tube length (F) [m]	Reverse air tube length (G) [m]																																	
1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L																														
2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L																														
3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L																														

Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G																	
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 System Sacksilo 1-Punkt Saugaustragung (1 Phase, 230 Volt) <i>Bag silo</i> <i>1-point suction system</i> <i>(1 phase, 230 Volt)</i>		 Technische Details vom Sacksilo: siehe Seite 40 <i>Technical details of the bag silo: see page 40</i> ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind auch 2 Sacksilos notwendig <i>ATTENTION: for double-suction hoppers 2 bag silos are necessary</i>																				
	HERZ Entnahmeeinheit Sacksilo für 1-Punkt Saugsystem (U) <i>HERZ removal unit bag silo for 1-point suction system (U)</i> pelletstar 10-60, pelletfire 20-40, firematic 20-101 firematic 130-201 (*2x bestellen / *order 2x)	7070001-150 7070001-150 (*)	440,- 440,-	L L																		
	Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial <i>Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material</i> <table><thead><tr><th>Paket Package</th><th>Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]</th><th>Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>10 m</td><td>10 m</td><td>P400400-100</td><td>312,-</td><td>L</td></tr><tr><td>2</td><td>15 m</td><td>15 m</td><td>P400400-150</td><td>456,-</td><td>L</td></tr></tbody></table>	Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]				1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L	2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L			
Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]																				
1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L																	
2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L																	

Pellets-Erdtank *pellets ground-storage*

highlights...



- Kunststofftank mit innenliegendem Stahlrahmen
 - inkl. Domschacht und Domdeckel
 - inkl. Servicedeckel
 - inkl. Befüllstutzen mit Storz A-Kupplung oder „Guillemin Kupplung“ (-FR)
 - inkl. Austragungssystem SG2, mit Motorgetriebeeinheit mit thermischem Überlastschutz
 - inkl. ABS-Steuerung GEO-EG2 zur elektronischen Absicherung der Austragungseinheit, automatische Abschaltung und Reinigung bei fehlerhafter Absaugung und Motorschutz
-
- *plastic tank with internal steel frame*
 - *incl. man-hole pit and man-hole lid*
 - *incl. service lid*
 - *incl. filling necks with Storz-A coupling or “Guillemin coupling” (-FR)*
 - *incl. holding system SG2, with holding motor incl. integrated overload protection*
 - *incl. ABS-control GEO-EG2 for the electronic protection of the holding unit, automatic disconnection and cleaning during faulty extraction and motor protection*

DIE VORTEILE IM DETAIL

Keine Kondenswasserbildung dank eines geschlossenen Förderluftkreislaufs.

Der geschlossene Förderluftkreislauf verhindert ein Vermischen mit der Tankluft und eine dadurch mögliche Kondenswasserbildung. Auch die statische Aufladung wird über den speziellen Kunststoff abgeleitet.

KOMFORTABEL

Über die Befüllstutzen wird der Erdtank vom Tankwagen bequem, sauber und staubfrei befüllt. Das Befüllsystem gewährleistet eine schonende Pelletsbehandlung.

KOMPLETT

Der Erdtank stellt ein Komplettsystem dar, bei dem alle Fragen der Erdlagerung durchdacht und gelöst sind.

HIGH-TECH

Der Erdtank ist eine hochentwickelte Konstruktion aus extrem widerstandsfähigem Kunststoff. Durch die spezielle Fertigung entsteht ein absolut hermetisch dichter Tank, der einen optimalen Schutz für das Lagergut bietet. Zusätzlich verhindert der spezielle Kunststoff ein statisches Aufladen des Befüllgutes.

KONSTANT

Im Betrieb ist der Erdtank vollautomatisch und besitzt ein perfektes, konstantes Austragungssystem. Unabhängig von Füllstand oder Druck schafft die justierbare Dosierschnecke eine stets gleichmäßige Pelletsfördermenge.

OPTIMAL

Durch die schrägen Bodenflächen und den definierten Konus ist eine optimale Pelletsentnahme gewährleistet.

WARTUNGSFREUNDLICH

Im Fall des Falles kann das gesamte Austragungssystem auch bei vollem Erdtank einfach aus- und wieder eingebaut werden.

ADVANTAGES IN DETAIL

No condensation due to its closed discharge air circuit.

The closed discharge air circuit prevents any mixing with the tank air, which could result condensation. Moreover, any electrostatic charging is prevented via special plastic material.

COMFORTABLE

The filling necks allow easy, clean and dust-free filling of the ground-storage right from the pellet truck. The filling system guarantees that the pellets are handled with care.

COMPLETE

The ground-storage is a full-featured system in which all issues of ground storage have been solved.

HIGH-TECH

The ground-storage is an advanced design made from a highly resistant plastic material. Because of its special manufacturing the tank is absolutely tight and provides optimum protection for the stored pellets. In addition, the special plastic material prevents any electrostatic charging of the bulk material.

CONTINUOUS OPERATION

The ground-storage is fully automatic and has a perfect, continuous feeding system. Independent from the filling level or pressure, the adjustable dosingscrew allows a constant feeding of pellets.

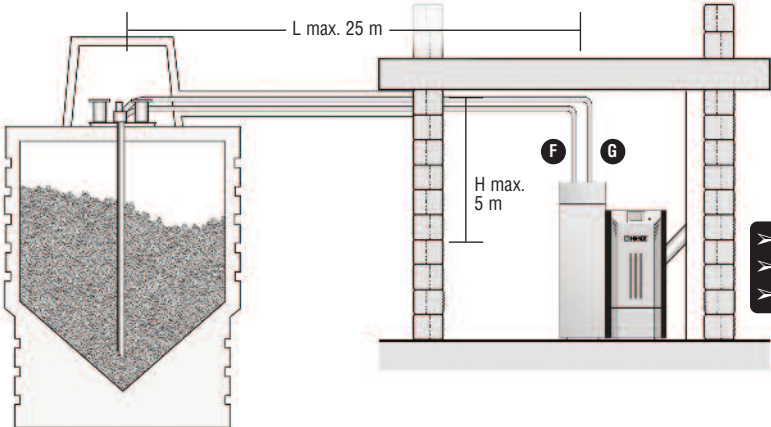
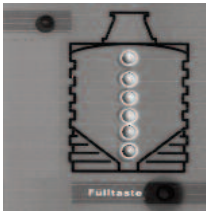
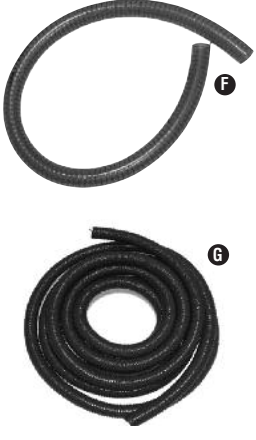
OPTIMUM FEEDING

The inclined bottom and the defined cone allow an optimum feeding of pellets.

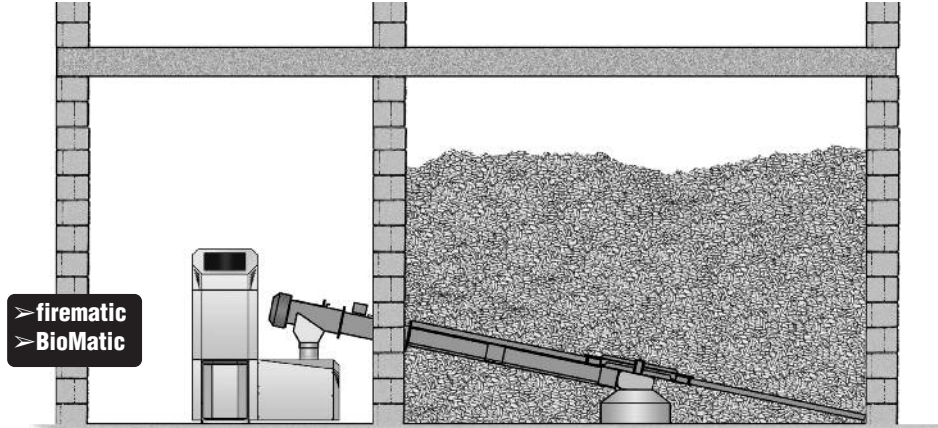
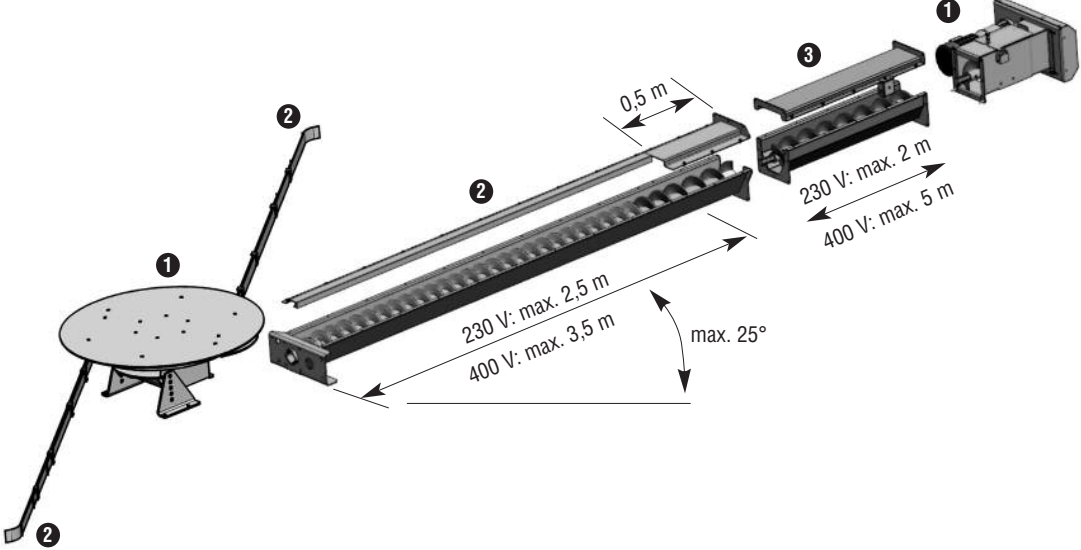
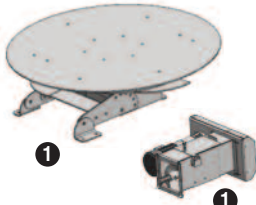
EASY TO MAINTAIN

If necessary, the complete feeding system can be removed and reinstalled even when the ground-storage is full.

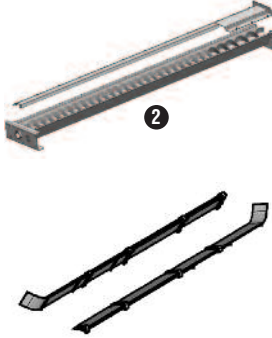
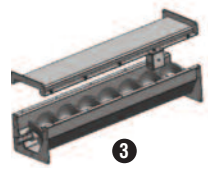
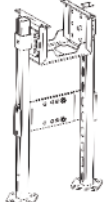
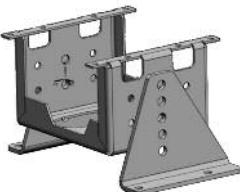
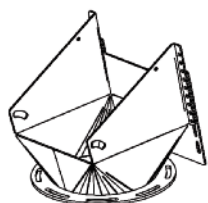
Pellets-Saugsysteme / pellets-suction systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G																								
		HERZ Pellets-Erdtank Einbaufertiges Komplettsystem zur Lagerung von Pellets mit automatischem Entnahmesystem HERZ pellets-ground storage <i>Pre-finished pellet storage with automatic discharge system</i> <table><tr><th>Type</th><th>ø (Meter)</th><th>Höhe/height (Meter)</th><th>Inhalt/content (kg)</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>Type 8</td><td>2,35</td><td>3,08</td><td>4000 kg</td><td>7070000-060</td><td>8.282,-*</td><td>E</td></tr><tr><td>Type 11</td><td>2,35</td><td>3,88</td><td>6000 kg</td><td>7070000-030</td><td>9.951,-*</td><td>E</td></tr></table> <i>*Preis ab Werk / *price ex work</i> ACHTUNG: bei Doppelsaugbehälter sind auch 2 Erdtanks notwendig ATTENTION: for double-suction hoppers 2 ground silos are necessary				Type	ø (Meter)	Höhe/height (Meter)	Inhalt/content (kg)				Type 8	2,35	3,08	4000 kg	7070000-060	8.282,-*	E	Type 11	2,35	3,88	6000 kg	7070000-030	9.951,-*	E			
Type	ø (Meter)	Höhe/height (Meter)	Inhalt/content (kg)																										
Type 8	2,35	3,08	4000 kg	7070000-060	8.282,-*	E																							
Type 11	2,35	3,88	6000 kg	7070000-030	9.951,-*	E																							
PELLETS / PELLETS pelletfire 20-40 pelletstar 10-60 firematic 20-201 System Erdtank Saugaustragung (1 Phase, 230 Volt) <i>ground storage</i> <i>suction system</i> <i>(1 phase, 230 Volt)</i>		 L max. 25 m H max. 5 m ➤ pelletfire ➤ pelletstar ➤ firematic																											
		Elektronische Füllstandsanzeige für Erdtank <i>Electronic level display for ground storage</i> <table><tr><td>Type 8</td><td>7070000-062</td><td>320,-</td><td>E</td></tr><tr><td>Type 11</td><td>7070000-032</td><td>320,-</td><td>E</td></tr></table>				Type 8	7070000-062	320,-	E	Type 11	7070000-032	320,-	E																
Type 8	7070000-062	320,-	E																										
Type 11	7070000-032	320,-	E																										
		Paket Saugschlauch (F) + Rückluftleitung (G) inklusive Befestigungsmaterial (je Meter eine Wandschelle) <i>Package suction tube (F) + Reverse air tube (G) including fixing material (per metre one wall clamp)</i> <table><tr><th>Paket Package</th><th>Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]</th><th>Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]</th><th></th><th></th><th></th></tr><tr><td>1</td><td>10 m</td><td>10 m</td><td>P400400-100</td><td>312,-</td><td>L</td></tr><tr><td>2</td><td>15 m</td><td>15 m</td><td>P400400-150</td><td>456,-</td><td>L</td></tr><tr><td>3</td><td>25 m</td><td>25 m</td><td>P400400-250</td><td>848,-</td><td>L</td></tr></table>				Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]				1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L	2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L	3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L
Paket Package	Saugschlauchlänge (F) [m] suction tube length (F) [m]	Rückluftleitung (G) [m] Reverse air tube length (G) [m]																											
1	10 m	10 m	P400400-100	312,-	L																								
2	15 m	15 m	P400400-150	456,-	L																								
3	25 m	25 m	P400400-250	848,-	L																								

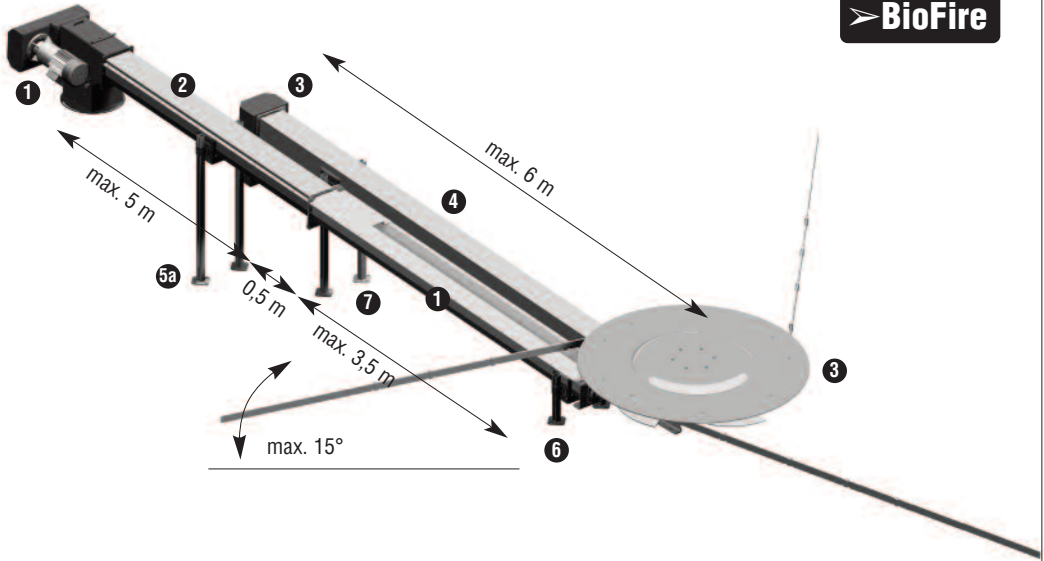
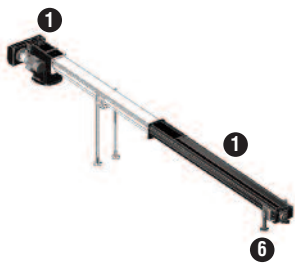
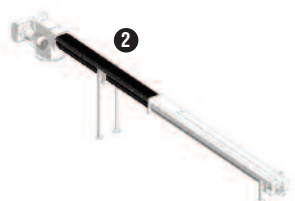
Modulare Rührwerkaustragung / modular agitator system

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G												
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 Modulares Rührwerksystem 1 Phase, 230 Volt: 0-201 kW 3 Phasen, 400 Volt: 0-500 kW <i>Modular agitator system</i> 1 phase, 230 volt: 0-201 kW 3 phase, 400 volt: 0-500 kW															
	 Planungshinweise/Richtlinien 230 Volt: – Rührwerk Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m – Länge offener Teil (Trog): max. 2,5m – Länge geschlossener Teil (Verlängerungen): max. 2m – Max. Schütthöhe f. Pellets: 3m – Max. Schütthöhe f. Hackgut: 4m – Winkel: max. 25° Planungshinweise/Richtlinien 400 Volt: – Rührwerk Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m – Länge offener Teil (Trog): max. 3,5m – Länge geschlossener Teil (Verlängerungen): max. 5m – Max. Schütthöhe f. Pellets: 4m – Max. Schütthöhe f. Hackgut: 6m – Winkel: max. 25° planning notes/guidelines 230 volt: – Agitator Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m – Length open part (trough): max. 2,5m – Length closed part (extensions): max. 2m – Max. bulk height for pellets: 3m – Max. bulk height for woodchips: 4m – Angle: max. 25° planning notes/guidelines 400 volt: – Agitator Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m – Length open part (trough): max. 3,5m – Length closed part (extensions): max. 5m – Max. bulk height for pellets: 4m – Max. bulk height for woodchips: 6m – Angle: max. 25°														
	(1) Grundpaket modulare Austragung bestehend aus: - Rührwerkeller, Standfuß und Schnecke - Endstück, Motor, Motorstummel, Getriebe 0-201 kW (230 Volt) 0-201 kW (400 Volt) 220-350 kW (400 Volt) 400-500 kW (400 Volt)	(1) Basic package modular system consisting of: - agitator desk, console and screw - endpiece, motor, Drive motor <table><tr><td>A402000-005</td><td>2.690,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A402000-010</td><td>3.075,-</td><td>L</td></tr><tr><td>A402000-020</td><td>-</td><td>L</td></tr><tr><td>A402000-030</td><td>-</td><td>L</td></tr></table>	A402000-005	2.690,-	L	A402000-010	3.075,-	L	A402000-020	-	L	A402000-030	-	L	
A402000-005	2.690,-	L													
A402000-010	3.075,-	L													
A402000-020	-	L													
A402000-030	-	L													

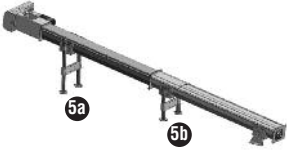
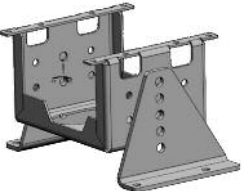
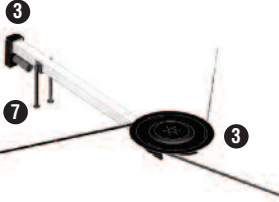
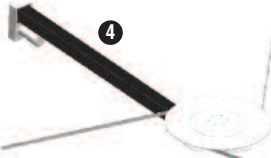
Modulare Rührwerkaustragung / modular agitator system

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 (2) Paket Trog bestehend aus: - Rührwerksfedern - Ober- und Unterteil vom Schnecken-trog - Schnecke	(2) Package trough consisting of: - spring arms (for the agitator) - screw channel (Upper & lower part) open screw channel - screw		
offener Trog / open trough Ø = 2,0m Ltotal = 1,50m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 2,5m Ltotal = 1,75m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 3,0m Ltotal = 2,00m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 3,5m Ltotal = 2,25m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 4,0m Ltotal = 2,50m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 4,5m Ltotal = 2,75m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 5,0m Ltotal = 3,00m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 5,5m Ltotal = 3,25m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 3,50m (Ø/2 + 0,5m) offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 3,75m (Ø/2 + 0,5m + 0,25m) offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 4,00m (Ø/2 + 0,5m + 0,50m)	A402002-000 1.179,- L A402502-000 1.215,- L A403002-000 1.334,- L A403502-000 1.442,- L A404002-000 1.519,- L A404502-000 1.622,- L A405002-000 1.694,- L A405502-000 1.772,- L A406002-000 1.849,- L A406502-000 1.912,- L A407002-000 1.975,- L		
 (3) Paket Verlängerungen bestehend aus: - Geschlossener Schneckenkanal (Ober- und Unterteil) - Schnecke	(3) Package extensions consisting of: - Closed screw channel (upper and lower part) - Screw		
Verlängerung / extension L = 150 mm Verlängerung / extension L = 300 mm Verlängerung / extension L = 600 mm Verlängerung / extension L = 900 mm Verlängerung / extension L = 1200 mm Verlängerung / extension L = 1500 mm Verlängerung / extension L = 2000 mm Verlängerung / extension L = 2500 mm Verlängerung / extension L = 3000 mm	A402003-401 350,- L A402003-403 402,- L A402003-406 458,- L A402003-409 515,- L A402003-412 577,- L A402003-415 639,- L A402003-420 747,- L A402003-425 850,- L A402003-430 968,- L		
Hinweis: Bei benötigten 5000 mm Länge sind 3000 mm + 2000 mm zu bestellen advice: in case of 5000 mm length is needed, 3000 mm + 2000 mm have to be ordered			
 Stützfuß bei schräger Förderschnecke alle 2 Meter erforderlich (für geschlossenen Teil) ab 5,5 Meter Durchmesser erforderlich (für offenen Teil)	Support foot for declined discharge screw each 2 meters necessary! (for the closed part) from 5,5 meters Diameter necessary! (for the open part)		
für offenen Trog / for open screw channel für geschlossenen Trog / for closed screw channel	A402003-290 206,- L A405002-290 213,- L		
 Stützfuß bei horizontaler Förderschnecke alle 2 Meter erforderlich (für geschlossenen Teil) ab 5,5 Meter Durchmesser erforderlich (für offenen Teil)	Support foot for horizontal discharge screw each 2 meters necessary! (for the closed part) from 5,5 meters Diameter necessary! (for the open part)		
für offenen Trog / for open screw channel für geschlossenen Trog / for closed screw channel	A405002-280 48,- L A402003-280 52,- L		
 Übergabestutzen Rührwerkaustragung 230V + 400 V auf RSE Connection piece agitator system 230V + 400 V to RSE			
firematic 20-101 (0°-20°) firematic 20-201 (21°-45°) firematic 130-501 (0°-20°) firematic 130-501 (21°-45°)	A082004-112 77,30 L A082004-115 77,30 L A082004-122 77,30 L A082004-130 77,30 L		
 BioMatic 300-500 (0° - 35°)	nicht notwendig / not necessary		
RICHTLINIE – maximal mögliche Winkel / GUIDELINE – maximum possible angles: 0°-15° oder 25° bei Rührwerkaustragung, 15°-30° bei Steigschnecke, 0°-45° bei Förderschnecke, starre Pelletsschnecke 0°-35° 0°-15° or 25° with agitator system, 15°-30° with climbing screw, 0°-45° with transport screw, rigid pellet screw 0°-35°			

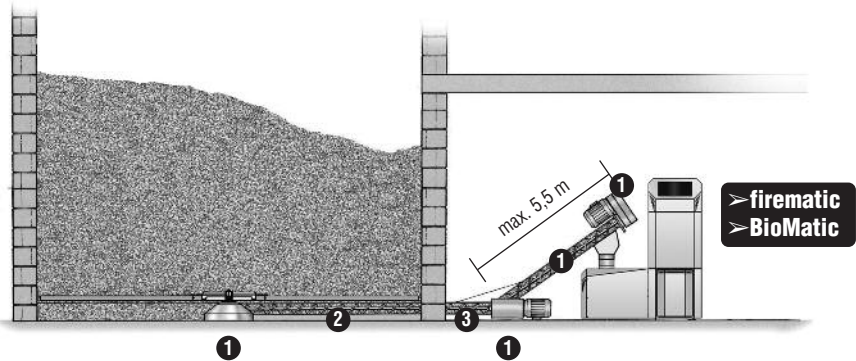
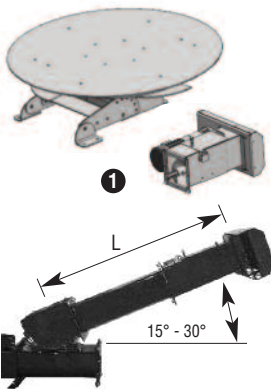
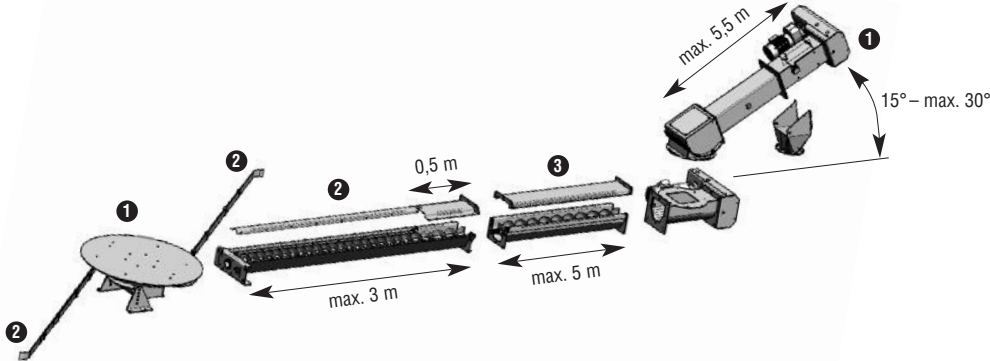
Rührwerkaustragung mit separatem Antrieb / *agitator system with separate drive*

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS BioFire 500-1000 Schneckensystem mit separaten Antrieb 500-1000 kW (3 Phasen, 400 Volt) Agitator system with separate gear 500-1000 kW (3 phase, 400 Volt)		 Planungshinweise/Richtlinien: – Rührwerk Ø: 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m – Länge offener Teil (Trog): max. 3,5m – Länge geschlossener Teil (Schneckenkanal): max. 5,0m – Länge separater Antrieb: max. 6,0m – Max. Schütthöhe f. Pellets: 4m – Max. Schütthöhe f. Hackgut: 6m – Winkel: max. 15° – 3 Rührwerksfedern planning notes/guidelines: – Agitator Ø: 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m – Length open part (trough): max. 3,5m – Length closed part (screw channel): max. 5,0m – Length separate drive: max. 6,0m – Max. bulk height for pellets: 4m – Max. bulk height for woodchips: 6m – Angle: max. 15° – 3 spring arms		
	(1) Grundpaket modulare Förderschnecke 500-1000 kW bestehend aus: - Motor - offener Trog der Förderschnecke inkl. Schnecke - Ober- und Unterteil vom Schneckenkentrug - Stützfuß (6) offener Trog / open trough Ø = 4,0m Ltotal = 2,50m (Ø/2 + 0,5m) A104009-900 – L offener Trog / open trough Ø = 4,5m Ltotal = 2,75m (Ø/2 + 0,5m) A104509-900 – L offener Trog / open trough Ø = 5,0m Ltotal = 3,00m (Ø/2 + 0,5m) A105009-900 – L offener Trog / open trough Ø = 5,5m Ltotal = 3,25m (Ø/2 + 0,5m) A105509-900 – L offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 3,50m (Ø/2 + 0,5m) A106009-900 – L offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 3,75m (Ø/2 + 0,5m + 0,25m) A106509-900 – L offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 4,00m (Ø/2 + 0,5m + 0,50m) A107009-900 – L			
	(2) Geschlossener Schneckenkanal für Förderschnecke bestehend aus: - Geschlossener Schneckenkanal (Ober- und Unterteil) - Schnecke Verlängerung / extension L = 500 mm A066003-205 – L Verlängerung / extension L = 1000 mm A066003-210 – L Verlängerung / extension L = 1500 mm A066003-215 – L Verlängerung / extension L = 2000 mm A066003-220 – L Verlängerung / extension L = 3000 mm A066003-230 – L			

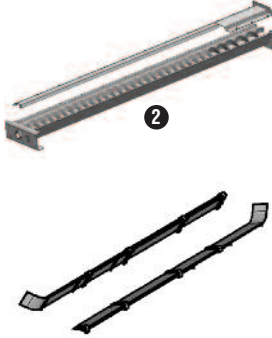
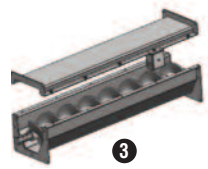
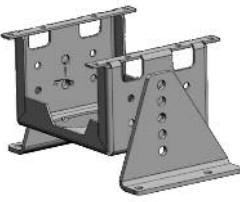
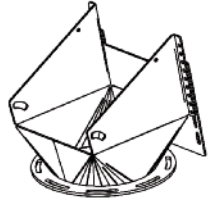
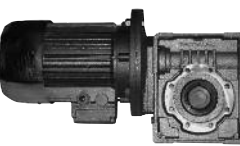
Rührwerkaustragung mit separatem Antrieb / *agitator system with separate drive*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Stützfuß für Förderschnecke alle 2 Meter erforderlich (für geschlossenen Teil) ab 5,5 Meter Durchmesser erforderlich (für offenen Teil) (5a) Stützfuß für geschlossenen Teil / <i>Support foot for closed part</i> (5b) Stützfuß für offenen Teil / <i>Support foot for open part</i>	(5) Support foot for discharge screw each 2 meters necessary! (for the closed part) from 5,5 meters Diameter necessary! (for the open part) A066003-290 A066002-290	– – L L
	Stützfuß bei horizontaler Förderschnecke alle 2 Meter erforderlich (für geschlossenen Teil) ab 5,5 Meter Durchmesser erforderlich (für offenen Teil) für offenen Trog / <i>for open screw channel</i> für geschlossenen Trog / <i>for closed screw channel</i>	Support foot for horizontal discharge screw each 2 meters necessary! (for the closed part) from 5,5 meters Diameter necessary! (for the open part) A066002-280 A066003-280	– – L L
	(3) Grundpaket separater Antrieb für 500-1000 kW bestehend aus: - Motor für separaten Antrieb - 3 Blattfedern - Stützfuß (7) Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> Ø = 4,0 m Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> Ø = 4,5 m Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> Ø = 5,0 m Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> Ø = 5,5 m Blattfederdurchmesser / <i>spring arm diameter</i> Ø = 6,0 m	(3) Basic package separate drive for 500-1000 kW consisting of: - motor for separate drive - 3 spring arms - support foot (7) A104009-899 A104509-899 A105009-899 A105509-899 A106009-899	– – – – – L L L L L
	(4) Geschlossener Trog für separaten Antrieb bestehend aus: - Ober- und Unterteil vom geschlossenen Trog - Welle Geschlossener Trog pro Meter / <i>Closed trough per meter</i> L = max. 6 m	(4) Closed trough for separate drive consisting of: - Upper & lower part closed trough - shaft A100009-898	– L
	Aufpreis Austragung geteilt (ab 4 m Länge) <i>Surcharge for splitted discharge (from 4 m lengths)</i> für Förderschnecke und separatem Antrieb / <i>for discharge screw and separate drive</i>	A021500-100	– L

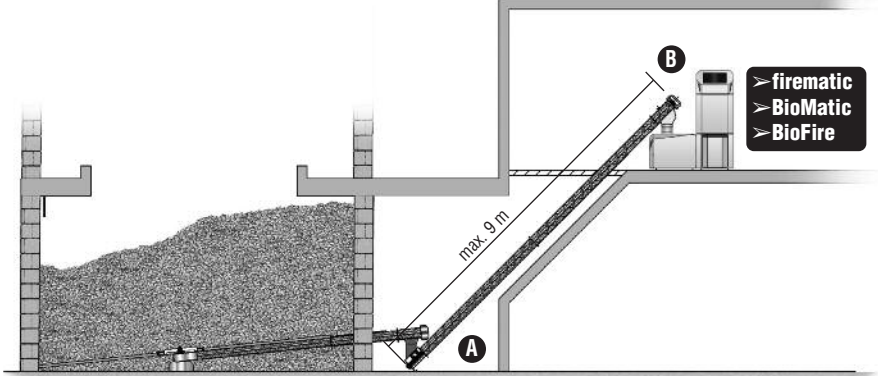
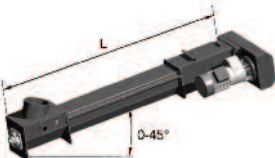
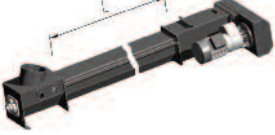
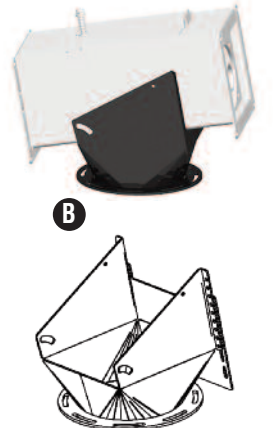
Steigschnecke mit separatem Antrieb / Climbing screw with separate drive

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 Steigschnecke mit separaten Antrieb (3 Phasen, 400 Volt) <i>Climbing screw with separate drive (3 phase, 400 Volt)</i>																			
	 Planungshinweise/Richtlinien 400 Volt: – Rührwerk Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m – Länge offener Teil (Trog): max. 3m – Länge geschlossener Teil (Verlängerungen): max. 5m – Max. Schütthöhe f. Pellets: 4m – Max. Schütthöhe f. Hackgut: 6m – Winkel: max. 30° (1) Grundpaket modulare Rührwerkaustragung und Steigschnecke mit separatem Antrieb zur optimalen Lagerraumnutzung, L = 1,2 m bestehend aus: - Rührwerksteller, Motor, Getriebe, - 1,2 m Steigschnecke, Motor, Getriebe	planning notes/guidelines 400 volt: – Agitator Ø: 2m / 2,5m / 3m / 3,5m / 4m / 4,5m / 5m / 5,5m / 6m – Length open part (trough): max. 3m – Length closed part (extensions): max. 5m – Max. bulk height for pellets: 4m – Max. bulk height for woodchips: 6m – Angle: max. 30° (1) Basic package modular agitator system and Climbing screw with separate drive for optimum store room usage, L = 1.2 m consisting of: - agitator desk, motor, Drive motor - 1,2 m Climbing screw, motor, Drive motor	<table> <tr> <td>firematic 20-201</td><td>A430009-100</td><td>5.250,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 249-349, BioMatic 300-350</td><td>A430009-110</td><td>–</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 401-501, BioMatic 400-500</td><td>A430009-120</td><td>–</td><td>L</td></tr> </table>	firematic 20-201	A430009-100	5.250,-	L	firematic 249-349, BioMatic 300-350	A430009-110	–	L	firematic 401-501, BioMatic 400-500	A430009-120	–	L				
firematic 20-201	A430009-100	5.250,-	L																
firematic 249-349, BioMatic 300-350	A430009-110	–	L																
firematic 401-501, BioMatic 400-500	A430009-120	–	L																
	Schneckenverlängerung zur Steigschnecke pro Meter (max. Schneckenlänge 5,5 m) <i>Screw extension for climbing screw per metre (max. screw length 5,5 m)</i> <table> <tr> <td>firematic 20-501</td><td>A432200-110</td><td>390,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>BioMatic 300-500</td><td>A432500-110</td><td>–</td><td>L</td></tr> </table> Aufpreis Austragung geteilt (ab 4 m Schneckenlänge) <i>Surcharge for splitted discharge (from 4 m screw length)</i> <table> <tr> <td>firematic 20-501</td><td>H060259-210</td><td>319,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>BioMatic 300-500</td><td>A021500-100</td><td>–</td><td>L</td></tr> </table>	firematic 20-501	A432200-110	390,-	L	BioMatic 300-500	A432500-110	–	L	firematic 20-501	H060259-210	319,-	L	BioMatic 300-500	A021500-100	–	L		
firematic 20-501	A432200-110	390,-	L																
BioMatic 300-500	A432500-110	–	L																
firematic 20-501	H060259-210	319,-	L																
BioMatic 300-500	A021500-100	–	L																

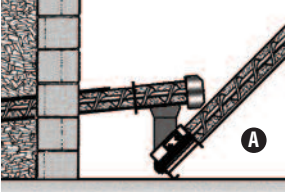
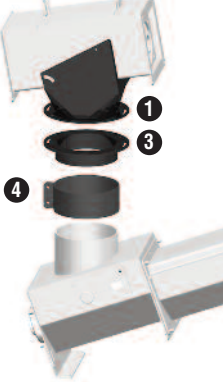
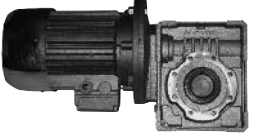
Steigschnecke mit separatem Antrieb / Climbing screw with separate drive

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 (2) Paket Trog bestehend aus: - Rührwerksfedern - Ober- und Unterteil vom Schneckenkrog - Schnecke (2) Package trough consisting of: - spring arms (for the agitator) - screw channel (Upper & lower part) open screw channel - screw	offener Trog / open trough Ø = 2,0m Ltotal = 1,50m (Ø/2 + 0,5m) A402002-000 1.179,- L offener Trog / open trough Ø = 2,5m Ltotal = 1,75m (Ø/2 + 0,5m) A402502-000 1.215,- L offener Trog / open trough Ø = 3,0m Ltotal = 2,00m (Ø/2 + 0,5m) A403002-000 1.334,- L offener Trog / open trough Ø = 3,5m Ltotal = 2,25m (Ø/2 + 0,5m) A403502-000 1.442,- L offener Trog / open trough Ø = 4,0m Ltotal = 2,50m (Ø/2 + 0,5m) A404002-000 1.519,- L offener Trog / open trough Ø = 4,5m Ltotal = 2,75m (Ø/2 + 0,5m) A404502-000 1.622,- L offener Trog / open trough Ø = 5,0m Ltotal = 3,00m (Ø/2 + 0,5m) A405002-000 1.694,- L offener Trog / open trough Ø = 5,5m Ltotal = 3,25m (Ø/2 + 0,5m) A405502-000 1.772,- L offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 3,50m (Ø/2 + 0,5m) A406002-000 1.849,- L offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 3,75m (Ø/2 + 0,5m + 0,25m) A406502-000 1.912,- L offener Trog / open trough Ø = 6,0m Ltotal = 4,00m (Ø/2 + 0,5m + 0,50m) A407002-000 1.975,- L		
 (3) Paket Verlängerungen bestehend aus: - Geschlossener Schneckenkanal (Ober- und Unterteil) - Schnecke (3) Package extensions consisting of: - Closed screw channel (upper and lower part) - Screw	Verlängerung / extension L = 150 mm A402003-401 350,- L Verlängerung / extension L = 300 mm A402003-403 402,- L Verlängerung / extension L = 600 mm A402003-406 458,- L Verlängerung / extension L = 900 mm A402003-409 515,- L Verlängerung / extension L = 1200 mm A402003-412 577,- L Verlängerung / extension L = 1500 mm A402003-415 639,- L Verlängerung / extension L = 2000 mm A402003-420 747,- L Verlängerung / extension L = 2500 mm A402003-425 850,- L Verlängerung / extension L = 3000 mm A402003-430 968,- L		
 Stützfuß bei horizontaler Förderschnecke alle 2 Meter erforderlich (für geschlossenen Teil) ab 5,5 Meter Durchmesser erforderlich (für offenen Teil) Support foot for horizontal discharge screw each 2 meters necessary! (for the closed part) from 5,5 meters Diameter necessary! (for the open part)	für offenen Trog / for open screw channel A405002-280 48,- L für geschlossenen Trog / for closed screw channel A402003-280 52,- L		
 Übergabestutzen Rührwerkaustragung 400 V auf RSE Connection piece agitator system 400 V to RSE	firematic 20-101 (0°–20°) A082004-112 77,30 L firematic 20-201 (21°–45°) A082004-115 77,30 L firematic 130-501 (0°–20°) A082004-122 77,30 L firematic 130-501 (21°–45°) A082004-130 77,30 L		
 BioMatic 300-500 (0° – 35°) nicht notwendig / not necessary RICHTLINIE – maximal mögliche Winkel / GUIDELINE – maximum possible angles: 0°–15° oder 25° bei Rührwerkaustragung, 15°–30° bei Steigschnecke, 0°–45° bei Förderschnecke, starre Pelletsschnecke 0°–35° 0°–15° or 25° with agitator system, 15°–30° with climbing screw, 0°–45° with transport screw, rigid pellet screw 0°–35°			
 Aufpreis für stärkeren Getriebemotor (für alle Kesseltypen) – notwendig: - ab 6 m Förderschneckenlänge - ab 2,5 m Steigschneckenlänge Surcharge for stronger drive motor (for each boiler type) – necessary: - >6m transport screw lengths - >2,5 m climbing screw lengths	X000107-000 632,- L		

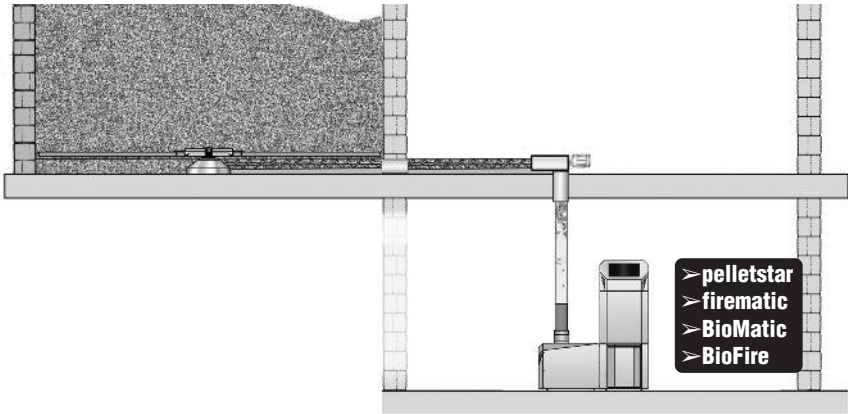
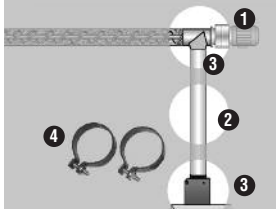
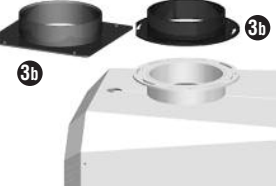
Förderschnecke mit separatem Antrieb / Transport screw with separate drive

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 BioFire 500-1000 Förderschnecke mit separaten Antrieb (3 Phasen, 400 Volt) <i>Transport screw with separate drive (3 phase, 400 Volt)</i>			
	Grundpaket Förderschnecke bestehend aus: - Motor, Zwischenbehälter mit Niveauüberwachung, - Schnecke mit progressiver Steigung (bis 3 Meter Länge) <i>Basic package transport screw consisting of:</i> - motor, Interim hopper with level control, - Screw with progressive rising (until 3 m lengths)		
	Schneckenverlängerung zur Förderschnecke pro Meter (max. 9 m) <i>Screw extension for transport screw per metre (max. 9 m)</i>		
	Aufpreis Austragung geteilt (ab 4 m Schneckenlänge) <i>Surcharge for splitted discharge (from 4 m screw length)</i>		
	Übergabestutzen Austragung 400 V auf RSE <i>Connection piece discharge system 400 V to RSE</i>		

Förderschnecke mit separatem Antrieb / Transport screw with separate drive

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 	(1) Übergabestutzen Austragung RÜHRWERK 400 V auf Förderschnecke (1) Connection piece discharge system AGITATOR 400 V to transport screw firematic 20-201 A082004-122 77,30 L firematic 249-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 A066004-090 77,30 L (1) Übergabestutzen Austragung STARRE PELLETSCHNECKE 400 V auf Förderschnecke (1) Connection piece discharge system RIGID PELLET SCREW 400 V to transport screw firematic 20-201 A082004-122 77,30 L firematic 249-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 A066004-090 77,30 L (3) Zwischenflansch (3) Connection flange firematic 20-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 H031208-755 77,30 L (4) Klemmverbindung Ø 195 (Preis pro Stück) (4) Connection clamp Ø 195 (price per clamp) firematic 20-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 H051507-800 69,- L		
	WENN NOTWENDIG / IF NECESSARY (2) Fallrohr Ø 195 (pro Meter) (2) chute pipe Ø 195 (per metre) firematic 20-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 H051507-700 104,- L (4) Klemmverbindung Ø 195 (Preis pro Stück) (4) Connection clamp Ø 195 (price per clamp) firematic 20-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 H051507-800 69,- L		
	Aufpreis für stärkeren Getriebemotor (für alle Kesseltypen) – notwendig: - ab 6 m Förderschneckenlänge - ab 2,5 m Steigschneckenlänge X000107-000 632,- L <i>Surcharge for stronger drive motor (for each boiler type) – necessary:</i> - >6m transport screw lengths - >2,5 m climbing screw lengths		

Fallsysteme / Chute pipe systems

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G																								
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS pelletstar 10-60 firematic 20-501 BioMatic 300-500 BioFire 500-1000 Fallsystem <i>Chute pipe systems</i>																											
	(1) Übergabestutzen RÜHRWERK 230V oder STARRE SCHNECKE 230V auf Fallrohr (1) Connection piece AGITATOR 230V or RIGIT SCREW 230V to chute pipe <table> <tr> <td>pelletstar 10-60</td><td>A082004-070</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 20-101</td><td>A082004-013</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> </table>			pelletstar 10-60	A082004-070	77,30	L	firematic 20-101	A082004-013	77,30	L																
pelletstar 10-60	A082004-070	77,30	L																								
firematic 20-101	A082004-013	77,30	L																								
(1) Übergabestutzen Austragung RÜHRWERK 400 V auf Fallrohr (1) Connection piece discharge system AGITATOR 400 V to chute pipe <table> <tr> <td>firematic 20-101</td><td>A082004-112</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 130-501, BioMatic 300-500</td><td>A082004-122</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>BioFire 500-1000</td><td>A066004-090</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> </table> (1) Übergabestutzen Austragung STARRE PELLETSCHNECKE 400 V auf Fallrohr (1) Connection piece discharge system RIGID PELLET SCREW 400 V to chute pipe <table> <tr> <td>firematic 20-101</td><td>A082004-112</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 130-201</td><td>A082004-122</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 249-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000</td><td>A066004-090</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> </table>				firematic 20-101	A082004-112	77,30	L	firematic 130-501, BioMatic 300-500	A082004-122	77,30	L	BioFire 500-1000	A066004-090	77,30	L	firematic 20-101	A082004-112	77,30	L	firematic 130-201	A082004-122	77,30	L	firematic 249-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000	A066004-090	77,30	L
firematic 20-101	A082004-112	77,30	L																								
firematic 130-501, BioMatic 300-500	A082004-122	77,30	L																								
BioFire 500-1000	A066004-090	77,30	L																								
firematic 20-101	A082004-112	77,30	L																								
firematic 130-201	A082004-122	77,30	L																								
firematic 249-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000	A066004-090	77,30	L																								
	(2) Förderschlauch bzw. Fallrohr (pro Meter) (2) Flexible transport tube or chute pipe (per metre) <table> <tr> <td>pelletstar 10-60 (Ø 90)</td><td>5020760-000</td><td>35,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 20-101 (Ø 160)</td><td>A082007-200</td><td>91,70</td><td>L</td></tr> <tr> <td>firematic 130-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</td><td>H051507-700</td><td>104,-</td><td>L</td></tr> </table>			pelletstar 10-60 (Ø 90)	5020760-000	35,-	L	firematic 20-101 (Ø 160)	A082007-200	91,70	L	firematic 130-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H051507-700	104,-	L												
pelletstar 10-60 (Ø 90)	5020760-000	35,-	L																								
firematic 20-101 (Ø 160)	A082007-200	91,70	L																								
firematic 130-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H051507-700	104,-	L																								
	(3a, 3b) Übergabestutzen, (3a, 3b) Connection piece <table> <tr> <td>(3a, 3b) pelletstar 10-60 (Ø 90)</td><td>A032000-212</td><td>33,-</td><td>L</td></tr> <tr> <td>(3a, 3b) firematic 20-101 (Ø 160)</td><td>H030308-755</td><td>50,50</td><td>L</td></tr> <tr> <td>(3a, 3b) firematic 130-501 (Ø 195)</td><td>H031208-755</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>(3a) BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</td><td>H031208-755</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>(3b) BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</td><td>H050508-155</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> </table>			(3a, 3b) pelletstar 10-60 (Ø 90)	A032000-212	33,-	L	(3a, 3b) firematic 20-101 (Ø 160)	H030308-755	50,50	L	(3a, 3b) firematic 130-501 (Ø 195)	H031208-755	77,30	L	(3a) BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H031208-755	77,30	L	(3b) BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H050508-155	77,30	L				
(3a, 3b) pelletstar 10-60 (Ø 90)	A032000-212	33,-	L																								
(3a, 3b) firematic 20-101 (Ø 160)	H030308-755	50,50	L																								
(3a, 3b) firematic 130-501 (Ø 195)	H031208-755	77,30	L																								
(3a) BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H031208-755	77,30	L																								
(3b) BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H050508-155	77,30	L																								
	(3c) wenn notwendig! – längerer Übergabestutzen bei Bodendurchbruch (3c) if necessary! – longer connection piece for floor breakthrough <table> <tr> <td>(3c) pelletstar 10-60 (Ø 90)</td><td>A032000-214</td><td>60,80</td><td>L</td></tr> <tr> <td>(3c) firematic 20-101 (Ø 160)</td><td>H030308-770</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> <tr> <td>(3c) firematic 130-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)</td><td>H031208-770</td><td>77,30</td><td>L</td></tr> </table>			(3c) pelletstar 10-60 (Ø 90)	A032000-214	60,80	L	(3c) firematic 20-101 (Ø 160)	H030308-770	77,30	L	(3c) firematic 130-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H031208-770	77,30	L												
(3c) pelletstar 10-60 (Ø 90)	A032000-214	60,80	L																								
(3c) firematic 20-101 (Ø 160)	H030308-770	77,30	L																								
(3c) firematic 130-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H031208-770	77,30	L																								

Fallsysteme / Chute pipe systems

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	(4) Klemmverbindung für Förderschlauch bzw. Fallrohr (Preis pro Stück) (4) Connection clamps for transport tube or chute pipe (price per clamp)			
	pelletstar 10-60 (Ø 90)	A032000-330	29,90	L
	firematic 20-101 (Ø 160)	A082007-250	50,50	L
	firematic 130-501, BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 (Ø 195)	H051507-800	69,-	L
	Y-Stück (Sammelrohr) Ø195 Y-piece (collecting pipe) Ø195	H051507-710	260,-	Z

Senkrechtförderanlage / vertical transport screw system

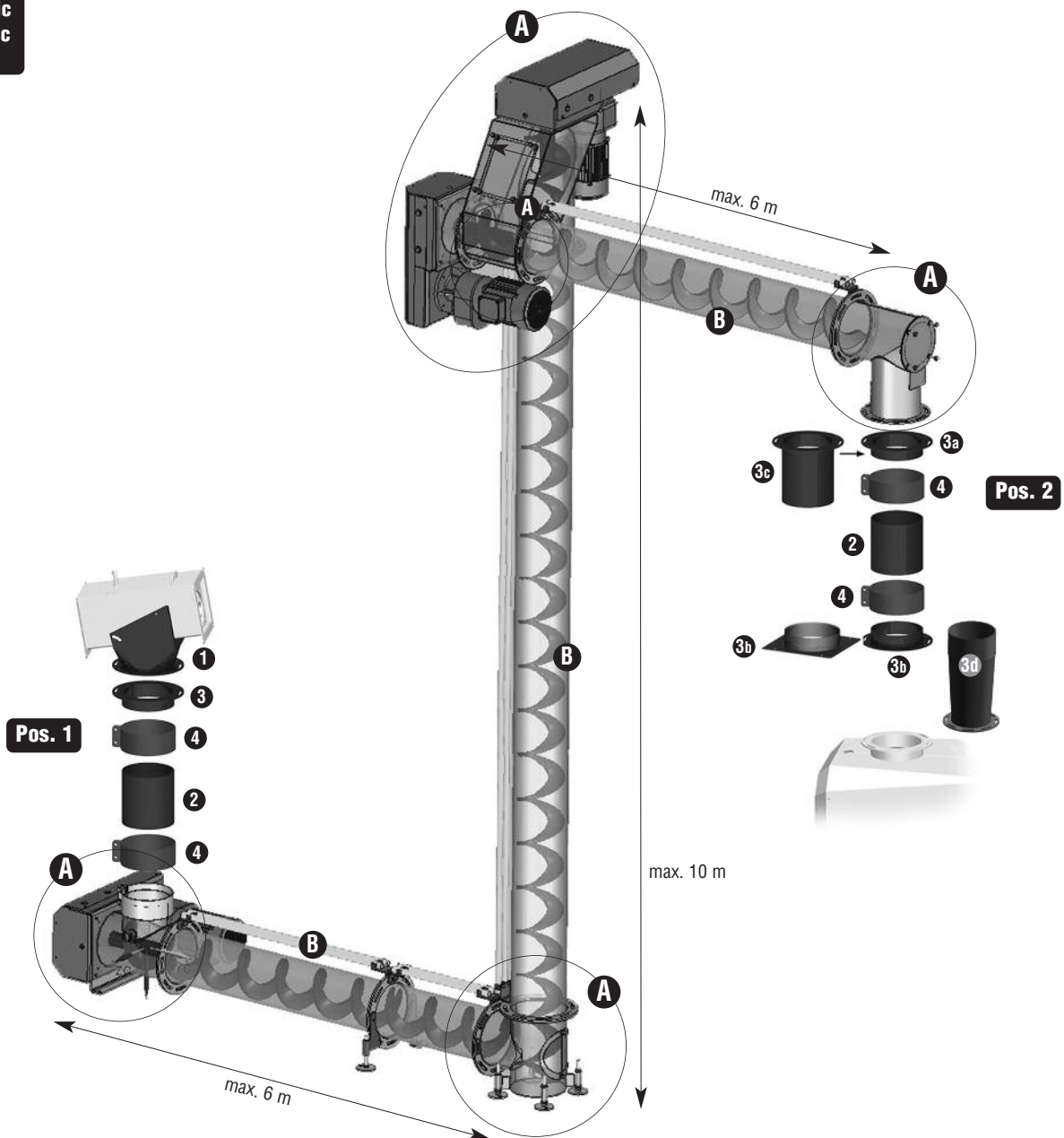
Zubehör/Accessories

Art.Nr.

€

G

➤ firematic
➤ BioMatic
➤ BioFire



(A) Grundpaket Senkrechtförderanlage mit horizontalem Abwurf und Deckel Endschalter:

- 3x Motor 1,5kW
- massive kernlose Schnecke Ø180mm
- Rohr Ø220mm
- Deckel Endschalter bei Übergabe und Abwurfkopf
- Anbindungsstück für Austragung
- Übergang zwischen horizontaler Schnecke und Senkrechtschnecke
- Übergang zwischen Senkrechtschnecke und horizontaler Schnecke
- Befestigungsmöglichkeit an der Senkrechtförderanlage vorhanden (Befestigung zum Gebäude bauseits)

Max. Höhe = 10 Meter, Max. Länge horizontal= 6 Meter

(A) Basic package vertical transport screw system with horizontal dropping and lid end switch

- 3x motor 1,5kW
- massive coreless auger Ø180mm
- pipe Ø220mm
- lid end switch at the transition and the dropping
- Connection piece to the discharge system
- Transition between horizontal screw and vertical screw
- Transition between vertical screw and horizontal screw
- mounting parts at the vertical screw available (mounting parts to the building by customer)

Max. height = 10 meter, Max. length horizontal = 6 meter

101-1000 kW

F101800-100

–

L

Senkrechtförderanlage / vertical transport screw system

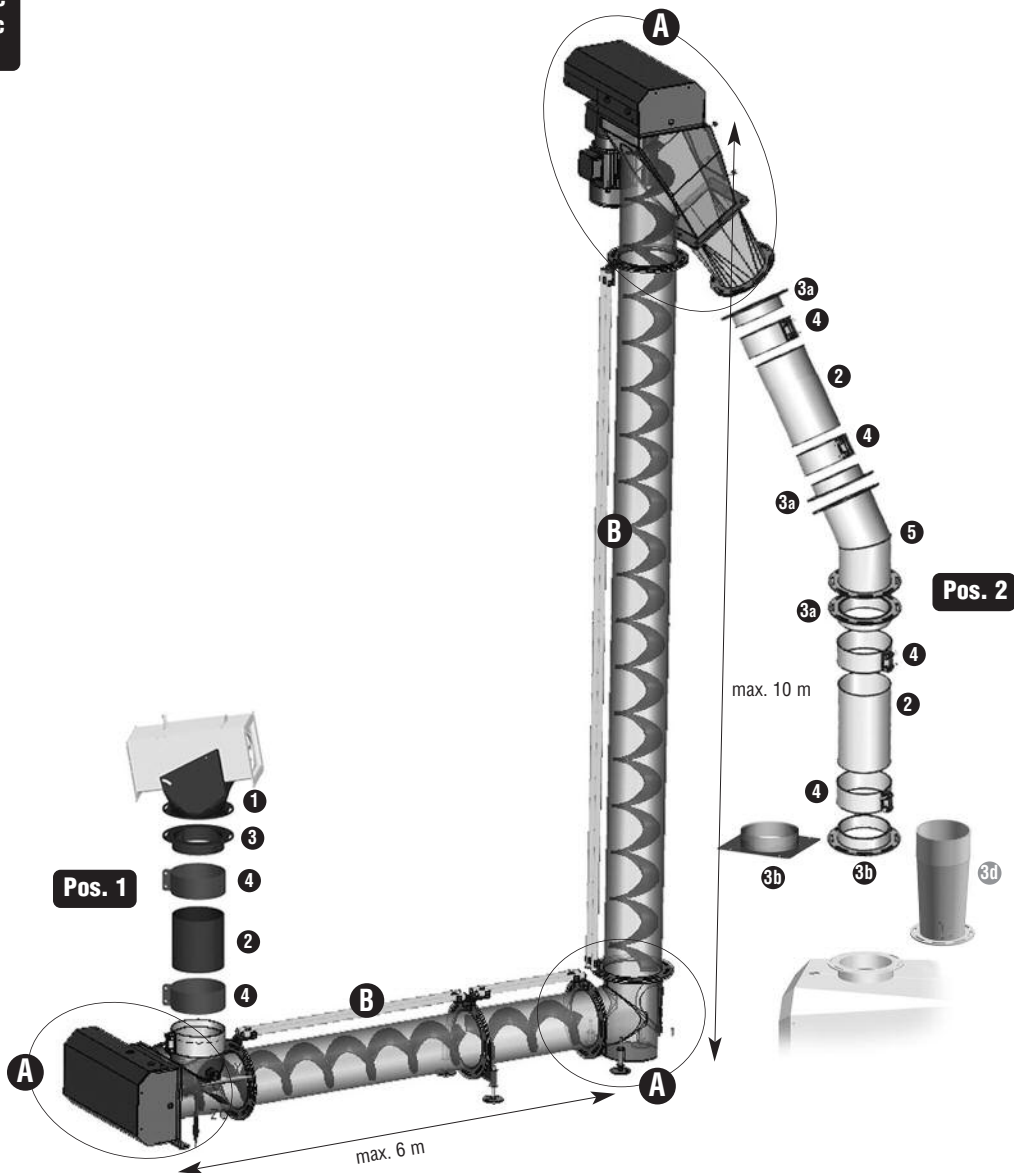
Zubehör/Accessories

Art.Nr.

€

G

> firematic
 > BioMatic
 > BioFire



(A) Grundpaket Senkrechtförderanlage mit schrägem Abwurf und Deckel Endschalter:

- 2x Motor 1,5kW
- massive kernlose Schnecke Ø180mm
- Rohr Ø220mm
- Deckel Endschalter bei Übergabe und Abwurfkopf
- Anbindungsstück für Austragung
- Übergang zwischen horizontaler Schnecke und Senkrechtschnecke
- Übergang zwischen Senkrechtschnecke und horizontaler Schnecke
- Befestigungsmöglichkeit an der Senkrechtförderanlage vorhanden (Befestigung zum Gebäude bauseits)

Max. Höhe = 10 Meter, Max. Länge horizontal= 6 Meter

(A) Basic package vertical transport screw system with diagonal dropping and lid end switch

- 2x motor 1,5kW
- massive coreless auger Ø180mm
- pipe Ø220mm
- lid end switch at the transition and the dropping
- Connection piece to the discharge system
- Transition between horizontal screw and vertical screw
- Transition between vertical screw and horizontal screw
- mounting parts at the vertical screw available (mounting parts to the building by customer)

Max. height = 10 meter, Max. length horizontal = 6 meter

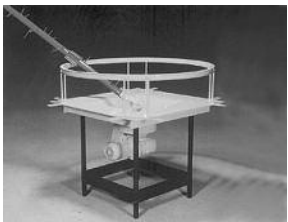
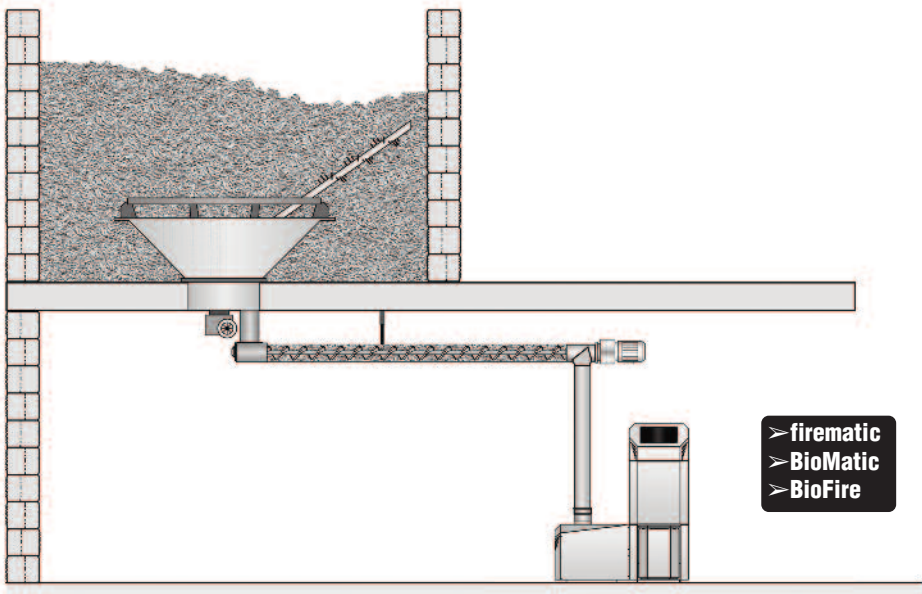
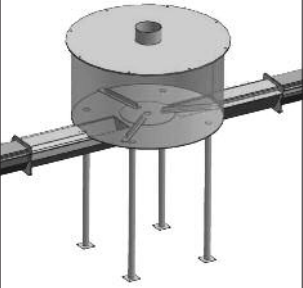
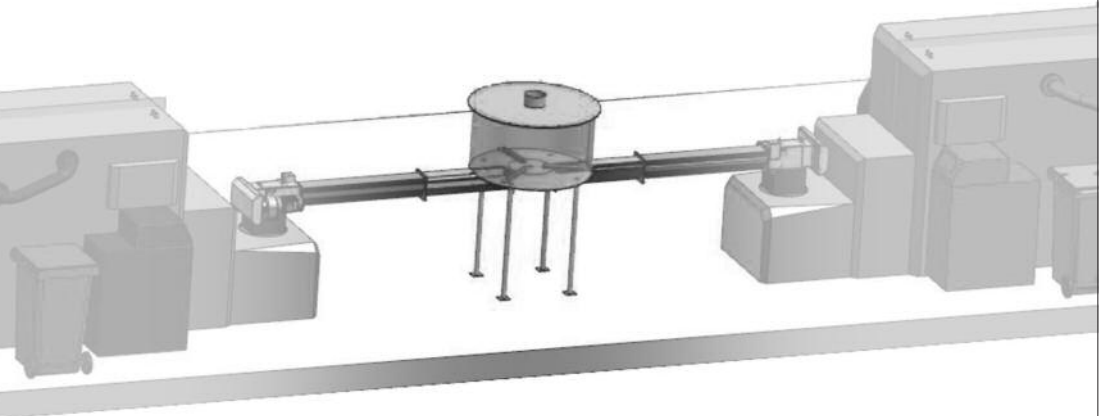
101-1000 kW

F101800-200

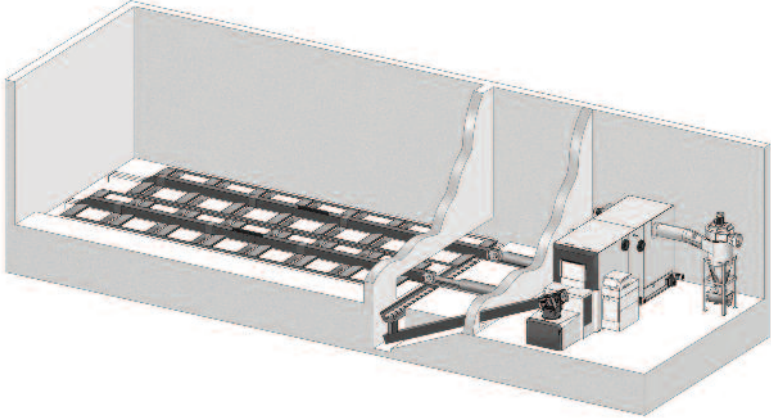
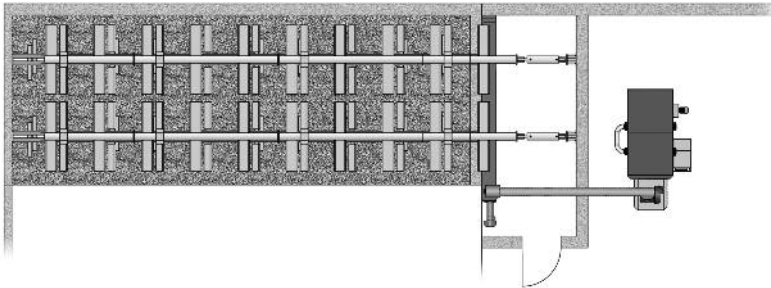
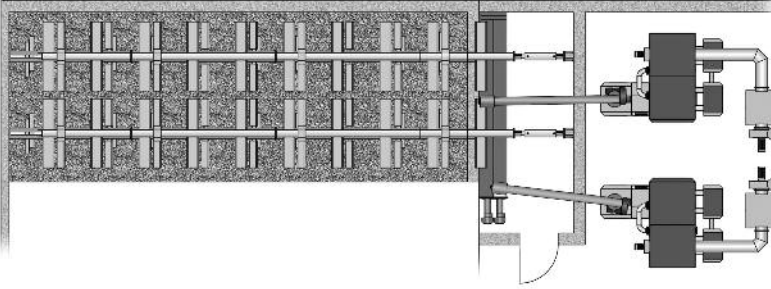
–

L

Pendelschnecke / Pendular screw

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 BioFire 500-1000 Rundsilo Austragsystem (3 Phasen, 400 Volt) <i>Round silo discharge system (3 phase, 400V)</i> 	 >firematic >BioMatic >BioFire Pendelschneckenaustragung für Rundsilo bestehend aus: Pendelschnecke, Stützring, Verteilerstern, Abgangschacht mit Kreuzgelenk <i>Pendular screw system for round silo consisting of: Pendular screw, base ring, distributor piece, extraction chute with cardan joint</i> Preis auf Anfrage <i>price on request</i>		
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 BioFire 500-1000 Verteilbehälter (3 Phasen, 400 Volt) <i>Distribution hopper (3 phase, 400V)</i> 	 Verteilbehälter inkl. Niveausensoren <i>Distribution hopper incl. level sensors</i> Preis auf Anfrage (projektbezogen) <i>Price on request (project work)</i>		

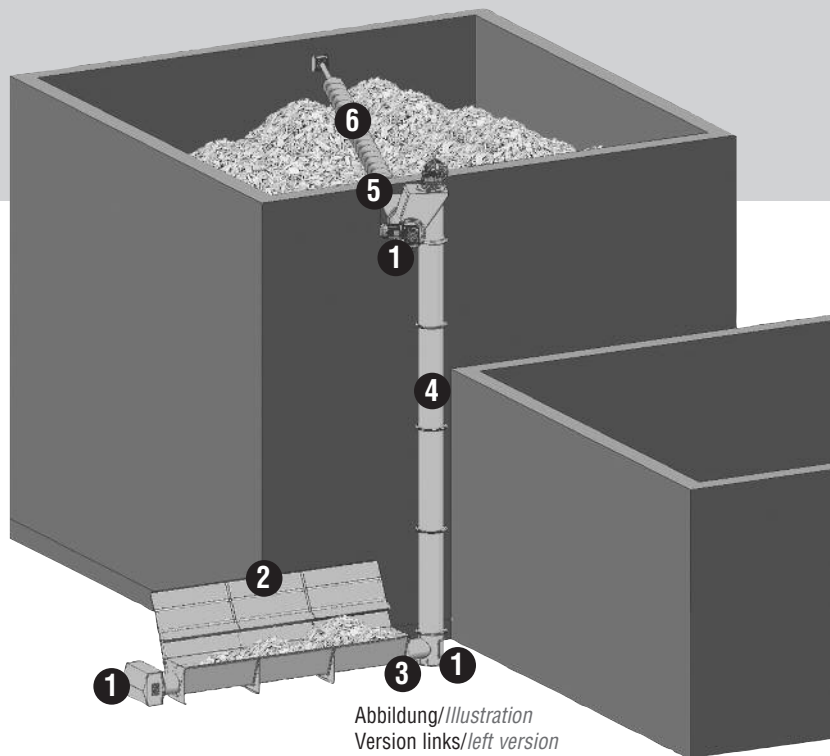
Schubstangenaustragung / hydraulic walking floor

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 BioFire 500-1500 Schubstangen- austragung (3 Phasen, 400 Volt) <i>Hydraulic walking floor</i> (3 phase, 400V)	   Abbildung: 1 BioFire mit 2-reihiger Schubstangenaustragung, 1 Querförderschnecke und 1 Steigschnecke <i>Illustration: 1 BioFire with 2-row hydraulic walking floor, 1 transversal auger and 1 climbing screw</i> Abbildung: 2 BioMatic in Kaskade mit 2-reihiger Schubstangenaustragung, 2 Querförderschnecken und 2 Steigschnecken <i>Illustration: 2 BioMatic with cascade switching, 2-row hydraulic walking floor, 2 transversal augers and 2 climbing screws</i> Hydraulische Schubstangenaustragung <i>hydraulic walking floor</i> Preis auf Anfrage (projektbezogen) <i>Price on request (project work)</i>		
HACKGUT & PELLETS WOODCHIPS & PELLETS firematic 20-501 BioMatic 300-500 BioFire 500-1000 Querfördertrog mit Senkrechtförderer (3 Phasen, 400 Volt) <i>Transversal auger with vertical transport screw</i> (3 phase, 400V)	 Querfördertrog in Kombination Senkrechtförderer <i>transversal auger in combination with vertical transport screw</i> Preis auf Anfrage (projektbezogen) <i>Price on request (project work)</i>		

Lagerraum Befülltechnik

Storageroom filling system

Senkrechtbefüllanlage vertical filler

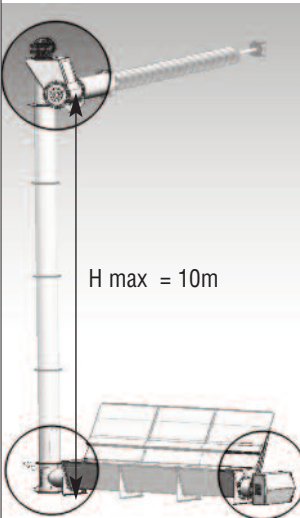
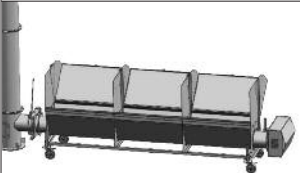


Die Senkrechtbefüllanlage von HERZ bietet die Möglichkeit, den Hackgutlagerraum optimal zu befüllen.

Die Hackschnitzel werden über eine senkrechte Schnecke in den Hackgutlagerraum befördert und mittels horizontaler Schnecke im Lagerraum optimal verteilt.

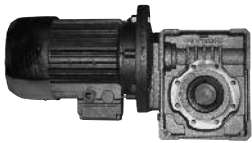
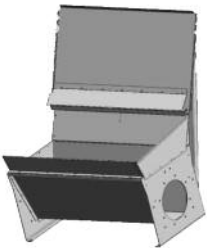
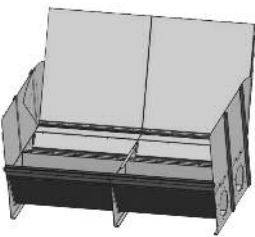
The vertical filling system from HERZ offers the option of filling the wood chip room optimally.

Wood chips are fed via a vertical screw into the wood chip storageroom and are distributed optimally via a horizontal screw in the storageroom.

1 	Grundpaket Senkrechtbefüllanlage: - 2 x Motor 4,0 kW - 1 x Motor 5,5 kW - Witterungsgeschützte Abdeckung für Motor - Anbindung an Trog - kernlose Schnecke horizontal Ø 260mm, L=0,25m - Übergang zwischen Trog und Senkrechtschnecke - Übergang zwischen Senkrechtschnecke und Lagerraumschnecke - kernlose Schnecke vertikal Ø 300 mm - Befestigung und Kleinteile - Revisionsöffnungen & Kranhaken - Lagerung für Lagerraumschnecke H = Grundhöhe Boden bis mitte Schnecke 675 mm	basic package vertical filler: - 2 x motor 4,0 kW - 1 x motor 5,5 kW - Weatherproof cover for motor - Connection to trough - coreless horizontal auger Ø 260mm, L=0,25m - Transition between the trough and vertical screw - Transition between vertical screw and storage screw - coreless vertical screw Ø 300 mm - Mounting parts and accessories - Inspection openings & crane hook - bearing of the storage screw H = height of ground floor to the middle of screw 675 mm		
	Ausführung offener Trog rechts Version open filling right side	F033001-200	8.110,-	L
	Ausführung offener Trog links Version open filling left side	F033001-201	8.110,-	L
	OPTION: Grundpaket Senkrechtbefüllanlage (wie oben) jedoch mit Brandschutzausführung ATEX OPTION: Basic package vertical filler (as above), but as fire protection version ATEX (1 x Motor 4,0kW ATEX, 1 x Motor 5,5 kW ATEX)			
	Ausführung offener Trog rechts ATEX Version open filling right side ATEX	F033001-210	8.805,-	L
	Ausführung offener Trog links ATEX Version open filling left side ATEX	F033001-211	8.805,-	L
	Aufpreis Trog mit Räder (fahrbar und abkoppelbar) (nur bei Einfachtrog möglich, bei Doppeltrog nicht möglich)	F033001-202	1.860,-	L
	Surcharge for trough with wheels (mobile and disconnectable) (only possible with single trough, with double trough not possible)			

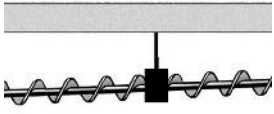
BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	Aufpreis für stärkeren Getriebemotor (von 4,0 auf 5,5 kW) notwendig: - ab 6 m Troglänge	X000108-100	950,-	L
	<i>Surcharge for stronger drive motor (from 4,0 to 5,5 kW) necessary: - from 6 m trough lengths</i>			
	Schaltschrank Befüllschnecke inkl. Schlüsseltaster und Motorverzögerung für:			
	3 Motoren / 3 motors (2x4 kW & 1x5,5 kW) 3 Motoren / 3 motors (1x4 kW & 2x5,5 kW)	X100105-120 X100105-121	1.883,- 2.225,-	L L
2 	Erweiterungstrog bestehend aus: - Trog in verzinkter Ausführung - kernlose Schnecke Ø 260 mm - Befestigung und Kleinteile			
	<i>Basic package trough extension consisting of:</i> - Galvanized trough - coreless screw Ø 260 mm - Mounting parts and accessories			
2 	Doppeltrog bestehend aus: - Trog in verzinkter Ausführung - kernlose Schnecke Ø 260 mm - Befestigung und Kleinteile			
	<i>Double trough consisting of:</i> - Galvanized trough - coreless screw Ø 260 mm - Mounting parts and accessories			
3 	Erweiterungsrohr zu Trog bestehend aus: - Rohr Ø 297 mm & Flansch verzinkt - kernlose Schnecke Ø 260mm			
	<i>extension package trough consisting of:</i> - pipe Ø 297 mm & flange galvanized - coreless screw Ø 260 mm			
	Ausführung rechts / <i>version right side</i> Länge L = 0,5 m / <i>length L = 0,5 m</i> Länge L = 1,0 m / <i>length L = 1,0 m</i> Länge L = 1,5 m / <i>length L = 1,5 m</i>	F033001-050 F033001-100 F033001-150	284,- 379,- 469,-	L L L
	Ausführung links / <i>version left side</i> Länge L = 0,5 m / <i>length L = 0,5 m</i> Länge L = 1,0 m / <i>length L = 1,0 m</i> Länge L = 1,5 m / <i>length L = 1,5 m</i>	F033001-051 F033001-101 F033001-151	284,- 379,- 469,-	L L L
L max (2)+(3) = 6 m!				

BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

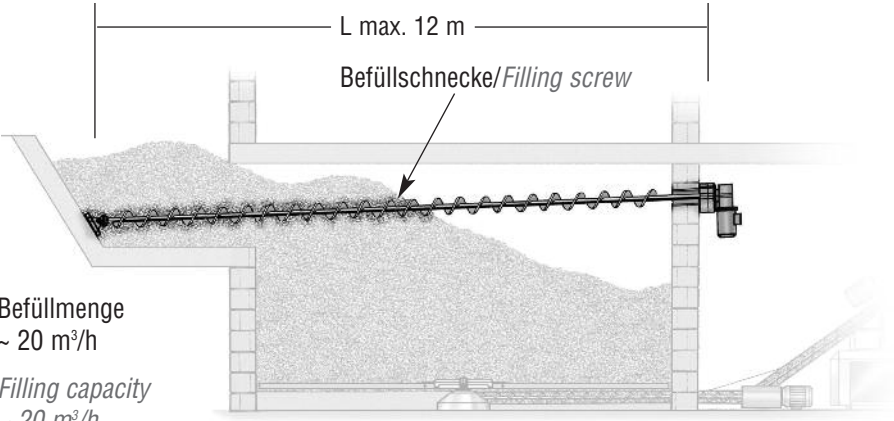
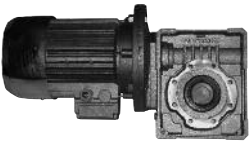
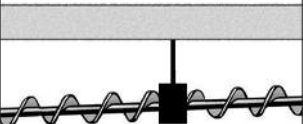
Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
4 	Erweiterungsrohr senkrecht bestehend aus: - Rohr Ø 347 mm & Flansch verzinkt - kernlose Schnecke Ø 300 mm Länge L = 0,5 m / <i>length L = 0,5 m</i> Länge L = 1,0 m / <i>length L = 1,0 m</i> Länge L = 1,5 m / <i>length L = 1,5 m</i> Hmax = 10 m	<i>extension package vertical pipe consisting of:</i> - pipe Ø 347 mm & flange galvanized - coreless screw Ø 300 mm F033002-050 F033002-100 F033002-150	329,- 469,- 595,-	L L L
	5 	Erweiterungsrohr Lagerraum bestehend aus: - Rohr Ø 347 mm & Flansch verzinkt - Schnecke mit Dorn Ø 300 mm Höhe H = 0,5 m / <i>height H = 0,5 m</i> Höhe H = 1,0 m / <i>height H = 1,0 m</i> Höhe H = 1,5 m / <i>height H = 1,5 m</i>	<i>extension package in the storage room consisting of:</i> - pipe Ø 347 mm & flange galvanized - screw Ø 300 mm F033003-050 F033003-100 F033003-150	312,- 440,- 546,- L L L
	6 	Befüllschnecke Lagerraum ab Rohrende - Schnecke Ø 300 mm mit Dorn Preis pro Meter / <i>price per metre</i>	<i>Filling screw in the storage room from pipe end:</i> - screw Ø 300 mm F033003-200	284,- L
		Zwischenlager (ab 5 m offener Schneckenlänge der Befüllschnecke) <i>Intermediate bearing</i> <i>(from 5 m open screw lengths of the filling screw)</i>	H060257-510	340,- L
	Komplettierung der Senkrechtbefüllanlage (gültig in Kombination mit Kesselmontage) Preis ohne Kran und Hilfsmittel, diese werden bei Bedarf gesondert verrechnet! (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Assembly vertical filling system (valid in combination with boiler assembly)</i> <i>Price without crane and tools, they will be charged separately if required! (net, without discount)</i>	X000100-461A X000100-461D	* *	- -
* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i>				

NOTIZEN / NOTES



BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
Befüllschnecke <i>Filling screw</i>  Befüllmenge ~ 20 m³/h Filling capacity ~ 20 m³/h			
	Grundpaket Befüllschnecke (ohne Schaltschrank) bestehend aus: - Getriebemotor - Flansch, Konsole, Lagerung - Getriebemotoraufhängung <i>Basic package filling screw (without control box) consisting of:</i> - Drive motor - Flange, console, bearing - Drive motor mounting Getriebemotor 3 kW (Länge < 6 m) <i>Drive motor 3 kW (length < 6 m)</i> Getriebemotor 3 kW (Länge < 6 m) Ausführung IP55 (explosionssgeschützt) <i>Drive motor 3 kW (length < 6 m) IP55 version (explosion-protected)</i> Getriebemotor 5,5 kW (Länge > 6 m) <i>Drive motor 5,5 kW (length > 6 m)</i> Getriebemotor 5,5 kW (Länge > 6 m) Ausführung IP55 (explosionssgeschützt) <i>Drive motor 5,5 kW (length > 6 m) IP55 version (explosion-protected)</i>		
	Befüllschnecke 230 mm Außendurchmesser, auf nahtlosem Rohr 6/4" aufgeschweißt (pro Meter) <i>Filling screw 230 mm outer diameter, welded on 6/4" seamless pipe (per metre)</i>	H051507-500 118,-	L
	Zwischenlager (ab 5 m Länge der Befüllschnecke) <i>Intermediate bearing (from 5 m length of the filling screw)</i>	H060257-510 340,-	L

BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Schaltschrank Befüllschnecke inkl. Schlüsseltaster für: <i>Control box filling screw incl. key switch for:</i>		
	Für 3 kW Motoren / <i>for 3 kW motors</i>		
	1 Motor / <i>1 motor</i>	X100105-100	774,- L
	2 Motoren / <i>2 motors</i>	X100105-110	980,- L
	3 Motoren / <i>3 motors</i>	X100105-125	1.883,- L
	Für 5,5 kW Motoren / <i>for 5,5 kW motors</i>		
	1 Motor / <i>1 motor</i>	X100105-105	774,- L
	2 Motoren / <i>2 motors</i>	X100105-115	980,- L
	3 Motoren / <i>3 motors</i>	X100105-122	1.883,- L
	4 Motoren / <i>4 motors</i>	X100105-130	1.950,- L
	5 Motoren / <i>5 motors</i>	X100105-145	2.160,- L
	6 Motoren / <i>6 motors</i>	X100105-150	2.620,- L
	Komplettierung der Befüllschnecke (Preis <u>pro Schnecke</u> und in Kombination mit Kesselmontage) (netto, ohne Rabatt)		
	in Österreich / <i>only applies to Austria</i>	X000100-460A	* —
	in Deutschland / <i>only applies to Germany</i>	X000100-460D	* —
	<i>Assembly filling screw (Price <u>per screw</u> and in combination with boiler assembly) (net, without discount)</i>		

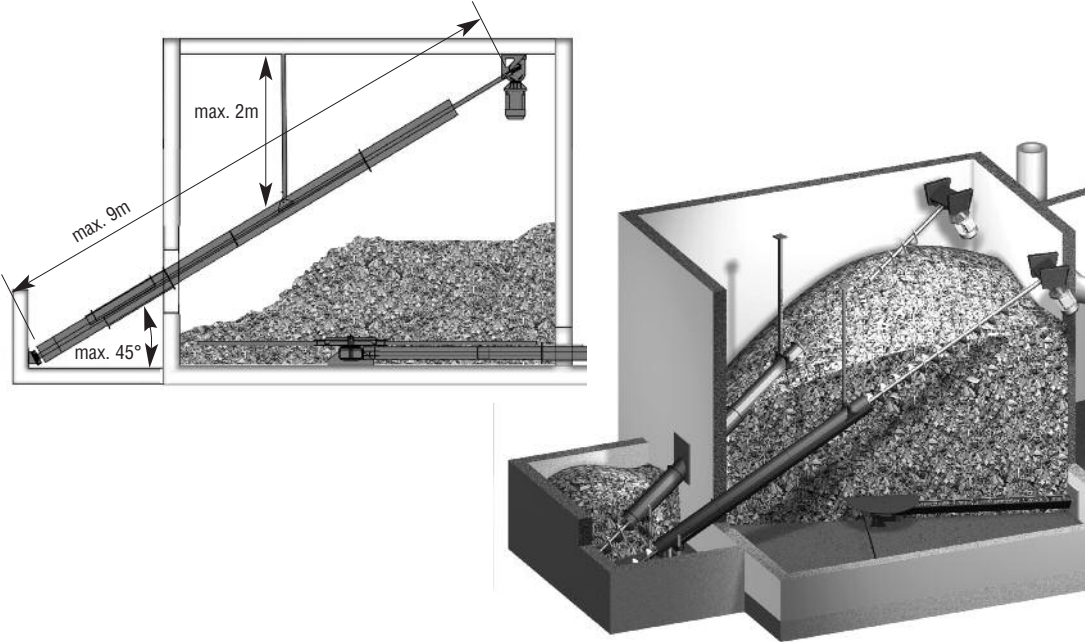
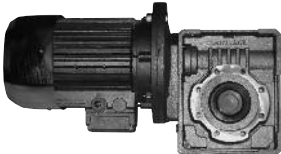
* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder"

* *Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"*

NOTIZEN / NOTES

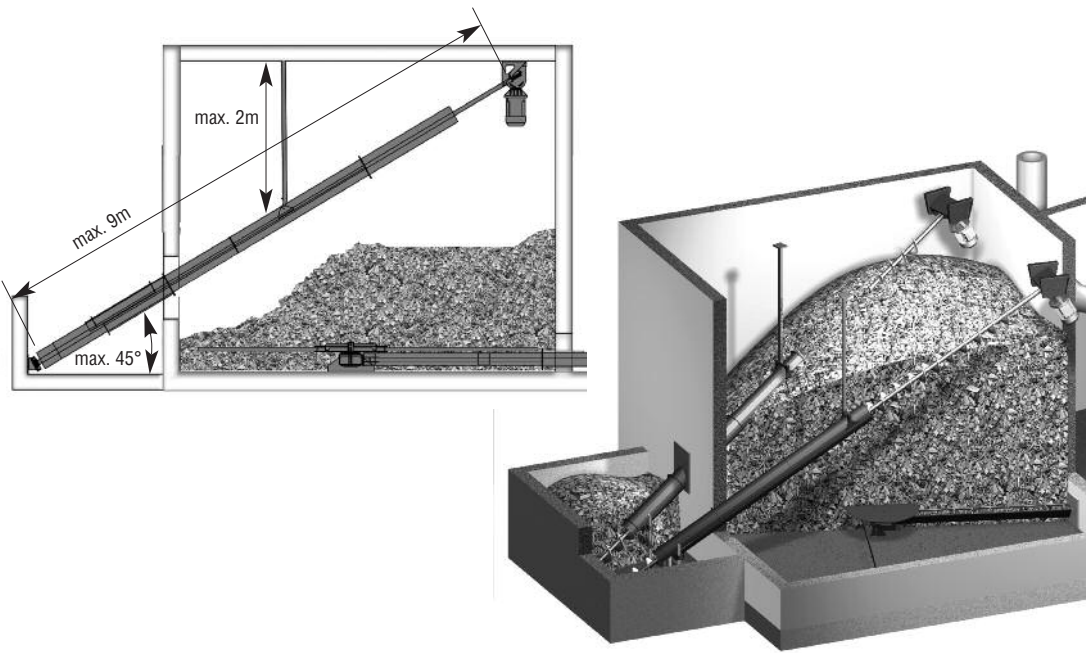
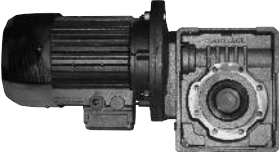
BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
Befüllschnecke 45° mit Mauer- durchführung Ø230mm, Fördermenge ca. 18m³/h <i>Filling screw 45° with wall duct Ø230mm, delivery rate approx. 18m³/h</i>			
	Antriebseinheit für 45° Befüllschnecke 5 kW (inkl. Lager, Wandbefestigung, Halteplatte, Kleinmaterialien) <i>Drive unit for 45° filling screw 5,5 kW (incl. bearing, wall mounting, fastening plate, incidentals)</i>		
	45° Befüllschnecke Ø230mm pro Meter (Wendel und Rohr) <i>45° Filling screw Ø230mm per metre (spiral coil and pipe)</i>		
	Grundpaket Abdeckung 2 Meter <i>Groundpackage cover 2 metre</i>		
	Erweiterungspaket 1 Meter <i>Extension package cover 1 metre</i>		
	Erweiterungspaket 2 Meter <i>Extension package cover 2 metre</i>		

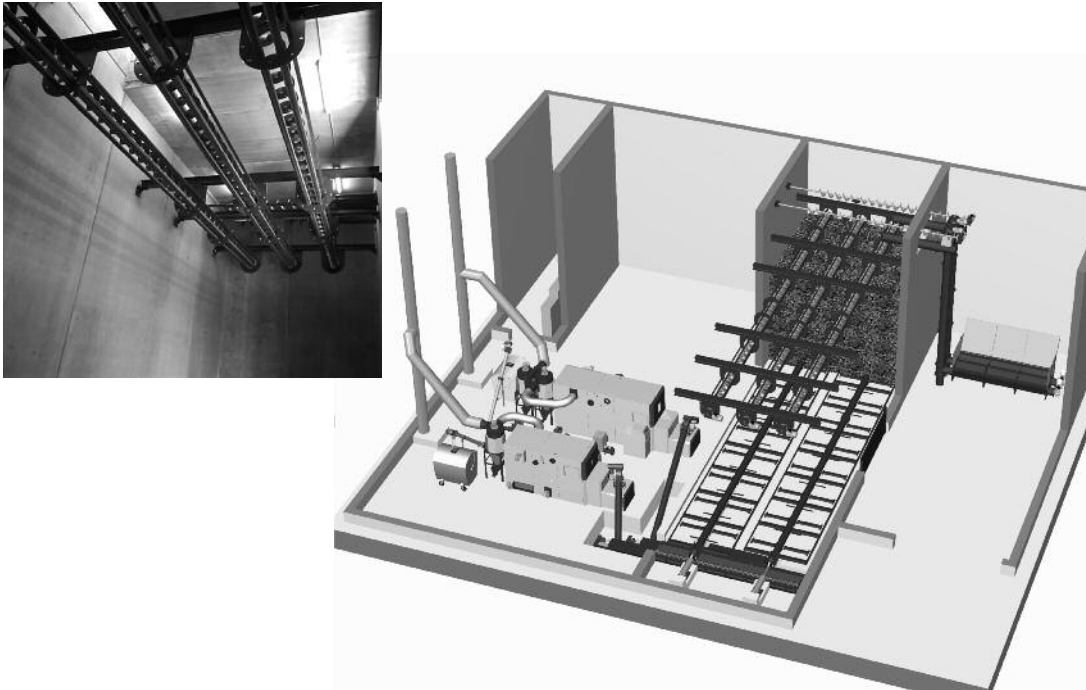
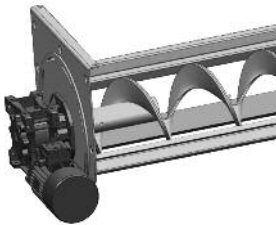
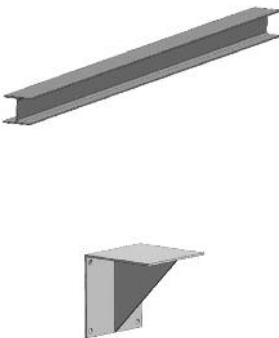
BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
Befüllschnecke 45° mit Mauer- durchführung Ø 300mm, Fördermenge ca. 30m³/h <i>Filling screw 45° with wall duct Ø300mm, delivery rate approx. 30m³/h</i>			
	Antriebseinheit für 45° Befüllschnecke 5 kW (inkl. Lager, Wandbefestigung, Halteplatte, Kleinmaterialien) <i>Drive unit for 45° filling screw 5,5 kW (incl. bearing, wall mounting, fastening plate, incidentals)</i>		
	45° Befüllschnecke Ø300mm pro Meter (Wendel und Rohr) <i>45° Filling screw Ø300mm per metre (spiral coil and pipe)</i>		
	Grundpaket Abdeckung 2 Meter <i>Groundpackage cover 2 metre</i>		
	Erweiterungspaket 1 Meter <i>Extension package cover 1 metre</i>		
	Erweiterungspaket 2 Meter <i>Extension package cover 2 metre</i>		

BEFÜLLTECHNIK/FILLING SYSTEM

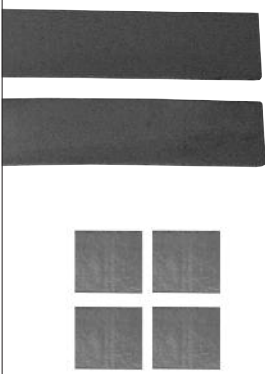
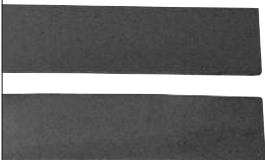
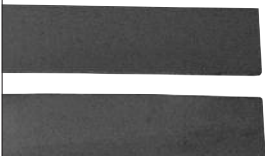
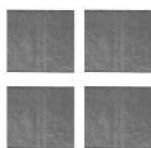
firematic / BioMatic / BioFire

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
Deckenverteilschnecken Fördermenge < 60m³/h <i>distributor screws on the ceiling delivery rate < 60m³/h</i>			
	Grundpaket Deckenverteilschnecke inklusive Motor 5,5 kW, Stummel für Schneckenwendel, Motorstummel, Endplatte Trog, Endschalter mit kapazitivem Sensor, Kleinmaterial <i>Basic package distributor screw including: motor 5,5 kW, stub for the screw, motor end, endplate trough, endswitch with capacitive sensor, incidentals</i>		
	Schnecke Ø 300mm mit Korb, Länge = 1 Meter <i>Screw Ø 300mm with basket, length = 1 metre</i> F041001-010 505,- L Schnecke Ø 300mm mit Korb, Länge = 2 Meter <i>Screw Ø 300mm with basket, length = 2 metre</i> F041001-020 785,- L Hinweis: maximale Länge 12 Meter / Note: max. length 12 metres		
	I-Träger Aufhängung für Korbbefestigung 1 Meter Breite (Preis pro Meter Breite und pro Bahn) <i>I-beam suspension for basket mounting 1 metre wide (price per metre width and per lane)</i> F041001-050 125,- L Winkel für I-Träger, pro Träger 2 Stk. notwendig, (Set mit 2-Stück) <i>suspension bracket for I-beam, per I-beam are 2 pcs. necessary, (set with 2 pcs.)</i> F041001-060 76,- L		

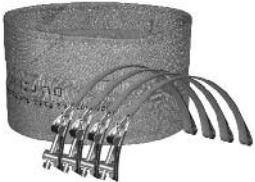
NOTIZEN / NOTES



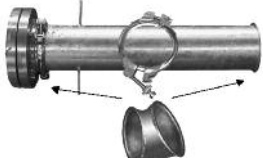
Körperschallentkoppelungssets / *Silencer sets*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Körperschallentkoppelungsset für Kesselkörper pelletstar <i>Silencer set for boiler body pelletstar</i>		
	pelletstar 10, 20, 30	P030110-000	35,- Z
	pelletstar 45, 60	P060110-000	45,30 Z
	HINWEIS: Das Körperschallentkoppelungsset ist bereits serienmäßig beim Kessel dabei! NOTE: the silencer set for the boiler is already included in the boiler!		
	Körperschallentkopplungsset für Kesselkörper / <i>Silencer set for boiler body</i>		
	firematic 20-100	H050259-300	137,- Z
	firematic 130-201	H030808-800	162,- Z
	firematic 249-301	H033009-300	170,- Z
	firematic 349-501	H033009-400	178,- Z
	BioMatic 300-500	H073600-000	215,- Z
	BioFire 500-1500	H178009-300	282,- Z
	HINWEIS: Das Körperschallentkoppelungsset ist bereits serienmäßig beim Kessel dabei! NOTE: the silencer set for the boiler is already included in the boiler!		
	Körperschallentkoppelungsset für Mauerdurchbruch (für flexible Schnecke oder Saugsystem)	P030120-000	33,- Z
	<i>Silencerset for wall breakthrough (for flexible screw or suction system)</i>		
	Körperschallentkopplungsset für Raumaustragung Rührwerk und Mauerdurchbruch	A020007-300	116,- Z
	<i>Silencer set for agitator and wall breakthrough</i>		
	Körperschallentkopplungsset für Raumaustragung Pelletsschnecke und Mauerdurchbruch	A020007-200	82,40 Z
	<i>Silencer set for pellet screw and wall breakthrough</i>		
	Körperschallentkopplungsset Rauchgasentstaubung (Zyklon für BioMatic, BioFire)	A020007-100	69,- Z
	<i>Silencer set for flue gas dust extractor (Cyclone for BioMatic, BioFire)</i>		
	ACHTUNG: bei Doppelzyklon sind auch 2 Körperschallentkoppelungssets notwendig (8 Füße) ATTENTION: for double cyclone 2 silencer sets are necessary (8 feet)		
	HINWEIS: Das Körperschallentkoppelungsset ist bereits serienmäßig beim Zyklon dabei! NOTE: the silencer set for the cyclone is already included in the cyclone!		

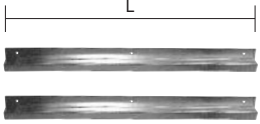
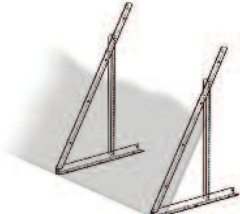
Rauchrohrzubehör / *Exhaust accessories*

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	Zugregler Durchmesser 150 mm mit Explosionsklappe <i>Draft regulator, diameter 150 mm with ex-flap</i>	4100150-113	305,-	Z
	Zugregler Durchmesser 150 mm <i>Draft regulator, diameter 150 mm</i>	4090150-071	183,-	Z
	Zugregler Durchmesser 200 mm mit Explosionsklappe <i>Draft regulator, diameter 200 mm with ex-flap</i>	4100200-038	328,-	Z
	Zugregler Durchmesser 200 mm <i>Draft regulator, diameter 200 mm</i>	4090200-037	196,-	Z
	Zugregler Durchmesser 250 mm mit Explosionsklappe <i>Draft regulator, diameter 250 mm with ex-flap</i>	4100250-038	333,-	Z
	Mauerstutzen zu Zugregler 150 <i>Exhaust wall connecting piece for draft regulator 150</i>	4130150-118	18,30	Z
	Mauerstutzen zu Zugregler 200 <i>Exhaust wall connecting piece for draft regulator 200</i>	4130200-043	22,70	Z
	Rauchrohr-Weichstoffkompensator zur Körperschallentkoppelung <i>Silencer – flue gas compensator</i>			
	Ø 130 mm	X000400-130	190,-	Z
	Ø 150 mm	X000400-150	207,-	Z
	Ø 180 mm	X000400-180	232,-	Z
	Ø 200 mm	X000400-200	263,-	Z
	Ø 250 mm	X000400-250	307,-	Z

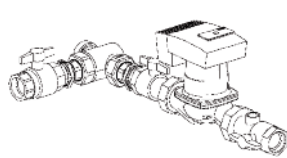
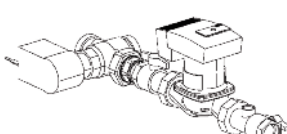
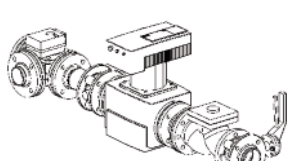
Lageraumzubehör / *Storage room accessories*

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	Temperaturüberwachungsset für Lagerraum (TÜB) zur flexiblen Pelletsschneckenaustragung oder Saugaustragung <i>Temperature controlling set for storage room (TÜB) for flexible screw discharge or suction system</i>	PE40156-004	65,90	Z
	Brandschutzmanschette für Saugschlauch oder Rückluftschlauch <i>fire protection clamp for suction tube or reverse air tube</i>	5120510-463	58,70	Z
	Brandschutzmanschette für flexiblen Schlauch <i>fire protection clamp for flexible transport tube</i>	5120510-465	74,20	Z
	Pelletsstutzen gerade, System Storz A 110 (mindestens 1 Einblasstutzen und 1 Absaugstutzen erforderlich) L = 0,5 m <i>Straight pellets coupling, Storz system A 110 (at least 1 blow in support and 1 Suction support required) L = 0,5 m</i>	P110457-600	109,-	Z
	Pelletsstutzen 45 Grad, System Storz A 110 (mindestens 1 Einblasstutzen und 1 Absaugstutzen erforderlich) L = 0,5 m <i>45-degree pellets coupling system, Storz system A 110 (at least 1 blow-in and one Suction support required) L = 0,5 m</i>	P110457-645	144,-	Z
	Zusätzlicher Bogen für Pelletsstutzen inklusive Spannring DN100 <i>Additional bow for coupling set including clamping ring DN100</i>			
	45° 30°	P070100-045 P070100-030	35,- 35,-	Z Z
	Verlängerungsstück für Pelletsstutzen inklusive Spannring DN100 <i>Extension piece for coupling set including clamping ring DN100</i>			
	0,5 meter	P070100-050	45,30	Z
	1,0 meter	P070100-100	69,-	Z
	2,0 meter	P070100-200	85,50	Z
	Variables Verlängerungsstück für Pelletsstutzen (Einschieberohr) inkl. Spannring DN100 <i>Variable extension piece for coupling set (insertable pipe) incl. clamping ring DN100</i>			
	5-45 cm	P110457-605	113,50	Z

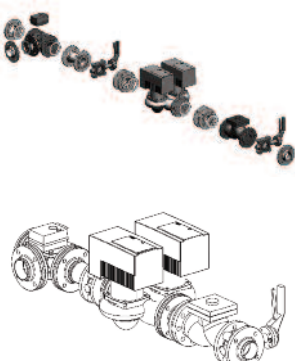
Lageraumzubehör / *Storage room accessories*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Prallmatte Breite x Höhe = 1,0 x 1,2 m <i>Pellets impact mat</i> <i>wide x height = 1,0 x 1,2 m</i>	P150157-600 65,90	Z
	Lageraumtür Druckentlastungset - Z-Profil (2 Stück) L = je 1,05 m <i>Storage room door, pressure release set, Z-profiles, (2 pieces)</i> <i>L = each 1,05 m</i>	P150157-601 35,-	Z
	Einbauprofile für Rutschschräge (2 Stk. erforderlich + zusätzlich 2 Stk. pro Meter Schneckenlänge) <i>Installation profile for slide angle (2 pieces required,</i> <i>plus 2 pieces per metre of screw length)</i>	P150159-201 45,30	Z
	Förderschlauch (pro Meter) (D) <i>Flexible transport tube (per metre) (D)</i>	5020760-000 35,-	L
	Schneckenwendel (pro Meter) <i>Flexible screw (per metre)</i>	5016102-160 42,20	L
	Pellets-Hausanschlusskasten inkl. 230 V Steckdose und Türkontaktschalter (gibt Brenner-Haltsignal) <i>Pellets-house box</i> <i>including 230 V socket and door switch (gives burner stop signal)</i>	P110255-105 191,-	Z

Rücklauffanhebegruppen / Back flow sets

Zubehör/Accessories	Art.Nr.					€	G
 	Set für Rücklauffanhebegruppe (lose geliefert) mit thermischem 3-Wege Ventil inklusive Pumpe <i>Back flow set (delivered unassembled) with thermal 3-way valve including pump</i>						
	bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	k _{VS} <i>k_{VS}</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>		
	20	Yonos Para 25/6	1"	11	✓	4052562-245	574,- Z
	35	Stratos Para 25/1-8	1"	11	✓	4052562-243	791,- Z
	50	Stratos Para 30/1-11	5/4"	14	✓	4052562-241	935,- Z
 	Set für Rücklauffanhebegruppe (lose geliefert) mit 3-Wege Motormischventil mit oder ohne Pumpe <i>Back flow set (delivered unassembled) with 3-way motor mixing valve with or without pump</i>						
	bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	k _{VS} <i>k_{VS}</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>		
	35	Yonos Para 25/6	1"	10	✓	4290510-339	545,- Z
	35	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	1"	10	–	4290510-253	234,- Z
	60	Stratos Para 30/1-8	5/4"	16	✓	4290510-236	834,- Z
	80	Stratos Para 30/1-12	5/4"	16	✓	4290510-343	1.189,- Z
	80	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	5/4"	25	–	4290510-258	265,- Z
	Set für Rücklauffanhebegruppe (zusammengebaut geliefert) mit 3-Wege Motormischventil mit Pumpe <i>Back flow set (delivered assembled) with 3-way motor mixing valve with pump</i>						
	100	GRUNDFOS Magna 1 32-100	6/4"		✓	4290510-260	1.960,- Z
		Set für Rücklauffanhebegruppe (lose geliefert) mit 3-Wege Motormischventil mit oder ohne Pumpe <i>Back flow set (delivered unassembled) with 3-way motor mixing valve with or without pump</i>					
bis kW <i>up to kW</i>		Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	k _{VS} <i>k_{VS}</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>		
150		Stratos Para 40/1-12	6/4"	25	✓	4290510-342	2.689,- Z
150		ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	6/4"	25	–	4290510-220	698,- Z
 		Set für Rücklauffanhebegruppe (lose geliefert) mit 3-Wege Motormischventil mit oder ohne Pumpe <i>Back flow set (delivered unassembled) with 3-way motor mixing valve with or without pump</i>					
	bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	k _{VS} <i>k_{VS}</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>		
	220	Stratos 40/1-12	DN 50	60	✓	4201700-000	3.170,- Z
	220	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 50	60	–	4201700-220	1.325,- Z
	300	Stratos 50/1-12	DN 65	90	✓	4202400-000	3.360,- Z
	300	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 65	90	–	4202400-220	1.235,- Z
	400	Stratos 65/1-12	DN 80	150	✓	4290510-250	4.600,- Z
	400	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 80	150	–	4290510-200	1.725,- Z
	600	Stratos 80/1-12	DN 100	225	✓	4204610-000	5.970,- Z
	600	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 100	225	–	4204610-220	1.974,- Z
	800	Stratos 100/1-12	DN 125	280	✓	4204810-000	6.955,- Z
	800	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 125	280	–	4204810-220	2.680,- Z
	1000	IL 100/160-2,2/4	DN 150	400	–	4201000-000	7.005,- Z
	1000	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 150	400	–	4201000-200	4.385,- Z
	1250	IL 125/170-4/4	DN 150	320	–	4201250-000	9.462,- Z
	1250	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 150	320	–	4201250-200	6.954,- Z
	1500	IL 125/210-5,5/4	DN 150	320	–	4201500-000	10.430,- Z
	1500	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 150	320	–	4201500-200	6.615,- Z

Rücklauffanhebegruppen / Back flow sets

Zubehör/Accessories		Art.Nr.		€	G	
	Set für Rücklauffanhebegruppe (lose geliefert) mit 3-Wege Motormischventil mit oder ohne Doppel-Pumpen <i>Back flow set (delivered unassembled) with 3-way motor mixing valve with or without double-pump</i>					
	bis kW <i>up to kW</i>	Pumpe <i>pump</i>	Ventil <i>valve</i>	kvs <i>kvs</i>	Hocheffizienz-Pumpe <i>high efficient-pump</i>	
	220	Stratos D 40/1-12	DN 50	60	✓ 4201700-050	6.015,- Z
	220	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 50	60	– 4201700-200	1.698,- Z
	300	Stratos D 50/1-12	DN 65	90	✓ 4202400-050	6.180,- Z
	300	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 65	90	– 4202400-200	1.590,- Z
	400	Stratos D 65/1-12	DN 80	150	✓ 4203400-050	7.600,- Z
	400	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 80	150	– 4203400-200	2.155,- Z
	600	Stratos D 80/1-12	DN 100	225	✓ 4204610-050	10.400,- Z
	600	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 100	225	– 4204610-200	2.275,- Z
	800	DL 100/160-2,2/4	DN 125	280	– 4204810-050	8.560,- Z
	800	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 125	280	– 4204810-200	3.435,- Z
	1000	DL 100/160-2,2/4	DN 150	400	– 4204980-050	9.510,- Z
	1000	ohne Pumpe/ <i>without pump</i>	DN 150	400	– 4204980-200	4.430,- Z
Zusatzschaltschrank für die Pumpenumschaltung (integrierte Zeitschaltuhr) bei den Doppelpumpen 800 & 1000 kW <i>Control box for pump switching (integrated time switch) for the double pumps 800 & 1000 kW</i>						
4204810-400					837,- Z	
	Druckschalter inkl. Leitungskabel (Länge 5 m) Einstellbereich 0-6 bar, Ausgangssignal 4-20 mA					
	4050070-758					459,- Z
<i>Pressure switch incl. cable (length 5 m) range of adjustment 0-6 bar, output signal 4-20 mA</i>						
3-Wege-Ventil/ Rücklauffanhebeset mit passenden Antrieb Kann zur Rücklauffanhebung oder zur Schnellaufheizung (siehe HERZ Hydrauliksysteme) verwendet werden. <i>3-way valve / back flow set with suitable drive These items can be used either for the back flow elevation or for the fast heating up (according to HERZ hydraulic schemes)</i>						
	Ventil / valve		kvs / kvs			
	Ventil / valve	1"	11	RE02501-001	55,60 Z	
	Ventil / valve	5/4"	16	RE03201-001	56,70 Z	
	Antrieb / drive motor			RE02502-001	67,- Z	
	Ventil / valve	6/4"	25	4171200-004	81,- Z	
	Antrieb / drive motor			5010130-220	175,- Z	
	Ventil / valve	DN 50	60	4173000-050	232,- Z	
	Ventil / valve	DN 65	90	4173000-065	297,- Z	
	Ventil / valve	DN 80	150	4173000-080	445,- Z	
	Ventil / valve	DN 100	225	4173000-100	454,- Z	
	Ventil / valve	DN 125	280	4173000-125	1.053,- Z	
	Ventil / valve	DN 150	400	4173000-150	1.113,- Z	
Antrieb / drive motor			4173010-095	211,- Z		
	Dreiwegehubventil <i>3-way hub valve</i>		DN 150	320	4187050-151	2.902,- Z
	Hubantrieb / lift drive			4187050-152	694,- Z	

Sicherheitsgruppe, Pumpfix & Verteiler / safety group, Pumpfix & distributor

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Kessel-Sicherheitsgruppe KSG bis 50 kW Die Kesselsicherheitsgruppe (KSG) wird zur Entlüftung und zur Absicherung von geschlossenen Warmwasserheizungsanlagen vor Drucküberschreitungen verwendet. Bestehend aus: – Membransicherheitsventil 1/2" Ansprechdruck 3 bar, – Automatischer Schnellentlüfter, Manometer, Absperrventil, Isolierung – Selbstdichtendem Gewinde und Kontermuttern – Schnellentlüfter und Manometer können bequem dank dem dazu vorgesehenen Absperrventil ausgetauscht werden, ohne die Anlage zu entleeren. – Dank der Kontermutter kann man sowohl Schnellentlüfter als auch Membransicherheitsventil nach Wunsch orientieren. – Die maximale Betriebstemperatur beträgt 110°C. Nicht für Dampf geeignet!	4171200-100 48,-	Z
	HERZ Pumpfix direkt – ohne Pumpe 1"Anschlüsse netzseitig: 1" IG; Anschlüsse verteilerseitig: 5/4" AG <i>HERZ Pumpfix directly 1" – without pump Connections to the heating circuit: 1" IG; Connections to the distributor: 5/4" AG</i>	4590100-001 206,50	Z
	HERZ Pumpfix direkt 1" inkl. WILO Yonos Para 25/6 lose geliefert HE-Pumpe (Hocheffizienz-Pumpe) 1"Anschlüsse netzseitig: 1" IG; Anschlüsse verteilerseitig: 5/4" AG <i>HERZ Pumpfix directly 1" incl. WILO Yonos Para 25/6 delivered unassembled HE-pump (high efficient-pump) Connections to the heating circuit: 1" IG; Connections to the distributor: 5/4" AG</i>	4590100-002 475,-	Z
	HERZ Pumpfix MIX 1" – ohne Pumpe mit Bypass, 3-Wege Motormischventil 1"Anschlüsse netzseitig: 1" IG; Anschlüsse verteilerseitig: 5/4" AG <i>HERZ Pumpfix MIX 1" – without pump with Bypass, 3-way motor mixing valve Connections to the heating circuit: 1" IG; Connections to the distributor: 5/4" AG</i>	4590100-003 375,-	Z
	HERZ Pumpfix MIX 1" inkl. WILO Yonos Para 25/6 lose geliefert HE-Pumpe (Hocheffizienz-Pumpe), mit Bypass, 3-Wege Motormischventil 1"Anschlüsse netzseitig: 1" IG; Anschlüsse verteilerseitig: 5/4" AG <i>HERZ Pumpfix MIX 1" incl. WILO Yonos Para 25/6 delivered unassembled HE-pump (high efficient-pump), with Bypass, 3-way motor mixing valve Connections to the heating circuit: 1" IG; Connections to the distributor: 5/4" AG</i>	4590100-004 655,-	Z

Sicherheitsgruppe, Pumpfix & Verteiler / safety group, Pumpfix & distributor

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	HERZ Pumpfix MIX Konstant 1" – ohne Pumpe mit Bypass und thermischen 3-Wege Ventil 1"Anschlüsse netzseitig: 1" IG; Anschlüsse verteilerseitig: 5/4" AG HERZ Pumpfix MIX constant 1" – without pump with Bypass and thermal 3-way valve Connections to the heating circuit: 1" IG; Connections to the distributor: 5/4" AG	4590100-005 300,-	Z
	HERZ Pumpfix MIX Konstant 1" inkl. WILO Yonos Para 25/6 lose geliefert HE-Pumpe (Hocheffizienz-Pumpe) mit Bypass und thermischen 3-Wege Ventil 1"Anschlüsse netzseitig: 1" IG; Anschlüsse verteilerseitig: 5/4" AG HERZ Pumpfix MIX constant 1" incl. WILO Yonos Para 25/6 delivered unassembled HE-pump (high efficient-pump) with Bypass and thermal 3-way valve Connections to the heating circuit: 1" IG; Connections to the distributor: 5/4" AG	4590100-006 571,-	Z
	HERZ Pumpfix Verteiler 2 Kreise inkl. verstellbarer Wandkonsole und Isolierung Abgänge netzseitig: 2x2x5/4"IG, Abgänge erzeugerseitig: 2x6/4"AG HERZ Pumpfix manifold (distributor) 2 circuits incl. adjustable wall bracket and insulation manifold outlets to the heating circuits: 2x2x5/4"IG, manifold inlets from the boiler: 2x6/4"AG	4590100-100 279,-	Z
	HERZ Pumpfix Verteiler 3 Kreise inkl. verstellbarer Wandkonsole und Isolierung Abgänge netzseitig: 3x2x5/4"IG, Abgänge erzeugerseitig: 2x6/4"AG HERZ Pumpfix manifold (distributor) 3 circuits incl. adjustable wall bracket and insulation manifold outlets to the heating circuits: 3x2x5/4"IG, manifold inlets from the boiler: 2x6/4"AG	4590100-101 342,-	Z
	HERZ Pumpfix Verteiler 4 Kreise inkl. verstellbarer Wandkonsole und Isolierung Abgänge netzseitig: 4x2x5/4"IG, Abgänge erzeugerseitig: 2x6/4"AG HERZ Pumpfix manifold (distributor) 4 circuits incl. adjustable wall bracket and insulation manifold outlets to the heating circuits: 4x2x5/4"IG, manifold inlets from the boiler: 2x6/4"AG	4590100-102 432,-	Z
	HERZ Pumpfix Verteiler 5 Kreise inkl. verstellbarer Wandkonsole und Isolierung Abgänge netzseitig: 5x2x5/4"IG, Abgänge erzeugerseitig: 2x6/4"AG HERZ Pumpfix manifold (distributor) 5 circuits incl. adjustable wall bracket and insulation manifold outlets to the heating circuits: 5x2x5/4"IG, manifold inlets from the boiler: 2x6/4"AG	4590100-103 521,-	Z
	Hinweis: IG = Innengewinde, AG = Außengewinde Note: IG = Internal thread, AG = External thread		

Elektrofilter *electrostatic filter*

highlights...

Der Filter ist ein elektrostatischer Abscheider, der den Feinstaubausstoß von Holzfeuerungen erheblich reduziert. Der Filter ist geeignet für jegliche Art von automatischen Holzfeuerungen wie Hackschnitzel- oder Pelletsheizungen mit einer Leistung bis zu 1 MW. Der Filter wird im Heizungsraum direkt nach dem Heizkessel montiert und kann sowohl bei der Erstausrüstung als auch zur Nachrüstung eingesetzt werden. Durch die mechanische Abreinigung ist ein vollautomatischer Betrieb möglich.

FAKTEN:

- Hoher Abscheidegrad
- Automatische, mechanische Reinigung
- Kompakte Bauweise
- Verschleiß- und wartungsarm
- Nachrüstbar
- Über- und Unterdruckbetrieb
- Isolierung (geringer Zugverlust)
- Geringer Energieverbrauch
- Für Pellet-, Stückholz- und Hackschnitzelheizungen
- Leistungsgrößen bis 1 MW

The filter is an electrostatic separator which significantly reduces the dust emissions of wood burning systems. The filter is suitable for each type of full automatically wood burning systems like wood chip- or pellets heatings with a power up to 1 MW.

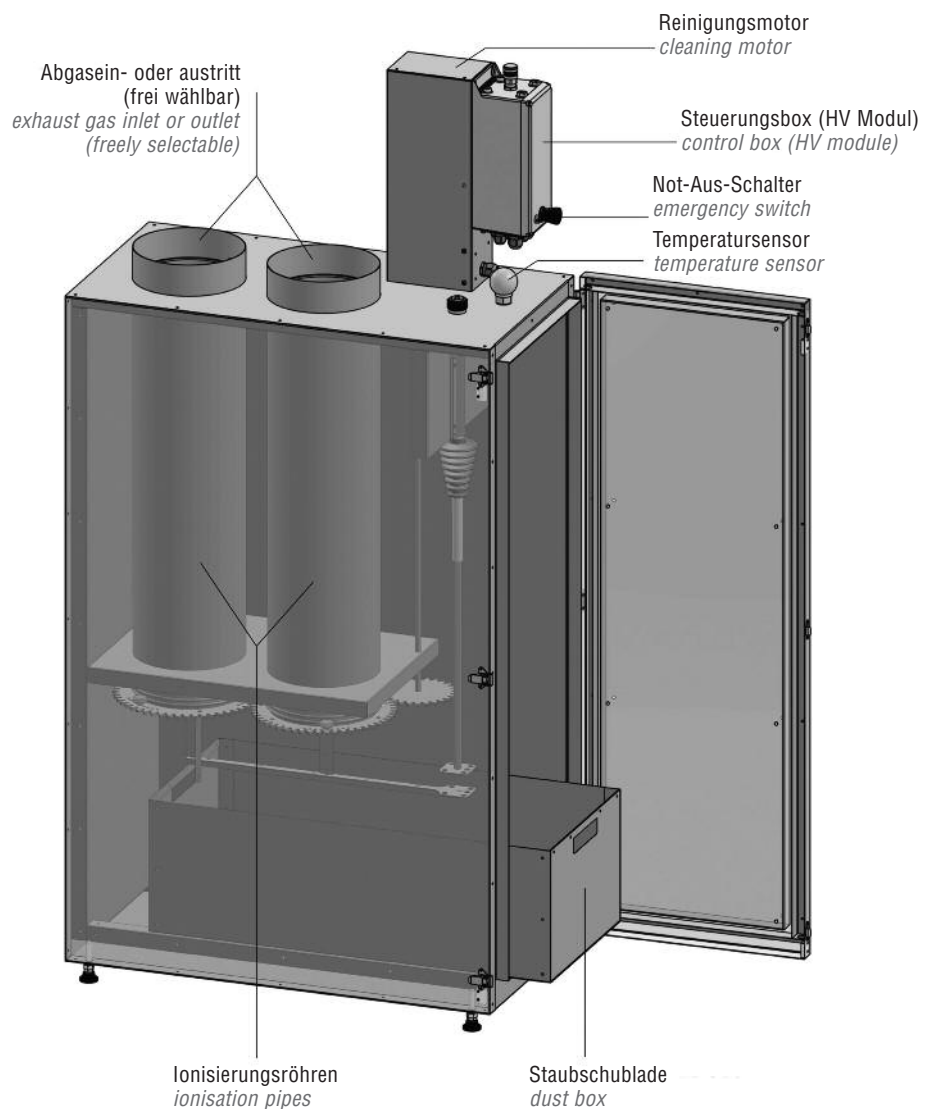
The filter is mounted in the heating room directly after the boiler and can be used both at the basic equipment and also for upgrade. Because of the mechanical cleaning a full automatically operation is possible.

facts:

- high degree of dust separation
- automatical, mechanical cleaning
- compact design
- wear-resistant and low-maintenance
- upgradable
- operation with over- and underpressure
- insulation (low draft losses)
- low energy consumption
- for pellet-, log wood- and wood chip boilers
- power ratings up to 1 MW



Aufbau *construction*



PARTIKELABSCHEIDUNG.

Der Filter beruht auf dem elektrostatischen Prinzip. Durch Hochspannung werden die im Rohgas enthaltenen Feinstaubpartikel geladen und haften an der Innenwand der Rohre im Filter. Der Filter erzielt eine Abscheidewirkung von ca. 80 %.

MONTAGE.

Der Filter wird direkt nach dem Heizkessel im Heizungsraum montiert. Das Gerät kann sowohl bei Neuinstallationen als auch zur Nachrüstung bei bestehenden Heizungen eingesetzt werden.

BEDIENUNG.

Der Abscheider schaltet sich automatisch über ein Kesselsignal oder die Temperatur ein bzw. aus. Über ein Touchdisplay können Betriebsparameter eingestellt und abgefragt werden.

REINIGUNG.

Der abgeschiedene Staub wird über Schieber von den Abscheiderohren abgetragen und fällt in die Ascheschublade. Optional kann der Filter mit einer automatischen Ascheausräumung ausgerüstet und der Staub in einem separaten Aschecontainer gesammelt werden.

MODELLÜBERSICHT.

Die Filterreihe ist in 6 verschiedenen Leistungsgrößen als Standardprodukt bis 300 kW erhältlich. Heizanlagen mit höherer Leistung (bis 1 MW) werden projektbezogen angeboten.

PARTICLE SEPARATION:

By high voltage the fine dust particles in the raw gas are charged and adhere in the inner wall of the pipes of the filter. The filter reaches a degree of dust separation of approx. 80%.

ASSEMBLY:

The filter is mounted in the heating room directly after the boiler and can be used both at the basic equipment and also for upgrade.

HANDLING:

The separator automatically turns on or off via a boiler signal or the temperature. Via touch display the operating parameters can be set and requested.

CLEANING:

The separation dust on the separation pipes is discharged via a slide into an ash box. Optionally, the filter can be equipped with an automatical discharge system and the dust can be stored in a separate ash box.

MODEL OVERVIEW:

The filters are available in 6 different power sizes as standard product up to 300kW. Heating systems with a higher power (up to 1 MW) are offered project-related.

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
Elektrofilter inkl. Bypass <i>electrostatic filter incl. bypass</i>				
Rona	70	EFRONA-070	–	Z
Rona	100	EFRONA-100	–	Z
Rona	150	EFRONA-150	–	Z
Rona	200	EFRONA-200	–	Z
Rona	250	EFRONA-250	–	Z
Rona	300	EFRONA-300	–	Z
Rona	350	EFRONA-350	–	Z
Rona	400	EFRONA-400	–	Z
Rona	500	EFRONA-500	–	Z
Rona	600	EFRONA-600	–	Z
Rona	800	EFRONA-800	–	Z
Rona	1000	EFRONA1000	–	Z

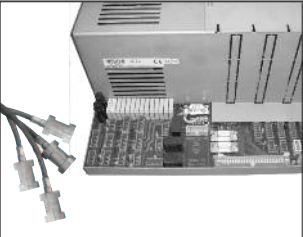
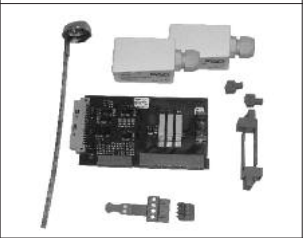
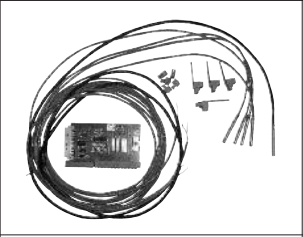
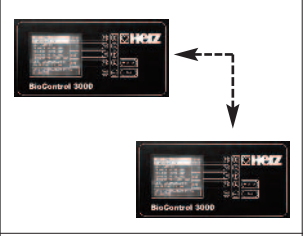
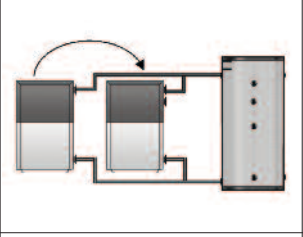
ELEKTROFILTER/ELECTROSTATIC FILTER

	Automatische Ascheaustragung <i>Automatic ash discharge</i> Rona 100-300 EFRONAAA300 – Z Rona 350-500 EFRONAAA500 – Z Rona 600-800 EFRONAAA800 – Z Rona 1000 EFRONAAA1000 – Z Steigschnecke Entaschung in 240 Liter Tonne <i>Climbing screw ash discharge into 240 litre ash hopper</i> EFRONASTEIG – Z				
	Aschecontainer Elektrofilter <i>Ash hopper electrostatic filter</i> Rona 70ltr EFROAC-070 – Z Rona 240ltr EFROAC-240 – Z				
	Rauchgasradialventilator <i>flue gas radial fan</i> ≤ 350 kW BioMatic EFRONAAA300 – Z ≤ 500 kW BioMatic, BioFire EFRONAAA500 – Z ≤ 1000 kW BioFire EFRONAAA800 – Z FU (Frequenzumrichter) zu Ventilator <i>FU (frequency transformer) for the fan</i> ≤ 500 kW BioMatic, BioFire FU00055-000 – Z ≤ 800 kW BioFire FU00075-000 – Z ≤ 1000kW BioFire FU00011-000 – Z				
	Montage Elektrofilter <i>assembly electrostatic filter</i> ≤ Rona 250 EFROMO-250A – Z ≤ Rona 400 EFROMO-400A – Z ≤ Rona 800 EFROMO-800A – Z ≤ Rona 1000 EFROMO-1000A – Z Inbetriebnahme Elektrofilter <i>commissioning electrostatic filter</i> ≤ Rona 250 EFROIB-250A – Z ≤ Rona 400 EFROIB-400A – Z ≤ Rona 800 EFROIB-800A – Z ≤ Rona 1000 EFROIB-1000A – Z				

NOTIZEN / NOTES



Regelungszubehör BioControl 3000 / *Control accessories BioControl 3000*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Basis Modul BioControl 3000 für 2 Mischkreise witterungsgeführte Regelung nur notwendig bei BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 <i>Basic module BioControl 3000 for 2 heating circuits outside temperature regulation control only necessary for BioMatic 300-500, BioFire 500-1000</i>	K060157-700 403,-	Z
	Erweiterungsmodul 1 Mischkreis für BioControl 3000 (max. 6 Mischkreise, bei BioFire max. 4 Mischkreise) witterungsgeführte Regelung <i>Extension module for 1 heating circuit for BioControl 3000 (maximum 6 heating circuits, for BioFire maximum 4 heating circuits) outside temperature regulation control</i>	K060157-750 212,-	Z
	Fernsteller FBR 1 inklusive Raumfühler zu witterungsgeführter Regelung (für Merlin oder BioControl 3000 oder T-CONTROL) <i>Remote control, FBR 1 including room sensor for outside temperature regulation control (for Merlin or BioControl 3000 or T-CONTROL)</i>	4056010-001 72,10	Z
	Erweiterungsmodul Solarkreisregelung für BioControl 3000 (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz) <i>Extension module, solar circuit control for BioControl 3000 (according to the diagram and Herz guidelines)</i>	K060157-850 274,-	Z
	Kaskadenschaltung CAN-BUS für BioControl 3000 (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz) <i>CAN-BUS cascade switching for BioControl 3000 (according to the diagram based on Herz guidelines)</i>	7070000-200 752,-	Z
	Umschaltautomatik für Zweitkessel für BioControl 3000 (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz) <i>Automatic switch for second boiler for BioControl 3000 (according to the diagram based on Herz guidelines)</i>	K060157-900 214,-	Z
	Abgastemperaturwächter zur Verriegelung des Kessels (Nur in Kombination mit Umschaltautomatik) <i>Flue gas temperature guard for locking the boiler (only in combination with automatic switch)</i>	5010130-288 113,-	Z
	Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschluss), meldet vorgegebenen Text bzw. Sprachnachricht <i>Telephone breakdown reporting device (landline connection) which conveys pre-recorded text or spoken message</i>	3301301-000 458,-	Z

Regelungszubehör BioControl 3000 / *Control accessories BioControl 3000*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Telefonstörungsmeldegerät GSM (2 Eingänge, 2 Ausgänge) meldet SMS-Nachricht; inkl. Netzgerät 230 V und Modul für unterbrechungsfreie Stromversorgung inkl. Akku wasserfestes Gehäuse IP68 zur Außenmontage, (SIM-Karte nicht im Preis enthalten) <i>GSM phone fault reporting device (2 inputs, 2 outputs) Reports SMS message, including power supply 230 V and the module for uninterruptible power supply with battery, waterproof housing for outdoor installation IP68 (SIM card not included in the price)</i>	3301302-000 535,-	Z
	OPTIONAL bei schlechtem Empfang Antenne für GSM Telefonstörungsmeldegerät <i>OPTIONALLY if mobile reception is poor Antenna for the GSM phone fault reporting device</i>	3301302-005 83,-	Z
	Inbetriebnahme für Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschluss oder GSM) (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning for Telephone breakdown (landline connection or mobile phone) (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>	X000100-900A X000100-900D * *	— —
	Fernüberwachungseinheit ohne Modem <i>Remote monitoring unit without modem</i> Hinweis: nur möglich bei BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 <i>Note: only possible for BioMatic 300-500, BioFire 500-1000</i>	X000100-600 536,-	Z
	Fernwartungseinheit ohne Modem <i>Remote maintenance unit without modem</i> Hinweis: nur möglich bei BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 <i>Note: only possible for BioMatic 300-500, BioFire 500-1000</i>	X000100-700 1.491,-	Z
	Externes Faxmodem V.92 56K <i>External fax modem V.92 56K</i> Hinweis: nur möglich bei BioMatic 300-500, BioFire 500-1000 <i>Note: only possible for BioMatic 300-500, BioFire 500-1000</i>	3301400-010 178,-	Z
	Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>	X000132-000A X000132-000D * *	— —
	* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" <i>* Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i>		

ModControl

... die ideale Ergänzung
zur BioControl 3000

- Schnittstelle zur BioControl 3000
- Schnittstelle für Modbus-Kommunikation
(für Anbindung an Gebäudeleittechnik)
- Fernvisualisierung
- Versenden von aktuellen
Betriebszuständen via E-Mail



... *the perfect supplement
to BioControl 3000*

- *Interface to BioControl 3000*
- *Interface for Modbus communication
(for connection to Building Management System)*
- *Remote visualization*
- *Sending current operating conditions via e-mail*

Mit der ModControl können zusätzlich Parameter
(codegeschützt) verändert werden.

Die Vorteile auf einen Blick

- stromsparender Standby-Betrieb
- Empfang von Status- und Störmeldungen via E-Mail
- Datentransfer und Softwareupdates via USB-Stick
- Möglichkeit einer Modbus-Kommunikation
- übersichtliche Darstellung der Funktionen der
unterschiedlichen Komponenten (Heizkreispumpe,
Boilerladepumpe, Mischventil, Umschaltventil,
Stellmotoren usw.)
- vom Kunden frei definierbarer Home-Screen

Als zusätzliches Extra bietet die ModControl
die Möglichkeit der Fernvisualisierung via Smartphone,
PC oder Tablet-PC mittels VNC-Viewer.

Somit können Ist-Werte und Parameter jederzeit
und von überall abgelesen und verändert werden.

HERZ ModControl ist für alle HERZ Kesseltypen mit
BioControl 3000 geeignet (firestar, pelletstar,
firematic, BioMatic, BioFire)

*With the ModControl additional parameters
(code protected) can be changed.*

The advantages

- *low power standby mode*
- *receiving of status- and error messages via e-mail*
- *data transfer and software updates via USB stick*
- *possibility of Modbus communication*
- *clear presentation of the functions of
different components (heating circuit pump,
hot water loading pump, mixing valve,
reversing valve, actuators, etc.)*
- *customer definable home screen*

*As an extra feature ModControl offers the possibility
of remote visualization via smartphone, PC or tablet PC
via VNC viewer.*

*Actual values and parameters can be read and modified
always and from anywhere.*

*HERZ ModControl is suitable for all types of boilers
with BioControl 3000 (firestar, pelletstar,
firematic, BioMatic, BioFire)*

ModControl



ModControl

H050256-107

1.622,-

Z



Steuerung
BioControl 3000

*Control
BioControl 3000*



ModControl
Datenbereitstellung
modbus RTU
Datenaufzeichnung
via USB-Stick

ModControl
*Data provision
modbus RTU
data recording
via USB-Stick*

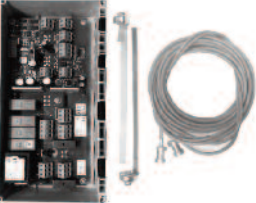


Fernzugriff auf die
Regelung mittels
VNC-Viewer über
TCP/IP

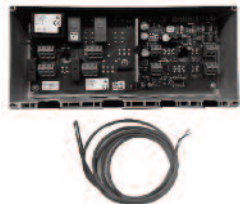
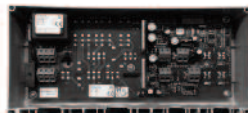
*Remote access to
the control using
VNC viewer on
TCP / IP*



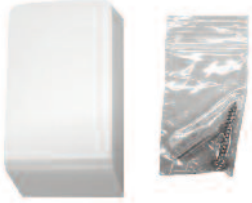
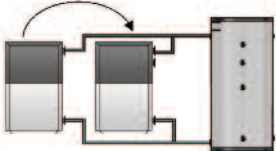
Regelungszubehör T-CONTROL / *Control accessories T-CONTROL*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Erweiterungsmodule für T-CONTROL Die Erweiterungsmodule bieten je nach Kundenwunsch eine Vielzahl von Möglichkeiten, die passende Module gemäß vorhandener Hydraulik zu einem kompletten Anlagensystem aufzubauen. Im T-Control Kessel ist Platz für 5 interne Module! 1 Heizkreismodul, 1 Boilermodul und 1 Puffermodul sind serienmäßig im Lieferumfang des Pelletskessels enthalten. Somit sind noch 2 Erweiterungen INTERN sowie zusätzliche 55 Erweiterungen EXTERN möglich! Interne Module: BUS-Kabel werksseitig dabei. Externe Module: BUS-Kabel zum Kessel bauseits erforderlich	Extension modules for T-CONTROL <i>With the extension modules it is possible to realize several possibilities (due to costumers request and existing hydraulic system) and build up a complete heating control system.</i> <i>In the T-Control boiler is space for 5 internal modules! 1 "heating circuit", 1 "hot water tank" and 1 "buffer" module is included in the standard delivery of the boiler. Furthermore there are 2 extension modules INTERNAL and additional 55 extension modules EXTERNAL possible!</i> <i>Internal module: BUS-cable included (from factory)</i> <i>External modules: BUS-cable to boiler not included!</i>	
 	Erweiterungsmodul "Mischkreisregelung" für T-CONTROL (witterungsgeführte Regelung) <i>Extension module "heating circuit" for T-CONTROL (outside temperature regulation control)</i> INTERN / INTERNAL 2 Fühlereingänge PT1000: für Vor- und Rücklauf 1 Raumfühlereingang: für Fernsteller FBR1 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Mischer <i>2 PT1000 sensor inputs: flow and backflow</i> <i>1 room sensor input: for remote control, FBR 1</i> <i>3 relay outputs 230VAC: pump and mixer</i> EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) 3 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Außentemperatur 1 Raumfühlereingang: Fernsteller FBR1 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Mischer <i>3 PT1000 sensor inputs: flow and backflow, outside temperature</i> <i>1 room sensor input: for remote control</i> <i>FBR 1, 3 relay outputs 230VAC: pump and mixer</i>	P020300-335 201,- P020300-450 304,-	Z Z
 	Erweiterungsmodul "Solarkreisregelung" für T-CONTROL (entsprechend Schema nach Vorgabe HERZ) <i>Extension module "solar circuit" for T-CONTROL (according to the diagram and Herz guidelines)</i> INTERN / INTERNAL 4 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Speicher 1 + 2 1 drehzahlregelbarer Pumpenausgang 230VAC 2 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe oder Umschaltventil / Mischer <i>4 PT1000 sensor inputs: flow and backflow, tank 1 + 2</i> <i>1 speed-controlled pump output 230VAC</i> <i>2 relay outputs 230VAC: pump or mixer / changeover valve</i> EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) 4 Fühlereingänge PT1000: Vor- und Rücklauf, Speicher 1 + 2 1 drehzahlregelbarer Pumpenausgang 230VAC 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer <i>4 PT1000 sensor inputs: flow and backflow, tank 1 + 2</i> <i>1 speed-controlled pump output 230VAC</i> <i>3 relay outputs 230VAC: pump or mixer / changeover valve</i>	P020300-350 201,- P020300-400 304,-	Z Z

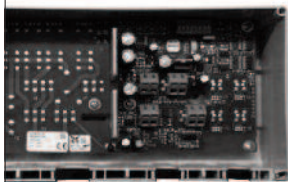
Regelungszubehör T-CONTROL / Control accessories T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
 	Erweiterungsmodul "Pufferregelung" für T-CONTROL <i>Extension module "buffer" for T-CONTROL</i>		
	INTERN / INTERNAL 3 Fühlereingänge PT1000: Puffer-Oben-/Mitte-/Unten-Temperatur 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer <i>3 PT1000 sensor inputs: buffer top middle, bottom</i> <i>3 relay outputs 230VAC: pump and mixer / changeover valve</i>	P020300-340	201,- Z
	EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) 4 Fühlereingänge PT1000: Puffer-Oben-/Mitte-/Unten-Temperatur, Außentemperatur 3 Relaisausgänge 230VAC: Pumpe und Umschaltventil / Mischer <i>4 PT1000 sensor inputs: buffer top middle, bottom, outside temperature</i> <i>3 relay outputs 230VAC: pump and mixer / changeover valve</i>	P020300-500	304,- Z
	Hinweis: bei Verwendung von einem weiteren Puffermodul (intern/extern) kann den Anforderungen gemäß QM-Heizwerke (5- bzw. 6 Pufferfühler) entsprochen werden!		
 	Erweiterungsmodul "Boilerregelung" für T-CONTROL <i>Extension module "hot water tank" for T-CONTROL</i>		
	INTERN / INTERNAL 2 Fühlereingänge PT1000: Boiler und Zirkulation 2 Relaisausgänge 230VAC: Boilerpumpe und Zirkulationspumpe <i>2 PT1000 sensor inputs: boiler and circulation</i> <i>2 relay outputs 230VAC: boiler pump and circulation pump</i>	P020300-345	201,- Z
	EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) 2 Fühlereingänge PT1000: Boiler und Zirkulation 2 Relaisausgänge 230VAC: Boilerpumpe und Zirkulationspumpe <i>2 PT1000 sensor inputs: boiler and circulation</i> <i>2 relay outputs 230VAC: boiler pump and circulation pump</i>	P020300-550	304,- Z
 	Erweiterungsmodul "Netzpumpen- / Weichen- / Zonenventilregelung" für T-CONTROL <i>Extension module "net pump / hydraulic compensator (shunt) / zone valve" for T-CONTROL</i>		
	INTERN / INTERNAL 1 Fühlereingänge PT1000: Weichentemperatur 1 Relaisausgänge 230VAC: Netzpumpe / Zonenventil <i>1 PT1000 sensor input: temperature of hydraulic compensator (shunt)</i> <i>1 relay outputs 230VAC: net pump / valve</i>	P020300-355	201,- Z
	EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) 1 Fühlereingänge PT1000: Weichentemperatur 1 Relaisausgänge 230VAC: Netzpumpe / Zonenventil <i>1 PT1000 sensor input: temperature of hydraulic compensator (shunt)</i> <i>1 relay outputs 230VAC: net pump / valve</i>	P020300-650	304,- Z
	Erweiterungsmodul "Externe Anforderung" für T-CONTROL <i>Extension module "external requirement" for T-CONTROL</i>		
	EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) Anforderung über Analogeingang 4-20mA und Digitaleingang <i>Requirement via analog input 4-20mA and digital input</i>	P020300-660	304,- Z

Regelungszubehör T-CONTROL / Control accessories T-CONTROL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Außentemperaturfühler (PT1000) im Gehäuse für Regler T-Control für witterungsgeführte Regelung (Heizkurve). Für jedes <u>externe</u> Heizkreiserweiterungsmodul ist ein Außentemperaturfühler möglich. <i>Outside temperature sensor (PT1000) in a casing for controller T-Control for regulation due to the outside temperature (heating curve). For each <u>external</u> "heating circuit" module one outside temperature sensor is possible.</i>	4057001-000 22,70	Z
	Kaskadenschaltung für T-CONTROL (Terminal & Freischaltung) <u>pro Kessel</u> Für jeden Kessel in der Kaskade notwendig! Maximal 8 Kessel in Kaskade sind möglich. (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz) für Neukessel / for a new boiler 7070000-300 365,- Z für Bestandskessel (Nachrüstung) / for a existing boiler (retrofit) 7070000-250 850,- Z <i>Cascade connection for T-CONTROL (Terminal & activation) <u>per boiler</u> Necessary for each boiler in the cascade! Up to 8 boilers in cascade are possible. (according to the diagram based on Herz guidelines)</i>		
	Ethernet Switch (8 fach), für Kaskadenverbindung der Kessel Ab einer Kaskade von 3 Kessel wird der Switch benötigt. Ethernet-Verkabelung (CAT5 oder höher, nicht im Lieferumfang enthalten) hat bauseitig zu erfolgen! (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz) 7070000-301 75,- Z <i>Ethernet Switch (8 ports), for cascade connection of the boiler From a cascade of 3 boilers the switch is required. Ethernet cabling (CAT 5 or higher, not included in delivery) has to be done on site! (according to the diagram based on Herz guidelines)</i>		
	Erweiterungsmodul "Umschaltautomatik für Zweitkessel/Zusatzkessel" für T-CONTROL (entsprechend Schema nach Vorgabe Herz) <i>Extension module "Automatic switch for second/additional boiler" for T-CONTROL (according to the diagram based on Herz guidelines)</i> EXTERN (im Wandgehäuse) / EXTERNAL (in wall-mounted box) P020300-600 304,- Z 2 Fühlereingänge PT1000: Abgastemperatur und Kesseltemperatur vom Zusatzkessel 1 Relaisausgang 230VAC: Pumpe Zusatzkessel 1 Relaisausgang potentialfrei: für Brenneranforderung Zusatzkessel <i>2 PT1000 sensor inputs: exhaust temperature and boiler temperature from the second boiler 1 relay output 230VAC: boiler pump from the second boiler 1 relay output potential free: for burner request second boiler</i>		
	Abgastemperaturwächter zur Verriegelung des Kessels (gibt "Brenner-Halt" bei Heizbetrieb des Zweitkessels) 5010130-288 113,- Z <i>Flue gas temperature guard for locking the boiler (gives "Burner-Stop" if the second boiler produces heat)</i>		

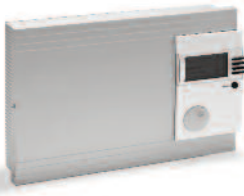
Regelungszubehör T-CONTROL / *Control accessories T-CONTROL*

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Aufpreis Fernvisualisierung für T-CONTROL Als zusätzliches Extra bietet die T-CONTROL die Möglichkeit der Fernvisualisierung via Smartphone, PC oder Tablet-PC. Die Bedienung erfolgt gleich wie bei der Touch-Regelung direkt am Kessel. Somit können sämtliche Abläufe und viele Parameter jederzeit und von überall abgelesen und verändert werden. Hinweis: Die Netzwerkverbindung ist durch externe IT Anbieter oder EDV-Fachfirmen durchzuführen und eine fixe IP-Adresse ist notwendig.) Info: Der Kessel kann NICHT ein/ausgeschaltet werden und es können auch keine Kesselparameter verstellt werden! ACHTUNG: derzeit serienmäßig bei Kesseln mit T-Control bereits freigestaltet - somit kostenlos! (gültig bis auf Widerruf!) X000100-750 Surcharge remote visualization for T-CONTROL As an additional option, the T-CONTROL offers the possibility for remote visualization via smartphone, PC or tablet PC. The handling is the same as in the touch controller directly in the boiler. The processes and parameters can be read and modified any time from anywhere. Note: The network connection has to be done by an external IT provider or IT Companies and a fixed IP address is required Info: the boiler can NOT be switched on / off and boiler parameters can not be adjusted! ATTENTION: currently it is enabled as standard in the boilers - free of charge! (valid until recalled!)	695,-	Z
	Fernsteller FBR 1 inklusive Raumfühler zu witterungsgeführter Regelung (für Merlin oder BioControl 3000 oder T-CONTROL) <i>Remote control, FBR 1 including room sensor for outside temperature regulation control (for Merlin or BioControl 3000 or T-CONTROL)</i>	4056010-001 72,10	Z
	Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschluss), meldet vorgegebenen Text bzw. Sprachnachricht <i>Telephone breakdown reporting device (landline connection) which conveys pre-recorded text or spoken message</i>	3301301-000 458,-	Z
	Telefonstörungsmeldegerät GSM (4 Eingänge, 3 Ausgänge) meldet SMS-Nachricht; inkl. Netzgerät 24V und Modul für unterbrechungsfreie Stromversorgung inkl. Akku (SIM-Karte nicht im Preis enthalten) <i>GSM phone fault reporting device (4 inputs, 3 outputs) Reports SMS message, including power supply 24 V and the module for uninterruptible power supply with battery (SIM card not included in the price)</i>	3301302-000 535,-	Z
	Inbetriebnahme für Telefonstörungsmeldegerät (Festnetzanschlussoder GSM) (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000100-900A * - in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000100-900D * - <i>Commissioning for Telephone breakdown (landline connection or mobile phone) (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>		
	Inbetriebnahme je Erweiterungsmodul T-CONTROL oder BioControl (Heizkreis, Boiler, Puffer, Solar, Ext. Anforderung, Netzpumpe) (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000132-000A * - in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000132-000D * - <i>Commissioning charge per extension module T-CONTROL or BioControl (heating circuit, hot water tank, buffer, solar, external requirement, netpump) (only applies in combination with boiler commissioning) (net, without discount)</i>		

Externe Regler / External controller

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Puffersteuerung ESR 21-D3 <i>Buffer control, ESR 21-D3</i>	4050021-000 196,-	Z
	Puffer-Boilersteuerung UVR 61-3-R4 <i>Buffer – Hot water tank control, UVR 61-3-R4</i>	4050061-000 328,-	Z
	HERZ UVR 64 Universale Differenzregelung (Puffer-Boiler-Solarsteuerung) mit 6 Temperatureingängen und 4 Relaisausgängen, inkl. 6 Temperaturfühler und 4 Tauchhülsen. HERZ UVR 64	HERZ UVR 64 <i>Universal differential control (Buffer – Hot water tank - solar control) with 6 temperature inputs and 4 relay output including 6 temperature sensors and 4 immersion shells.</i> 4050064-018 453,-	Z
	HZR 65, witterungsgeführte Regelung 1 Mischkreis, Fernsteller, zusätzlicher Ausgang für Ladepumpe und Brenneranforderung <i>HZR 65, outside temperature regulation control 1 heating circuit, remote control, and additional output for loading pump and combustion requirement</i>	4050065-245 457,-	Z
	Reglerset K1M, witterungsgeführter Regler für 1 Mischkreis, zur externen Wandmontage, analog <i>K1M control set, outside temperature regulation control for 1 heating circuit, for external wall mounting, analog</i>	4054010-075 368,-	Z
	Reglerset Lago 0321 – digitaler witterungsgeführter Regler für 2 Heizkreise (einer davon Mischkreis), Boilerladung, Brenneranforderung, zur externen Wandmontage <i>Control set Lago 0321 – digital outside temperature regulation control for 2 heating circuits (one with pump and 3-way mixing valve, one only with pump), hot water tank control, Burner request, for external wall mounting</i>	4055720-001 306,50	Z

Externe Regler / External controller

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Reglerset MERLIN 5064V3 – digitaler witterungsgeführter Regler für 2 Mischkreise, Boilerladung, Brenneranforderung, sowie 2 Multifunktionsrelais (für z.B. Pufferregelung / Solar / Kaskadenschaltung / Zirkulationsleitung...) zur externen Wandmontage <i>Control set, MERLIN 5064V3, – digital outside temperature regulation control for 2 heating circuits, hot water tank control, burner request and 2 multi-function-relays (for e.g. buffercontrol / solar / cascade / circulation pump...) for external wall mounting</i>	4055820-001 701,20	Z
	Fernsteller FBR 1 inklusive Raumfühler zu witterungsgeführter Regelung (für Merlin oder BioControl 3000 oder T-CONTROL) <i>Remote control, FBR 1 including room sensor for outside temperature regulation control (for Merlin or BioControl 3000 or T-CONTROL)</i>	4056010-001 72,10	Z
	Bedienmodul Lago (für Merlin oder Lago) <i>Operation module Lago (for Merlin or Lago)</i>	4056011-050 114,-	Z
	Bedienmodul BM (für Merlin oder Lago) <i>Operation module BM (for Merlin or Lago)</i>	4056520-000 215,-	Z
	Regler-Parametrierung für externe Regler (gilt nur in Kombination mit Kesselinbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> <i>Parameterization for external controller (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>	X000100-475A X000100-475D	* * – –
* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i>			

commotherm

T-CONTROL

Wärmepumpe für Solebetrieb (Sole/Wasser) SW Heat pump for brine (brine/water) SW

		3~ (3x400 VAC)	COP	1~ (1x230VAC)	COP
commotherm	5 SW	5,7 kW	4,7	4,8 kW	4,4
commotherm	7 SW	7,3 kW	4,8	7,4 kW	4,4
commotherm	10 SW	10,6 kW	4,9	8,8 kW	4,4
commotherm	12 SW	11,7 kW	4,7	11,5 kW	4,5
commotherm	15 SW	14,4 kW	4,8	—	—

Leistungsangaben bei B0/W35-30 nach EN 14511
Performance figures at B0/W35-30 according to EN 14511

Die Jahresarbeitszahl ist gesondert nach VDI 4650 zu berechnen.
The seasonal performance must be calculated separately.



Standardausführung bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
 - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
 - Regelung für Boilerladung
 - Energiemanagement
 - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
 - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
 - 2 Anlegefühler für Heizkreis
 - 3 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabsperrgruppe
- Integriertes soleseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung

Standard version consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electronical, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
 - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
 - control for domestic hot water tank
 - energy management
 - buffer management
- Sensors:
 - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
 - 2 strap-on sensors for the heating circuit
 - 3 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring

commotherm SW



**verfügbare Sprachen
auf Anfrage**
*available Languages
on request*

	Art.Nr.	€	G
HERZ commotherm 5 SW (3~)	W011005-320	7.926,-	F
HERZ commotherm 5 SW (1~)	W011005-325	9.208,-	F
HERZ commotherm 7 SW (3~)	W011007-320	7.972,-	F
HERZ commotherm 7 SW (1~)	W011007-325	9.303,-	F
HERZ commotherm 10 SW (3~)	W011010-320	8.368,-	F
HERZ commotherm 10 SW (1~)	W011010-325	9.435,-	F
HERZ commotherm 12 SW (3~)	W011012-320	8.737,-	F
HERZ commotherm 12 SW (1~)	W011012-325	9.876,-	F
HERZ commotherm 15 SW (3~)	W011015-320	8.900,-	F

Hinweise / Notice

(3~) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
(3~) Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) with integrated soft starter

(1~) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
(1~) Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) with integrated soft starter

HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!
HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!

commotherm

T-CONTROL

Wärmepumpe für Wasserbetrieb (Wasser/Wasser) WW Heat pump for water (water/water) WW

		3~ (3x400 VAC)	COP	1~ (1x230VAC)	COP
commotherm	5 WW	7,4 kW	6,0	5,8 kW	5,2
commotherm	7 WW	9,5 kW	6,1	8,8 kW	5,1
commotherm	10 WW	13,8 kW	6,3	11,7 kW	5,3
commotherm	12 WW	15,1 kW	6,0	14,4 kW	5,7
commotherm	15 WW	18,5 kW	6,0	—	—

Leistungsangaben bei W10/W35-30 nach EN 14511

Performance figures at W10/W35-30 according to EN 14511

Die Jahresarbeitszahl ist gesondert nach VDI 4650 zu berechnen.

The seasonal performance must be calculated separately.



Standardausführung bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
 - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
 - Regelung für Boilerladung
 - Energiemanagement
 - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
 - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
 - 2 Anlegefühler für Heizkreis
 - 3 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Externer Solesicherheitskreiswärmetauscher
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabspergruppe
- Integriertes soleseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung

Standard version consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electronical, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
 - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
 - control for domestic hot water tank
 - energy management
 - buffer management
- Sensors:
 - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
 - 2 strap-on sensors for the heating circuit
 - 3 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- External brine safety circuit heat exchanger
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring

commotherm WW



**verfügbare Sprachen
auf Anfrage**
*available Languages
on request*

	Art.Nr.	€	G
HERZ commotherm 5 WW (3~)	W011005-420	8.282,-	F
HERZ commotherm 5 WW (1~)	W011005-425	9.476,-	F
HERZ commotherm 7 WW (3~)	W011007-420	8.328,-	F
HERZ commotherm 7 WW (1~)	W011007-425	9.545,-	F
HERZ commotherm 10 WW (3~)	W011010-420	8.849,-	F
HERZ commotherm 10 WW (1~)	W011010-425	9.760,-	F
HERZ commotherm 12 WW (3~)	W011012-420	9.336,-	F
HERZ commotherm 12 WW (1~)	W011012-425	10.201,-	F
HERZ commotherm 15 WW (3~)	W011015-420	9.569,-	F

Hinweise / Notice

(3~) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
(3~) Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) plus integrated soft starter

(1~) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
(1~) Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) plus integrated soft starter

HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!
HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!

ENERGIEZENTRALE ENERGYCENTER

Wärmepumpe für Solebetrieb (Sole/Wasser) SW Heat pump for brine (brine/water) SW

		3~ (3x400 VAC)	COP	1~ (1x230VAC)	COP
commotherm	5 SW	5,7 kW	4,7	4,8 kW	4,4
commotherm	7 SW	7,3 kW	4,8	7,4 kW	4,4
commotherm	10 SW	10,6 kW	4,9	8,8 kW	4,4
commotherm	12 SW	11,7 kW	4,7	11,5 kW	4,5
commotherm	15 SW	14,4 kW	4,8	–	–

Leistungsangaben bei B0/W35-30 nach EN 14511
Performance figures at B0/W35-30 according to EN 14511

Die Jahresarbeitszahl ist gesondert nach VDI 4650 zu berechnen.
The seasonal performance must be calculated separately.

Die ENERGIEZENTRALE bietet die Komplettlösung eines Wärmepumpensystems:

- Zwei-Zonen-Pufferspeicher
- Hygienische Warmwasserbereitung
- Anschlussgarnitur für Solarsysteme
- Integrierte Wärmepumpe für Heizung & Warmwasser
- inklusive Touch-Regelung

Standardausführung bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
 - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
 - Regelung für Boilerladung
 - Energiemanagement
 - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
 - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
 - 2 Anlegefühler für Heizkreis
 - 3 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabsperngruppe
- Integriertes solesseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung
- Frischwassermodule
- Wärmepumpenanschlussgarnitur

The ENERGYCENTER offers a complete solution of a heat pump system:

- Two-zone-buffer tank
- Hygienic hot water preparation
- Connection set for solar systems
- Integrated heat pump for heating & hot water preparation
- with included Touch-controller

Standard version consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electronic, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
 - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
 - control for domestic hot water tank
 - energy management
 - buffer management
- Sensors:
 - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
 - 2 strap-on sensors for the heating circuit
 - 3 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring
- Continuous-flow water heater
- Heat pump connection



Sole/Wasser Ausführung – brine/water model



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
*available Languages
on request*

Art.Nr.	€	G
5 SW – 600 Liter	W060005-320	12.622,- F
7 SW – 600 Liter	W060007-320	12.907,- F
10 SW – 600 Liter	W060010-320	13.150,- F
12 SW – 600 Liter	W060012-320	13.493,- F
15 SW – 600 Liter	W060015-320	13.674,- F

Zubehör / accessories

Solaranschluss DN20 / <i>Solarconnection DN20</i>	W001340-350	425,- F
Schaltkasten für Unterwasserpumpe / <i>Switchbox for underwater pump</i>	4050066-550	279,- F

Hinweise / Notice

- (3~) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
 (3~) *Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) plus integrated soft starter*
- (1~) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
 (1~) *Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) plus integrated soft starter*

HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!
HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!

ENERGIEZENTRALE ENERGYCENTER

Wärmepumpe für Wasserbetrieb (Wasser/Wasser) WW
Heat pump for water (water/water) WW

		3~ (3x400 VAC)	COP	1~ (1x230VAC)	COP
commotherm	5 WW	7,4 kW	6,0	5,8 kW	5,2
commotherm	7 WW	9,5 kW	6,1	8,8 kW	5,1
commotherm	10 WW	13,8 kW	6,3	11,7 kW	5,3
commotherm	12 WW	15,1 kW	6,0	14,4 kW	5,7
commotherm	15 WW	18,5 kW	6,0	–	–

Leistungsangaben bei W10/W35-30 nach EN 14511

Performance figures at W10/W35-30 according to EN 14511

Die Jahresarbeitszahl ist gesondert nach VDI 4650 zu berechnen.

The seasonal performance must be calculated separately.

**Die ENERGIEZENTRALE
bietet die Komplettlösung
eines Wärmepumpensystems:**

- Zwei-Zonen-Pufferspeicher
- Hygienische Warmwasserbereitung
- Anschlussgarnitur für Solarsysteme
- Integrierte Wärmepumpe für Heizung & Warmwasser
- inklusive Touch-Regelung

Standardausführung bestehend aus:

- Wärmepumpenmodul mit Scrollverdichter und hochwertigen Edelstahl-Plattenwärmetauschern, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R407C
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
 - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
 - Regelung für Boilerladung
 - Energiemanagement
 - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
 - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
 - 2 Anlegefühler für Heizkreis
 - 3 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Vorverkabeltes Schaltfeld für Verdichter, Fühler, Pumpen, etc.
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Externer Solesicherheitskreiswärmetauscher
- Integrierte Solekreis- und Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabspergruppe
- Integriertes soleseitiges Ausdehnungsgefäß 5 Liter für den Solekreislauf
- Diffusionsdichte Wärmedämmung für Solekreispumpe
- Diffusionsdicht gedämmte interne Verrohrung
- Mit Hocheffizienz-Pumpen
- Inklusive integriertem Sanftanlauf beim Kompressor
- Inklusive Drehstromüberwachung
- Frischwassermodule
- Wärmepumpenanschlussgarnitur

**The ENERGYCENTER
offers a complete solution
of a heat pump system:**

- Two-zone-buffer tank
- Hygienic hot water preparation
- Connection set for solar systems
- Integrated heat pump for heating & hot water preparation
- with included Touch-controller

Standard version consisting of:

- Heat pump module with a scroll compressor and high quality plate heat exchanger, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R 407C.
- Integrated electronical, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
 - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
 - control for domestic hot water tank
 - energy management
 - buffer management
- Sensors:
 - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
 - 2 strap-on sensors for the heating circuit
 - 3 cable sensors for hot water tank or buffer
- Factory wired control panel for compressor, sensors, pumps, etc.
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- External brine safety circuit heat exchanger
- Integrated brine and heating circulation pump with cut – off valves
- Integrated expansion vessel for the brine circuit, 5 litre
- Diffusion resistant insulation for the brine pump
- Diffusion resistant insulation for the internal piping (brine circuit)
- With High-efficient-pumps
- With integrated soft starter for the compressor
- Three-phase monitoring
- Continuous-flow water heater
- Heat pump connection



Wasser/Wasser Ausführung – water/water model



verfügbare Sprachen
auf Anfrage
*available Languages
on request*

Art.Nr.	€	G
5 WW – 600 Liter	W060005-420	12.956,- F
7 WW – 600 Liter	W060007-420	13.294,- F
10 WW – 600 Liter	W060010-420	13.605,- F
12 WW – 600 Liter	W060012-420	14.055,- F
15 WW – 600 Liter	W060015-420	14.304,- F

Zubehör / accessories

Solaranschluss DN20 / <i>Solarconnection DN20</i>	W001340-350	425,- F
Schaltkasten für Unterwasserpumpe / <i>Switchbox for underwater pump</i>	4050066-550	279,- F

Hinweise / Notice

(3~) Wärmepumpe mit 3-phasigen Kompressor (3x400 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
(3~) *Heat pump with 3-phase compressor (3x400 VAC) plus integrated soft starter*

(1~) Wärmepumpe mit 1-phasigen Kompressor (1x230 VAC) inklusive integriertem Sanftanlauf
(1~) *Heat pump with 1-phase compressor (1x230 VAC) plus integrated soft starter*

HERZ bietet in Österreich auch die Möglichkeit von Wartungsvereinbarungen. Nähere Infos auf Anfrage!
HERZ offers in Austria the option of service-agreements. More information on request!

commotherm

Wärmepumpe für Luftbetrieb Außenauflistung (Luft/Wasser) LW-A

Heat pump for air out door (air/water) LW-A

		3~ (3x400 VAC)	COP
commotherm	6 LW-A	6,4 kW	4,1
commotherm	8 LW-A	7,9 kW	4,1
commotherm	10 LW-A	9,1 kW	4,1
commotherm	13 LW-A	12,5 kW	4,2
commotherm	17 LW-A	17,2 kW	4,1

Leistungsangaben bei A2/W35-30 nach EN 14511

Performance figures at A2/W35-30 according to EN 14511

Die Jahresarbeitszahl ist gesondert nach VDI 4650 zu berechnen.

The seasonal performance must be calculated separately.



Standardausführung bestehend aus:

- AKTIVE KÜHLUNG SERIENMÄSSIG ENTHALTEN
- Kältekreis mit Scrollverdichter, hochwertigem Edelstahl-Plattenwärmetauscher, einem hochwertigen Verdampfer und einem Ventilator, betrieben mit dem umweltfreundlichen, chlorfreien Sicherheitskältemittel R410A
- Integrierte elektronische witterungsgeführte Wärmepumpenregelung mit Touch-Display inklusive:
 - Mischerheizkreisregelung oder Pumpenheizkreisregelung
 - Regelung für Boilerladung
 - Energiemanagement
 - Puffermanagement oder Kombispeicher
- Fühler:
 - 1 Außenfühler mit witterungsbeständigem Gehäuse zur Wandmontage
 - 2 Anlegefühler für Heizkreise
 - 3 Kabelfühler für Boiler oder Pufferspeicher
- Integrierte Heizungsumwälzpumpe mit Pumpenabspergruppe
- Gehäuse mit vorverkabeltem Schaltfeld zur Wandmontage
- Effiziente Wärme- und Schalldämmung
- Bedienungsanleitung inklusive Planungshilfen
- Mit integrierter, 1-stufiger E-Heizung im Vorlauf 4,5kW
- Mit Hocheffizienz-Pumpen

Ausführung ST bestehend aus:

Standardausführung jedoch zusätzlich mit Systemtrennwärmetaucher

Standard version consisting of:

- ACTIVE COOLING INCLUDED
- Cooling circle with a scroll compressor, a high quality plate heat exchanger, a high quality evaporator and a fan, operating with an environmental friendly, chlorine free refrigerant R410A
- Integrated electronic, weather compensated heat pump controller with touch-display including:
 - control for one heating circuit (regulated) or for one non regulated heating circuit (pump)
 - control for domestic hot water tank
 - energy management
 - buffer management
- Sensors:
 - 1 external sensor with weather resistant housing for wall mounting
 - 2 strap-on sensors for the heating circuits
 - 3 cable sensors for hot water tank or buffer
- Integrated heating circulation pump with cut – off valves
- Housing with factory wired control panel for wall mounting
- Efficient heat and acoustic insulation
- Instruction manual and planning assistance documents
- With integrated, 1-step electrical heater in the flow 4,5kW
- With High-efficient-pumps

Version ST consisting of:

Standardversion additionally with safety circuit heat exchanger

commotherm LW-A



	Art.Nr.	€	G
HERZ commotherm 6 LW-A (3~)	W011006-520	8.900,-	F
HERZ commotherm 8 LW-A (3~)	W011008-520	9.422,-	F
HERZ commotherm 10 LW-A (3~)	W011010-520	10.170,-	F
HERZ commotherm 13 LW-A (3~)	W011013-520	11.467,-	F
HERZ commotherm 17 LW-A (3~)	W011017-520	14.425,-	F

commotherm LW-A ST



	Art.Nr.	€	G
HERZ commotherm 6 LW-A ST (3~)	W011006-540	9.290,-	F
HERZ commotherm 8 LW-A ST (3~)	W011008-540	9.812,-	F
HERZ commotherm 10 LW-A ST (3~)	W011010-540	10.764,-	F
HERZ commotherm 13 LW-A ST (3~)	W011013-540	11.956,-	F
HERZ commotherm 17 LW-A ST (3~)	W011017-540	14.976,-	F

Luftwärmepumpen mit Systemtrennwärmetauscher für Luft/Wasser – Wärmepumpe
Air/water pump with safety circuit heat exchanger system for air / water - heat pump



Vorkonfektionierter Kabelstrang (5 Kabel)
zur Verbindung Außeneinheit mit Steuerung. Preis pro Meter

W005001-710 22,40 F

*Prefabricated wiring for connecting
outdoor unit to the controll unit. Price per meter.*



Schutzschlauch für Kabelstrang
FXP 50, Preis pro Meter

2502320-010 5,92 F

*Protective hose for wiring
FXP 50, Price per meter*

WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Vorisoliertes Fernwärmerohr, Innenrohr 2xDA32, Aussenrohr DA160 <i>Pre-insulated heating pipe, inner tube 2xDA32, outer tube DA160</i>	4050070-950 61,50	F
	Schraubübergang PEX32x2.9mm 1" AG, PN 6 (4 Stk. erforderlich) <i>treaded adapter PEX32x2.9mm 1" AG, PN 6 (4 pcs. necessary)</i>	4050070-960 26,00	F
	Endkappe zu Fernwärmerohr 2xDN32 DA160 (2 Stk. erforderlich) <i>end cap Pre-insulated heating pipe 2xDN32 DA160 (2 pcs. necessary)</i>	4050070-970 33,00	F
	Vorisoliertes Fernwärmerohr, Innenrohr 2xDA40, Aussenrohr DA160 <i>Pre-insulated heating pipe, inner tube 2xDA40, outer tube DA160</i>	4050070-951 69,70	F
	Schraubübergang PEX40x3.7mm 1" AG, PN 6 (4 Stk. erforderlich) <i>treaded adapter PEX40x3.7mm 1" AG, PN 6 (4 pcs. necessary)</i>	4050070-961 58,00	F
	Endkappe zu Fernwärmerohr 2xDA40, DA160 (2 Stk. erforderlich) <i>end cap Pre-insulated heating pipe 2xDA40, DA160 (2 pcs. necessary)</i>	4050070-971 34,00	F
	Strömungswächter für Rohre 1" bis 8" <i>Flow switch for pipes 1" to 8"</i>	4050070-751 189,00	F
	Pumpenset bei Systemtrennung (LWA) sekundärseitig besteht aus: Pumpe Wilo Stratos Para 25/1-12, Kugelhahn DN 25 und Kugelhahn mit Rückschlagventil <i>Pump set for LWA with pump wilo stratos para 25/1-12, ball valve DN 25 and ball valve with none return valve</i>	W050070-125 810,-	F

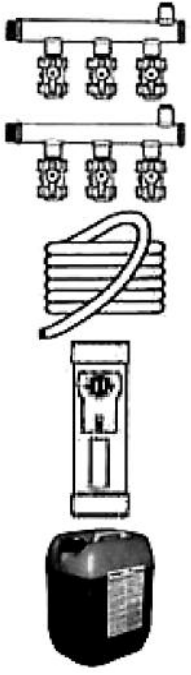
WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories		Art.Nr.	€	G
	HERZ Schmutzfänger 0,5 mm 1" (für LWA 6-13 kW) <i>HERZ strainer 0,5 mm 1" (for LWA 6-13 kW)</i>	5010424-066	25,50	F
	HERZ Schmutzfänger 5/4" (für LWA 17 kW) <i>HERZ strainer 5/4" (for LWA 17 kW)</i>	5010424-068	30,50	F
	Schallentkopplung (Mafundstreifen) für die Luftwärmepumpe, 4 Stk á 10 cm Länge <i>Silencerset (Mafund pads) for the air heat pump, 4 pieces each 10 cm length</i>	4050070-850	33,-	G

WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	VERTEILERSET bestehend aus: <i>DISTRIBUTOR PACKAGE consisting of:</i> Verteiler / <i>distributor</i> Erdkollektorrohr DA32 / <i>soil collector pipe DA32</i> Durchflussmesser Ms1" / <i>flow meter Ms1"</i> Glysofor Frostschutz 25 ltr. Kanister / <i>Glysofor antifreeze 25 ltr. canister</i> Artikel Nummer: / <i>Item Code:</i> Preis pro Paket: / <i>price per package</i>		G
	ZUBEHÖR / <i>ACCESSORIES</i> Verteileranschlussleitung (Sammelleitung) <i>Distributor-connection-pipe (collection pipe)</i>		G

WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

SW 5 kW	SW 7 kW	SW 10 kW	SW 12 kW	SW 15 kW
2 Kreise / 2 circuits 2 Abgänge / 2 outlets 400 m 2 Stk. 4 Stk. W001300-120 € 2.146,-	2 Kreise / 2 circuits 2 Abgänge / 2 outlets 400 m 2 Stk. 4 Stk. W001300-120 € 2.146,-	3 Kreise / 3 circuits 3 Abgänge / 3 outlets 600 m 3 Stk. 6 Stk. W001300-130 € 3.165,-	3 Kreise / 3 circuits 3 Abgänge / 3 outlets 600 m 3 Stk. 6 Stk. W001300-130 € 3.165,-	4 Kreise / 4 circuits 4 Abgänge / 4 outlets 800 m 4 Stk. 7 Stk. W001300-140 € 4.025,-
DA40 4050080-140 € 3,- p. Meter / p. metre	DA40 4050080-140 € 3,- p. Meter / p. metre	DA40 4050080-140 € 3,- p. Meter / p. metre	DA40 4050080-140 € 3,- p. Meter / p. metre	DA50 4050080-150 € 4,61 p. Meter / p. metre

WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commothrm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	ERDKOLLEKTOR-KOMPLETTSCHACHT bestehend aus: <i>EARTH COLLECTOR-COMplete MANHOLE consisting of:</i> Kunststoffschacht / <i>Plastic distribution manhole</i> Fertigverteilerset / <i>distribution set</i> Elektroschweißmuffe red DA40/32 (inkl. Verbindungsmuffen von den Schachtabgängen zum Erdkollektorrohr) <i>Electrofusion-socket reduction DA40/32 (incl. connection-sockets from the distribution outlets to the soil-collector-pipe)</i> Abgänge DA40, Sammelleitung DA63, Verteiler inklusive Absperrung, Durchflussanzeige, KFE-Hahn, Deckel begehbar <i>outlets DA40, collection-pipe DA63, distributor including shutoff device, flow indication, KFE-valve (filling and drain valve), walkable cover lid</i> Artikel Nummer: / Item Code: Preis pro Paket: / price per package		G
  	ZUBEHÖR / <i>ACCESSORIES</i> Erdkollektorrohr DA32 PE100 <i>soil collector pipe DA32 PE100</i> Glysofor Frostschutz 25 Liter Kanister <i>Glysofor antifreeze 25 ltr. canister</i> Verteileranschlussleitung (Sammelleitung) <i>distributor-connection-pipe (collection-pipe)</i>	DA 25: 0,12 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i> DA 32: 0,22 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i> DA 40: 0,32 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i> DA 50: 0,50 Liter pro Rohrmeter / <i>Litre per pipe metre</i>	G
	Elektroschweißmuffe red DA63/40 (Verbindungsmuffe von Schachtabgang Sammelleitung zur Wärmepumpe) <i>Electrofusion-socket reduction DA63/40 (connection-socket from the collecting pipe to the heat pump)</i>		G
	Elektroschweißmuffe red DA63/50 (Verbindungsmuffe von Schachtabgang Sammelleitung zur Wärmepumpe) <i>Electrofusion-socket reduction DA63/50 (connection-socket from the collecting pipe to the heat pump)</i>		G

WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

SW 5 kW	SW 7 kW	SW 10 kW	SW 12 kW	SW 15 kW
2 Kreise / 2 circuits 4050080-502 € 2.352,-	2 Kreise / 2 circuits 4050080-502 € 2.352,-	3 Kreise / 3 circuits 4050080-503 € 2.935,-	3 Kreise / 3 circuits 4050080-503 € 2.935,-	4 Kreise / 4 circuits 4050080-504 € 3.450,-
4050080-130 400 m € 1,82 p. Meter / p. metre	4050080-130 400 m € 1,82 p. Meter / p. metre	4050080-130 600 m € 1,82 p. Meter / p. metre	4050080-130 600 m € 1,82 p. Meter / p. metre	4050080-130 800 m € 1,82 p. Meter / p. metre
4050070-410 4 Stk. / 4 piece € 152,- Stk. / piece	4050070-410 4 Stk. / 4 piece € 152,- Stk. / piece	4050070-410 6 Stk. / 6 piece € 152,- Stk. / piece	4050070-410 6 Stk. / 6 piece € 152,- Stk. / piece	4050070-410 8 Stk. / 8 piece € 152,- Stk. / piece
4050080-140 DA40 € 3,- p. Meter / p. metre	4050080-140 DA40 € 3,- p. Meter / p. metre	4050080-140 DA40 € 3,- p. Meter / p. metre	4050080-140 DA40 € 3,- p. Meter / p. metre	4050080-150 DA50 € 4,61 p. Meter / p. metre
4050080-264 2 Stk. / 2 piece € 24,90 Stk. / piece	4050080-264 2 Stk. / 2 piece € 24,90 Stk. / piece	4050080-264 2 Stk. / 2 piece € 24,90 Stk. / piece	4050080-264 2 Stk. / 2 piece € 24,90 Stk. / piece	— — —
— — —	— — —	— — —	— — —	4050080-265 2 Stk. / 2 piece € 24,90 Stk. / piece

WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Durchflussmesser 1 1/2" für Wasser Wasser Anlagen bestehend aus: Schwebekörperdurchflussmesser, Grenzwertkontakt unten <i>Flow meter 1 1/2" for water water systems consisting of: suspension body, limit value contact</i>	4050070-780 735,-	G
	Modul passive Kühlung bestehend aus: - Plattenwärmetauscher - 3-Wege Motor Umschaltventil - Plattenwärmetauscher - inkl. Isolierung und Wandhalterung Hinweis: Achtung, zur Umschaltung zwischen Vorlauf Puffer und Vorlauf Modul passive Kühlung wird zusätzlich ein 3-Wege Umschaltventil benötigt (siehe HERZ Hydrauliksysteme). <i>Module passive cooling consisting of:</i> - plate heat exchanger - motor actuated three way valves - incl. isolation and wall holder <i>Note: attention, for switching between flow buffer and flow module passive cooling, an additional 3-way switching valve is required (according to HERZ hydraulic schemes)</i>	W101020-100 695,-	G
	Schallentkopplungsset bestehend aus Schlauch L=2x1,5 Meter, je 2 Messingverschraubungen 1" IG und 1" AG sowie 4 Schlauchschellen <i>acoustic noise decoupling set consisting of flexible tube L=2x1,5 metre, brass fittings 1" internal thread (2 pc) and 1" external thread (2pc.) and 4 clamps for the pipe</i>	W001340-220 81,40	G

WÄRMEPUMPE/HEAT PUMP

commotherm

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	REGELUNGSZUBEHÖR für Sole/Wasser, Wasser/Wasser Wärmepumpe (mit T-CONTROL) <i>CONTROL ACCESSORIES for brine/water, water/water heat pump (with T-CONTROL)</i> Erweiterungsmodule für T-CONTROL 1 Heizkreismodul, 1 Boilermodul und 1 Puffermodul sind serienmäßig im Lieferumfang der Wärmepumpe mit T-Control enthalten. In der commotherm SW & WW ist Platz für 5 interne Module - somit sind hier noch 2 Erweiterungen intern möglich. In der Energiezentrale SW und WW ist mehr kein Platz für interne Erweiterungsmodule. Es müssen somit ausschließlich externe Module verwendet werden. EXTERN sind zusätzliche 55 Erweiterungen möglich! Extension modules for T-CONTROL 1 "heating circuit", 1 "hot water tank" and 1 "buffer" module is included in the standard delivery of the heat pump with T-Control. The commotherm SW & WW offers space for 5 internal modules (so here are 2 internal extensions possible) In the ENERGYCENTRE SW & WW is no space for internal extension modules. Therefore only external modules have to be used in this case. 55 extension modules EXTERNAL are possible! Passendes Zubehör / <i>matching accessories</i> - Regelungszubehör T-CONTROL / <i>control accessories T-CONTROL</i> Seite / <i>page</i> 82-85		
	Inbetriebnahme und Einschulung der von HERZ gelieferten Komponenten (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000100-800A * - in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000100-800D * - <i>Commissioning, initial training by factory customer service (net, without discount)</i>		
	Inbetriebnahme je Regelungserweiterung (gilt nur in Kombination mit Wärmepumpeninbetriebnahme) (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000132-000A * - in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000132-000D * - <i>Commissioning for control-extensions (only applies in combination with commissioning) (net, without discount)</i>		
	Zweitbesuch für Einschulung, Anlagenkontrolle und eventuelle Nachjustierung (netto, ohne Rabatt) in Österreich / <i>only applies to Austria</i> X000100-471A * - in Deutschland / <i>only applies to Germany</i> X000100-471D * - <i>Second visit for initial training, system check and readjustment (net, without discount)</i>		
	* Die Preise für Komplettierungsarbeiten (Montage) und Inbetriebnahmen finden Sie im "HERZ Dienstleistungsfolder" * <i>Assembly and commissioning prices can be found in the "HERZ Service Folder"</i>		

NOTIZEN / NOTES



commotherm BWP

BRAUCHWASSER- WÄRMEPUMPE *DOMESTIC HOT WATER HEAT PUMP*

300 oder 500 Liter Nenninhalt
300 or 500 litre nominal volume

Die Warmwasser-Wärmepumpe von HERZ nutzt die Energie der Umgebungsluft, um effizient und sparsam ihr benötigtes Warmwasser aufzubereiten.

The domestic hot water heat pump from HERZ uses the energy from the ambient air for an efficient and economical hot water preparation.



BWP 300

BWP 500



Integrierte Luft-Wasser-Wärmepumpe für die Brauchwasseraufbereitung:

- Einfachste Brauchwasserbereitung mit der Umgebungsluft
- Nenninhalt: 300 oder 500 Liter
- Integrierte Luft-Wasser-Wärmepumpe für die Brauchwasserbereitung
- Hochwertig emaillierter Standspeicher
- Fremdstromanode
- Individuelle Betriebsführung:
 - Aufheizung über Wärmepumpe oder Heizkessel möglich
- Kühlung eines Raumes (mittels Luftführung) möglich
- Integrierter Elektro-Heizstab
- Rasch & leicht montierbar
- Einbindung in die bestehende Heizanlage möglich
- Automatischer Legionellenschutz
- Einfache Bedienung mit digitaler Temperaturanzeige

Integrated air-water heat pump for the domestic hot water preparation:

- *Easy domestic hot water preparation with the ambient air*
- *Nominal volume: 300 or 500 litre*
- *Integrated air-water heat pump for the domestic hot water preparation*
- *High quality enamelled hot water tank*
- *external power anode (current anode)*
- *Individual mode of operation:*
 - *Heating via integrated heat pump or via external boiler possible*
- *Cooling of a room (via air flow) possible*
- *Built-in electric heater*
- *Quick and easy to install*
- *Integration in the existing heating system possible*
- *Automatic legionella protection*
- *Easy operation with digital temperature display*

Brauchwasserwärmepumpe – domestic hot water heat pump

Art.Nr.

€

G



BWP 300

BWP 500

commotherm BWP 300
300 Liter Nenninhalt / 300 litre nominal volume

W011300-100

2.714,-

F

commotherm BWP 500
500 Liter Nenninhalt / 500 litre nominal volume

W011500-100

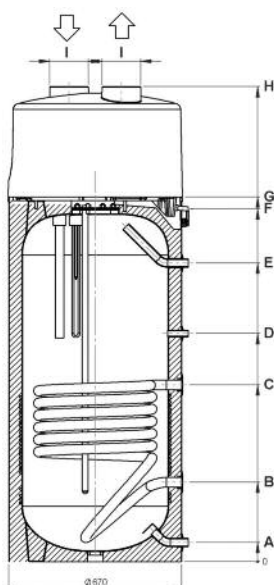
5.140,-

F

		BWP 300	BWP 500
Leistungsaufnahme	Power consumption	480 W / 1980 W*	960 W / 3000 W*
Max. Wärmeleistung	Max. heating output	1830 W / 3330 W*	3830 W / 3000 W*
Max. Leistung (60°C)	Max. power (60°C)	560 W / 2060 W*	1350 W / 3000 W*
Heizstab Leistung	Electric heat rod power consumption	1500 W	3000 W
Spannung / Absicherung	Electrical connection / protection	230 V / ~ 50 Hz / 16 A	230 V / ~ 50 Hz / 16 A
COPt (EN 255-3) bei A20/W45	COPt (EN 255-3) at A20/w45	3,7	3,7
Kältemittel	Refrigerant	R134a	R134a
Max. Warmwassertemperatur	Max. domestic hot water temperature	55 °C / ~ 60°C*	65 °C
Nötiger Luftdurchsatz	Required air flow rate	500 m³/h (7 – 35 °C)	800 m³/h (7 – 35 °C)
Schutzklasse	Class of protection	IPX1	IPX1
Max. Druck im Speicher	Max. pressure in the tank	10 bar	10 bar
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	7 – 35 °C	7 – 35 °C
Schalldruckpegel	Sound pressure level	52 dB(A)	52 dB(A)
Max. Rohrkanallänge	Max. length of air channel	10 m	10 m
Anschlusssutzen	Connection pipe	Ø 150 mm	Ø 250 mm
Anschluss	Connection	R1" (Zirkulation: R¾")	R1" (Zirkulation: R¾")
Mindestraumhöhe	Minimum room height	2100 mm	2500 mm

*bei Betrieb mit Heizstab

* with the use of the built-in electric heater



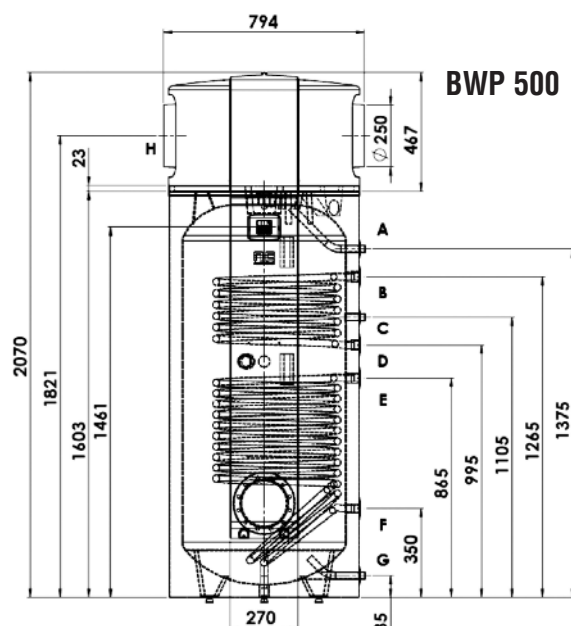
BWP 300

- 6
- 5
- 4
- 3
- 2
- 1

- A 85 mm
- B 320 mm
- C 700 mm
- D 900 mm
- E 1175 mm
- F 1375 mm
- G 1422 mm
- H 1853 mm
- I Ø 150 mm

- 1 Kaltwasseranschluss - R1"
- 2 Rohrregister - Rücklauf - R1"
- 3 Rohrregister - Vorlauf - R1"
- 4 Zirkulation - R3/4"
- 5 Warmwasseranschluss - R1"
- 6 Kondenswasseranschluss - Ø16

- 1 cold water connection - R1"
- 2 pipe register - back flow - R1"
- 3 pipe register - flow - R1"
- 4 circulation - R3/4"
- 5 domestic hot water connection - R1"
- 6 condensate connection - Ø16



BWP 500

- A Warmwasseranschluss - G1"
- B Heizungswasser Wärmetauscher Anschluss G1" - Vorlauf
- C Zirkulations Anschluss G3/4"
- D Heizungswasser Wärmetauscher Anschluss G1" - Rücklauf
- E Solar Wärmetauscher Anschluss G1" - Vorlauf
- F Solar Wärmetauscher Anschluss G1" - Rücklauf
- G Kaltwasseranschluss G1"
- H Luftkanal Anschluss Ø 250 mm

- A domestic hot water connection G1"
- B heating water heat exchanger connection G1" - flow
- C circulation connection G3/4"
- D heating water heat exchanger connection G1" - back flow
- E solar heat exchanger connection G1" - flow
- F solar heat exchanger connection G1" - back flow
- G cold water connection G1"
- H air duct connection Ø 250 mm

BRAUCHWASSERMODUL für hygienische Warmwasserbereitung *CONTINUOUS-FLOW WATER HEATER for hygienic sanitary hot water preparation*

Brauchwassermodul BWB

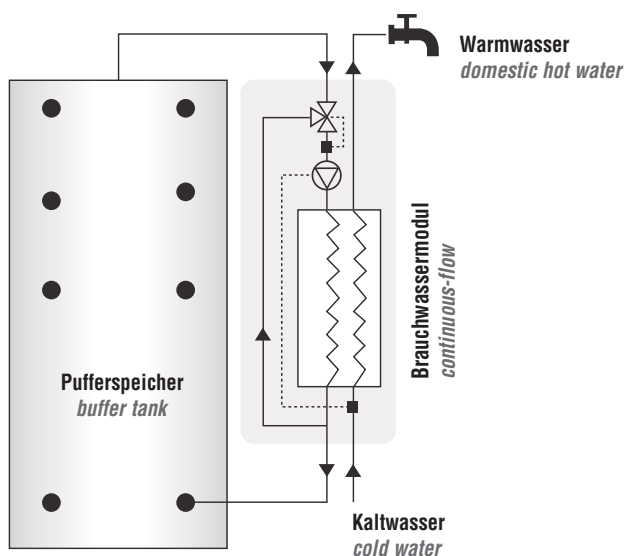
Kompakte vormontierte Einheit zur hygienischen Brauchwassererwärmung. Das Brauchwassermodul arbeitet nach dem Durchflussprinzip und gewährleistet frisches Warmwasser und niedrigste Bereitschaftsverluste. Die Umwälzpumpe fördert das Heizungswasser über eine Temperaturregeleinheit durch den 2-Zug-Plattenwärmetauscher, welche in einem Verfahren die Temperatur des Pufferwassers im Zulauf des Wärmetauschers so mischt, dass die voreingestellte Wassertemperatur erreicht wird. Das Pufferwasser wird sowohl im Ein- als auch im Austritt des Wärmetauschers maximal abgekühlt und damit wärmebedingte Verkalkung ausgeschlossen.

bestehend aus:

- 2 - Zug- Plattenwärmetauscher
- Primärkreispumpe (ErP ready)
- Durchflussschalter und Temperaturwahlknopf
- Komplett Wärmeisoliert
- Push-In Anbindung für Zirkulationseinheit

VORTEILE:

- Kein Warmwasserspeicher erforderlich – keine Lagerung von warmen Wasser!
- Es wird nur die Menge an Warmwasser erwärmt, die beim Wasserhahn entnommen wird
- 100 % Selbstentlüftung
- Einfache Montage durch kompakte Bauform, minimaler Verrohrungsaufwand direkt an der Wand montiert
- Vielfältig einsetzbar: Ein- und Zweifamilienhaus, Sportstätten, Seniorenheime, Hotels, etc.



SCHEMADARSTELLUNG
illustration of function

Domestic hot water module

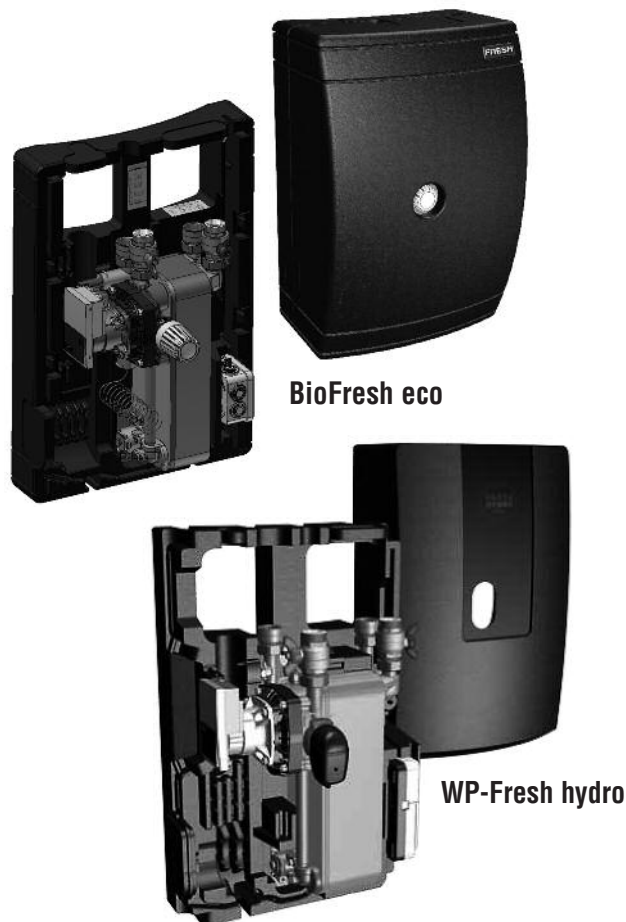
Compact pre-assembled unit for hygienic water heating. The hot water module produces domestic hot water after the flow principle which prevents development of legionella and guarantees lowest standby losses. The primary pump pumps the heating water from the puffer tank through a temperature control unit by the 2 way- plate heat exchanger, so fresh water will be heat up that the fixed water temperature is reached.

consisting of:

- plate heat exchanger
- primary pump (ErP ready)
- flow switch and thermostat
- heat insulation
- push-in connection for circulation unit

BENEFITS:

- No warm water tank necessary – no storage of warm water
- Only the amount of hot water which is taken by the tap, is produced
- 100% self venting
- Minimal plumbing effort – pre assembled unit mounted directly on the wall
- Smallest construction design
- Different applications: single and two family houses, sports facilities, retirement homes, hotels, etc.



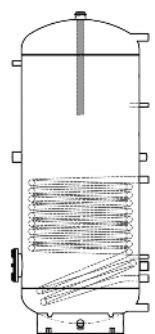
Biomasse & Wärmepumpe / *biomass & heat pump*

BioFresh eco – Biomasse / <i>biomass</i>	30	60	90	G
Preis / price Art.Nr.	1.295,- SP4FW02-030	2.695,- SP4FW02-060	3.995,- SP4FW02-090	H
Abmessungen / <i>dimensions</i> B/H/T	400/600/292mm	800/600/292mm	1200/600/292mm	
max. Zapfmenge / <i>maximum tapping volume</i>	30 Liter/min.	2 x 30 Liter/min.	3 x 30 Liter/min.	
Kaskade Überströmventil / <i>cascade overflow valve</i>	–	1 Stk. / <i>1 piece</i>	2 Stk. / <i>2 piece</i>	
Primärkreispumpe / <i>primary circulation pump</i>	Yonos Para			
Anschlussdimension heizungsseitig <i>Connection dimensions for the heating part</i>	R 1"	R 1"	R 1"	
Anschlussdimension sanitärseitig <i>Connection dimensions for the plumbing part</i>	R 1"	R 1"	R 1"	
Maximale Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	95°C	95°C	95°C	
WP-Fresh hydro Biomasse & Wärmepumpe / <i>biomass & heatpump</i>	40			G
Preis / price Art.Nr.	1.650,- SP4FW03-040			H
Abmessungen / <i>dimensions</i> B/H/T	400/600/302mm			
max. Zapfmenge / <i>maximum tapping volume</i>	40 Liter/min.			
Primärkreispumpe / <i>primary circulation pump</i>	Yonos Para			
Anschlussdimension heizungsseitig <i>Connection dimensions for the heating part</i>	R 1"			
Anschlussdimension sanitärseitig <i>Connection dimensions for the plumbing part</i>	R 1"			
Maximale Betriebstemperatur <i>Max. operating temperature</i>	95°C			
Zirkulationset / <i>Circulation set</i> BioFresh eco & WP-Fresh hydro				
Zirkulationset bestehend aus: Push-In Anschlussadapter 3/4", Umwälzpumpe, Kugelhähne, Rückschlagventil, Zirkulationsexzenter <i>Circulation set consisting of:</i> <i>Pus-in adapter 3/4", pump,</i> <i>ball valves, non-return valve, circulation tappet</i>	460,- SP4FW02-140			H

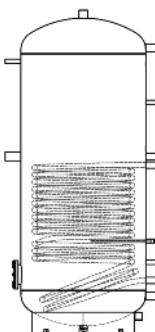
BRAUCHWASSERSPEICHER / HOT WATER TANK

Brauchwasserspeicher BWS 300-1000

glasemailliert, inkl. Isolierung und Schutzanode



BWS 300-500
SCHEMA



BWS 750-1000
SCHEMA

Monovalenter Trinkwasserspeicher mit einem fest eingeschweißten Glattrohrwärmetauscher für die Erwärmung und Speicherung von Trinkwasser. Speicher und Wärmetauscher aus Qualitätsstahl. Speicher außen rostschutzgrundiert. Alle brauchwasserberührenden Flächen sind durch eine Glasemaillierung gütegesichert entsprechend DIN4753. Zum Schutz vor Korrosionserscheinungen ist eine Magnesiumanode (bis 500 Liter) bzw. Fremdstromanode (750 und 1000 Liter) eingebaut. Der Trinkwasserspeicher ist mit allen erforderlichen Anschlüssen für Kalt- und Warmwasser, Heizungsvor- und rücklauf, Zirkulationsanschluss, Muffe für E-Einschraubheizkörper ausgerüstet. In allen Speichern ist eine Revisionsöffnung (Handloch) vorhanden.

Isolierung:

BWS 300-500 Liter: fest eingeschäumt, PU-Hartschaumisolierung 50 mm
BWS 750-1000 Liter: separat gelieferte PU-Weichschaumisolierung 100 mm

Hot water tank BWS 300-1000

Glass enamelled, incl. insulation and protection anode

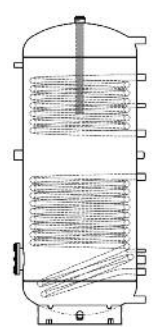
Monovalent drinking water storage with a firmly welded on smooth bore heat exchanger for heating up and storing drinking water. Tank and heat exchanger made of quality steel. Tank externally rust protected. All surfaces coming into contact with water are protected by layered glass enamelling according to DIN4753. A magnesium anode (up to 500 litre) and an external power anode (750 and 1000 Litre) is installed to protect against the appearance of corrosion. The drinking water tank is equipped with all required connections for cold and hot water, heating advance and reverse flow, circulation connections, sleeve for screw-in radiator. A review opening (hand hole) is available in all tank devices.

Insulation:

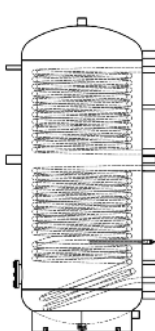
BWS 300-500 litre: fixed in-foamed, hard PU foam insulation 50 mm
BWS 750-1000 litre: separate delivered, soft PU foam insulation 100 mm

Brauchwasserspeicher mit Solarregister BWS-R 300-1000

glasemailliert, inkl. Isolierung (grau) und Schutzanode



BWS-R 300-500
SCHEMA



BWS-R 750-1000
SCHEMA

Bivalent Trinkwasserspeicher mit zwei fest eingeschweißten Glattrohrwärmetauschern für die Erwärmung und Speicherung von Trinkwasser. Speicher und Wärmetauscher aus Qualitätsstahl. Speicher außen rostschutzgrundiert. Alle brauchwasserberührenden Flächen sind durch eine Glasemaillierung gütegesichert entsprechend DIN4753. Zum Schutz vor Korrosionserscheinungen ist eine Magnesiumanode (bis 500 Liter) bzw. Fremdstromanode (750 und 1000 Liter) eingebaut. Der Trinkwasserspeicher ist mit allen erforderlichen Anschlüssen für Kalt- und Warmwasser, Heizungsvor- und rücklauf, Solarvor- und rücklauf, Zirkulationsanschluss, Muffe für E-Einschraubheizkörper. In allen Speichern ist eine Revisionsöffnung (Handloch) vorhanden.

Isolierung:

BWS-R 300-500 Liter: fest eingeschäumt, PU-Hartschaumisolierung 50 mm
BWS-R 750-1000 Liter: separat gelieferte PU-Weichschaumisolierung 100 mm

Hot water tank with solar heat exchanger BWS-R 300-1000

Glass enamelled, incl. insulation and protection anode

Bivalent drinking water tank with two firmly welded on smooth bore heat exchangers for heating up and storing drinking water. Tank and heat exchanger made of quality steel. Tank externally rust protected. All surfaces coming into contact with service water are protected by layered glass enamelling according to DIN4753. A magnesium anode (up to 500 litre) and an external power anode (750 and 1000 Litre) is installed to protect against the appearance of corrosion. The drinking water tank is equipped with all required connections for cold and hot water, solar advance and reverse flow, circulation connections, sleeve for screw-in boiler. A review opening (hand hole) is available in all tank devices.

Insulation:

BWS-R 300-500 litre: fixed in-foamed, hard PU foam insulation 50 mm
BWS-R 750-1000 litre: separate delivered, soft PU foam insulation 100 mm

BIOMASSE / BIOMASS

Brauchwasserspeicher / Hot water tank

BWS	Liter	300	400	500	750	1000	G
Preis Speicher <i>Tank price</i>	€	1.131,-	1.217,-	1.507,-	1.826,-	2.504,-	H
Art.Nr.		H300300-000	H300400-000	H300500-000	H300750-000	H301000-000	
Wärmedämmung / thermal insulation	€	inclusive!	inclusive!	inclusive!	323,- H300750-010	510,- H301000-010	H
Art.Nr.							
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	650	750	750	950	990	
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	**	**	**	750	790	
Höhe inkl. Isol. / <i>height with insul.</i> H	mm	1.532	1.502	1.777	2.090	2.090	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.670	1.680	1.930	2.065	2.065	
Gewicht / <i>weight</i>	kg	108	131	144	199	221	
Flanschstützen / <i>flange supports</i>	DN	180	180	180	180	180	
Dauerleistung nach DIN 4708* <i>Steady rate according to DIN 4708*</i>							
Heizfläche / <i>heating surface</i>	m ²	1,4	1,5	1,8	2,4	3,0	
Heizleistung / <i>heating power</i>	kW	38	33	48	62	81	
Zapfleistung / <i>tapping performance</i>	l/h	1.092	918	1.381	1.786	2.332	
Heizwassermenge / <i>heating water</i>	l/h	1.100	1.000	1.150	1.800	2.400	

BWS-R	Liter	300	400	500	750	1000	G
Preis Speicher <i>Tank price</i>	€	1.177,-	1.332,-	1.656,-	1.970,-	2.661,-	H
Art.Nr.		H420300-000	H420400-000	H420500-000	H420750-000	H421000-000	
Wärmedämmung / thermal insulation	€	inclusive!	inclusive!	inclusive!	330,- H420750-010	516,- H421000-010	H
Art.Nr.							
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	650	750	750	950	990	
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	**	**	**	750	790	
Höhe / <i>height</i> H	mm	1.532	1.502	1.777	2.090	2.090	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.670	1.680	1.930	2.065	2.065	
Gewicht / <i>weight</i>	kg	124	146	160	227	252	
Flanschstützen / <i>flange supports</i>	DN	180	180	180	180	180	
Dauerleistung nach DIN 4708* <i>Steady rate according to DIN 4708*</i>							
OBERE HEIZFLÄCHE <i>UPPER HEATING SURFACE</i>	m ²	1,0	1,0	1,2	1,8	2,4	
Heizleistung / <i>heating power</i>	kW	16	19	33	50	57	
Zapfleistung / <i>tapping performance</i>	l/h	471	550	942	1.424	1.630	
Heizwassermenge / <i>heating water</i>	l/h	1.100	1.100	1.000	1.800	2.300	
UNTERE HEIZFLÄCHE (Solar)							
Heizfläche / <i>heating surface</i>	m ²	1,4	1,5	1,8	2,4	3,0	
Heizleistung / <i>heating power</i>	kW	38	33	48	62	81	
Zapfleistung / <i>tapping performance</i>	l/h	1.092	918	1.381	1.786	2.332	
Heizwassermenge / <i>heating water</i>	l/h	1.100	1.000	1.150	1.800	2.400	

*bei 80°C Vorlauf, 45°C Warmwassertemperatur und 15°C Kaltwassertemperatur
 *at 80°C advance flow, 45°C water temperature and 15°C cold water temperature

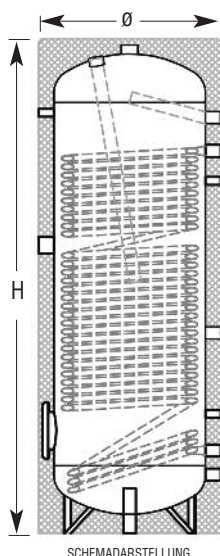
** fest eingeschäumt
 ** fixed in-foamed

max. Betriebsdruck solarseitig: 10 bar, Brauchwasserseitig: 6 bar
 max. operating solar-circuit: 10 bar, domestic hot water circuit: 6 bar

WÄRMEPUMPEN-BRAUCHWASSERSPEICHER HEAT PUMP-HOT WATER TANK

Wärmepumpen-Brauchwasserspeicher BWS-WP 300-500

Als Antwort auf die stetig steigenden Anforderungen nach niedrigen Rücklauftemperaturen im Heizkreis bietet HERZ einen Speicher mit extrem großen Heizflächen an. Der Glattrohrwärmetauscher bietet besonders hohe Übertragungsleistungen und macht diesen Warmwasserbereiter zur ersten Wahl bei energiebewussten Anwendungen, wie zum Beispiel bei Niedrigstenergiehäusern oder Wärmepumpensystemen.



- Innenkessel entsprechend DIN 4753 emailliert
- Betriebsdruck Register: max. 10 bar
- Betriebsdruck Speicher: max. 6 bar
- Betriebstemperatur: max. 95°C
- Glattrohrwärmetauscher mit besonders großen Heizflächen
- Energiesparende 50 mm PU-Isolierung (FCKW-, HFCKW- und HFKW-frei)
- Fühlermuffen
- Magnesium-Schutzanode entsprechend DIN 4753
- 6/4"-Muffe für Schraubheizkörper zur elektrischen Nachheizung (verschlossen)

Isolierung für BWS-WP 300-500 Liter
Die Isolierung besteht aus PU-Hartschaum (50 mm)

Heatpump hot water tank BWS-WP 300-500

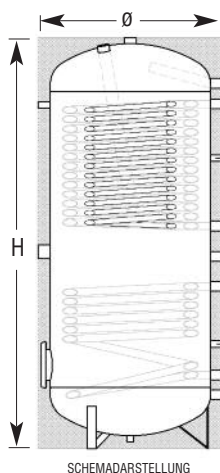
Due to low backflow temperatures in the heating-circuit, HERZ offers a hot water tank with huge heat-transfer surfaces. The smooth bore heat exchanger realise high heat transfer and makes this hot water tank ideal for low-energy houses or heat-pump systems

- enamelling according DIN 4753
- Operation pressure bore heat exchanger: max. 10 bar
- Operation pressure tank: max. 6 bar
- Operation temperature: max. 95°C
- smooth bore heat exchanger with huge surface
- 50 mm PU-insulation (free of FCKW-, HFCKW- and HFKW)
- sensor socket
- Magnesium-anode according DIN 4753
- 6/4"-socket for screw-in radiator (closed)

Insulation for BWS-WP 300-500 litres
The insulation consists of hard PU foam (50mm)

Wärmepumpen-Brauchwasserspeicher mit Solarregister BWS-WP-R 300 & 500 Liter

Der Wärmepumpen-Solarspeicher liefert die Antwort für Anlagen, bei denen eine Wärmepumpe mit einer Solaranlage kombiniert werden soll.



- Innenkessel entsprechend DIN 4753 emailliert
- Betriebsdruck Register: max. 10 bar
- Betriebsdruck Speicher: max. 6 bar
- Betriebstemperatur: max. 95°C
- Glattrohrwärmetauscher mit besonders großen Heizflächen
- Energiesparende 50 mm PU-Isolierung (FCKW-, HFCKW- und HFKW-frei)
- Fühlermuffen
- Magnesium-Schutzanode entsprechend DIN 4753
- 6/4"-Muffe für Schraubheizkörper zur elektrischen Nachheizung (verschlossen)
- Inkl. Solarregister

Isolierung für BWS-WP-R 300 & 500 Liter
Die Isolierung besteht aus PU-Hartschaum (50 mm)

Heatpump hot water tank with solar heat exchanger BWS-WP-R 300 & 500 litre

The heatpump hot water tank with solar heat exchanger is ideal for systems, where a heat-pump is combined with solar-collectors

- enamelling according DIN 4753
- Operation pressure bore heat exchanger: max. 10 bar
- Operation pressure tank: max. 6 bar
- Operation temperature: max. 95°C
- smooth bore heat exchanger with huge surface
- 50 mm PU-insulation (free of FCKW-, HFCKW- and HFKW)
- sensor socket
- Magnesium-anode according DIN 4753
- 6/4"-socket for screw-in radiator (closed)
- including solar heat exchanger

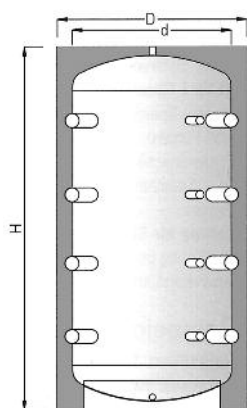
Insulation for BWS-WP-R 300 & 500 litres
The insulation consists of hard PU foam (50mm)

PUFFERSPEICHER / *BUFFER TANK*



Puffer-Speicher PSP 200-5000

für Heizungswasser, 3 bar



PSP
SCHEMA

Die Pufferspeicher sind für alle Warmwasser-Zentralheizungsanlagen (Heizungswasser) geeignet. Der Pufferspeicher erhöht das Puffervolumen und erhöht somit die Wirtschaftlichkeit, die Lebensdauer und verringert den Schadstoffausstoß. Es können auch mehrere Pufferspeicher zu Batterien zusammengeschlossen werden.

Der Pufferspeicher ist aus Qualitätsstahl gefertigt. Der Speicher ist außen rostschutzgrundiert. Heizwasserseitige Anschlüsse 6/4"

Buffer tank PSP 200-5000

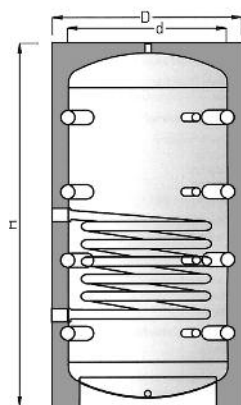
for heating water, 3 bar

The buffer tank devices are suitable for all hot water central heating equipment (heating water). The buffer tank increases the buffer volumes and thereby increases the operating efficiency and the life span and lowers harmful emissions. Several buffer tank devices can be connected together to batteries.

The buffer tank is produced from quality steel. The tank is rust protected externally. Heating water connections 6/4"

Puffer-Speicher PSP-R 200-5000

für Solar- und Heizung, 3 bar,
mit eingeschweißtem Glattrohrtaucher



PSP-R
SCHEMA

Die Pufferspeicher sind für alle Warmwasser-Zentralheizungsanlagen (Heizungswasser) geeignet. Der Pufferspeicher erhöht das Puffervolumen und erhöht somit die Wirtschaftlichkeit, die Lebensdauer und verringert den Schadstoffausstoß. Es können auch mehrere Pufferspeicher zu Batterien zusammengeschlossen werden.

Der Pufferspeicher sowie der Wärmetauscher (PSP-R) sind aus Qualitätsstahl gefertigt. Der Speicher ist außen rostschutzgrundiert. Die Wärmetauscher-Anschlüsse sind mit 1" Innengewinde ausgeführt. Heizwasserseitige Anschlüsse 6/4"

Buffer tank PSP-R 200-5000

for solar and heating, 3 bar, with
welded on smooth bore exchanger

The buffer tank devices are suitable for all hot water central heating equipment (heating water). The buffer tank increases the buffer volumes and thereby increases the operating efficiency and the life span and lowers harmful emissions. Several buffer tank devices can be connected together to batteries.

The buffer tank as well as the heat exchanger (PSP-R) are produced from quality steel. The tank is rust protected externally. The heat exchanger connections are designed with 1" inner thread. Heating water connections 6/4"

BIOMASSE / BIOMASS

Pufferspeicher / Buffer tank

PSP, PSP-R	Liter	200	300	400	500	800	1000	G
PSP Art.Nr.	€	318,- H400200-000	342,- H400300-000	388,- H400400-000	412,- H400500-000	541,- H400800-000	612,- H401000-000	H
PSP-R Art.Nr.	€	448,- H410200-000	488,- H410300-000	540,- H410400-000	639,- H400500-100	803,- H400800-100	930,- H401000-100	H
Wärmedämmung / thermal insulation Art.Nr. PSP / PSP-R	€	205,- H400201-000	231,- H400301-000	257,- H400401-000	291,- H400501-000	357,- H400801-000	401,- H401001-000	H
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	700	750	850	850	990	990	
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	500	550	650	650	790	790	
Höhe / <i>height</i> H	mm	1182	1342	1371	1.621	1.686	2.041	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1245	1385	1425	1.670	1.740	2.090	
Gewicht / <i>weight</i> PSP	kg	52	64	76	79	97	114	
Gewicht / <i>weight</i> PSP-R	kg	62	73	94	103	130	156	
Wärmetauscherfläche PSP <i>Heating surface PSP-R</i>	m ²	0,9	1,2	1,5	1,8	2,4	3,0	

PSP, PSP-R	Liter	1250	1500	2000 ¹⁾	3000 ¹⁾	5000 ¹⁾	G
PSP Art.Nr.	€	860,- H401250-000	925,- H401500-000	1.536,- H402000-000	1.976,- H403000-000	2.922,- H405000-000	H
PSP-R Art.Nr.	€	1.141,- H401250-100	1.282,- H401500-100	1.932,- H402000-100	2.408,- H403000-100	3.446,- H405000-100	H
Wärmedämmung / thermal insulation Art.Nr. PSP Art.Nr. PSP-R	€	482,- H401250-001 H401250-100	569,- H401501-000 H401501-100	613,- H402001-000 H402001-100	753,- H403001-000 H403001-100	954,- H405001-000 H405001-100	H
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	1.150	1.200	1.300	1.450	1.800	
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	950	1.000	1.100	1.250	1.600	
Höhe / <i>height</i> H	mm	2.017	2.049	2.377	2.644	2.880	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	2.090	2.100	2.450	2.705	3.010	
Gewicht / <i>weight</i> PSP	kg	146	162	225	280	504	
Gewicht / <i>weight</i> PSP-R	kg	189	210	278	343	585	
Wärmetauscherfläche PSP-R <i>Heating surface PSP-R</i>	m ²	3,0	3,6	3,6	4,2	6,0	

¹⁾ Ab Werk in Österreich!

Zubehör / Accessories	Art.Nr.	€	G
-----------------------	---------	---	---



Aufpreis Flanschanschluss PN6 bei HERZ Pufferspeicher (Anzahl bei Bestellung angeben)
Surcharge flange connection PN6 for HERZ buffer tanks (indicate amount when ordering)

Anschlussleistung an den Puffer
Power input into the buffer

>150 kW
 >200 kW
 >300 kW
 >500 kW
 >1000 kW

empfohlene Dimension
recommended dimension

DN 50
 DN 65
 DN 80
 DN 100
 DN 125

X000102-050
 X000102-065
 X000102-080
 X000102-100
 X000102-125

47,40
 64,90
 96,80
 116,-
 158,-

H
 H
 H
 H
 H

PN10, PN16 auf Anfrage! *PN10, PN16 on request !*

WÄRMEPUMPE / HEAT PUMP

Pufferspeicher / Buffer tank

	Liter	650	800	1000	G
Preis Speicher (inkl. Wärmedämmung) Tank price (incl. thermal insulation)					
ohne Solaranschlussgarnitur, Zapfmenge 25 Liter/Min. <i>without solar connection, tapping volume 25 litre/min.</i>	€ Art.Nr.	4.557,- W001650-636	5.000,- W001800-251	5.200,- W001000-251	H
mit Solaranschlussgarnitur, Zapfmenge 25 Liter/Min. <i>with solar connection, tapping volume 25 litre/min.</i>	€ Art.Nr.	5.405,- W001650-635	5.600,- W001800-250	5.771,- W001000-250	H
ohne Solaranschlussgarnitur, Zapfmenge 35 Liter/Min. <i>without solar connection, tapping volume 35 litre/min.</i>	€ Art.Nr.	– –	5.300,- W001800-351	5.500,- W001000-351	H
mit Solaranschlussgarnitur, Zapfmenge 35 Liter/Min. <i>with solar connection, tapping volume 35 litre/min.</i>	€ Art.Nr.	– –	5.900,- W001800-350	6.071,- W001000-350	H

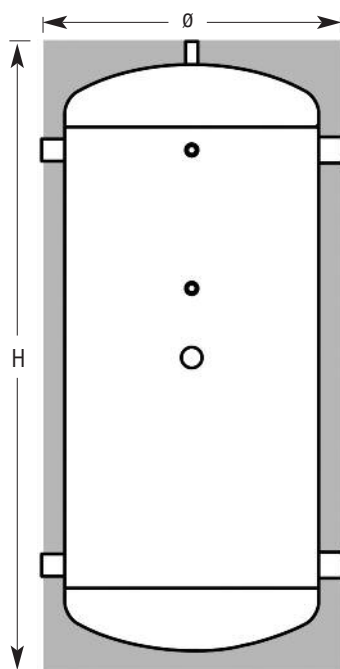
Technische Daten / technical data

		650 L	800 L	1000 L
Nennndruck Speicher	<i>nominal pressure tank</i>	3 bar	3 bar	3 bar
Nennndruck Register	<i>nominal pressure pipe heat exchanger</i>	10 bar	10 bar	10 bar
Nenninhalt OBEN (Warmwasser)	<i>nominal volume TOP (hot water)</i>	300 Liter	380 Liter	470 Liter
Nenninhalt UNTEN (Heizung)	<i>nominal volume BOTTOM (heating)</i>	350 Liter	400 Liter	490 Liter
Kippmaß	<i>tilt height</i>	1700 mm	1750 mm	2090 mm
Registerfläche OBEN	<i>pipe heat exchanger surface TOP</i>	0,8 m²	1,1 m²	1,3 m²
Registerfläche UNTEN	<i>pipe heat exchanger surface BOTTOM</i>	0,8 m²	2,4 m²	3,0 m²
Registerinhalt OBEN	<i>pipe heat exchanger volume TOP</i>	5,4 Liter	7,4 Liter	8,4 Liter
Registerinhalt UNTEN	<i>pipe heat exchanger volume BOTTOM</i>	5,4 Liter	15,6 Liter	19,8 Liter
A Höhe	<i>height</i>	1760 mm	1800 mm	2150 mm
Durchmesser	<i>diameter</i>	950 mm	990 mm	990 mm
Zapfmenge	<i>tapping volume</i>	25 Liter/min.	25/35 Liter/min.	25/35 Liter/min.

Anschlüsse / Connections

a	Vorlauf-Frischwassermodul	<i>flow hygienic sanitary hot water</i>
b	Solar-Vorlauf Trinkwasser	<i>solar-flow sanitary water</i>
c	Solar-Rücklauf Trinkwasser	<i>solar-backflow sanitary water</i>
d	Solar-Vorlauf Heizung	<i>solar-flow heating</i>
e	Solar-Rücklauf Heizung	<i>solar-backflow heating</i>
f	Rücklauf-Frischwassermodul	<i>backflow hygienic sanitary hot water</i>
g	Vorlauf TWW-Bereitung	<i>flow domestic-hot-water preparation</i>
h	Rücklauf TWW-Bereitung	<i>backflow domestic-hot-water preparation</i>
i	Vorlauf Heizkreis	<i>flow heating circuits</i>
j	Vorlauf Wärmepumpe 5–10 kW	<i>flow heatpump 5-10 kW</i>
k	Rücklauf Heizkreis 5–10 kW	<i>backflow heating circuit 5-10 kW</i>
l	Vorlauf Wärmepumpe 12–17 kW	<i>flow heatpump 12-17 kW</i>
m	Rücklauf Wärmepumpe 12–17 kW	<i>backflow heatpump 12-17 kW</i>
n	Rücklauf Heizkreis 12–17 kW	<i>backflow heating circuit 12-17 kW</i>
o	Vorlauf Wärmepumpe	<i>flow heatpump</i>
p	Rücklauf Wärmepumpe	<i>backflow heat pump</i>
q	Vorlauf Zusatzheizung	<i>flow additional heat source</i>
r	Rücklauf Zusatzheizung	<i>backflow additional heat source</i>
s	Anschluss für E-Heizstab	<i>connection for electric heater</i>

WÄRMEPUMPEN-PUFFERSPEICHER HEAT PUMP-BUFFER TANK



SCHEMA

Wärmepumpen-Pufferspeicher PSP-WP 200-500

Die Pufferspeicher wurden speziell für den Betrieb mit Wärmepumpen bei Kühl- und Heizbetrieb ausgelegt.

- Standspeicher aus Qualitätsstahl
- Betriebsdruck 6 bar
- Hochwertige Isolierung aus 50 mm direktgeschäumten, FCKW-freiem PU Schaum mit PVC Mantel
- Minimale Betriebstemperatur: 7°C
- Maximale Betriebstemperatur: 70°C

Anschlüsse:

PSP-WP 200:

- Heiz- Kühlwasserseitig: 4x5/4" IG
- Fühlermuffen: 2x1/2" IG
- Muffe für E-Heizung: 1x6/4" IG

PSP-WP 300, 500:

- Heiz- Kühlwasserseitig: 4x6/4" IG
- Fühlermuffen: 2x1/2" IG
- Muffe für E-Heizung: 1x6/4" IG



Heat pump-Buffer tank PSP-WP 200-500

The buffer-types are perfect suitable for heat-pump systems in cooling and heating mode.

- Tank made of quality steel
- Operation pressure 6 bar
- High quality insulation with 50 mm fixed in-foamed, FCKW-free PU foam with PVC jacket
- Minimum operation temperature: 7°C
- Maximum operation temperature: 70°C

Anschlüsse:

PSP-WP 200:

- Heating and cooling: 4x5/4" IG
- Sensor socket: 2x1/2" IG
- Socket for screw-in radiator: 1x6/4" IG

PSP-WP 300, 500:

- Heating and cooling: 4x6/4" IG
- Sensor socket: 2x1/2" IG
- Socket for screw-in radiator: 1x6/4" IG

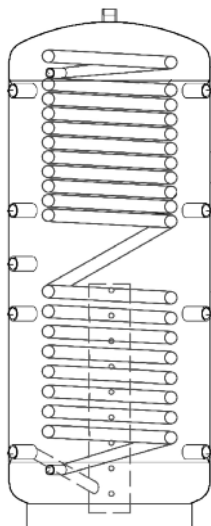
WÄRMEPUMPE / HEAT PUMP

Pufferspeicher / Buffer tank

PSP-WP	Liter	200	300	G
Preis Speicher (inkl. Wärmedämmung) Tank price (incl. thermal insulation) Art.Nr.	€	581,- W011200-620	640,- W011300-620	H
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	600	650	
Höhe / <i>height</i> H	mm	1.224	1.385	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.400	1.835	
Gewicht / <i>weight</i> PUB	kg	118	125	
PSP-WP	Liter	500		G
Preis Speicher (inkl. Wärmedämmung) Tank price (incl. thermal insulation) Art.Nr.	€	795,- W011500-620		H
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	750		
Höhe / <i>height</i> H	mm	1.838		
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.665		
Gewicht / <i>weight</i> PUB	kg	170		



KOMBI-SPEICHER MIT RÜCKLAUFSCHICHTROHR COMBI-TANK WITH BACK FLOW STREAM ARCHES



K-SL

Kombispeicher mit Rücklaufschiehtrohr K-SL

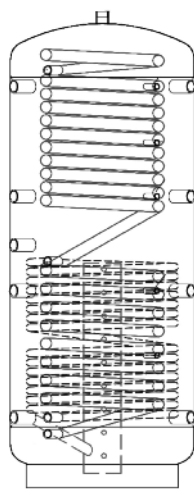
Speicher mit flexiblem Edelstahl-Wellenschlauch zur hygienischen Trinkwassererwärmung

- Edelstahl-Wellenschlauch mit DVGW-Zulassung
- Standspeicher aus Qualitätsstahl
- 100 mm PU-WS-Isolierung; Folienmantel Farbe grau
- Speicher max. Betriebsdruck 3 bar
Trinkwasser max. Betriebsdruck 6 bar
(empfohlene Installation mit Trinkwasser-ADG)
- 9 Muffen-Anschlüsse 6/4" IG
- 5 Muffen-Anschlüsse 1/2" IG
- 1 Muffe für Entlüftung

Combi-tank with back flow stream arches K-SL

Tank with flexible stainless steel corrugated pipe for hygienic domestic hot water preparation

- stainless steel corrugated pipe with DVGW-admission
- Tank made of quality steel
- 100 mm PU-insulation; foil coating grey
- tank operation pressure max. 3 bar
domestic water operation pressure max. 6 bar
(domestic water expansion vessel recommended)
- 9 sockets 6/4" internal thread
- 5 sockets 1/2" internal thread
- 1 socket for air vent



K-SL-R

Solar-Kombi-Speicher mit Rücklaufschiehtrohr K-SL-R / K-SL-RR

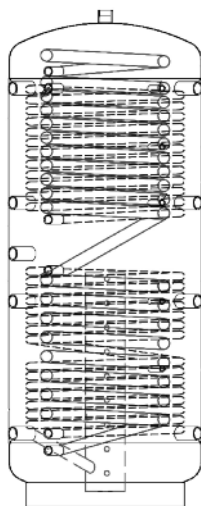
Speicher mit flexiblem Edelstahl-Wellenschlauch zur hygienischen Trinkwassererwärmung

- Edelstahl-Wellenschlauch mit DVGW-Zulassung
- Standspeicher aus Qualitätsstahl
- 100 mm PU-WS-Isolierung; Folienmantel Farbe grau
- Speicher max. Betriebsdruck 3 bar
Trinkwasser max. Betriebsdruck 6 bar
(empfohlene Installation mit Trinkwasser-ADG)
- 9 Muffen-Anschlüsse 6/4" IG
- 5 Muffen-Anschlüsse 1/2" IG
- 1 Muffe für Entlüftung

Solar-combi-tank with back flow stream arches K-SL-R / K-SL-RR

Tank with flexible stainless steel corrugated pipe for hygienic domestic hot water preparation

- stainless steel corrugated pipe with DVGW-admission
- Tank made of quality steel
- 100 mm PU-insulation; foil coating grey
- tank operation pressure max. 3 bar
domestic water operation pressure max. 6 bar
(domestic water expansion vessel recommended)
- 9 sockets 6/4" internal thread
- 5 sockets 1/2" internal thread
- 1 socket for air vent



K-SL-RR

K-SL-R:
mit einem Hochleistungsregister
Anschlüsse Register 1"

K-SL-RR:
mit zwei Hochleistungsregistern
Anschlüsse Register 1"

K-SL-R:
with one high performance pipe heat exchanger
Connections 1"

K-SL-RR:
with two high performance pipe heat exchangers
Connections 1"

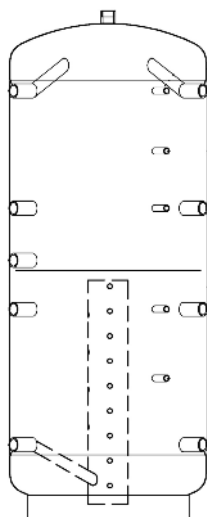
Pufferspeicher / Buffer tank

Liter		600	800	1000	1250		G
K-SL	€	2.107,-	2.516,-	2.839,-	3.512,-		H
Art.Nr.		H700600-000	H700800-000	H701000-000	H701250-000		
K-SL-R	€	2.307,-	2.782,-	3.171,-	3.845,-		H
Art.Nr.		H700601-000	H700801-000	H701001-000	H701251-000		
K-SL-RR	€	2.440,-	2.959,-	3.437,-	4.110,-		H
Art.Nr.		H700602-000	H700802-000	H701002-000	H701252-000		
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	900	990	990	1.150		
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	700	790	790	950		
Höhe / <i>height</i> H	mm	1.700	1.760	2.090	2.060		
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.690	1.740	2.085	2.080		
Wellrohr Fläche / <i>corrugated pipe surface</i>	m ²	4,0	6,0	7,5	7,5		
Wellrohr Vol. / <i>corrugated pipe volume</i>	L	20	30	38	38		
Gewicht / <i>weight</i> K-SL	kg	121	136	172	191		
Gewicht / <i>weight</i> K-SL-R	kg	145	169	202	234		
Gewicht / <i>weight</i> K-SL-RR	kg	158	192	232	273		
Wärmetauscherfläche K-SL-R / K-SL-RR	m ²	1,8 / 1,2	2,4 / 1,8	3,0 / 2,4	3,0 / 2,4		
Heating surface K-SL-R / K-SL-RR							
Wärmedämmung / thermal insulation	€	265,-	314,-	375,-	407,-		H
Art.Nr. K-SL, K-SL-R, K-SL-RR		H700600-010	H700800-010	H701000-010	H701250-010		

Liter		1500	2000				G
K-SL	€	3.880,-	4.707,-				H
Art.Nr.		H701500-000	H702000-000				
K-SL-R	€	4.279,-	5.172,-				H
Art.Nr.		H701501-000	H702001-000				
K-SL-RR	€	4.544,-	5.482,-				H
Art.Nr.		H701502-000	H702002-000				
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	1.200	1.300				
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	1.000	1.100				
Höhe / <i>height</i> H	mm	2.200	2.420				
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	2.215	2.450				
Wellrohr Fläche / <i>corrugated pipe surface</i>	m ²	10	10				
Wellrohr Vol. / <i>corrugated pipe volume</i>	L	50	50				
Gewicht / <i>weight</i> KS-R	kg	236	315				
Gewicht / <i>weight</i> SKS-R	kg	272	366				
Gewicht / <i>weight</i> SKS-2R	kg	308	401				
Wärmetauscherfläche K-SL-R / K-SL-RR	m ²	3,6 / 2,4	4,2 / 2,8				
Heating surface K-SL-R / K-SL-RR							
Wärmedämmung / thermal insulation	€	439,-	530,-				H
Art.Nr. K-SL, K-SL-R, K-SL-RR		H701500-010	H702000-010				



SCHICHT-LADE-PUFFER STRATIFIED BUFFER TANK

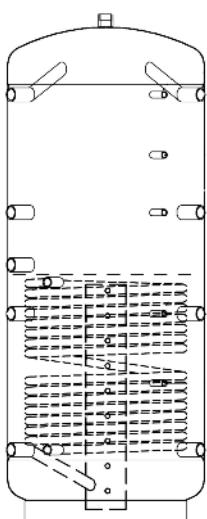


PSP-SL

Schicht-Lade-Puffer PSP-SL

für modernstes Energiemanagement

- Standspeicher aus Qualitätsstahl
- 100 mm Weichschaumisolierung
- Folienmantel Farbe silbergrau
- Max. Betriebsdruck 3 bar
- Schichttrennplatte
- Schichtladeeinheit
- 9 x Anschlussmuffen 6/4" IG
- 5 x Muffe 1/2" IG
- Muffe für Entlüftung



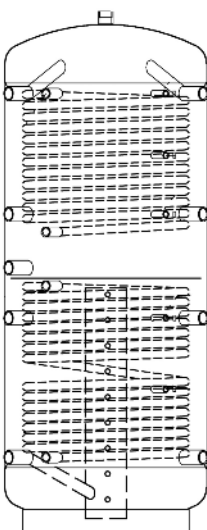
PSP-SL-R

Schicht-Lade-Puffer PSP-SL-R

für modernstes Energiemanagement

- Standspeicher aus Qualitätsstahl
- 100 mm Weichschaumisolierung
- Folienmantel Farbe silbergrau
- Max. Betriebsdruck 3 bar
- Schichttrennplatte
- Schichtladeeinheit
- 9 x Anschlussmuffen 6/4" IG
- 5 x Muffe 1/2" IG
- Muffe für Entlüftung

PSP-SL-R:
mit einem Hochleistungsregister
Anschlüsse Register 1"



PSP-SL-RR

Schicht-Lade-Puffer PSP-SL-RR

für modernstes Energiemanagement

- Standspeicher aus Qualitätsstahl
- 100 mm Weichschaumisolierung
- Folienmantel Farbe silbergrau
- Max. Betriebsdruck 3 bar
- Schichttrennplatte
- Schichtladeeinheit
- 9 x Anschlussmuffen 6/4" IG
- 5 x Muffe 1/2" IG
- Muffe für Entlüftung

PSP-SL-RR:
mit zwei Hochleistungsregistern
Anschlüsse Register 1"

Stratified-buffer-tank PSP-SL

For modern energy management

- tank made of quality steel
- 100 mm PU-insulation
- foil coating (silver-grey)
- operation pressure: max. 3 bar
- stration plate
- stration unit
- 9 sockets 6/4" Internal thread
- 5 sockets 1/2" Internal thread
- socket for air vent valve

Stratified-buffer-tank PSP-SL-R

For modern energy management

- tank made of quality steel
- 100 mm PU-insulation
- foil coating (silver-grey)
- operation pressure: max. 3 bar
- stration plate
- stration unit
- 9 sockets 6/4" Internal thread
- 5 sockets 1/2" Internal thread
- socket for air vent valve

PSP-SL-R:
with one high performance pipe heat exchanger
Connections 1"

Stratified-buffer-tank PSP-SL-RR

For modern energy management

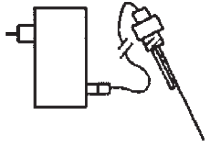
- tank made of quality steel
- 100 mm PU-insulation
- foil coating (silver-grey)
- operation pressure: max. 3 bar
- stration plate
- stration unit
- 9 sockets 6/4" Internal thread
- 5 sockets 1/2" Internal thread
- socket for air vent valve

PSP-SL-RR:
with two high performance pipe heat exchangers
Connections 1"

Pufferspeicher / Buffer tank

Liter		500	800	1000	1250	1500	G
PSP-SL Art.Nr.	€	605,- H600500-000	665,- H600800-000	774,- H601000-000	1.020,- H601250-000	1.266,- H601500-000	H
PSP-SL-R Art.Nr.	€	639,- H600501-000	953,- H600801-000	1.023,- H601001-000	1.225,- H601251-000	1.428,- H601501-000	H
PSP-SL-RR Art.Nr.	€	785,- H600502-000	1.146,- H600802-000	1.255,- H601002-000	1.532,- H601252-000	1.809,- H601502-000	H
Wärmedämmung / thermal insulation Art.Nr. PSP-SL, PSP-SL-R, PSP-SL-RR	€	348,- H600500-010	370,- H600800-010	431,- H601000-010	478,- H601250-010	525,- H601500-010	H
Durchmesser / <i>diameter</i> D	mm	850	990	990	1.150	1.200	
ohne Isolierung / <i>without insulation</i> d	mm	650	790	790	950	1.000	
Höhe inkl. Isol. / <i>height incl. isol.</i> H	mm	1.700	1.760	2.090	2.060	2.200	
Kippmaß / <i>tilt height</i>	mm	1.670	1.740	2.090	2.090	2.215	
Gewicht / <i>weight</i> PSP-SL	kg	90	112	132	162	182	
Gewicht / <i>weight</i> PSP-SL-R	kg	114	145	170	205	225	
Gewicht / <i>weight</i> PSP-SL-RR	kg	131	169	204	240	254	
Wärmetauscherfläche oben <i>Heating surface top</i>	m ²	1,2	1,8	2,4	2,4	2,4	
Wärmetauscherfläche unten <i>Heating surface bottom</i>	m ²	1,8	2,4	3,0	3,0	3,6	

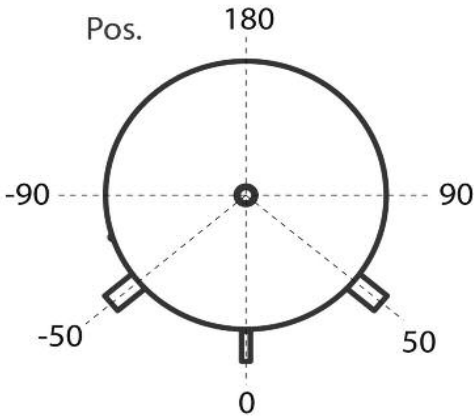
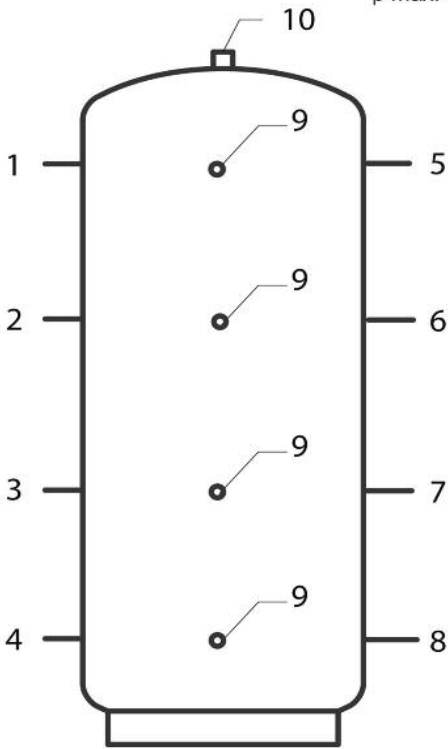
SPEICHERZUBEHÖR / TANK ACCESSORIES

Zubehör / Accessories		Art.Nr.	€	G
	Fremdstrom-Dauieranode 1/2", wartungsfrei, statt Magnesium-Anode in alle Speichergrößen einsetzbar <i>External power continuous anode, 1/2", maintenance-free, instead of magnesium. Anodes can be replaced in all tank sizes</i>	H400001-200	276,-	H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 2,5 kW, 230 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 2,5 kW, 230V</i>	H400064-025	298,-	H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 3,0 kW, 230 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 3,0 kW, 230V</i>	H400064-030	307,-	H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 3,0 kW, 3~400 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 3,0 kW, / 3~400 V</i>	H400064-031	422,-	H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 4,5 kW, / 3~400 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 4,5 kW, 3~400 V</i>	H400064-045	427,-	H
	E-Einschraubheizkörper für Muffe 6/4" 9 kW, / 3~400 V <i>Screw-in radiator for 6/4" socket, 9 kW, 3~400 V</i>	H400064-090	497,-	H
	Edelstahl-Wellrohrverbinder 6/4" - DN 32 für Pufferspeicher bis 1000 Liter (Preis pro Stück) <i>stainless steel corrugated pipe connector 6/4" - DN 32 for buffers till 1000 litre (price per piece)</i>	SP4WV01-100	56,70	H

Hinweis! Bitte immer ein Formular pro Type verwenden
Notice! Please, use always a form per design.

Basis Puffer inkl. 4 Muffen 1/2" mit Fußring
Basis thermal store with 4 sockets 1/2"
and footrim

Temp max. = 110°C
p max. = 5bar



Formular Pufferspeicher maßgeschneidert

Form for puffer tanks customised

Auf- und Einbauten

Muffe / **Socket**
Bitte unten in der Tabelle angeben
Please indicate in the table below

Flansch / **Flange**
Bitte unten in der Tabelle angeben
Please indicate in the table below

Krümmern / **Snorkel**
Anzahl/Number: _____
Bei Nr / at Nr.: _____
ev. auf Abbildung einzeichnen
If needed indicate on the design

Solarregister / **Solar coil**

AS

RS

Bitte wenn betreffend hier einkreuzen
Please, if concerning mark the square below

Standfüße / **Supporting legs**

Standardmäßig bei 4000 und 5000 L
by default on 4000 and 5000 L

Bitte wenn betreffend hier einkreuzen
Please, if concerning mark the square below

11 Entleerung / **Drain socket**

Entleerung nur bei der Ausführung mit Standfüßen möglich
Drain socket possible only with supporting legs

Nr.	Bezeichnung / Description	Dimension	Pos.
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11	Entleerung	1 1/4" IG	

*) bei Anzahl: die Type und Menge angeben / * Indication specifies the model and quantity needed

* Anzahl * Indication	Type	1-5 (9)	2-6 (9)	3-7 (9)	4-8 (9)	RS	AS	H	Ø D	R	m²
	800	1426	1026	626	256	256	926	1685	790	1740	2,4
	1000	1709	1249	744	309	309	1029	2040	790	2090	3,0
	1250	1699	1239	734	299	299	1019	2016	950	2090	3,0
	1500	1755	1345	820	375	375	1175	2151	1000	2210	3,6
	2000	2019	1489	899	319	319	1119	2376	1100	2450	3,6
	2500	2058	1528	938	358	358	1408	2443	1200	2515	4,2
	3000	2250	1700	950	350	350	1400	2644	1250	2705	4,2
	4000	2387	1837	1087	487	487	1537	2818	1400	2910	5,0
	5000	2400	1770	1120	540	540	1540	2880	1600	3010	6,0

HERZ 3-D PLANUNGSSOFTWARE/HERZ 3-D PLANNING TOOL

...in 15 Minuten von der Idee zum Einreichplan, Angebot und 3D Ansichten
... in 15 minutes from the idea to the submission design, offer and 3D views

Die intelligente 3D Planungssoftware für HERZ Biomasseanlagen ermöglicht, eine professionelle, rasche und einfache Erstellung von 3D Heizraumplanungen inklusive Angebot und Stückliste durch Vertrieb, Vertriebspartner oder Heizungsinstallateur.

Wir legen großen Wert auf die Professionalität unserer Partner

Das Programm wird für Sie den Planungsaufwand erheblich vereinfachen, professionelle Planungsergebnisse für die Darstellung erzielen, exakte Listen aus der Planung generieren sowie Zeitersparnis, Sicherheit und professionelles Auftreten gegenüber Kunden und Partnern gewährleisten.

Ausdrucke 2D und 3D Strich- oder Farbansichten

Während der Planung kann jederzeit die Arbeit als 3D Ansicht in Farbe oder als Strichzeichnung kontrolliert werden.

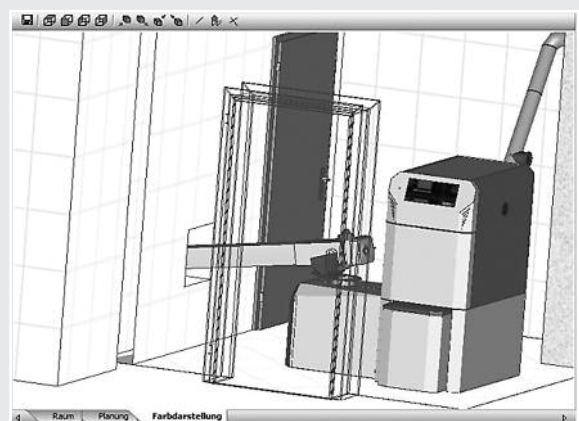
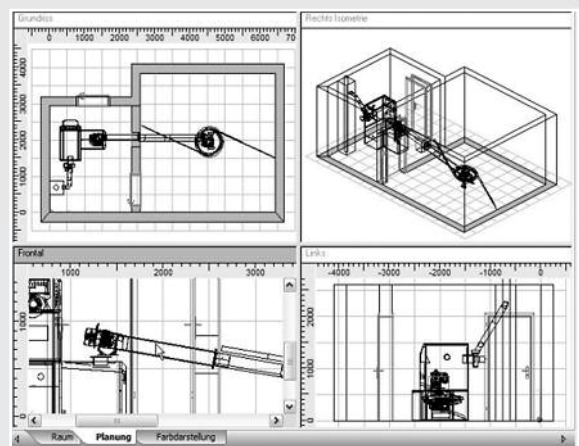
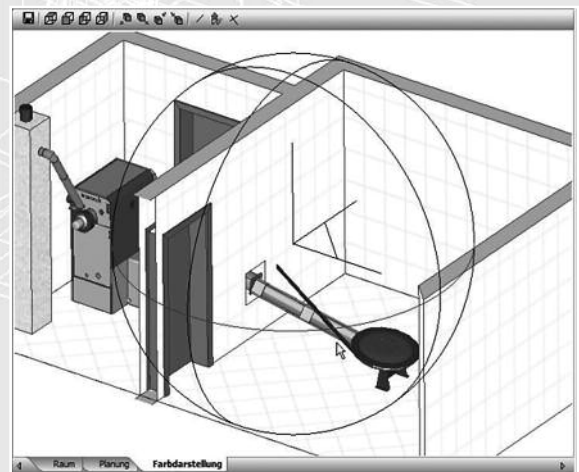
The intelligent 3D design software for HERZ biomass systems allows a professional, fast and easy creation of heating systems including object list offer and submitted plan for sales representative or heating engineers.

We set a high value on the professionalism of our partners

The software simplifies the designing effort considerably, gives you professional planning results and represents your results to the customers, generates accurate lists of planning. As well as time savings, safety and professional appearance to customers and partners.

Print 2D and 3D wave or color views

During the design work, it allows anytime a control via 3D view in color or a line drawing to be control your work.



HERZ 3-D PLANUNGSSOFTWARE/HERZ 3-D PLANNING TOOL

Zubehör/Accessories	Art.Nr.	€	G
	Lizenzgebühr HERZ 3-D Planungssoftware EINMALIG (ohne Rabatt) <i>licence fee for the HERZ 3-D planning software once (NON-RECURRING FEE) (without discount)</i>	GC00000-010 304,-	-
	Wartungsbetrag HERZ 3-D Planungssoftware JÄHRLICH (ohne Rabatt) <i>Annual maintenance amount for the HERZ 3-D planning software (EACH YEAR) (without discount)</i>	GC00000-100 260,-	-
	verfügbare Sprachen: - Deutsch - Englisch	<i>available languages:</i> - German - English	
	In Verbindung mit dem Kauf der Software werden laufend Basis und Expertenschulungen angeboten. Wenn möglich sollte jeder Schulungsteilnehmer ein Notebook mit der vorinstallierten Software zur Schulung mitbringen. BASISSCHULUNG Hier werden in einer Tagesschulung Programmabläufe, Menüstruktur und Grundeinstellungen der 3D – Planungssoftware umfangreich erklärt. Weiters werden Planungsabläufe von HERZ Biomasseanlagen erklärt und diverse Planungen erstellt. EXPERTENSCHULUNG – WORKSHOP Nach Absolvierung der Basisschulung kann bei der Expertenschulung auf spezielle Planungen eingegangen werden, wie z.B. Großanlagen mit speziellen Fördersystemen und Schneckenaustragungen. Außerdem werden individuelle Fragen der Schulungsteilnehmer gemeinsam ausgearbeitet und nochmals ausführlich erklärt.	<i>In connection with the purchase of the software we offer base and expert trainings. If possible, bring your notebook for the course with the preinstalled software.</i> BASIC TRAINING <i>In a daily training we teach the menu structure and basic settings of the 3D - Planning Software, Furthermore you learn the planning processes of the software on small biomass plants and create various plans.</i> EXPERT TRAINING <i>After completion of the basic training we teach how you design specific biomass plants, such as large systems with special auger systems and screw discharge. In addition, individual questions of the training participants will be jointly worked out and explained in detail.</i>	
	Systemvoraussetzungen für diese Version (Einzeluser) - Windows XP 32 Bit, Windows VISTA 32 Bit, Windows 7 32 Bit - Intel Pentium oder AMD ab 1GHz, empfohlen ab 2,6GHz - mindestens 1 GB freier Festplattenplatz - 512 MB Hauptspeicher, empfohlen ab 768 MB - Bildschirmauflösung 1024 x 768 empfohlen 1280 x 1024 - Grafikkarte mit ATI(ab Radeon 9 Serie) o. Nvidia (ab GeForce 5 Serie) Grafikchip - Maus mit Scrollrad für die Zoomfunktion empfohlen	System requirements for this version (single user) - Windows XP 32-bit, Windows Vista 32-bit, Windows 7 32-bit - Intel Pentium or AMD 1GHz, Rating: 2.6 GHz - At least 1 GB of free hard disk space - 512 MB RAM, 768 MB Rating: - Screen resolution 1024 x 768 recommended: 1280 x 1024 - Graphics card with ATI (from Radeon 9 series) or Nvidia (from GeForce 5 series) graphics chip - mouse with scroll wheel for zooming recommended	

Name: (name)		Bearbeiter: (agent)	
Anschrift: (address)		Datum: (date)	
PLZ / Ort: (postcode/city)		Abgabetermin: (closing date)	KW (week)
		Baustelle: (building site)	
Tel.Nr.: (phone)			
Fax:		Anlieferung per: (delivery per)	LKW mit Bühne: (truck with platform)
E-Mail:			LKW mit Kran: (truck with crane)
			Hubwagen erf.: (handlift required)
Heizungsbauer / Installateur (technical firm/plumber):			

Produkt / Anlagentyp/Brennstoff (type of product / fuel)	Leistung: (power)
Bestehend (existing):	kW (kilowatt)
Heizkreise: (heating circuits) Stk.: (numbers)	
HK: (radiator circuit) FBH: (floorheating) WW: (hotwater)	
Boiler: (hot water tank)	lt. (liter/litre)
Pufferspeicher: (buffer)	lt. (liter/litre)
Zusatzkessel: (additional boiler)	kW (kilowatt)
Rücklaufanhebung: (backflow set)	☐ ja (yes) ☐ nein (no)
Einbringöffnung (Länge, Breite, Höhe): (contribution space) [length, width, high]	mm
Geplant (planned):	
Heizkreise: (heating circuits) Stk.: (numbers)	
HK: (radiator circuit) FBH: (floorheating) WW: (hotwater)	
Boiler: (hot water tank)	lt. (liter/litre)
Pufferspeicher: (buffer)	lt. (liter/litre)
Zusatzkessel: (additional boiler)	kW (kilowatt)
Rücklaufanhebung: (backflow set)	☐ ja (yes) ☐ nein (no)
Thermostat-/ Motorventil: (thermostatic/motor valve)	☐ ☐
Brauchwassermodul (domestic water module):	lt. (liter)

Heizraum (boiler room):		Lagererraum (storage room):	
Länge: (length)	mm	Länge: (length)	mm
Breite: (width)	mm	Breite: (width)	mm
Höhe: (height)	mm	Höhe: (height)	mm
Kaminquerschnitt: (chimney dimension)	mm	Austragung: (transport system)	mm
Kaminhöhe: (chimney height)	mm	Wandstärke: (wall thickness)	mm
Kaminsanierung erforderlich: (chimney renovation essential)	ja (yes) ☐ nein (no) ☐	Steigschnecke: (climbing screw)	ja (yes) ☐ nein (no) ☐

Bitte gut leserlich ausfüllen und an uns faxen:
Please fill in and fax to us:

+43(0)3357/42840-190

PLANUNGSBOGEN BIOMASSE-ANLAGE
PLANNING ASSISTANCE BIOMASS BOILERS

SKIZZE UNBEDINGT ERFORDERLICH!
SKETCH ESSENTIAL!

The grid is a large square area divided into a 30x30 grid of smaller squares. In the bottom right corner, there is a scale bar consisting of a horizontal line with arrows at both ends, labeled '1 m', and a vertical line with arrows at both ends, also labeled '1 m'.

Bitte gut leserlich ausfüllen und an uns faxen: **+43(0)3357/42840-190**
Please fill in and fax to us:

Geschäfts- und Lieferbedingungen der HERZ Energietechnik GmbH

1. Allgemeines

Sämtliche Lieferungen, Leistungen, Anbote und Kaufverträge unseres Unternehmens erfolgen ausschließlich aufgrund unserer allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen. Dies gilt auch für zukünftige Lieferungen. Unsere Vertragspartner stimmen zu, dass im Falle der Verwendung von eigenen Geschäftsbedingungen, im Zweifel immer von unseren allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen auszugehen ist, auch wenn die Bedingungen des Vertragspartners unwidersprochen bleiben. Abweichungen von unseren allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen sind nur dann wirksam, wenn sie von uns schriftlich bestätigt wurden bzw. werden. Diese Geschäftsbedingungen bilden einen integrierenden Bestandteil jedes Angebotes der Firma HERZ Energietechnik GmbH und jeden mit ihr abgeschlossenen Vertrages. Allgemeine Geschäftsbedingungen im Widerspruch stehen, gelten als nicht beigelegt und sind rechtsunwirksam. Für Montagearbeiten gelten ergänzend die Montagebedingungen in Anlehnung des Fachverbandes der Maschinen- und Stahlbaugewerbe Österreichs.

2. Das Angebot

Unsere Angebote sind freibleibend. Änderungen der Waren durch technische Weiterentwicklungen sind vorbehalten. Die für unsere Produkte angegebenen Gewichte, Abmessungen und technische Spezifikationen sind unverbindlich. Sämtliche technische Unterlagen bleiben unser geistiges Eigentum. Jede Verwendung, insbesondere Weitergabe, Vervielfältigung und Veröffentlichung bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung. Öffentliche Äußerungen des Übergebers oder des Herstellers oder eines sonst beteiligten Dritten, vor allem in der Werbung und in den der Sache beigelegten Angaben, werden nur Vertragsinhalt, wenn sie schriftlich dem Angebot zugrunde gelegt werden und im Angebot darauf verwiesen wird.

3. Preise

Die Preise sind mangels anderer schriftlicher Vereinbarung Nettopreise ab Werk (EXW-Incoterms 2000) ohne Verpackung und ohne Nachlass. Es sind nur Richtpreise. Treten zwischen Vertragsabschluss und Leistungsausführung Materialkostenerhöhungen aufgrund von Empfehlung der paritätischen Kommission oder aufgrund von Änderungen der Weltmarktpreise für Rohstoffe oder Einstandspreise oder nicht im Einflussbereich des Auftragnehmers stehenden Mehrleistungen bzw. Mehrkosten auslösende Umstände ein, sind wir berechtigt, die Preise entsprechend anzupassen. Ausgenommen zwischen Auftragserteilung und Leistungsausführung liegen weniger als 2 Monate. Wird eine Lieferung frei Baustelle vereinbart, so bedeutet dies Zufuhr auf einer gut befahrbaren Straße, möglichst nahe zur Baustelle, jedoch ohne Abladen der gelieferten Waren. Zusätzliche Leistungen und Lieferungen werden gesondert berechnet.

4. Vertragsabschluss

4.1 Ein Vertrag gilt als geschlossen, wenn wir nach Erhalt einer Bestellung eine schriftliche Auftragsbestätigung absenden oder wenn die Ware unverzüglich nach Bestelleingang an den Käufer geliefert wird. In letzterem Fall gilt die Rechnung zugleich als Auftragsbestätigung.

4.2 Änderungen und Ergänzungen des Vertrages bedürfen zu ihrer Gültigkeit der schriftlichen Bestätigung des Verkäufers. Die durch Änderungen oder Vertragsannullierungen entstandenen Kosten sind vom Käufer zu tragen. Einkaufsbedingungen des Käufers sind für den Verkäufer nur dann verbindlich, wenn diese vom Verkäufer in gesondert, schriftlicher Form anerkannt werden.

4.3 Es steht uns frei, die Annahme von Bestellungen und Aufträgen ohne Angabe von Gründen abzulehnen. In diesem Fall werden allenfalls vom Besteller geleistete Anzahlungen zurückerstattet.

5. Lieferung, Leistungsfristen und Termine

Lieferfristen sind, falls nicht ausdrücklich ein Fixtermin vereinbart wird, stets unverbindlich. Im Falle einer vereinbarten Änderung des Vertrages sind wir berechtigt, den Liefertermin neu festzusetzen. Für unverschuldete und fahrlässig verursachte Lieferverzögerungen haften wir nicht. In einem solchen Fall verzichtet der Käufer auf das Recht, vom Kauf zurückzutreten und auch auf die Geltendmachung von Schadenersatzansprüchen. Im Falle der durch den Käufer verursachten Verzögerung der Leistungsausführung oder der Unterbrechung hat der Käufer alle durch die Verzögerung oder Unterbrechung anlaufenden Mehrkosten zu tragen, und können wir unsere Leistung und unseren Aufwand mittels Teilrechnung fällig stellen. Die Ware wird gegen Transportschäden, Transportverluste oder Bruch nur auf schriftlichen Auftrag des Kunden auf seine Kosten versichert. Lieferung der Herz Produkte wie in der Preistabelle dargestellt, erfolgt grundsätzlich der Größe entsprechend mit Schrumpffolie geschützt und auf

Einwegpaletten. Die Ware wird gegen Transportschäden, Transportverluste oder Bruch nur auf schriftliche Anforderung des Kunden und zu seinen Lasten versichert. Sollte es zu Verzögerungen bei der Montage oder Inbetriebnahme bzw. Verzögerungen an nachfolgenden Gewerken oder Arbeiten von anderen Unternehmen kommen die durch Lieferverzögerungen, Teillieferungen, längere Montagezeiten als vorgesehen oder ähnlichem kommen, werden von Herz keine Schadenersatzansprüche uns gegenüber anerkannt.

6. Lieferfrist

6.1 Liefertermine sind stets unverbindlich. Ein etwaiger Lieferverzug berechtigt den Käufer nicht zur Geltendmachung von Schadenersatzansprüchen.

6.2 Erst nach Verstreichen einer von ihm gesetzten angemessenen Nachfrist ist der Käufer bei Lieferverzug zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt.

6.3 Für die Dauer folgender Umstände, die ohne von uns beeinflussbar zu sein, uns oder unsere Zulieferanten betreffen, gilt die Lieferzeit als unterbrochen: Schwierigkeiten in der Rohstoffbeschaffung, Betriebsstörungen, Streiks oder Aussperrungen und alle Fälle höherer Gewalt.

6.4 Dauern die unter Punkt 6.3 angeführten Gründe länger als 8 Wochen, so sind wir berechtigt, ohne Angabe weiterer Gründe vom Vertrag zurückzutreten.

6.5 Wird eine termingemäß fertiggestellte Ware vom Käufer nicht am vertraglich vereinbarten Ort oder zum vertraglich vereinbarten Zeitpunkt übernommen, so kann der Verkäufer die Einlagerung der Ware auf Kosten und Gefahr des Käufers vornehmen. Die Verpflichtung des Käufers zur Bezahlung des Kaufpreises bleibt aufrecht. Außerdem steht dem Verkäufer das Recht der Rechnungslegung zu.

6.6 Der Verkäufer ist berechtigt, Teil- und Vorlieferungen durchzuführen.

7. Rücktritt vom Vertrag

Bei Rücktritt vom Vertrag verpflichtet sich der Käufer, eine Stornogebühr von 20 % des Auftragswertes zu bezahlen. Darüber hinaus gehende Schadenersatzansprüche, die uns erwachsen können, bleiben unberührt.

8. Zahlungen

Wenn nicht anders vereinbart, sind alle Zahlungen per Überweisung auf unser Bankkonto oder bar, spesenfrei und ohne Abzug binnen 30 Tagen nach Lieferung zu leisten und somit fällig. Für Zahlungen, die innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung geleistet werden, gewähren wir 2 % Skonto. Scheck und Wechsel werden nur nach besonderer Vereinbarung und nur allenfalls zahlungshalber, nicht an Erfüllung statt angenommen. Einziehungs- und Diskontspesen gehen zu Lasten des Käufers. Der Käufer verpflichtet sich zur vollen Bezahlung des jeweiligen Kaufpreises. Die Aufrechnung mit Gegenforderungen oder die Zurückhaltung von Zahlungen aus irgendwelchen Gründen seitens des Käufers sind ohne ausdrückliche Vereinbarung unzulässig. Zahlungen haben mit schuldbefreiender Wirkung entweder auf eines auf unseren Rechnungen ausgewiesenen Kontos oder an eine mit Inkassovollmacht ausgewiesene Person zu erfolgen. Die Umsatzsteuer ist vom Gesamtpreis nach Rechnungslegung in voller Höhe zu leisten, außer für die Berichtigung des Kaufpreises wurden andere Zahlungskonditionen vereinbart. Bei Bestellungen, die unter einem Nettowarenwert von Euro 100,- liegen, wird ein Kleinmengenzuschlag von 10 % des Nettowarenwertes hinzugerechnet.

9. Mahn- und Inkassospesen

Der Vertragspartner verpflichtet sich bei Überschreitung des Zahlungszieles oder bei Terminverlust, Verzugszinsen in der Höhe von 8 % über dem von der EZB verlautbarten Diskontsatz zu bezahlen. Im Falle der Säumnis ist der Käufer verpflichtet, neben den Verzugszinsen auch die Mahnspesen, Interventionskosten sowie die Kosten eines Inkassobüros und des anwaltlichen Einschreitens zu ersetzen. Vom Käufer geltend gemachte Gewährleistungsansprüche berechnen diesen nicht, vereinbarte Zahlungen zurückzuhalten. Im Falle der Klagsführung sind wir berechtigt, sowohl vorprozessuale Kosten (Kosten der Mahnungen, etc.) als auch Verzugszinsen in die Forderung zu inkludieren. Wir sind berechtigt, vom Vertragspartner geleistete Zahlung auf die uns entstandenen Eintreibungskosten anzurechnen, Zahlungen dürfen auch bei gegenteiliger Widmung durch den Vertragspartner auf uns auf ältere Forderungen angerechnet werden. Anderslautende Vermerke, etwa auf den Zahlungsbelegen, sind unwirksam.

10. Terminverlust

Ist der Käufer mit einer vertragsgegenständlichen Zahlung oder eines Teiles davon mehr als 2 Wochen im Verzug, sind wir berechtigt, den gesamten Restkaufpreis (restlichen Rechnungsbetrag) sofort zur Zahlung fällig zu stellen. Die gesamte Restforderung wird ebenfalls sofort zur Zahlung fällig,

wenn gegen das Vermögen des Käufers erfolglos Exekution geführt wird, oder wenn sich sonst in irgendeiner Form die Bonität und Kreditwürdigkeit des Käufers mindern. Bei Eintritt des Zahlungsverzuges sind wir berechtigt, auch vom Vertrag zurückzutreten. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag hat der Vertragspartner uns ein angemessenes Nutzungsentgelt für die Verwendung der Vertragsware bis zur tatsächlichen Rückstellung zu bezahlen. Bei Ratenzahlung führt der Verzug mit einer Rate automatisch zum Terminverlust.

11. Versand- und Übernahmebedingungen

Der Käufer hat sogleich nach Erhalt der Ware an dem vereinbarten Abnahmeort diese zu überprüfen und zu übernehmen, oder durch bevollmächtigte Personen überprüfen und übernehmen zu lassen. Verzichtet der Käufer auf die Prüfung ausdrücklich oder stillschweigend, so gilt der Kaufgegenstand als ordnungsgemäß geliefert und übernommen. Der Versand erfolgt stets, auch bei etwaiger frachtfreier Lieferung, auf Rechnung und Gefahr des Käufers. Mit Übergabe der vom Käufer bestellten Ware an den Frachtführer (Post, Bundesbahn oder Spediteur) haben wir unsere Vertragspflichten erfüllt und geht die Gefahr auf den Käufer über. Unsere Verkaufskosten beinhalten nicht die Kosten für die Zustellung, Montage und Aufstellung.

12. Rücknahmen:

Bauteile werden nur in einwandfreiem Zustand, unter Verrechnung 10 % iger Bearbeitungsgebühr innerhalb 4 Wochen ab Liefertermin, zurückgenommen. Für eine Anlage gefertigte Sonderbauteile können nicht zurückgenommen werden. Auch bestellte Sonderteile oder Spezialanfertigungen können ebenfalls nicht zurückgenommen werden.

13. Eigentumsvorbehalt

13.1. Wir behalten uns das Eigentum an sämtlichen von uns gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung aller aus der Geschäftsbeziehung resultierenden und künftig zustehenden Forderungen vor. Der Käufer ist zur Werterhaltung des vorbehaltenen Eigentums verpflichtet und verpflichtet sich sofort, für den Fall, dass von dritter Seite Ansprüche auf unser Eigentum erhoben werden, uns diesbezüglich zu verständigen. Der Käufer verpflichtet sich, seine Kunden darüber zu informieren, dass sämtliche von uns gelieferten Waren unter Eigentumsvorbehalt stehen und er daher vor vollständiger Bezahlung unserer Forderungen kein Eigentum an seine Kunden übertragen kann.

13.2 Wird die Ware durch den Käufer direkt an Dritte geliefert, so steht dem Käufer der Anspruch auf Gegenleistung zu. Aus diesem Grunde tritt der Käufer schon jetzt sämtliche Ansprüche samt Nebenansprüche gegen den Dritten aus solchen Veräußerungen an uns ab und verpflichtet sich, diese Vorausabtretung der Kaufpreisforderungen für die Vorbehaltsware in seinen jeweiligen Geschäftsbüchern anzuführen. Abgetreten ist die Forderung in der Höhe des noch offenen Rechnungsbetrages, bei laufenden Geschäftsverbindungen in der Höhe der Saldoforderung zuzüglich der Verzugszinsen. Für den Fall der Weiterveräußerung haftet der Käufer bis zur vollständigen Bezahlung aller unserer Forderungen für alle von uns gelieferten Waren und Leistungen, auch bei Brand, Diebstahl oder anderen Schäden.

13.3. Die Befugnis des Käufers im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr, Vorbehaltsware zu veräußern, endet spätestens mit dessen Zahlungseinstellung an uns oder dann, wenn über das Vermögen des Käufers die Eröffnung des Insolvenzverfahrens beantragt wird. Der Käufer ist in diesem Fall verpflichtet, auf unsere erste Aufforderung, die Vorbehaltsware sofort an uns herauszugeben. In dem Verlangen auf Herausgabe der Vorbehaltsware liegt kein Rücktritt vom Kaufvertrag.

13.4. Verpfändung oder Sicherungsübergang der Vorbehaltsware oder der abgetretenen Forderung ist unzulässig.

13.5. Der Käufer ist verpflichtet, sobald er die Zahlungen an uns eingestellt hat, und zwar unverzüglich nach Bekanntgabe der Zahlungseinstellung, uns eine Aufstellung über die noch vorhandene Eigentumsvorbehaltsware sowie eine Aufstellung der Forderungen an die Drittschuldner zu übersenden.

13.6. Für den Fall des Verzuges und des Terminverlustes sind wir berechtigt, jederzeit die gelieferten Waren abzuholen.

13.7. Der Käufer hat den erforderlichen Formvorschriften zur Wahrung des Eigentumsvorbehaltes nachzukommen. Bei Pfändung oder sonstiger Inanspruchnahme des Vertragsgegenstandes ist der Käufer verpflichtet, auf unsere Eigentumsrechte hinzuweisen, und uns unverzüglich mittels eingeschriebenen Briefes zu verständigen.

13.8. Allfällige Ansprüche des Käufers gegen einen Versicherer bei nicht vollständiger Bezahlung unserer Ware sind in den Grenzen des § 15 VersVG bereits jetzt an uns abgetreten.

14. Produkthaftung

Allfällige Regressforderungen, die Vertragspartner oder Dritte aus dem Titel der Produkthaftung im Sinne des PHG gegen uns richten, sind ausgeschlossen. Es sei denn der Regressberechtigte weist nach, dass der Fehler von uns vorsätzlich verursacht oder zumindest grob fahrlässig verschuldet wurde. Schadenersatzansprüche wegen Nichterfüllung sind der Höhe nach, soweit der Käufer einen entsprechenden Schaden nachweist, auf höchstens 20 % des Wertes desjenigen Teiles der Lieferung oder Leistung beschränkt, welche von der Unmöglichkeit oder dem Verzug betroffen sind. Es wird keine Haftung dafür übernommen, wenn infolge Einarbeitung der fehlerfreien Ware, Einrichtungen oder Installationen des Käufers oder deren Abnehmer fehlerhaft werden.

15. Gewährleistung und Garantie

15.1. Die Erfüllung der Gewährleistung erfolgt nur unter der Voraussetzung, dass der Vertragspartner seine vertraglichen Verpflichtungen voll erfüllt hat und dass sämtliche von uns gelieferten Gerätschaften jeweils nach unseren Betriebsanleitungen, Wartungsvorschriften, Installationsanleitungen, Serviceanleitungen etc. betrieben, gewartet, installiert werden und der bestimmten Verwendung zugeführt werden und keine Eingriffe dritter an unseren Gerätschaften vorgenommen werden.

15.2. Wir leisten für Mangelfreiheit der beweglichen Kaufgegenstände grundsätzlich für den Zeitraum von 2 Jahren wie folgt Gewähr, maximal jedoch für 6.000 Betriebsstunden. Für nicht bewegliche Kaufgegenstände leisten wir grundsätzlich für den Zeitraum von 3 Jahren Gewähr, maximal für 9.000 Betriebsstunden. Für diejenigen Teile der Ware, die von einem Unterlieferanten bezogen wurden, haften wir nur im Rahmen unserer selbst gegenüber dem Unterlieferanten zustehenden Gewährleistungsansprüche. Die Gewährleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur des Kaufgegenstandes oder Ersatz der mangelhaften Teile, Austausch oder Preisermäßigung. Die ausgetauschten Teile oder Waren sind auf unseren Wunsch unentgeltlich an uns zurückzusenden. Die aufgewendeten Löhne und Kosten für den Ein- und Ausbau sind vom Käufer zu tragen. Dies gilt in gleicher Weise für alle Garantieleistungen. Es steht in unserem Ermessen, eine mangelhafte Ware gegen eine einwandfreie gleichartige auszutauschen. Der Käufer verzichtet für sich und seine Rechtsnachfolger ausdrücklich auf die Geltendmachung eines durch den Kaufgegenstand oder Mangel am Kaufgegenstand auch bei grober Fahrlässigkeit verursachten mittel- oder unmittelbaren Schadens (Folgeschadens oder Mangelfolge schadens) und Gewinnentganges. Der besondere Rückgriff eines Unternehmers, der einem Verbraucher Gewähr geleistet hat (§ 933 b ABGB) wird einvernehmlich auf den Zeitraum der gesetzlichen Gewährleistungsfristen (§ 933 ABGB) eingeschränkt. Bei Verletzung seiner Rückgriffverpflichtung im Sinne des § 377 UGB verliert der Käufer seinen Rückgriffsanspruch. Ausgeschlossen von Gewährleistung und Garantie sind Beschädigungen, die auf unsachgemäße oder fahrlässige Behandlung, wie bereits oben angeführt, zurückzuführen sind. Gewährleistungs- und Garantieansprüche werden nur dann anerkannt und berücksichtigt, wenn sie sofort nach Auftreten des Mangels schriftlich angezeigt werden. Mündliche oder telefonische Verständigung genügt nicht, einen Gewährleistungsanspruch auszulösen.

15.3. Für Kollektoren und Speicher bieten wir ab Werk bis 5 Jahre ab Ausstellungsdatum der Rechnung der Firma HERZ Energietechnik GmbH, kostenlosen Ersatz für die Materialien, die nachweislich eine der Anforderung der Norm DIN 4757, Teil 3, nicht erfüllt haben. Wir haften jedoch nicht für eine Beschädigung durch mechanische Beanspruchung und/oder Veränderungen durch witterungsbedingte Einflüsse. Geringfügige Farbabweichungen und/oder Beeinträchtigungen der Oberfläche, die keinen Einfluss auf die Funktion des Kollektors haben, sind von der Garantie ebenfalls nicht erfasst. Für alle übrigen Waren gewähren wir 2 Jahre Garantie, für Kesselkörper 5 Jahre. Ausgeschlossen ist die Gewährleistung bzw. die Garantie bei Beschädigungen durch höhere Gewalt und Fehlfunktionen, die auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind; wenn die Installationen oder der Betrieb nicht entsprechend unseren Betriebsanleitungen und Montageanleitungen und die Wartung nicht entsprechend unserer Wartungsvorschriften durchgeführt wurde oder nicht die geeigneten Heizmaterialien verwendet wurden; die Montage nicht durch einen konzessionierten Fachbetrieb (Heizungsbauer oder Installateur) erfolgt ist; wenn bei Neubauten die Geräte Unbefugten zugänglich sind, wenn Vorarbeiten nicht fachgemäß durchgeführt sind, wenn das Gerät nicht durch uns oder unseren Beauftragten in Betrieb genommen worden ist, uns bzw. unserem Beauftragten die Gelegenheit zur Prüfung von Beanstandungen an Ort und Stelle nicht unverzüglich nach dem Auftreten etwaiger Mängel gegeben worden ist, eine Bestätigung über die ordnungsgemäße Inbetriebnahme sowie die jährliche Überprüfung und Wartung durch ein hierzu konzessioniertes Fachunternehmen nicht vorliegt. Für allfällige Mangelfolgekosten übernehmen wir keine Haftung. Die von uns zugesagten Garantieleistungen gelten nur gegenüber Unternehmern. Darauf ist ein Verbraucher bei einer allfälligen Weitergabe der Garantie ausdrücklich aufmerksam zu machen. Garantierarbeiten und Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der allgemeinen Garantiefrist. Ein Garantiefall schiebt die Fälligkeit unserer Forderungen nicht auf. Wir leisten nur dann Garantie, wenn alle unsere Forderungen für das gelieferte Produkt bezahlt sind. Bei Anfertigungen von Waren auf Wunsch nach Zeichnung bzw. nach tech-

nischen Angaben oder nach beigeestellten Modellen oder nach Beschreibung des Kunden ist jede Garantie für die Funktion der Teile ausgeschlossen. Wir garantieren nur für einwandfreie Herstellung und Materialqualität.

15.4. Wir sind zur Nachlieferung oder Nachbesserung nicht verpflichtet, solange der Käufer seine Vertragsverpflichtungen nicht erfüllt hat. Für kostenlos gelieferte Ersatzteile und Nachbesserungen gilt die gleiche Gewährleistungsdauer wie für den ursprünglichen Liefergegenstand. Sie ist jedoch zeitlich begrenzt bis zum Ende der Gewährleistungszeit des ursprünglichen Liefergegenstandes. Austauschteile gehen in unser Eigentum über und sind kostenfrei an uns zu übersenden. Durch Art und Ort des Einsatzes unserer Geräte oder schlechter Zugänglichkeit unserer Geräte allenfalls bedingte außergewöhnliche Kosten der Nachbesserung werden nicht übernommen. Der Endabnehmer ist verpflichtet, den freien und ungehinderten Gerätezugang herzustellen. 15.5. Für Kosten einer durch den Käufer selbst vorgenommenen Mängelbeseitigung haben wir nur dann aufzukommen, wenn wir vorher hierzu unsere schriftliche Zustimmung erteilt haben.

15.6. Eine weitere Voraussetzung für die Erfüllung der Gewährleistungsansprüche ist die regelmäßige Wartung während der Gewährleistungszeit durch uns bzw. durch unsere Gewährsmänner. Es empfiehlt sich daher, bei automatischen Anlagenbeschickungen und Wärmepumpen einen Wartungsvertrag für die Dauer der Gewährleistung abzuschließen, da nur durch die regelmäßige Wartung wie bei einem KFZ ein störungsfreier Betrieb möglich ist. Wir als Hersteller gewähren aber zusätzlich eine Herstellergarantie auf 5 Jahre für alle unbeweglichen Güter, die wir geliefert haben, bei Abschluss eines Wartungsvertrages (Typ - Premium) über mindestens 5 Jahre, dies jedoch nur unter der Voraussetzung, dass die Geräte nicht mehr als 15.000 Betriebsstunden aufweisen. Alle Arten von Veränderungen an den von uns gelieferten Geräten, welche von uns nicht schriftlich genehmigt wurden, führen zum Ausschluss der Gewährleistung. Die Gewährleistung auf Grundlage von § 922 Abs. 1 2. Satz. 2. Halbsatz ABGB (Beschreibung, Probe, Muster), § 922 Abs. 2 ABGB und § 933 Abs. 1 ABGB ist ausgeschlossen. Wir weisen darauf hin, dass Montage-, Wartungs- und/oder Reparaturorte zu den üblichen Geschäftszeiten zugänglich zu halten sind, widrigenfalls Annahmeverzug des Vertragspartners vorliegt. Wir übernehmen weder die Haftung noch die Gewährleistung bei der Durchführung von Arbeiten an gebrauchten Anlagen oder zu reparierenden Anlagen. Wenn Schadenersatzansprüche von uns nicht schriftlich anerkannt werden, sind diese innerhalb von 6 Monaten ab Kenntnis von Schaden und Schädiger gerichtlich geltend zu machen, andernfalls erlöschen diese.

15.7. Garantie für nachweislich infolge Material- oder Herstellungsfehlern unbrauchbar gewordene Waren bzw. Teile davon ersetzen wir diese Teile kostenlos innerhalb von 3 Jahren ab Inbetriebnahme der Anlage und unter der Voraussetzung, dass die Anlage nicht mehr als 15.000 Betriebsstunden aufweist. Ausgenommen davon sind bewegte sowie elektronische und elektrische Teile, hier gelten 2 Jahre bzw. 6.000 Betriebsstunden.

15.8. Der Käufer verpflichtet sich auch, alle Bedingungen dieser Geschäftsbeziehungen seinem Endkunden zu überbinden. Verstößt der Käufer gegen eine in diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen festgelegte Verpflichtung, hat er uns gegenüber allen Ansprüchen Dritter, für den Fall, dass sie bei Einhaltung der Bedingungen nicht bestehen würden, schad- und klaglos zu halten.

15.9. Nicht umfasst von unseren Garantie- und Gewährleistungsverpflichtungen ist ein Schaden oder eine Störung, die aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung der Geräte entsteht, die Abnutzung sogenannter Verschleißteile, Rissbildungen etc., die zu keiner Funktionsstörung führen, schlechten oder ohne schriftlicher Zustimmung von uns ausgeführter Reparaturen oder Änderungen durch andere Personen als durch uns oder unserer Beauftragten, und auf Verschleißteile, Betriebsstoffe (z.B. Schamotte, Brennkammersteine, Brennkammerauskleidungen, Roste, Rostelemente bzw. bewegte Teile, Zündelemente, Lager, Dichtungen und Betriebsstoffe wie: Öle, Fetter, Filter, Reinigungsmittel, Kältemittel, Wärmeträgerflüssigkeit, Relais, Sicherungen und Kohlebürsten). Unsere Gewährleistungs- und Garantieverpflichtung umfasst nicht jene Schäden, die durch Luftverunreinigungen infolge starken Staubauffalls, aggressive Dämpfe, durch Aufstellen in ungeeigneten Räumen, insbesondere feuchten Räumen wie Waschküche und Hobbyräumen. Unsere Gewährleistung erlischt auch, wenn eine Anlage trotz vorhandenen Mangels, ohne den Mangel zu beheben, weiter betrieben wird.

15.10. Für Herz-Wärmepumpen gewähren wir 3 Jahre Garantie auf den geschlossenen Kältekreislauf. Als Option kann die Garantie auf 5 Jahre erweitert werden bzw. auf max. 15.000 Betriebsstunden, jeweils bei Abschluss einer entsprechenden Vereinbarung.

15.11. Es ist ausgeschlossen, dass bei Ausfall der Herz Kesselanlage oder Anlageanteilen und den daraus resultierende Ausfall der Wärmeversorgung eventuell entstehende Mehrkosten für eine Ausfallsheizung (Ausfallskessel, mobile Lösung oder ähnliches) oder deren Brennstoffkosten an HERZ verrechnet werden können. Dies fällt ausschließlich in die Verantwortung des Anlagenbetreibers.

16. Anlagensoftware

Steuerungs- und Regelprogramme, die den Betrieb der gelieferten Anlage regeln und steuern, bleiben in unserem Eigentum. Erst mit voll-

ständiger Bezahlung des apparativen Lieferumfangs erhält der Käufer ein zeitlich unbegrenztes Nutzungsrecht für sein anlagenbezogenes Steuerprogramm, somit für die implementierte Software. Wir behalten uns ausdrücklich vor, bei Veränderung oder Neuerung der Software diese neue Software bei besonderem Bedarf zu implementieren, wobei wir dafür keine Kosten verrechnen. Nicht erworben hat der Käufer das Eigentum am Sourcecode, den wir auch nicht offen legen.

17. Technische Werte

17.1 Die in unseren Prospekten, Katalogen, Abbildungen, technischen Unterlagen, Preislisten etc. enthaltenen techn. Daten über Maße, Gewichte, Leistungen, Betriebskosten und Funktionsschemen etc. sind annähernde Angaben und daher unverbindlich.

17.2 Abweichungen in der Konstruktion und in Bezug auf vorgelegte Muster bleiben uns vorbehalten, ebenso Änderungen an der Software.

18. Ersatzteilgarantie 15 Jahre

Wir gewähren auf sämtliche unserer gelieferten Geräte die Lieferung von Ersatzteilen durch 15 Jahre hindurch ab Lieferdatum, wobei wir uns aber vorbehalten, allenfalls geänderte, aber für das Gerät passende Ersatzteile zu liefern.

19. Montage / Komplettierung

HERZ Anlagen werden an Ort und Stelle zusammengebaut. Die Montage erfolgt in Regiendensätzen oder gegen eine vereinbarte Pauschale. Die Pauschalkosten für Montage / Komplettierung, Inbetriebnahme und Einschulung von HERZ Anlagen sind (ohne Transport in den Heizraum) in der Preisliste angegeben. Ist die Montage bzw. Verbringung der Anlage vereinbart, so muss die Zufahrt bzw. der Zugang zum Aufstellort auf befestigten Wegen möglich sein. Bei Verbringung in den Keller hat eine massive Treppe vorhanden zu sein.

20. Inbetriebnahme der Anlagen

Die HERZ Anlagen werden fertig elektrisch vorverkabelt geliefert. Der wasserseitige (Hydraulik), der rauchgasseitige (Kamin) sowie der elektrische Anschluss der Anlagen erfolgen vor Ort und sind von einem konzessionierten Fachmann/ Unternehmen durchzuführen. Die Inbetriebnahme von HERZ Anlagen kann nur während der Normalarbeitszeit vorgenommen werden. Voraussetzungen für eine Inbetriebnahme nach vorheriger Übermittlung der Inbetriebnahmeanforderung:

- Die Heizungsanlage muss unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen gefüllt sein.
- Fertiggestellte, funktionsbereite, überprüfte und allem entsprechende Elektroinstallation, ausgeführt durch einen konzessionierten Fachmann.
- Es müssen ausreichend Pellets (gemäß EN ISO 17225-2, EN 14961-2, ÖNORM M 7135, DINplus, ENplus oder Swiss Pellets), Hackgut (gemäß EN ISO 17225-4, EN 14961-4 oder ÖNORM M 7133) bzw. Stückholz (gemäß EN ISO 17225-5) in entsprechender Qualität vorhanden sein bzw. bei automatischen Anlagen muss der entsprechende Lagerraum befüllt sein.
- Der Anlagenbetreiber muss zwecks Einschulung und Einweisung vor Ort sein.
- Die Anlage muss ordnungsgemäß an den Kamin angeschlossen (dichte Rauchgasabführung mit regulären Zugverhältnissen) und ein vorschriftsmäßig gebauter Kamin (DIN 4705 bzw. EN 13384) vorhanden sein.

Sind einzelne Punkte nicht erfüllt, ist der Herz Kundendienst rechtzeitig (mind. 3 Werktage vorher) von der Verschiebung des Inbetriebnahmetermins zu informieren. Zusätzliche Dienstleistungen wie Überstunden, Inbetriebsetzung der Brennstoffversorgung, Elektroarbeiten usw. sowie alle erforderlichen weiteren Anfahrten, wenn die Inbetriebnahme nicht in einem Zug durchgeführt werden kann, werden dem Auftraggeber nach tatsächlichem Aufwand in Rechnung gestellt. Bei Anschluss an elektrischen oder hydraulischen Provisoren können wir keine Gewährleistung übernehmen.

20. Brennstoffe

Sämtliche Gewährleistungsansprüche und Garantieansprüche werden nur erfüllt, wenn die in unseren Betriebsanleitungen angeführten und zugelassenen Brennstoffe verwendet werden. Für Sonderbrennstoffe müssen vor Auftragsvergabe dementsprechende Freigaben durch den Hersteller eingeholt werden.

22. Erfüllungsort

22.1. Erfüllungsort für beide Teile ist der Sitz unseres Unternehmens (für Deutschland gilt Backnang). Es wird von den Vertragsteilen gemäß § 104 JN für sämtliche Rechtsstreitigkeiten aus diesem Vertrag das sachlich zuständige Gericht in Eisenstadt (für Deutschland gilt der deutsche Sitz des Unternehmens) als Wahlgerichtsstand vereinbart, wobei uns die Wahl vorbehalten bleibt.

22.2. Auf sämtliche Vertragsverhältnisse findet ausschließlich österreichisches Recht (für Deutschland gilt deutsches Recht) und deutsche Sprache Anwendung. Sämtliche Bedingungen gelten auch zugunsten unserer Mitarbeiter, Lieferanten und Erfüllungsgehilfen.

HERZ Energietechnik GmbH business and delivery conditions

1. General

All deliveries, services, quotations and purchasing contracts from our company are provided exclusively on the basis of our general terms and conditions of business and supply. This also applies to future deliveries. Our contract partners agree that, in the event of using their own terms and conditions of business, or in case of doubt, our general terms and conditions always apply, even if the conditions of the contractual partner remain uncontradicted. Deviations from our general terms and conditions are effective only if confirmed in writing by us. These terms and conditions form an integral part of every quotation from Herz Energietechnik GmbH and any contract concluded. General terms and conditions, of whatever type, which contradict these terms and conditions, shall not be considered and are legally invalid. For installation work, the installation conditions also apply, modelled on those of the Austrian Machine and Metalware Industries.

2. The quotation

Our offers are not binding. We reserve the right to make modifications to goods due to technical developments. The specified weights, dimensions and technical specifications of our products are not binding. All technical documents remain our intellectual property. Any use, in particular disclosure, reproduction and publication, requires our explicit consent. Public statements by the supplier or the manufacturer or an otherwise involved third party, advertising and details appended thereto in particular, are only part of the contract if they are taken as a basis for the quotation in writing and referenced in the quotation.

3. Prices

The prices are net prices ex-factory (EXW Incoterms 2000) excluding packaging and without discount, unless otherwise stated in writing. They are only guide prices. Should material cost increases occur between conclusion of the contract and performance of the service, due to recommendations from the joint commission, or due to changes in world market prices for raw materials, or acquisition prices, or circumstances triggering additional services or costs not in the sphere of influence of the contractor, we shall be entitled to adjust the prices accordingly, except where there are fewer than 2 months between order placement and performance of the service. If the site is delivery-free, this therefore means delivery on a good road, as close as possible to the building site, but without unloading of the goods. Additional supplies and services are calculated separately.

4. Conclusion of the contract

4.1 A contract shall be deemed to be concluded if we submit a written order confirmation upon receipt of an order, or if the goods are delivered immediately after receipt of the order to the purchaser. In the latter case, the invoice is regarded as an order confirmation.

4.2 To be valid, changes and additions to the contract require the written confirmation of the seller. The costs incurred through modifications or cancellations to the contract shall be borne by the purchaser. The purchasing terms and conditions of the purchaser are only binding for the seller if acknowledged by the seller separately in writing.

4.3 We may reject the acceptance of orders without giving any reasons. In this case, any payments made by the company ordering will be refunded.

5. Delivery, delivery deadlines and dates

Delivery times are not always non-binding if a fixed date has been expressly agreed. In the event of an agreed modification to the contract, we are entitled to re-set the delivery date. We are not liable for delays in delivery caused by negligence and where we are not culpable. In such cases, the purchaser waives the right to withdraw from the purchase as well as the assertion of claims for damages. In the event of delay in performing the service or an interruption caused by the purchaser, the purchaser must bear all additional costs resulting from the delay or interruption, and we may charge for our services and outlay by means of a partial invoice. The goods are insured against transport damage, transport loss or breakage only on the written request of the customer at their own expense. Delivery of Herz products as shown in the price table is generally carried out using shrink-wrapping and on disposable pallets, depending on the size. The goods are insured against transport damage, transport loss or breakage only on the written request of the customer at their own expense. Should there be delays in the installation or commissioning or

delays in subsequent trades or works for other following companies due to delays in delivery, partial deliveries, longer assembly times or similar than expected, no (any) claims for damages won't be considered by HERZ.

6. Delivery period

6.1 Delivery dates are always non-binding. Any delay in delivery entitles the purchaser to the assertion of claims for damages.

6.2 Only after a reasonable period of grace set by them, is the purchaser entitled to withdraw from the contract due to delays in delivery.

6.3 The delivery time is deemed to have interrupted for the duration of the following circumstances, affecting us or our suppliers without being influenced by us: difficulties with raw material procurement, operational disruptions, strikes or lockouts and all cases of force majeure.

6.4 If the reasons given at 6.3 last longer than 8 weeks, then we are entitled to withdraw from the contract without stating other reasons.

6.5 If finished goods with a delivery deadline are not received by the purchaser at the agreed place or at the contractually agreed time, the seller assumes the storage of the goods at the expense and risk of the purchaser. The obligation of the purchaser to pay the purchase price remains in place. Besides this, the seller retains the right to issue an invoice.

6.6 The seller is entitled to make partial and advance deliveries.

7. Withdrawal from the contract

In the event of withdrawal from the contract, the purchaser undertakes to pay a cancellation fee of 20% of the order value, without prejudice to further claims for damages that might arise.

8. Payments

Unless otherwise agreed, all payments by bank transfer to our bank account are to be paid in cash, free of charge and without deductions within 30 days of delivery. For payments that are made within 14 days of delivery, we grant a 2% cash discount. Cheques and exchange are accepted only upon special agreement and on account of payment not in lieu of fulfilment. Collection and discount charges are payable by the purchaser. The purchaser is obliged to make full payment of the purchase price. Offsetting with counterclaims or the withholding of payments for any reason on the part of the purchaser is not permitted without express agreement. Payments to discharge debt must either be made to one of the accounts indicated on our invoices or to a person with authorisation to collect. The sales tax is to be paid in full on the total price invoiced, unless other payment terms have been agreed for the adjustment of the purchase price. For orders under a net goods value of euro 100, a small charge of 10% of the net goods value will be added.

9. Reminder and collection expenses

If the payment target date is exceeded or if the deadline is missed, the contract partner undertakes to pay interest on arrears in the sum of 8% above the interest rate announced by the ECB. In the event of late payment, the purchaser is also obliged to compensate for reminders, intervention costs and the costs of a debt collection agency and legal intervention, in addition to the interest on arrears. Warranty claims asserted by the purchaser do not entitle them to withhold agreed payments. In the event of litigation, we are entitled to include both pre litigation costs (costs of reminders, etc.) and interest on the claim. We are entitled to offset recovery costs incurred against the payment to be made by the contract partner, and payments may also be applied by the contract partner in the reverse case for older claims. Any other notes, for example on payment documents, are ineffective.

10. Deadline losses

If the purchaser is more than 2 weeks in arrears with a contractual payment or any part thereof, we are entitled to make the total remaining purchase price (remaining amount) due immediately. The entire outstanding amount is payable immediately, if application is made unsuccessfully against the assets of the purchaser, or if the credit and creditworthiness of the purchaser is otherwise compromised in any way. In the event of a delay in payment, we are entitled to withdraw from the contract. In the event of cancellation of the contract, the contract partner has to pay a reasonable fee to us for the use of the contract goods up to the actual default. When instalments are being paid, delayed payment of an instalment

automatically leads to it being overdue.

11. Shipping and acceptance conditions

Upon receipt of the goods, the purchaser must check and accept them immediately at the agreed place of acceptance, or have them checked and accepted by authorised persons. If the purchaser expressly or implicitly waives the checking, the items purchased are regarded as properly delivered and accepted. Upon transfer of the goods ordered by the purchaser to the shipper, (by post, Federal Railways or forwarder) we have fulfilled our contractual obligations and the risk falls to the purchaser. Our sales costs include costs for the delivery, assembly and installation.

12. Returns:

Components are only accepted as returns if in perfect condition, within 4 weeks from the date of delivery, with a 10% processing charge. Special components made for a system cannot be returned. Ordered special parts or special designs cannot be returned either.

13. Retention of title

13.1. We reserve ownership of all goods delivered by us up to full payment of all claims and future claims resulting from the business relationship. The purchaser is obliged to maintain the value of the reserved property and immediately undertakes to agree to this in the event that a third party makes a claim on our ownership. The purchaser is obliged to inform their customers that all goods supplied by us are under retention of title, and that they may not transfer ownership to their customers prior to full payment of our claims.

13.2 The goods will be supplied by the purchaser directly to third parties, and the purchaser is therefore entitled to services in return. For this reason, the purchaser assigns all claims, including additional claims against third parties, from such sales to us and is obliged to quote this assignment in advance of the asking price for the reservation of ownership in their current account books. The claim, up to the amount of the outstanding invoice, for ongoing business transactions for the amount of the balance claim, plus the interest on arrears, is ceded. In the event of resale, the purchaser is liable for goods and services supplied by us, up to full payment of all our claims, also for fire, theft or other damage.

13.3. The authorisation of the purchaser to sell goods in proper business transactions, ends at the latest with its suspension of payments to us or if the opening of insolvency proceedings for the assets of the purchaser is requested. In this event, the purchaser is obliged to immediately issue the goods subject to the reservation of ownership to us upon our first request. There may be no withdrawal from the purchasing contract upon demand for the release of the goods.

13.4. Pledging or security transfer of the goods subject to the reservation of ownership or the ceded claim is not permissible.

13.5. The purchaser is obliged to send us a list of the owned goods subject to the reservation of ownership as well as a list of claims with third party debtors, as soon as they have issued the payments to us and without delay after disclosure of the suspension of payments.

13.6. In the event of delay and breach of the deadline, we are entitled to take away the goods delivered at any time.

13.7. The purchaser must comply with the required formalities to ensure retention of title. For pledging or other claims against the object of the contract, the purchaser is obliged to point out our ownership rights and to appraise us of this immediately via written letter.

13.8. Any claims by the purchaser against an insurer if our goods are not paid for in full are issued within the parameters of § 15 VersVG (Austrian Insurance Act) and already assigned to us.

14. Product liability

Any recourse claims made against us by contractual partners or third parties from the title of product liability within the meaning of the law on product liability, are excluded, unless the claimant can prove that the failure was caused intentionally or at least due to gross negligence. Claims for damages for non-performance are limited to a maximum of 20% of the value of that part of the delivery or service amount, insofar as the purchaser proves corresponding damages, affected by impossibility or delay. It assumes no liability if facilities or installations of the purchaser or its customers are damaged due to incorporation of faulty goods.

15. Warranty and guarantee

15.1. Fulfilment of the warranty is executed only under the condition that the contract partner has fulfilled its contractual obligations in full and that all equipment supplied by us has been operated, installed and run for its specific use in each case according to our operating instructions, maintenance instructions, installation instructions, service manuals, etc. and that no interventions have been made by third parties with regard to our equipment.

15.2. We generally guarantee freedom from defects of mobile objects purchased for a period of 2 years, to a maximum of 6,000 hours of operation. For non-moving purchased items, the guarantee is generally for a period of 3 years to a maximum for 9,000 hours of operation. For those parts of the goods, which were sourced from a supplier, we are liable only within the scope of our warranty claims even with regard to the subcontractors. The warranty is subject to our discretion for repair of the purchased item or replacement of the defective parts, exchange or price reduction. The exchanged parts or goods are to be returned free of charge to us upon our request. Staff fees and costs for the installation and removal are to be borne by the purchaser. This applies in the same way for all warranty services. It remains at our discretion to exchange a defective product for a fault-free one of the same type. The purchaser expressly waives the assertion of direct or indirect damage (consequential damage or consequential damage) and loss of profits caused by the object purchased or defects to the object purchased, also in the event of gross negligence, for themselves and their successors in title. The special recourse of a company which has ensured guarantees to a user (section 933 b ABGB – Austrian General Civil Code) is restricted by mutual agreement to the period of statutory warranty periods (§ 933 ABGB). If in breach of its obligation to submit a complaint within the sense of § 377 V, the purchaser loses their recourse. Damage that results from improper or negligent handling, as stated above, is excluded from the guarantee and warranty. Guarantee and warranty claims are only recognised and taken into account, if they are notified immediately in writing after the occurrence of the defect. Verbal or telephone communication is not sufficient to trigger a guarantee claim.

15.3. We offer free replacement for the materials, which have demonstrably not fulfilled one of the requirements of the standard, DIN 4757, part 3, for collectors and storage, ex-factory, 5 years from the date of issue of the invoice by HERZ Energietechnik GmbH. However, we are not liable for damage caused by mechanical stress and/or changes caused by weather-related influences. Minor colour deviations and/or damage to the surface, which have no effect on the functioning of the collector, are also not covered by the warranty. For all other goods we grant 2 years' guarantee, for boilers, 5 years. Excluded from the warranty or the guarantee are cases of damages due to force majeure and malfunction which can be attributed to improper installation; if the installations or the operation have not been carried out according to our operating instructions and assembly instructions, and maintenance has not been conducted according to our maintenance provisions, or the appropriate fuel has not been used; Installation has not been effected by a licensed specialist (heating or plumbing); for new buildings, the units have been subject to unauthorised access, if preparatory work has not been performed professionally, if the device has not been put into operation by us or our authorised agents, or we or our agents have not been given the opportunity to examine complaints on-site immediately after the occurrence of any defects, and there is no confirmation of the proper commissioning and annual inspection and maintenance by a licensed company specialising in this. We do not accept liability for any costs resulting from defects. The guarantee services promised by us apply only to companies. The consumer must be made expressly aware of any assignment of the warranty. Warranty and guarantee deliveries do not imply an extension of the warranty period. A warranty claim does not displace the due date of our claims. We only provide a guarantee if all our payment claims for the product delivered have been settled. For production of goods on request, according to drawings or technical specifications, supplied models or based on customer descriptions, any guarantee for the functioning of the parts is excluded. We only give a guarantee of faultless production and material quality.

15.4. We are not obliged to provide subsequent deliveries or repairs, where the purchaser has not fulfilled their contractual obligations. The same warranty duration as for the original delivery item applies for the spare parts and repairs provided free of charge. However, this is time limited up to the end of the warranty period of the original delivery item. Replacement parts shall become our property and are to be sent to us free of charge. We do not assume any exceptional costs for reworking based on the method and location of the use of our devices or poor accessibility to our products. The end user is obliged to provide free and unimpeded access to the device.

15.5. We will only meet the costs of a fault repair carried out by the purchaser if we have given our written agreement in advance

15.6. A further precondition of warranty claims is regular maintenance by us or our warranty agents during the maintenance service period.

A maintenance contract is therefore recommended for the duration of the warranty for automatic plant feeds and heat pumps, as only regular maintenance, such as for a motor vehicle, ensures fault-free operation. However, as manufacturers, we also provide a manufacturer guarantee for all non-mobile items we have supplied, by concluding a maintenance contract (type - premium) over at least 5 years, but only with the precondition that the devices have completed no more than 15,000 operating hours. Any form of modification to the devices supplied by us, which have not been agreed by us in writing, will lead to exclusion from the warranty. Guarantees based on § 922 para. 1 2. clause. 2. Sub-clause ABGB (description, test, sample), § 922 para. 2 ABGB and § 933 para. 1 ABGB are excluded. We would point out that installation, maintenance and and/or places of repair must be kept accessible during normal business hours, otherwise there is default of acceptance by the contract partner. We neither accept liability nor guarantee the execution of work on used equipment or equipment to be repaired. If compensation claims are not recognised by us in writing, these must be validated within 6 months from discovery of the damage and the perpetrator must be established in law, otherwise these are invalid.

15.7. Under the warranty, goods or parts proven to have become unusable as a result of material or manufacturing faults, will be replaced free of charge within 3 years of commissioning of the equipment and on the condition that the plant has not operated in excess of 15,000 hours. Excluded from this are moving, electronic and electric parts, 2 years or 6,000 operating hours apply to these.

15.8. The purchaser is also obliged to transfer all conditions of this business relationship to their end client. If the purchaser contravenes an obligation set out in these general terms and conditions, they must indemnify us without complaint against all claims from third parties, which would not have occurred if the conditions had been adhered to.

15.9. Our warranty and guarantee obligations do not include damages or faults arising from improper usage of the equipment, the wear and tear of so-called wearing parts, crack formation, etc., which lead to small disruptions in functioning, poor repairs or those repairs carried out without our written agreement, or modifications made by persons other than our agents, and to wearing parts, working materials (e.g. fireclay, combustion chamber stones, combustion cover linings, grid, grid elements or moving parts, ignition parts, storage, seals and fuels such as: oils, greases, filters, cleaning agents, cooling elements, thermal transfer fluid, relays, fuses and carbon brusher). Our warranty and guarantee obligation does not include damage as a result of air impurities due to heavy dust deposits, aggressive steam, placement in unsuitable areas, particularly moist areas such as washrooms and hobby rooms. Our warranty becomes invalid if a machine continues to be operated despite a fault being present, without the fault being rectified.

15.10. For Herz heat pumps we give a 3-year guarantee on the closed cooling circuit. The guarantee can also be optionally extended to 5 years or a maximum of 15,000 operating hours, in each case via an appropriate agreement.

15.11. It is ruled out that in case of failure of the HERZ boiler or parts and the resulting loss of heat supply any additional costs for a back up system (back up boiler, mobile heating solution or similar) or their fuel costs can be offset to HERZ. This shall be the exclusive responsibility of the plant operator.

16. System software

Control and command programs, which control and command the operating of equipment supplied, remain our property. Only upon full payment of the delivery of plant does the purchaser receive time unlimited right of use of their system-specific control program, as well as of the software deployed. We expressly reserve the right, where we make modifications or renewals to this new software, to implement this new software as required, for which we will not make a charge. The purchaser has not bought the right to ownership of the source code, which we do not disclose.

17. Technical values

17.1 The technical data on dimensions, weights, performance, operating costs and functional drawings, included in our brochures, catalogues, illustrations, technical documents, price lists, etc., are approximate details and therefore non-binding.

17.2 We reserve the right to allow deviations in design and in relation to samples provided, as well as modifications to the software.

18. 15-year spare parts guarantee

For all devices supplied, we guaranteed the supply of spare parts for 15 years from the delivery date, whereby we reserve the right, however, to supply modified parts that are nevertheless suitable for the device.

19. Installation / completion

HERZ systems are assembled on site. Installation is carried out at the

standard hourly rate or at the agreed fixed price. Fixed costs for installation / completion, commissioning and training for HERZ systems are given in the price list (not including transportation to the heating room). If the installation or transfer of the system has been arranged, then the route or access to the place of installation must be on a hard-surface road or path. For transfer to a cellar, solid steps must be available.

20. Start-up of systems

HERZ equipment is delivered with electrical cabling already in place. The water parts (hydraulics), the flue gas elements (chimney) and the electrical connections for the plant are put in place on site and are to be carried out by a licensed specialist / company. The commissioning of HERZ equipment can only be undertaken during standard working hours. Preconditions for commissioning after prior notification of the start-up requirements:

- The heating equipment must be filled with consideration of the standards in force.
- Finishing, functioning, inspection and all relevant electrical installations must be carried out by a licensed specialist.
- Sufficient pellets (according to EN ISO 17225-2, EN 14961-2, ÖNORM M 7135, DINplus, ENplus or Swiss Pellets), wood chips (according to EN ISO 17225-4, EN 14961-4 or ÖNORM M 7133) or logs (according to EN ISO 17225-5) of the relevant quality must be available or, for automatic plant the appropriate storage space must be filled.
- The plant operator must be on site for the purposes of training and instruction.
- The plant must be properly connected to the chimney (dense flue gas extraction with regular drawing rates) and a chimney must be in place, built according to the regulations (DIN 4705 or EN 13384).

If individual points have not been fulfilled, Herz customer service must be informed in good time (minimum 3 working days in advance) of the moving of the commissioning date. Additional services such as over-time, start-up of fuel supply, electrical works, etc., as well as all other journeys required if the start-up cannot be carried out in one visit, will be billed to the client at actual cost. We cannot give a guarantee for the connection to temporary electrical or water supplies.

20. Fuels

Guarantee claims and warranty claims cannot be met if the permissible fuels detailed in our operating instructions have not been used. Approval for special fuels must be sought from the manufacturer accordingly before procurement.

22. Place of fulfilment

22.1. The place of fulfilment for both parties is the head office of our company. It is agreed by the parties to the contract, according to § 104 JN that, for all legal conflicts arising from this contract, the competent court in Eisenstadt is the place of jurisdiction (for Germany applies the german place of the office), for which we reserve the right of selection.

22.2. Austrian and German law apply in all contract matters. All conditions also apply for the benefit of our employees, suppliers and agents.

WERKSVERTRETUNGEN:

BUSINESS PARTNERS IN:

BELGIEN
BULGARIEN
DÄNEMARK
DEUTSCHLAND
ESTLAND
FINNLAND
FRANKREICH

GRIECHENLAND
GROSSBRITANNIEN
IRLAND
ITALIEN
JAPAN
KANADA
KROATIEN

LETTLAND
LITAUEN
LUXEMBURG
NIEDERLANDE
NORWEGEN
ÖSTERREICH
POLEN

PORTUGAL
RUMÄNIEN
RUSSLAND
SCHWEDEN
SCHWEIZ
SERBIEN
SLOWAKEI

SLOWENIEN
SPANIEN
SÜDAFRIKA
TSCHECHISCHE
REPUBLIK
UKRAINE
UNGARN



Stempel der Vertretung / Your partner:



HAUPTSITZ:

HERZ Energietechnik GmbH
Herzstraße 1, 7423 Pinkafeld
Österreich/Austria
Tel.: +43 (0)3357/42840-0
Fax: +43 (0)3357/42840-190
Mail: office-energie@herz.eu
Internet: www.herz.eu

VERTRIEBSNIEDERLASSUNG:

HERZ Armaturen GmbH
Fabrikstraße 76, 71522 Backnang
Deutschland/Germany
Tel.: +49 (0)7191/9021-0
Fax: +49 (0)7191/9021-79
Mail: verkauf@herz-armaturen.de
Internet: www.herz.eu